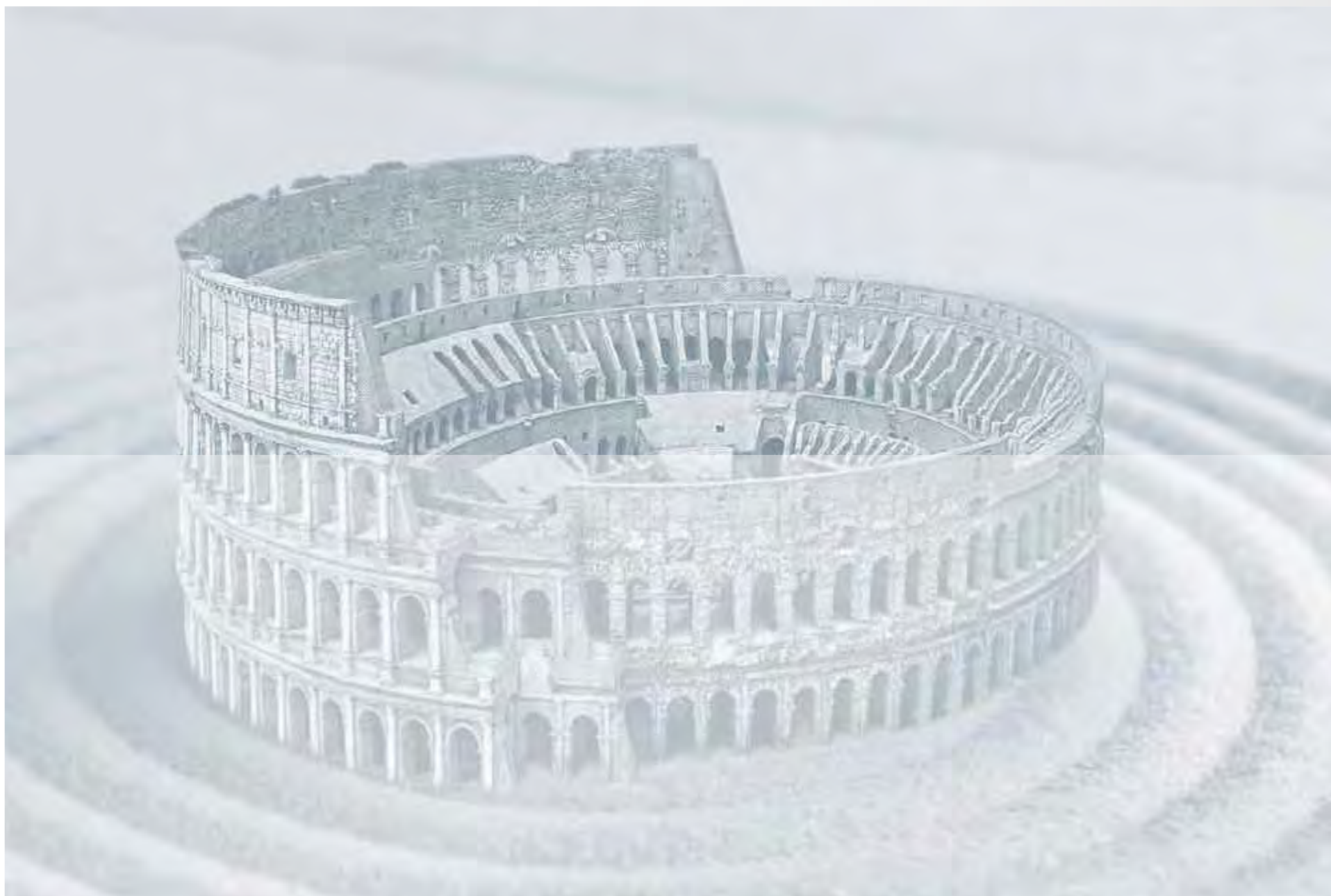




TEMPOTEST **COLLECTION**



L'ANTICO SEGRETO DEL VIVERE BENE

THE ANCIENT SECRET OF LIVING WELL | DAS ANTIKE GEHEIMNIS FÜR EIN ANGENEHMES LEBEN | EL ANTIGUO SECRETO DE VIVIR BIEN

IT

Certi luoghi hanno il grande pregio di farci sentire a nostro agio, mentre altri non riescono ad accoglierci nel modo giusto. Tutti noi abbiamo cambiato la disposizione dei mobili del nostro appartamento, lo spostamento del letto o del divano spesso ci ha donato soddisfazione. Le ragioni possono essere molte ed alcune di queste sono riconducibili al Feng Shui, la nota disciplina orientale, le cui origini si perdono nel tempo. Vivere in armonia con lo spazio che ci circonda, secondo gli antichi segreti del Feng Shui, significa vivere bene con noi stessi e ritrovare benessere in casa nostra.

EN

Certain places have the merit of making us feel at ease, while we do not feel so comfortable or welcome in others. We've all rearranged the furniture in our homes and found that moving the bed or the sofa has often given us a certain satisfaction. There could be many reasons for this, and some are ascribable to Feng Shui, the well-known oriental discipline whose origins are lost in the mists of time. According to the ancient concepts of Feng Shui, living in harmony with our environment means living at ease with ourselves and finding wellbeing in our home.

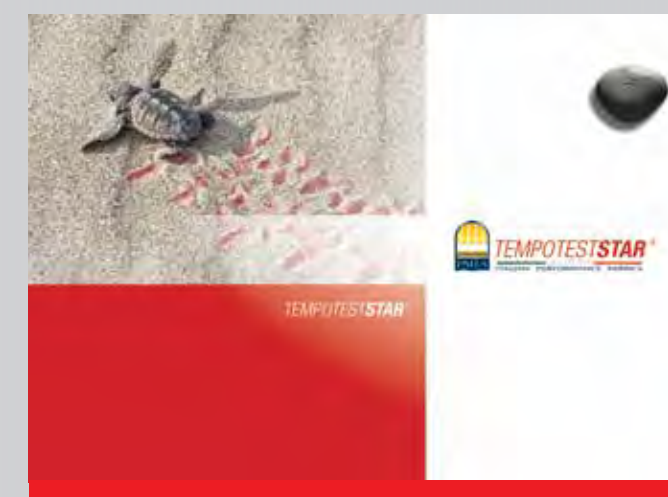
DE

Gewisse Orte haben den großen Vorzug, dass wir uns an ihnen sofort wohlfühlen, während es anderen nicht gelingt, uns auf die richtige Weise aufzunehmen. Wir alle haben die Anordnung der Möbel in unserer Wohnung verändert, das Umstellen von Bett oder Sofa hat uns oft Zufriedenheit beschert. Die Gründe dafür können vielfältig sein und einige davon sind auf Feng Shui zurückführbar, die bekannte orientalische Lehre, deren Ursprünge sich in der Dunkelheit längst vergangener Zeiten verlieren. Mit dem uns umgebenden Raum in Harmonie und gemäß den antiken Geheimnissen des Feng Shui zu leben, bedeutet, ein angenehmes Leben mit uns selbst zu führen und im eigenen Heim das Wohlbefinden wieder zu finden.

ES

Algunos lugares tienen el gran mérito de hacernos sentir a gusto, mientras que otros son incapaces de acogernos de la manera adecuada. Todos nosotros hemos cambiado la disposición de los muebles de nuestra casa, desplazar la cama o el sofá a menudo nos ha dado satisfacción. Las razones pueden ser muchas y algunas de ellas están relacionadas con el Feng Shui, la famosa disciplina oriental, cuyas orígenes se pierden en el tiempo. Según los antiguos secretos del Feng Shui, vivir en armonía con el espacio que nos rodea, significa vivir bien con nosotros mismos y recuperar el bienestar en nuestra casa.

COLLEZIONE TENDE AWNING COLLECTION



MARKISEN KOLLEKTION COLECCION TOLDOS

IL **GIALLO** AD OVEST
YELLOW IN THE WEST



GIALLI



stimola la creatività

IT

Il giallo è il colore dell'oro, per questa ragione l'imperatore della Cina vestiva di giallo. Il Giallo è anche il colore che un architetto Feng Shui deve vestire durante il proprio lavoro, **il colore che evoca il sole e in generale gli elementi più caldi della natura e dona sensazioni di calore ed energia.** Le tinte più calde del giallo sono indicate per la cucina, quelle molto chiare, invece per il soggiorno. Bisogna infatti ricordare che **il giallo dà carica e creatività, elementi in armonia con la zona giorno, ma non altrettanto con il luogo destinato al riposo.**

It stimulates creativity

EN

Yellow is the colour of gold, which is why Chinese emperor wore yellow. Yellow is also the colour a Feng Shui architect should wear when working, the colour that **evokes the sun and nature's warmer elements, and transmits feelings of warmth and energy.** The warmer shades of yellow are indicated for the kitchen and much lighter ones for the living room. It should be remembered that **yellow promotes energy and creativity, elements in harmony with living areas but less so with those for rest and sleeping.**

Regt die Kreativität an

DE

Gelb ist die Farbe des Goldes. Aus diesem Grund kleidete sich der Kaiser Chinas in Gelb. Gelb ist auch die Farbe, die ein Feng Shui-Architekt während seiner Arbeit tragen muss. Die Farbe Gelb **verweist auf die Sonne und auf die wärmsten Elemente der Natur, die ein Gefühl der Wärme und Energie schenken.** Die wärmsten Gelbtöne sind am besten für die Küche geeignet, die sehr hellen hingegen für das Wohnzimmer. **Gelb verleiht Energie und Kreativität, Elemente, die mit dem Alltag harmonieren, jedoch nicht mit dem Ort, der zum Ausruhen und Relaxen bestimmt ist.**

Estimula la creatividad

ES

El amarillo es el color del oro, por esta razón el emperador de la China se vestía de amarillo. El Amarillo también es el color que un arquitecto Feng Shui debe llevar durante su trabajo, el color que **evoca el sol, y en general los elementos más cálidos de la naturaleza y proporciona sensaciones de calor y energía.** Los tonos más cálidos del amarillo están indicados para la cocina, en cambio, los más claros para el salón. De hecho, hay que recordar que el **amarillo potencia e incentiva la creatividad, elementos en armonía con la zona de estar, pero no con el lugar destinado al descanso.**

GELB IM WESTEN
EL **AMARILLO** AL OESTE

il giallo è il colore dell'oro, per questa ragione l'imperatore della Cina vestiva di giallo. Il Giallo è anche il colore che un architetto Feng Shui deve vestire durante il proprio lavoro, il colore che evoca il sole e in generale gli elementi più caldi della natura e dona sensazioni di calore ed energia. Le tinte più calde del giallo sono indicate per la cucina, quelle molto chiare, invece per il soggiorno. Bisogna infatti ricordare che il giallo dà carica e creatività, elementi in armonia con la zona giorno, ma non altrettanto con il luogo destinato al riposo.

GIALLI

Tempotest®	294	pg.30
Tempotest®	484/3	pg.30
Tempotest®	635/12	pg.31
Tempotest®	636/12	pg.31
Tempotest®	771/12	pg.32
Tempotest®	773/54	pg.32
Tempotest®	774/58	pg.33
Tempotest®	774/701	pg.33
Tempotest®	939/12	pg.34
Tempotest®	939/58	pg.34
Tempotest®	944/12	pg.35
Tempotest®	944/926	pg.35
Tempotest®	968/12	pg.36
Tempotest®	1231	pg.36
Tempotest®	1243	pg.37
Tempotest Trend®	1313/1	pg.37
Tempotest®	5001/12	pg.38
Tempotest®	5009/12	pg.38
Tempotest®	5011/54	pg.39
Tempotest®	5071/82	pg.39
Tempotest®	5073/82	pg.40
Tempotest®	5118/62	pg.40
Tempotest®	5167/12	pg.41
Tempotest®	5173/12	pg.41
Tempotest®	5173/58	pg.42
Tempotest®	5231/12	pg.42
Tempotest®	5347/12	pg.43
Tempotest®	5348/12	pg.43
Tempotest®	5349/12	pg.44
Tempotest®	5349/54	pg.44
Tempotest®	5355/12	pg.45
Tempotest®	5361/12	pg.45
Tempotest®	5361/55	pg.46

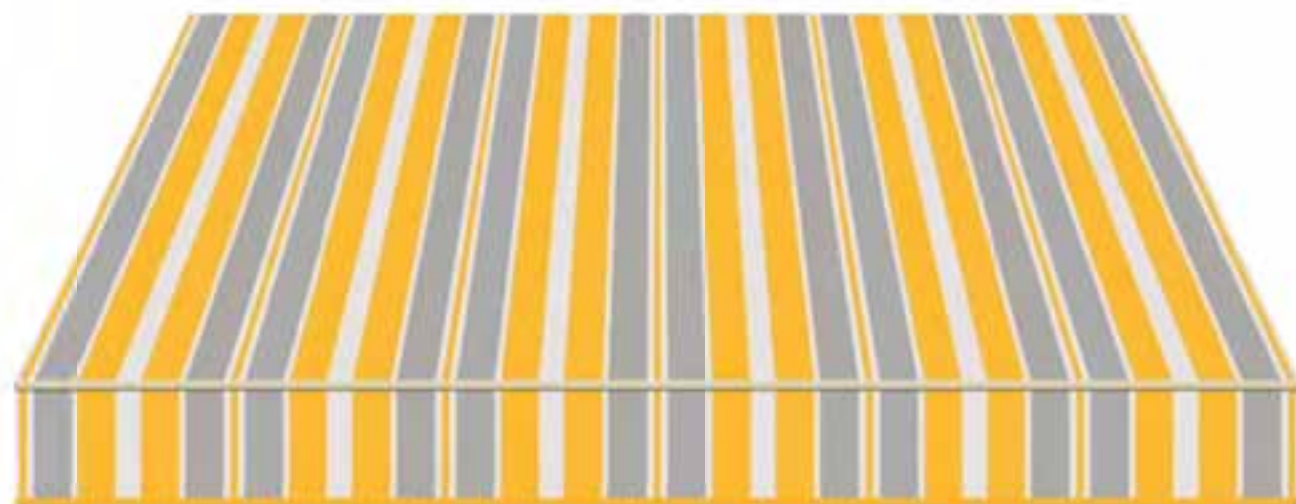
Dati Tecnici	Technical features	Technische Daten	Datos tecnicos
Composizione	Composition	Zusammensetzung	Composición
100% fibra acrilica "outdoor" tinta in massa	100% acrylic fibre solution dyed "outdoor"	100% spinnfäsengefärbte Acrylfaser "outdoor"	100% fibra acrílica "outdoor" tintada en masa
Costruzione (UNI 8099/80)	Construction (UNI 8099/80)	Einstellung (UNI 8099/80)	Construcción del tejido (UNI 8099/80)
Ordito	Warp	Kette	Urdimbre
Trama	Weft	Schuß	Trama
31 fili/cm título Ne 20/2	14 trame/cm título Ne 20/2	31 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2	14 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2
31 threads/inch count Ne 20/2	14 picks/inch count Ne 20/2	31 threads/inch count Ne 20/2	14 picks/inch count Ne 20/2
Altezza (UNI EN 1773/98)	Width (UNI EN 1773/98)	Breite (UNI EN 1773/98)	Ancho (UNI EN 1773/98)
120 cm	47"	120 cm	120 cm
Peso (UNI EN 5114/82)	Weight (UNI EN 5114/82)	Gewicht (UNI EN 5114/82)	Peso (UNI EN 5114/82)
300 gr/m² (+/- 5%)	8,8 oz/yd² (+/- 5%)	300 gr/m² (+/- 5%)	300 gr/m² (+/- 5%)
Spessore	Thickness	Gewebedurchmesser	Espesor
0,56 mm	0,022"	0,56 mm	0,56 mm
Colonna d'acqua (UNI EN 20811)	Water column (UNI EN 20811)	Wassersäule (UNI EN 20811)	Columna de agua (UNI EN 20811)
≥ 350 mm	≥ 13,8"	≥ 350 mm	≥ 350 mm
Impermeabilità (UNI EN 24920)	Impermeability (UNI EN 24920)	Wasserdichte (UNI EN 24920)	Impermeabilidad (UNI EN 24920)
Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)
Oleorepellenza (AATCC118)	Oil repellent (AATCC118)	Ölabweisung (AATCC118)	Oleorepelencia (AATCC118)
Grado 5	5 Degree	Stufe 5	Grado 5
Resistenza alla luce	Colour fastness to light	Lichtechtheit	Solidez a la luz
Grado 7/8-8 scala dei blu (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Grado 4/5 scala dei grigi Dopo 1000 ore di esposizione (UNI EN ISO 105 B04)	7/8-8 degree blue scale (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) 4/5 degree grey scale After 1000 hours of exposition (UNI EN ISO 105 B04)	Stufe 7/8-8 Blauskala (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Stufe 4/5 Grauskala Nach 1000 Stunden Belichtung (UNI EN ISO 105 B04)	Grado 7/8-8 escala de azules (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Grado 4/5 escala de grises Después de 1000 horas de exposición (UNI EN ISO 105 B04)
Resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	Breaking load (UNI EN ISO 13934-1)	Zugfestigkeit (UNI EN ISO 13934-1)	Resistencia a la tracción (UNI EN ISO 13934-1)
Ordito: 1700 N Allungamento: 30,5% Trama: 1000 N Allungamento: 24,5%	Warp: 1700 N Elongation: 30,5% Weft: 1000 N Elongation: 24,5%	Kette: 1700 N Ausdehnung: 30,5% Schuß: 1000 N Ausdehnung: 24,5%	Urdimbre: 1700 N Alargamiento: 30,5% Trama: 1000 N Alargamiento: 24,5%
HI-CLEAN	HI-CLEAN	HI-CLEAN	HI-CLEAN
Trattamento speciale realizzato in partner- ship con Dupont™ Teflon® e contenente particelle ad elevata efficacia che conferi- scono al tessuto le seguenti caratteristiche: • Repulsione al deposito di sporco • Idro-oleorepellenza	Special treatment made of micrometric particles covering a large surface area which gives in partnership with Dupont™ Teflon® the following characteristics: • Repellent to normal dirt formation • Water-repellent	Spezialanwendung mikrometrischer Partikel großer Oberflächen, die in Zusammenarbeit mit Dupont™ Teflon® folgende Eigenschaften besitzt: • Schmutzabweisend • Wasser- und ölstoßend	Tratamiento especial echo por partículas micrométricas en equipo con Dupont™ Teflon® que les da las siguientes características: • Repelencia a la formación de suciedad • Hidro-oleorepelencia a largo plazo

Il tessuto Tempotest soddisfa le richieste della norma UNI EN 13561:2004 al punto 15.2 "Tessuto"
Tempotest fabric meets all requirements of paragraph "Fabric" 15.2 of UNI EN 13561:2004
Der Stoff Tempotest erfüllt die unter Punkt 15.2 "Textilien" der Norm UNI EN 13561:2004
aufgeführten Anforderungen
El Tejido Tempotest cumple con lo requerido por la norma UNI EN 13561:2004 en su punto 15.2 "Tejido"



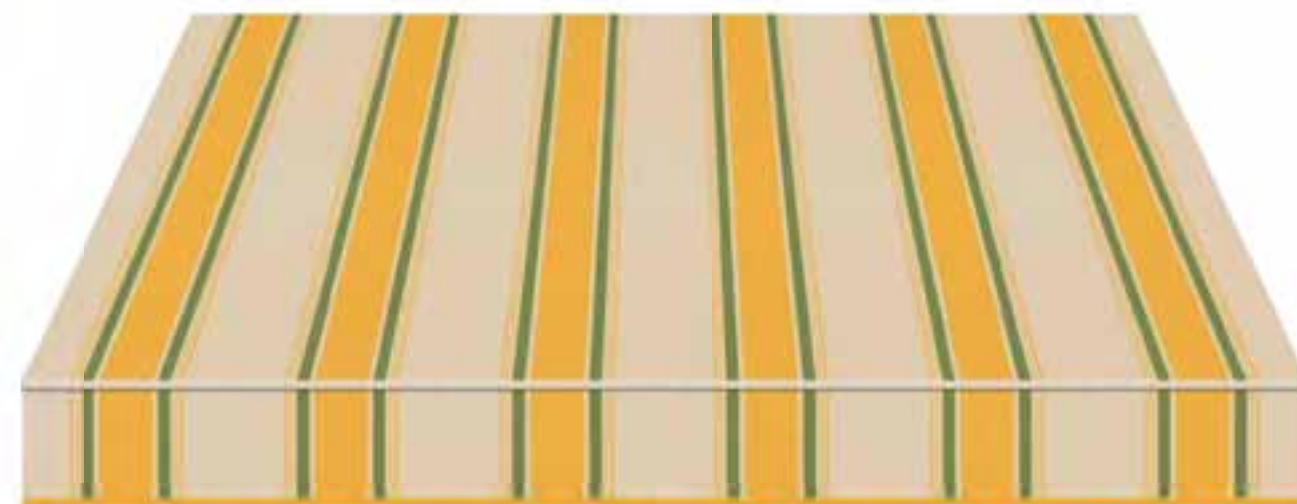
I colori dei disegni presenti sul catalogo cartaceo, sito internet, application e qualsiasi altro
supporto potrebbero non corrispondere al reale punto di colore del tessuto, si consiglia
quindi di procedere alla scelta utilizzando il campionario tessile.
Design colours shown in the paper catalogue, on the internet site, on the application and in
any other support media may not correspond with the real shade of the fabric; therefore it is
recommended to select from the textile pattern book.
Die Farben der Dessins im Katalog, auf application, im Internet oder in anderen Abbildungen
können vom wirklichen Farbbild des Gewebes abweichen, so dass wir Ihnen empfehlen, bei Ihrer
Stoffauswahl eine Stoffkollektion zu verwenden.
Los colores de los dibujos que se encuentran en el catálogo impreso, en la application, por internet
y en cualquier otro soporte, podrían no corresponder al tono real del color del tejido. Se aconseja,
por lo tanto, la elección de dicho colorido utilizando siempre nuestro muestrario textil.

*stimola la creatività
it stimulates creativity*



Tempotest **294**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



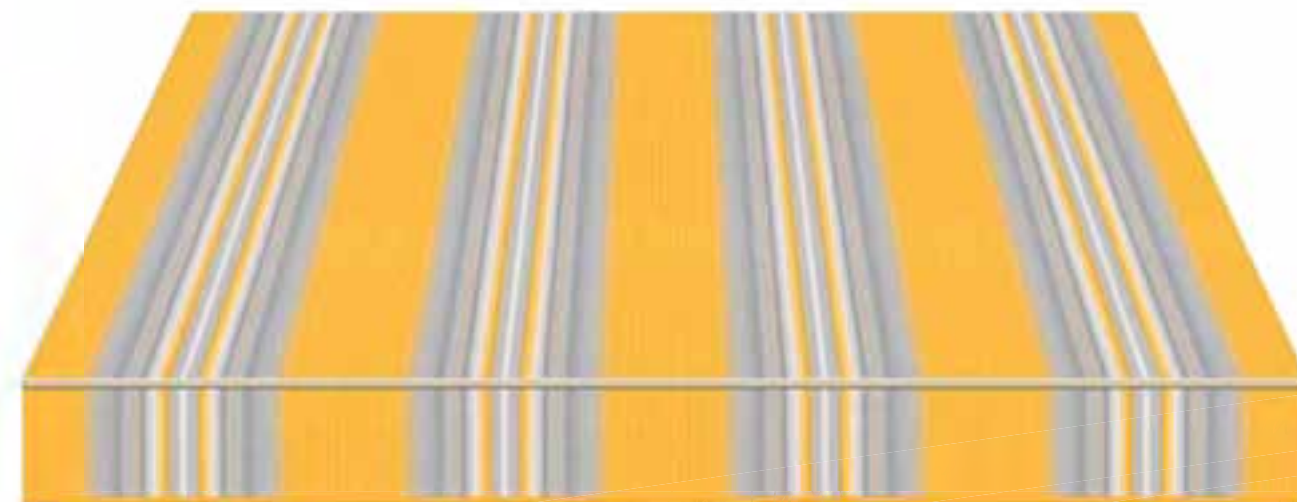
Tempotest **635/12**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest **484/3**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



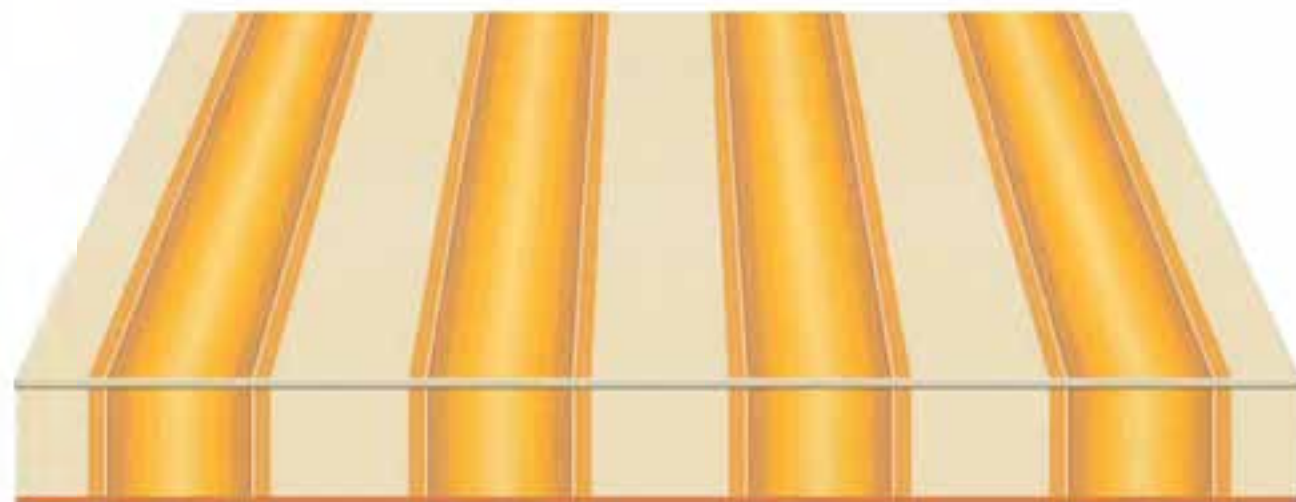
Tempotest **636/12**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

*stimola la creatività
it stimulates creativity*

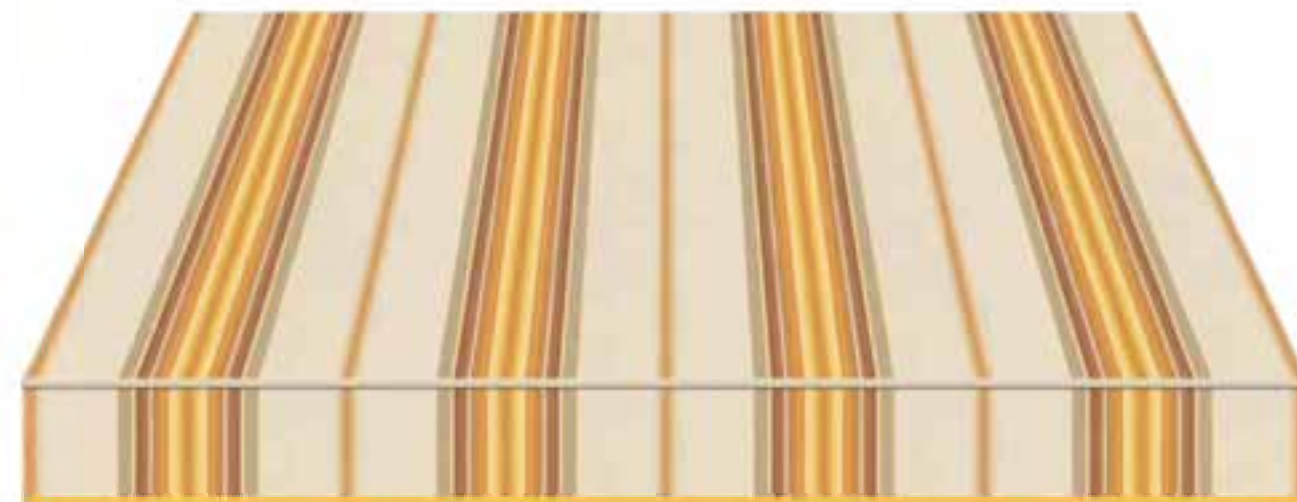


TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

Tempotest **771/12**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"

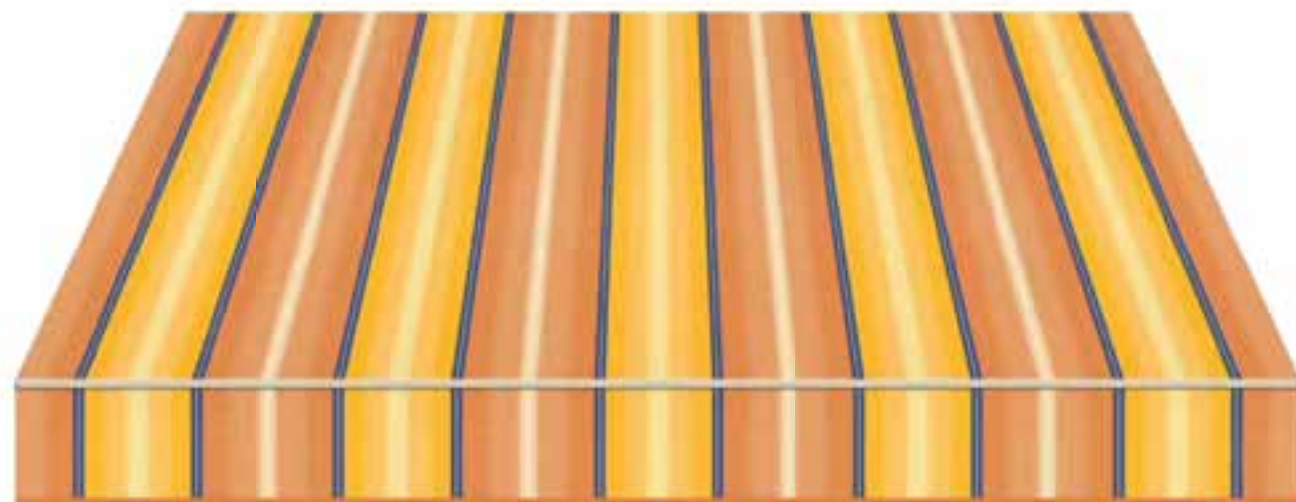


TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

Tempotest **774/58**®

h 120 cm
h 47"

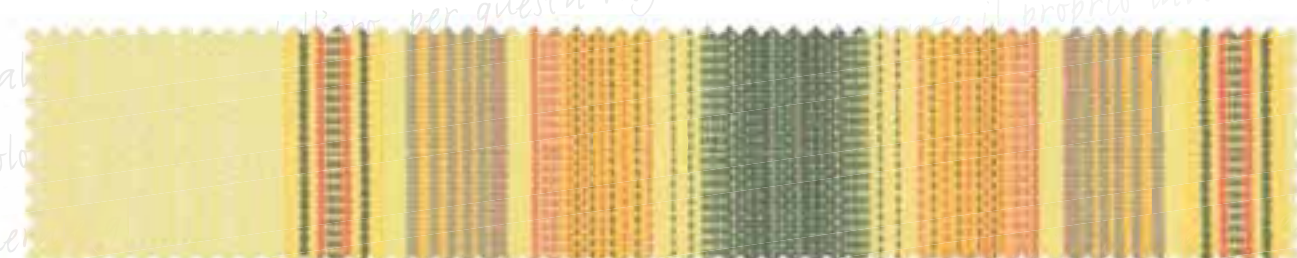
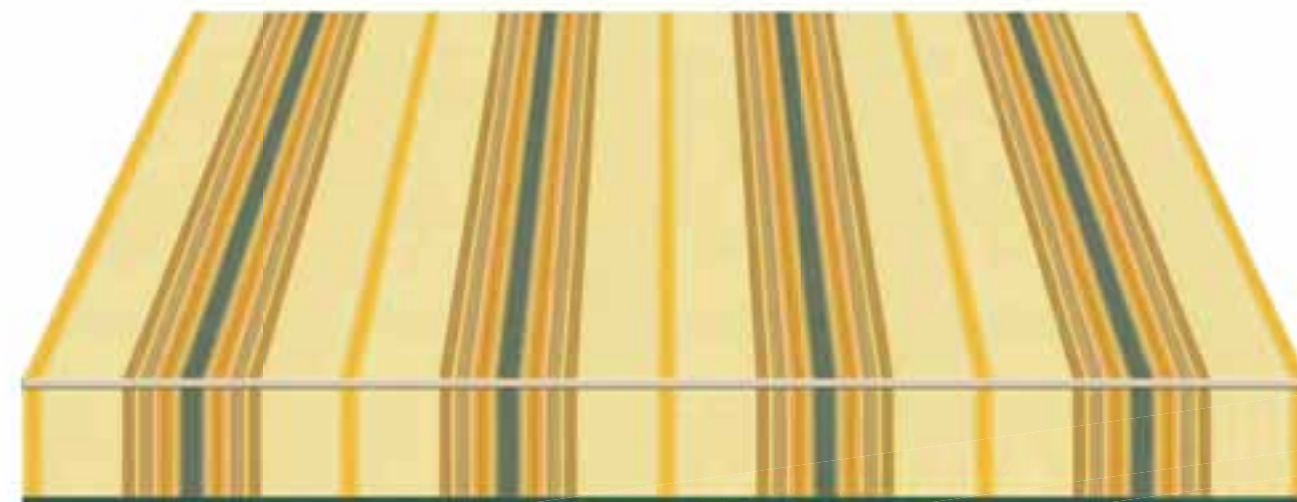
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **773/54**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"



TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

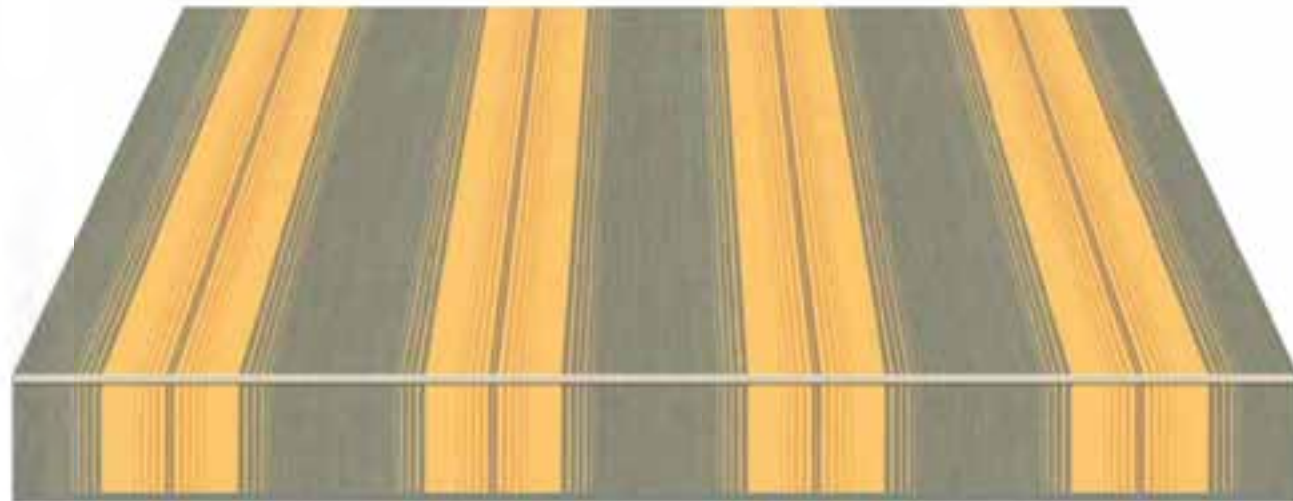
Tempotest **774/701**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"

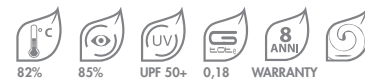


*stimola la creatività
it stimulates creativity*



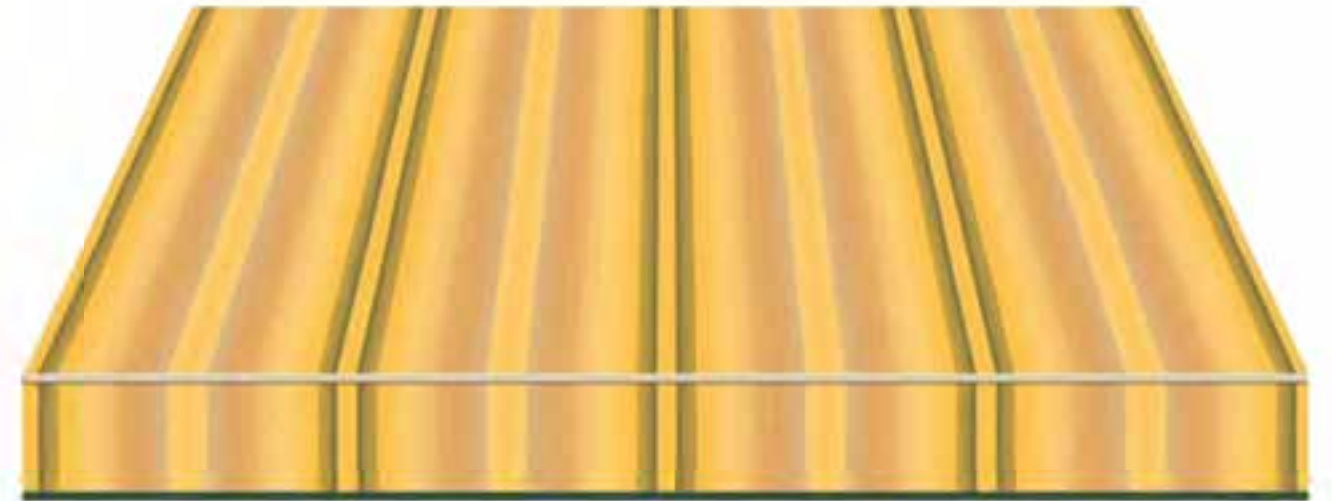
Tempotest **939/12**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



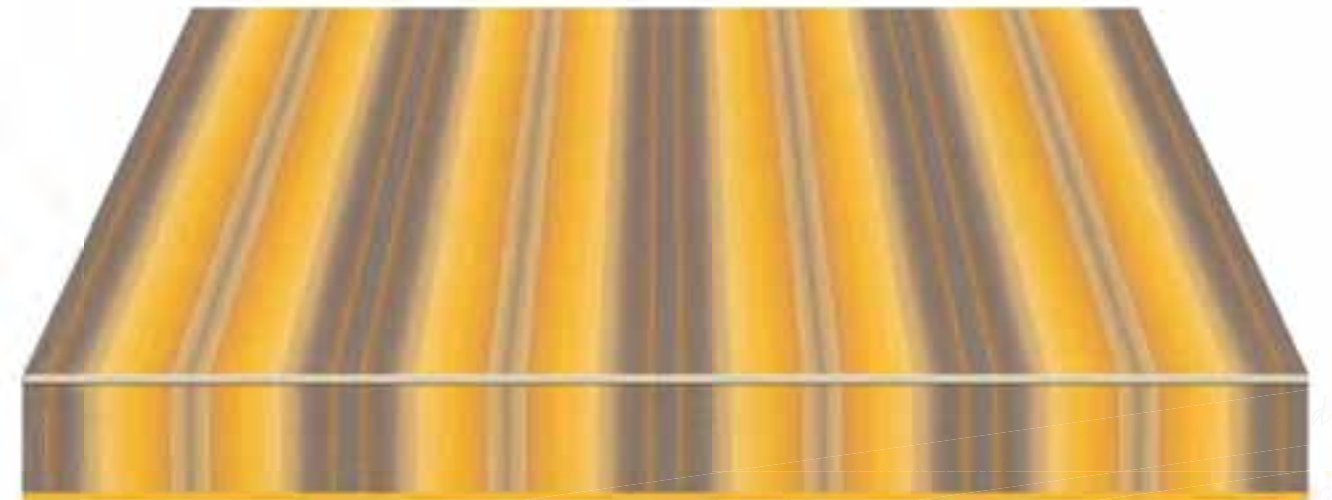
Tempotest **939/58**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **944/12**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"

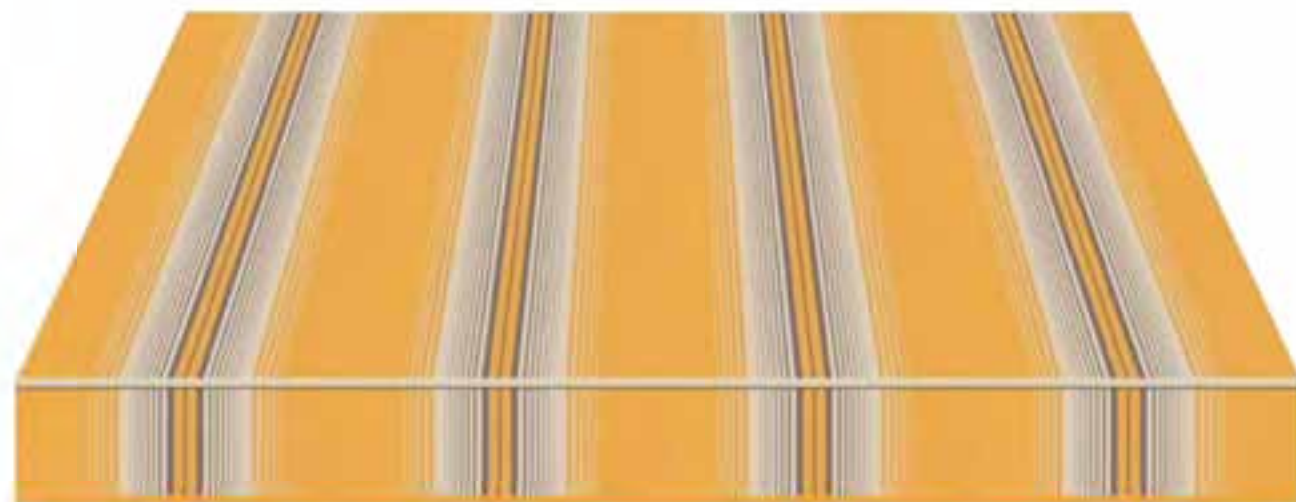


Tempotest **944/926**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"

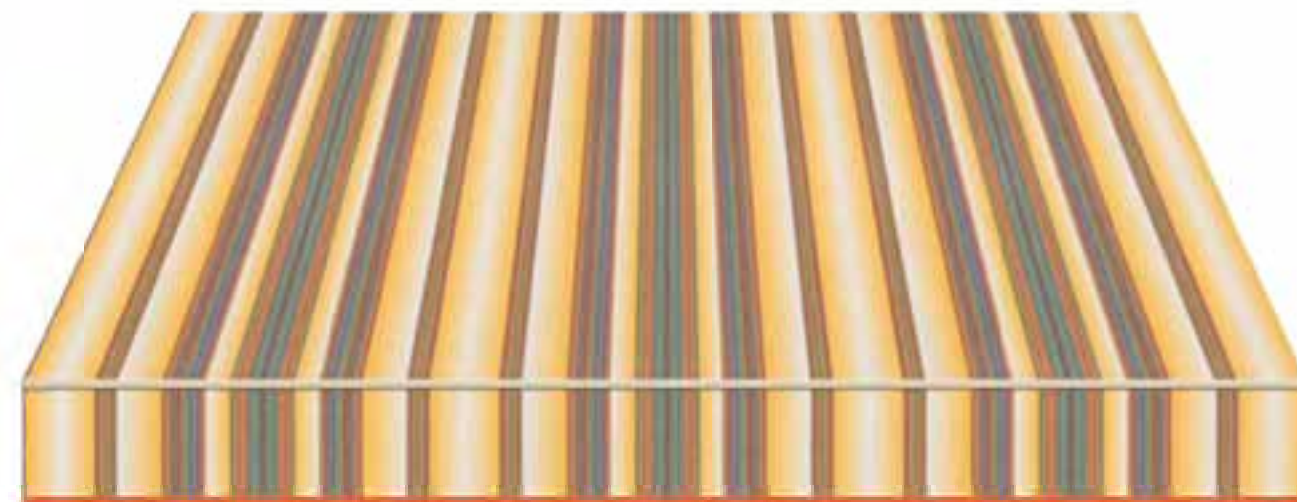


*stimola la creatività
it stimulates creativity*



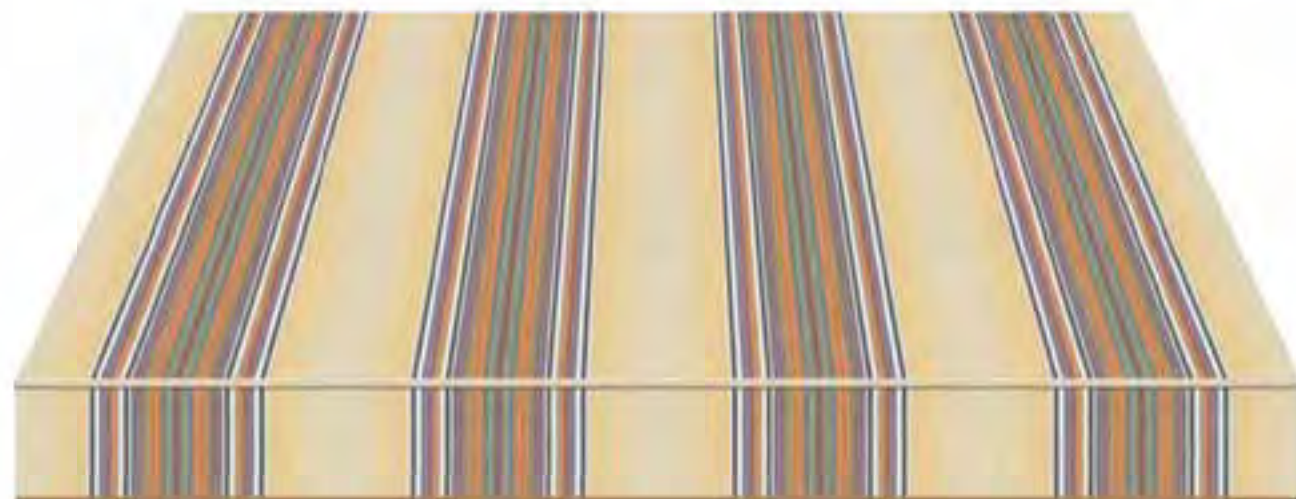
Tempotest **968/12**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



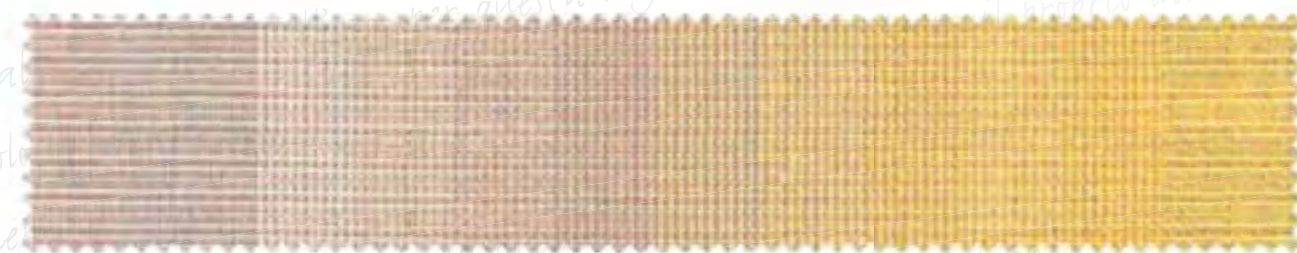
Tempotest **1243**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



Tempotest **1231**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest Trend **1313/1**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"

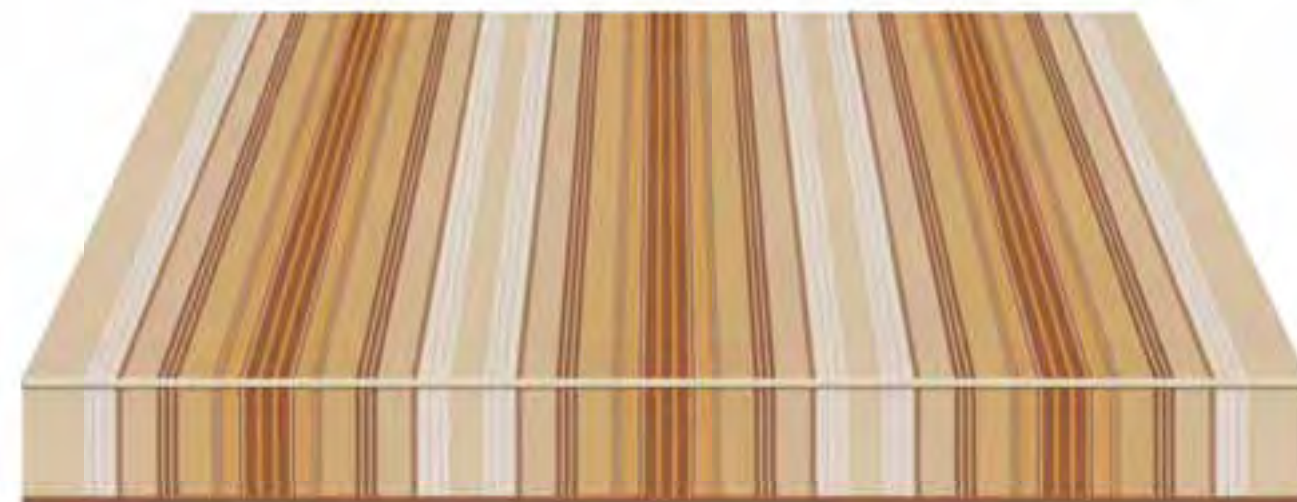


*stimola la creatività
it stimulates creativity*



Tempotest **5001/12**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



Tempotest **5011/54**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



Tempotest **5009/12**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest **5071/82**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

*stimola la creatività
it stimulates creativity*

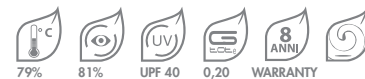


TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

Tempotest **5073/82**®

h 120 cm
h 47"

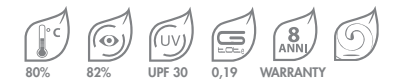
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



Tempotest **5167/12**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"

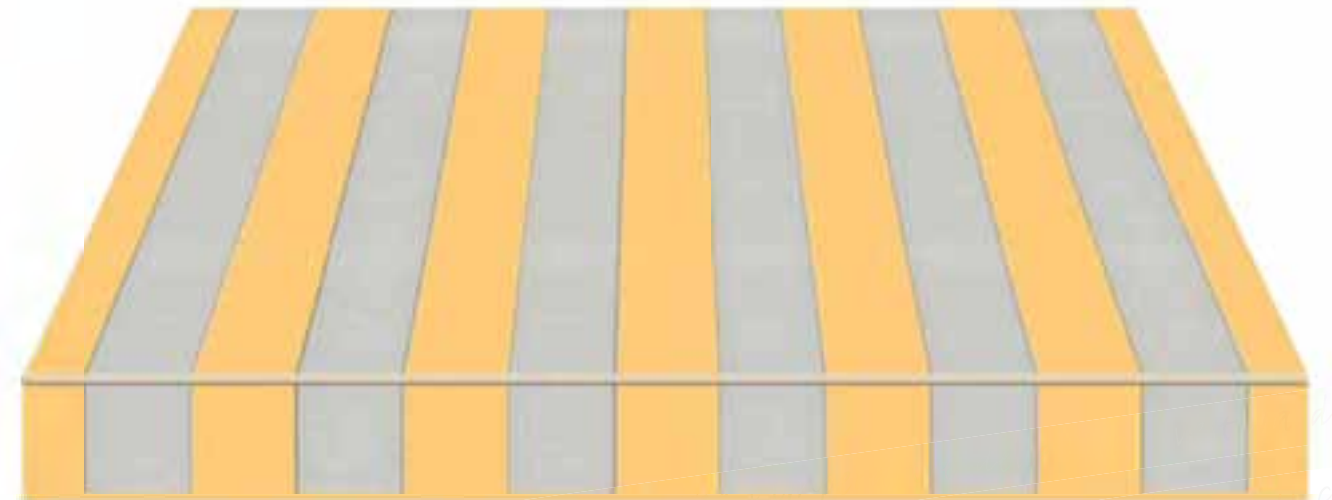


TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

Tempotest **5118/62**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"



Tempotest **5173/12**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



*stimola la creatività
it stimulates creativity*



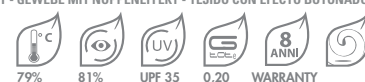
Tempotest **5173/58**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest **5231/12**®

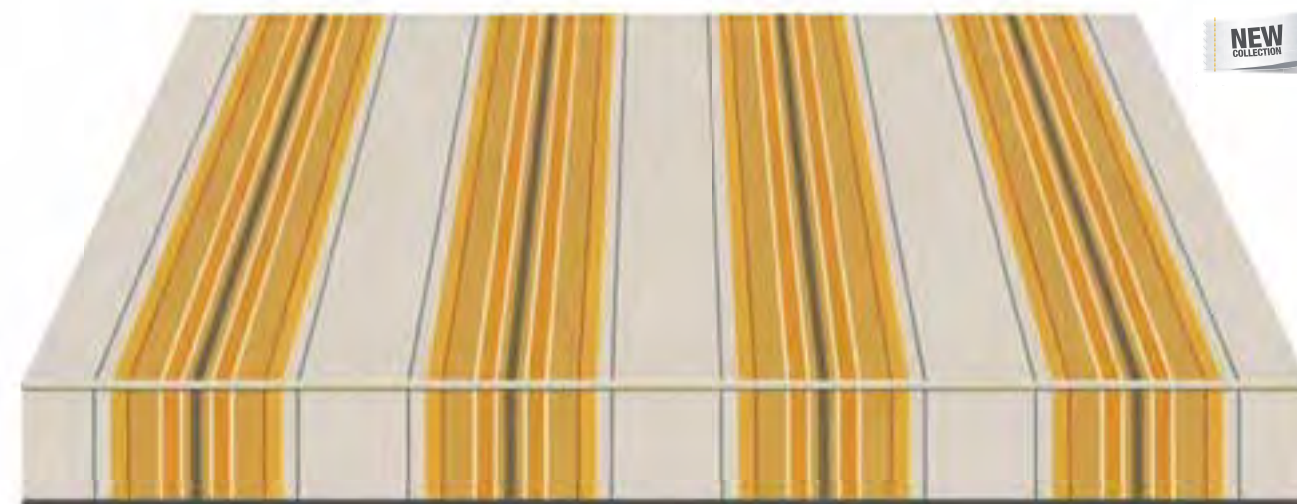
h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NIPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

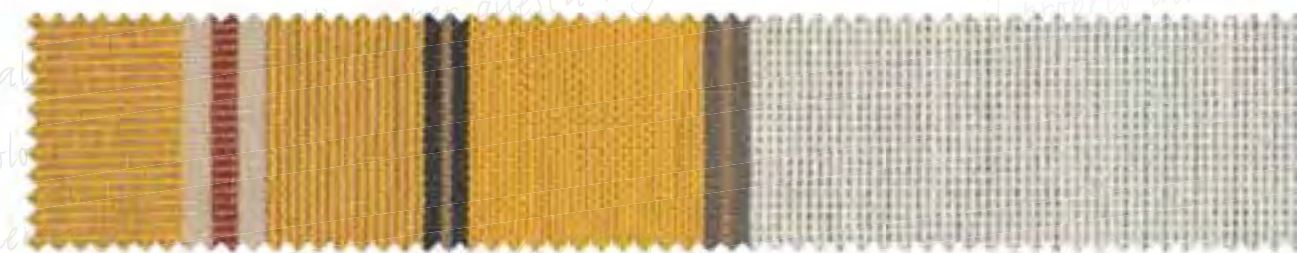
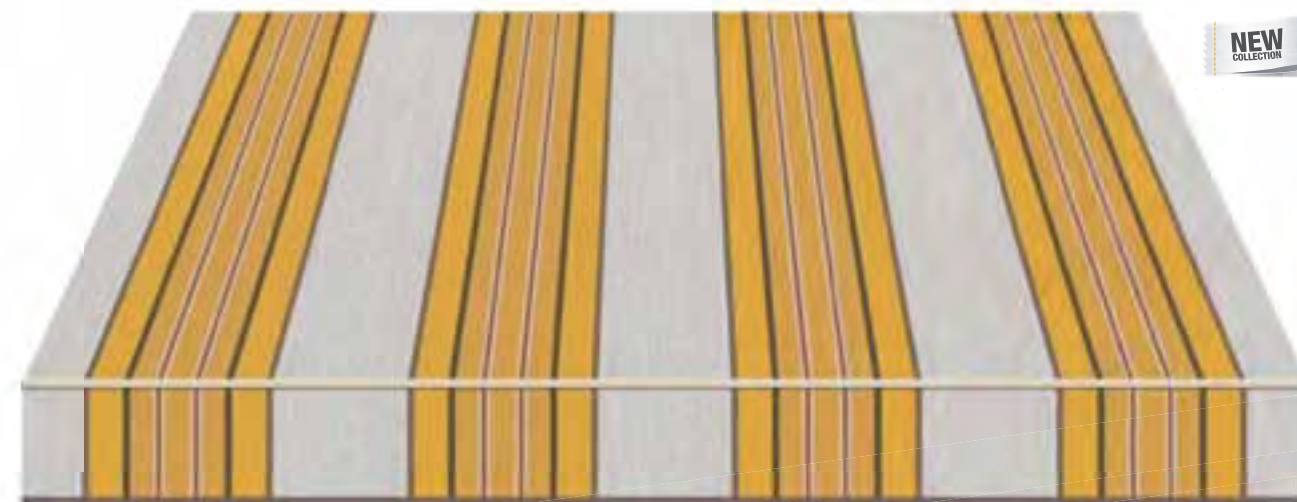
Si consiglia di procedere alla scelta dei tessuti utilizzando il campionario tessile.
Is recommended to select the fabrics from the textile pattern book.

Es wird zur Auswahl des Gewebes und Dessins empfohlen, die textile Stoffkollektion zu verwenden.
Se aconseja la elección de dicho colorido utilizando el muestrario textil.



Tempotest **5347/12**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



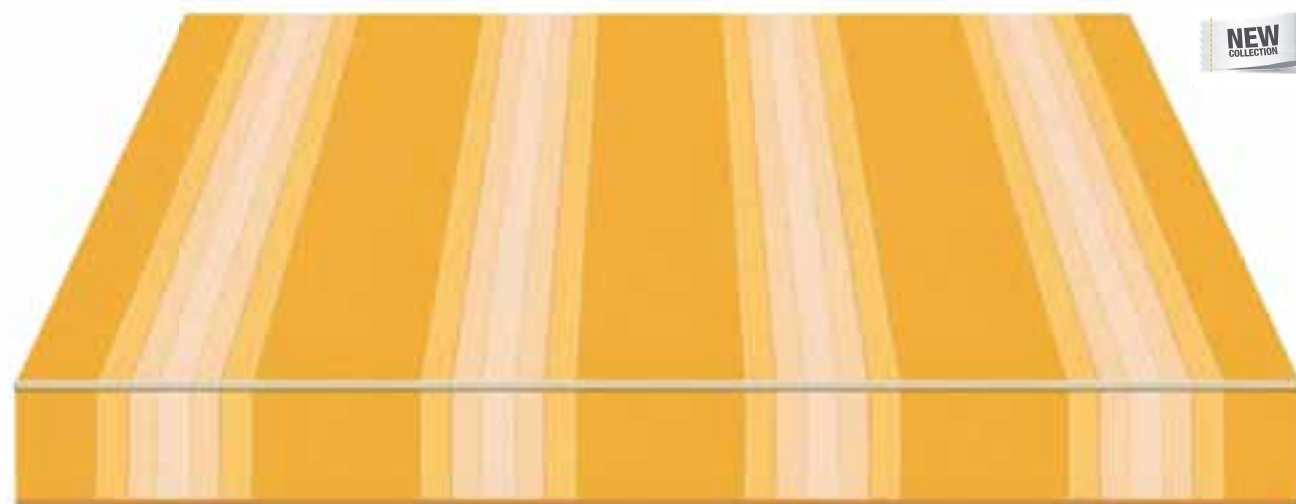
Tempotest **5348/12**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



il giallo è il colore della luce, della serenità, della vitalità, elementi in armonia con il luogo destinato al riposo.

*stimola la creatività
it stimulates creativity*

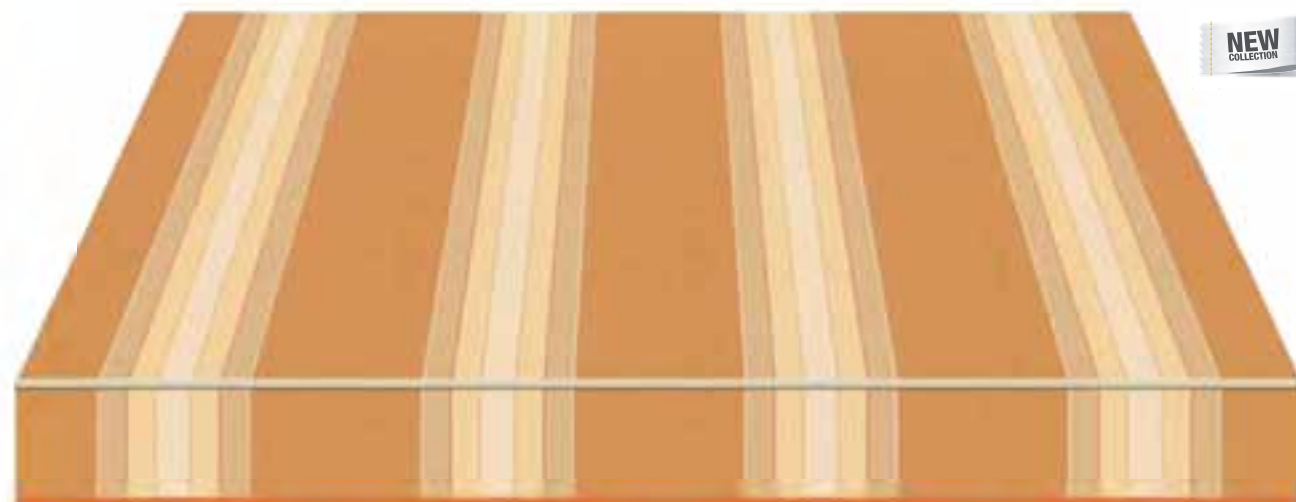


NEW
COLLECTION



Tempotest **5349/12**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



NEW
COLLECTION



Tempotest **5349/54**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



NEW
COLLECTION



Tempotest **5355/12**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



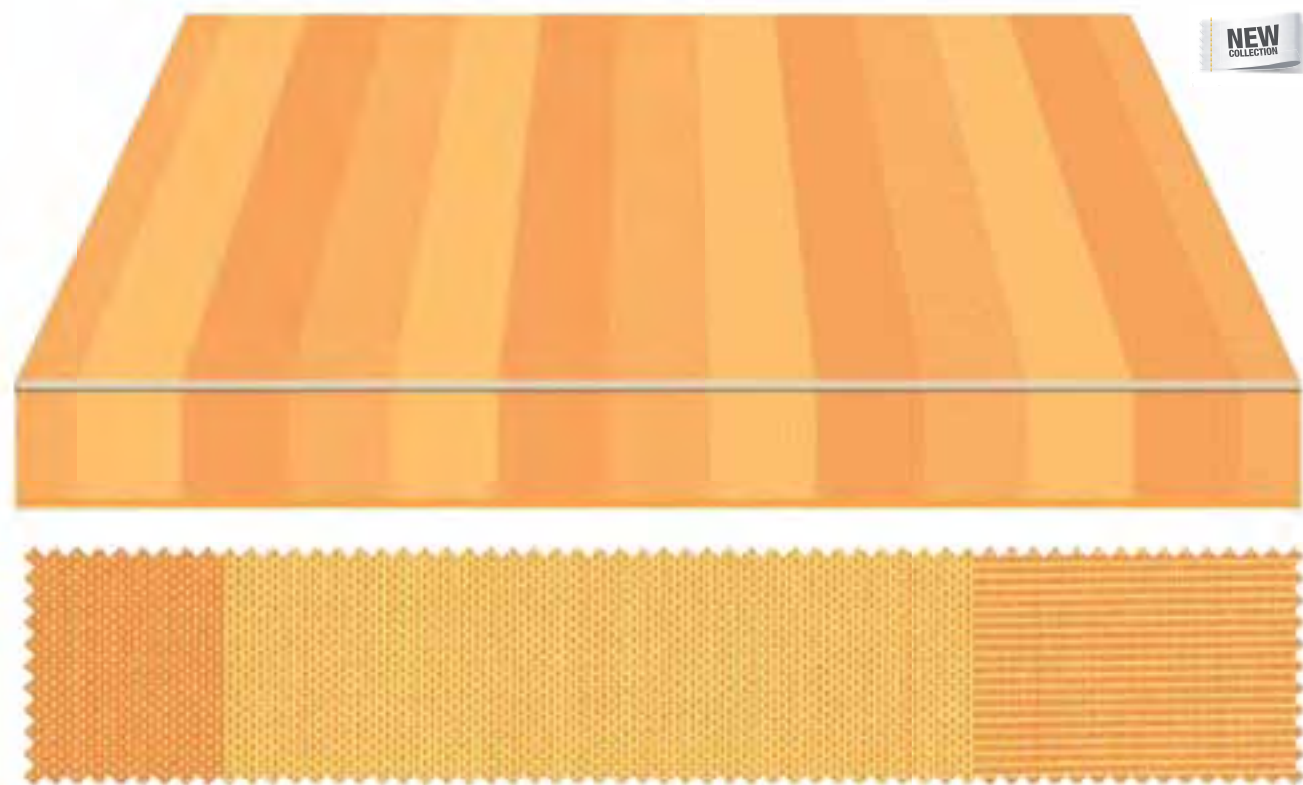
NEW
COLLECTION



Tempotest **5361/12**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"





NEW
COLLECTION

Tempotest **5361/55**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



MONDADORI PUBBLICITÀ

Tessuti per tende da sole Tempotest.
Per i più esigenti in fatto di ombra.



Per il tuo terrazzo, giardino o piscina c'è Tempotest®: le qualità della fibra tinta in massa e il trattamento Teflon™ rendono i tessuti Tempotest® idro e oleo repellenti, immuni alla formazione di funghi e muffe, resistenti alle macchie e allo sbiadimento dovuto all'azione dei raggi UV, tanto da essere garantiti 8 anni contro la perdita di colore. Tessuti Tempotest®: lunga vita all'aria aperta.



www.tempotest.it

VERDI



*Evoca conoscenza
e illuminazione*

IT

Il verde significa **rinascita e reincarnazione**. Come colore del legno giovane **rappresenta la crescita primaverile**. Il verde è associato alla natura, all'aria aperta e agli alberi che donano ossigeno. **E' il colore della conoscenza e dell'illuminazione il quale ci consente di lasciare la nostra mente libera di viaggiare e di rilassarsi**, in ragione di ciò il verde potrebbe essere **particolarmente indicato per la stanza da letto**, il luogo in cui per antonomasia regna il relax e per dare una nuova veste alle porte che ci consentono di accedere ad un'altra realtà. Ovviamente bisogna fare attenzione all'intensità del colore, **le tinte molto scure** sono assai più impegnative delle tinte tenui.

*Ruft Erkenntnis und
Erleuchtung hervor*

DE

Grün bedeutet **Wiedergeburt, Reinkarnation**. Wie die Farbe des Holzes **steht Grün für das frühlingshafte Wachstum**. Grün wird mit der Natur, mit der frischen Luft und den Bäumen, die uns neuen Sauerstoff schenken, in Verbindung gebracht. **Es ist die Farbe der Erkenntnis und der Erleuchtung, die es uns ermöglicht, unseren Geist frei reisen zu lassen und sich zu entspannen**; daher könnte Grün **besonders für das Schlafzimmer gut geeignet sein**, der Ort der puren Entspannung, um den Geist auf neue Ideen zu bringen, die uns den Zugang zu einer anderen Wirklichkeit ermöglichen. Natürlich muss die Farbintensität beachtet werden, wobei **die zarten Töne den sehr dunklen vorzuziehen sind**, da diese sehr kräftig und mächtig wirken können.

*It recalls knowledge
and inspiration*

EN

Green signifies **rebirth, reincarnation**. As the colour of the young wood, green **represents springtime growth**. Green is associated with nature, the outdoors and the trees that provide oxygen. **The colour of knowledge and illumination that leaves our minds free to wander and relax**, green could be particularly indicated **for the bedroom**, the place of relaxation par excellence, and to give a new look to the doors that lead us into another reality. Obviously, care has to be taken with the intensity of the colour. Darker shades are considerably more demanding than delicate.

*Evoca conocimiento y
la luminosidad*

ES

El verde significa **renacimiento, reencarnación**. Como color de la madera verde, **representa el crecimiento primaveral**. El verde se asocia a la naturaleza, al aire libre y a los árboles que dan oxígeno. **Es el color del conocimiento y la iluminación que nos permite dejar nuestra mente libre de viajar y relajarse**, y por eso el verde **podría ser especialmente indicado para el dormitorio**, el lugar por excelencia donde reina la relajación, y para dar un nuevo aspecto a las puertas que nos permiten acceder a otra realidad. Por supuesto, debemos prestar atención a la intensidad del color, **prefiriendo los colores suaves a los muy oscuros** que son mucho más arduos.

VERDI

Tempotest®	634/97	pg.52
Tempotest®	635/8	pg.52
Tempotest®	636/5	pg.53
Tempotest®	638/5	pg.53
Tempotest®	739/701	pg.54
Tempotest®	764/62	pg.54
Tempotest®	774/62	pg.55
Tempotest®	940/5	pg.55
Tempotest®	942/5	pg.56
Tempotest®	944/5	pg.56
Tempotest®	1150	pg.57
Tempotest Trend®	1314/3	pg.57
Tempotest®	5000/7	pg.58
Tempotest®	5001/1	pg.58
Tempotest®	5001/7	pg.59
Tempotest®	5011/7	pg.59
Tempotest®	5071/7	pg.60
Tempotest®	5072/87	pg.60
Tempotest®	5073/87	pg.61
Tempotest®	5100/67	pg.61
Tempotest®	5167/5	pg.62
Tempotest®	5347/62	pg.62
Tempotest®	5348/62	pg.63
Tempotest®	5349/5	pg.63
Tempotest®	5355/62	pg.64
Tempotest®	5368/62	pg.64

Dati Tecnici	Technical features	Technische Daten	Datos tecnicos
Composizione	Composition	Zusammensetzung	Composición
100% fibra acrilica "outdoor" tinta in massa	100% acrylic fibre solution dyed "outdoor"	100% spinndüsengefärbte Acrylfaser "outdoor"	100% fibra acrílica "outdoor" tintada en masa
Costruzione (UNI 8099/80)	Construction (UNI 8099/80)	Einstellung (UNI 8099/80)	Construcción del tejido (UNI 8099/80)
Ordito	Warp	Kette	Urdimbre
Trama	Weft	Schuß	Trama
31 fili/cm título Ne 20/2	14 trame/cm título Ne 20/2	31 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2	14 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2
31 picks/cm título Ne 20/2	14 trame/cm título Ne 20/2	31 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2	14 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2
Altezza (UNI EN 1773/98)	Width (UNI EN 1773/98)	Breite (UNI EN 1773/98)	Ancho (UNI EN 1773/98)
120 cm	47"	120 cm	120 cm
Peso (UNI EN 5114/82)	Weight (UNI EN 5114/82)	Gewicht (UNI EN 5114/82)	Peso (UNI EN 5114/82)
300 gr/m² (+/- 5%)	8,8 oz/yd² (+/- 5%)	300 gr/m² (+/- 5%)	300 gr/m² (+/- 5%)
Spessore	Thickness	Gewebedurchmesser	Espesor
0,56 mm	0,022"	0,56 mm	0,56 mm
Colonna d'acqua (UNI EN 20811)	Water column (UNI EN 20811)	Wassersäule (UNI EN 20811)	Columna de agua (UNI EN 20811)
≥ 350 mm	≥ 13,8"	≥ 350 mm	≥ 350 mm
Impermeabilità (UNI EN 24920)	Impermeability (UNI EN 24920)	Wasserdichte (UNI EN 24920)	Impermeabilidad (UNI EN 24920)
Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)
Oleorepellenza (AATCC118)	Oil repellent (AATCC118)	Ölabweisung (AATCC118)	Oleorepelencia (AATCC118)
Grado 5	5 Degree	Stufe 5	Grado 5
Resistenza alla luce	Colour fastness to light	Lichtechtheit	Solidez a la luz
Grado 7/8-8 scala dei blu (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Grado 4/5 scala dei grigi Dopo 1000 ore di esposizione (UNI EN ISO 105 B04)	7/8-8 degree blue scale (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) 4/5 degree grey scale After 1000 hours of exposition (UNI EN ISO 105 B04)	Stufe 7/8-8 Blauskala (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Stufe 4/5 Grauskala Nach 1000 Stunden Belichtung (UNI EN ISO 105 B04)	Grado 7/8-8 escala de azules (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Grado 4/5 escala de grises Después de 1000 horas de exposición (UNI EN ISO 105 B04)
Resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	Breaking load (UNI EN ISO 13934-1)	Zugfestigkeit (UNI EN ISO 13934-1)	Resistencia a la tracción (UNI EN ISO 13934-1)
Ordito: 1700 N Allungamento: 30,5% Trama: 1000 N Allungamento: 24,5%	Warp: 1700 N Elongation: 30,5% Weft: 1000 N Elongation: 24,5%	Kette: 1700 N Ausdehnung: 30,5% Schuß: 1000 N Ausdehnung: 24,5%	Urdimbre: 1700 N Alargamiento: 30,5% Trama: 1000 N Alargamiento: 24,5%
HI-CLEAN	HI-CLEAN	HI-CLEAN	HI-CLEAN
Trattamento speciale realizzato in partner- ship con Dupont™ Teflon® e contenente particelle ad elevata efficacia che conferi- scono al tessuto le seguenti caratteristiche: • Repulsione al deposito di sporco • Idro-oleorepellenza	Special treatment made of micrometric particles covering a large surface area which gives in partnership with Dupont™ Teflon® the following characteristics: • Repellent to normal dirt formation • Water-repellent	Spezialanwendung mikrometrischer Partikel großer Oberflächen, die in Zusammenarbeit mit Dupont™ Teflon® folgende Eigenschaften besitzt: • Schmutzabweisend • Wasser- und ölabstoßend	Tratamiento especial echo por partículas micrométricas en equipo con Dupont™ Teflon® que les da las siguientes características: • Repelencia a la formación de suciedad • Hidro-oleorepelencia a largo plazo

Il tessuto Tempotest soddisfa le richieste della norma UNI EN 13561:2004 al punto 15.2 "Tessuto"
Tempotest fabric meets all requirements of paragraph "Fabric" 15.2 of UNI EN 13561:2004
Der Stoff Tempotest erfüllt die unter Punkt 15.2 "Textilien" der Norm UNI EN 13561:2004
aufgeführten Anforderungen
El Tejido Tempotest cumple con lo requerido por la norma UNI EN 13561:2004 en su punto 15.2 "Tejido"



I colori dei disegni presenti sul catalogo cartaceo, sito internet, application e qualsiasi altro
supporto potrebbero non corrispondere al reale punto di colore del tessuto, si consiglia
quindi di procedere alla scelta utilizzando il campionario tessile.
Design colours shown in the paper catalogue, on the internet site, on the application and in
any other support media may not correspond with the real shade of the fabric; therefore it is
recommended to select from the textile pattern book.

Die Farben der Dessins im Katalog, auf application, im Internet oder in anderen Abbildungen
können vom wirklichen Farbbild des Gewebes abweichen, so dass wir Ihnen empfehlen, bei Ihrer
Stoffauswahl eine Stoffkollektion zu verwenden.
Los colores de los dibujos que se encuentran en el catálogo impreso, en la application, por internet
y en cualquier otro soporte, podrían no corresponder al tono real del color del tejido. Se aconseja,
por lo tanto, la elección de dicho colorido utilizando siempre nuestro muestrario textil.

*Evoca conoscenza e illuminazione
It recalls knowledge and inspiration*



TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

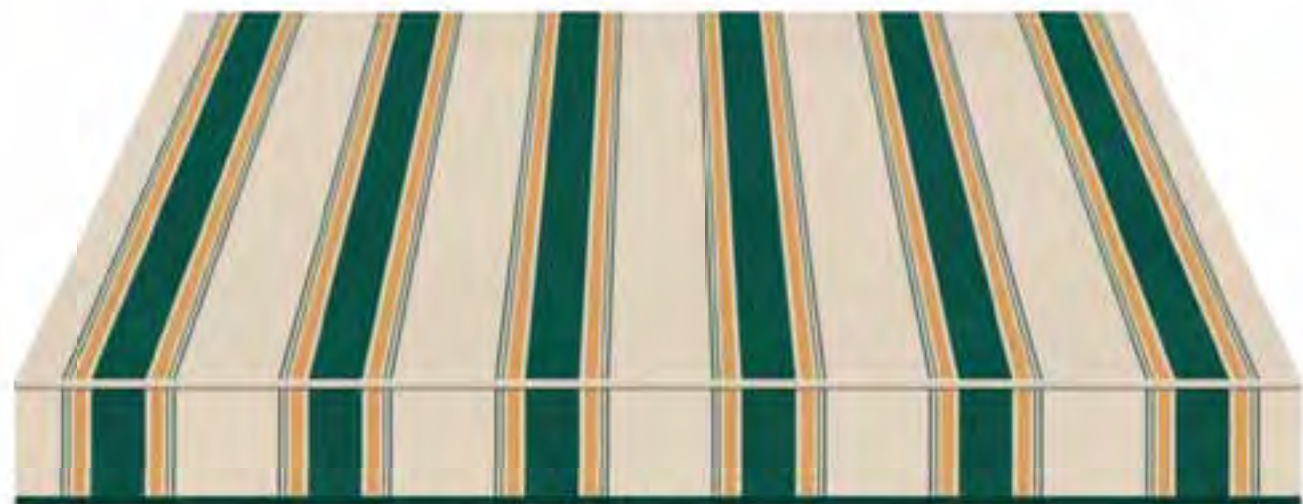
Tempotest **634/97**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



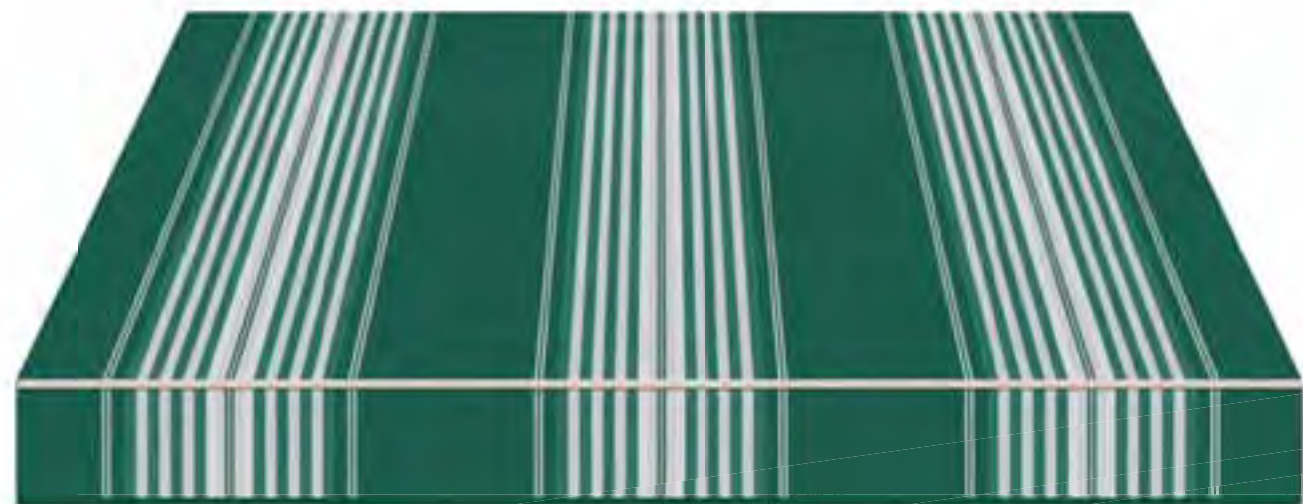
Tempotest **636/5**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **635/8**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"

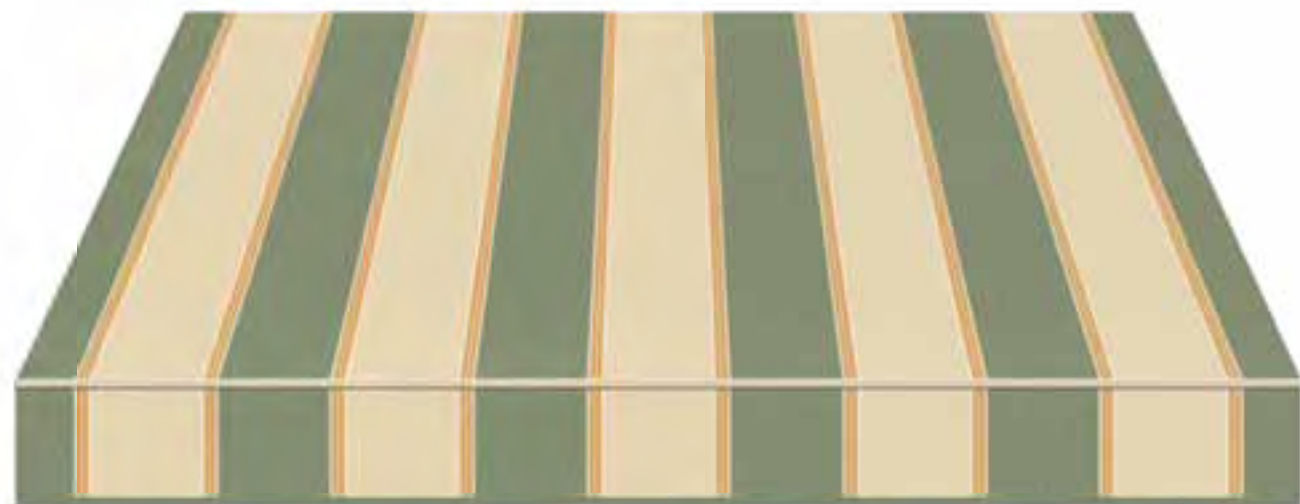


Tempotest **638/5**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"

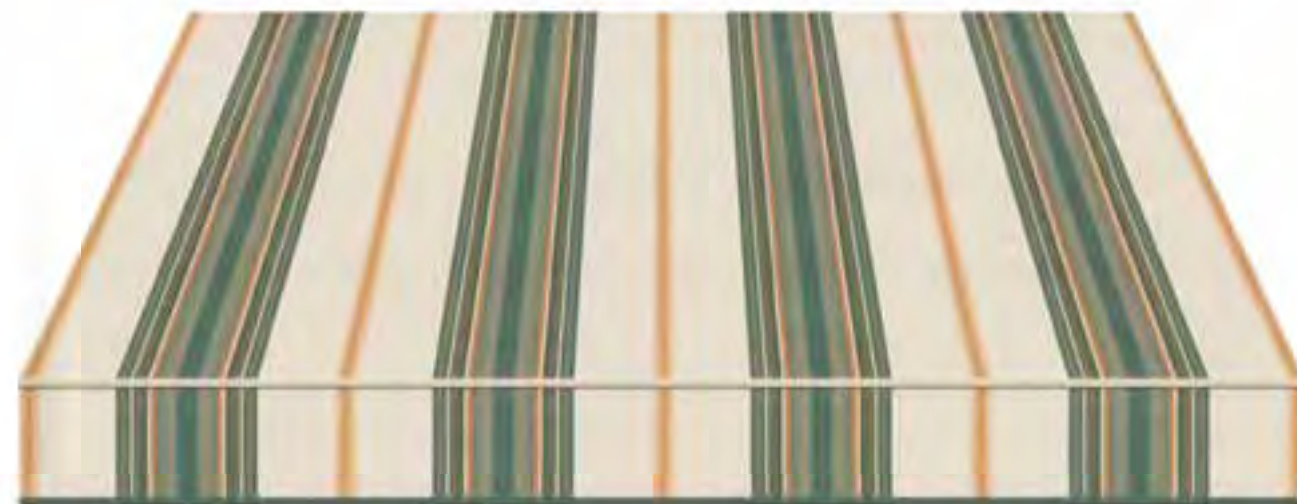


*Evoca conoscenza e illuminazione
It recalls knowledge and inspiration*



Tempotest **739/701**®

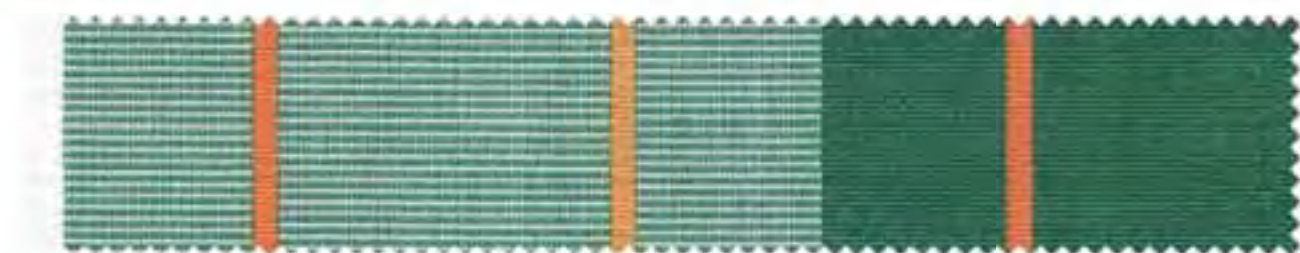
h 120 cm
h 47"
Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"



TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

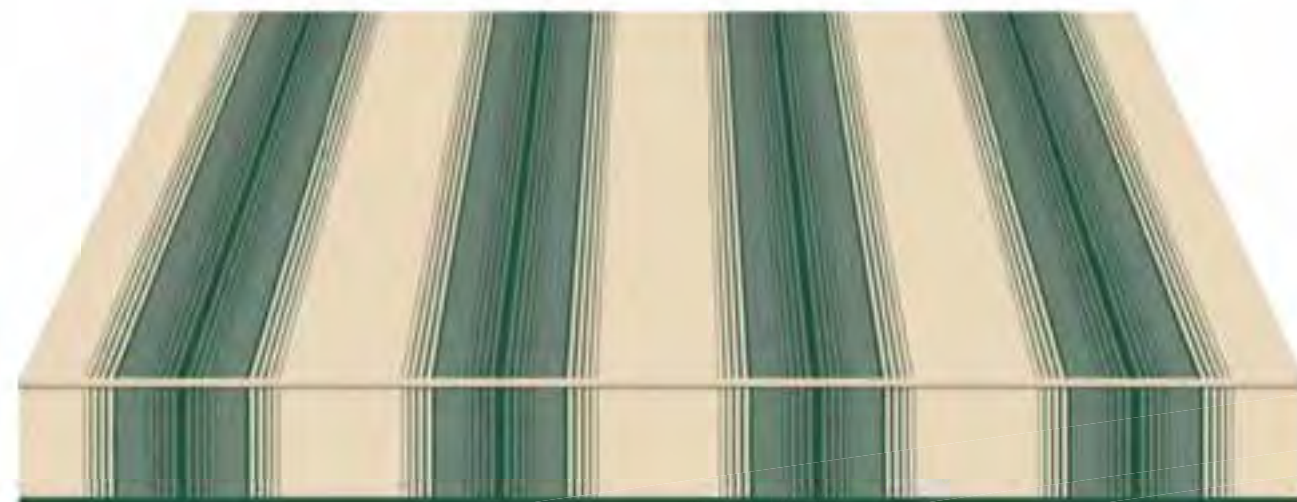
Tempotest **774/62**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



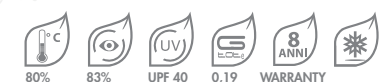
Tempotest **764/62**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"

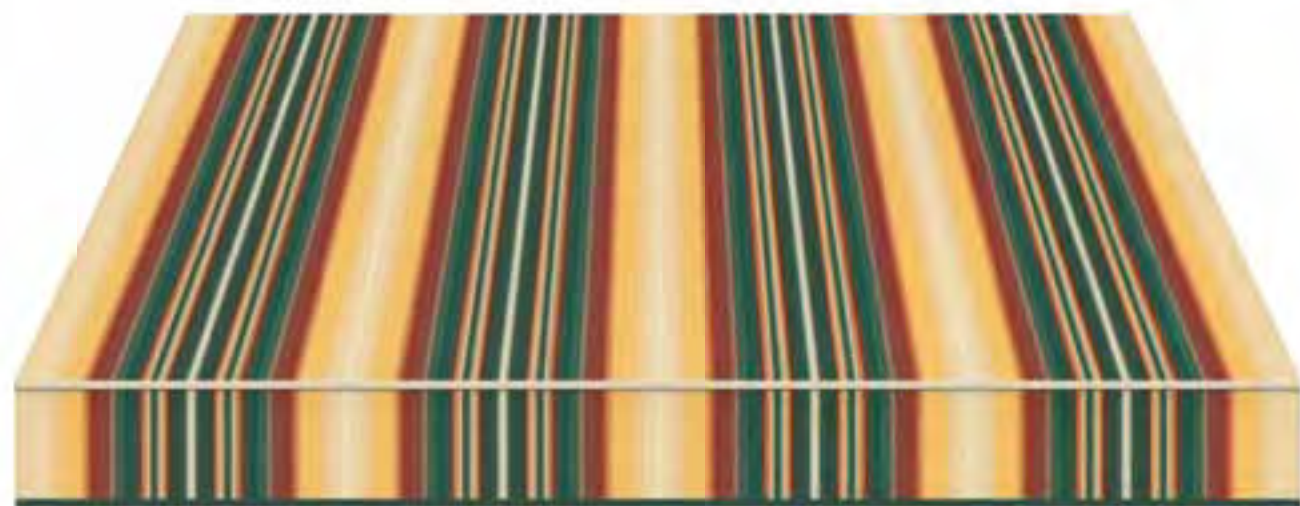


Tempotest **940/5**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



*Evoca conoscenza e illuminazione
It recalls knowledge and inspiration*



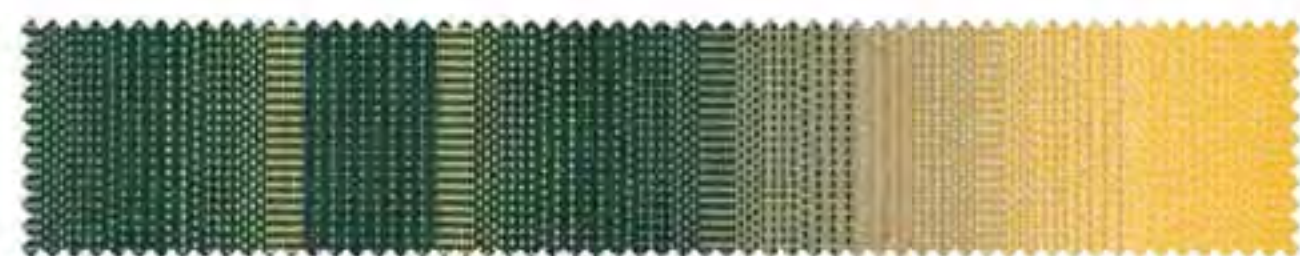
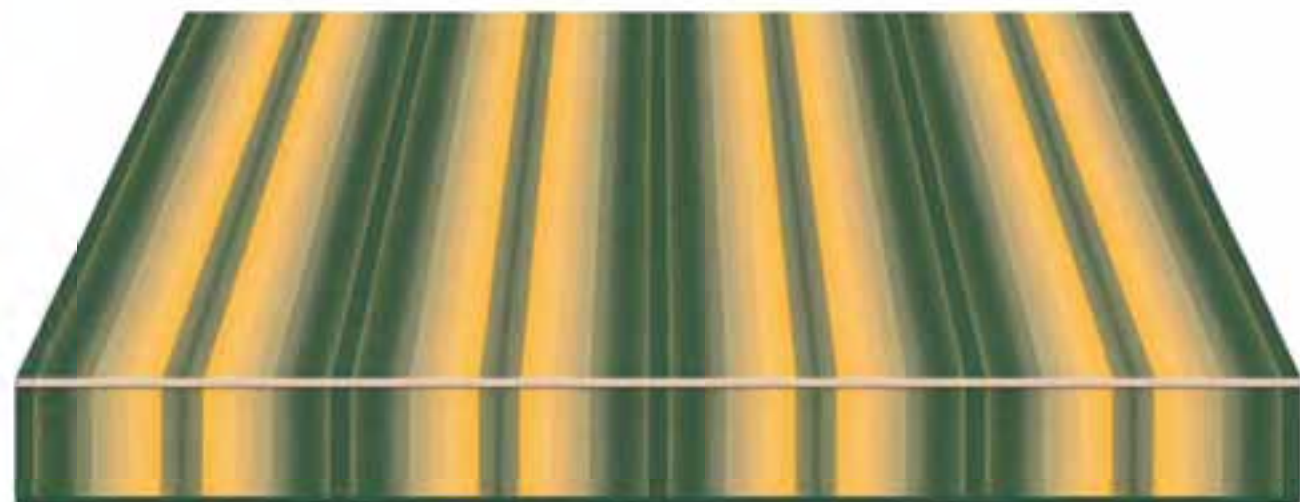
Tempotest **942/5**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



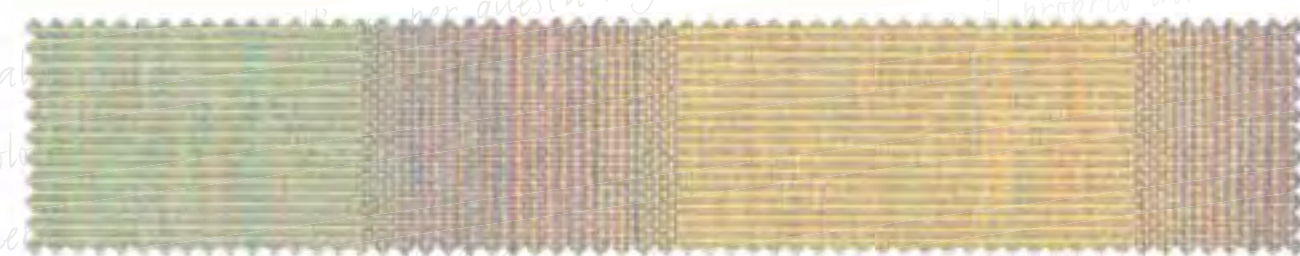
Tempotest **1150**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



Tempotest **944/5**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"

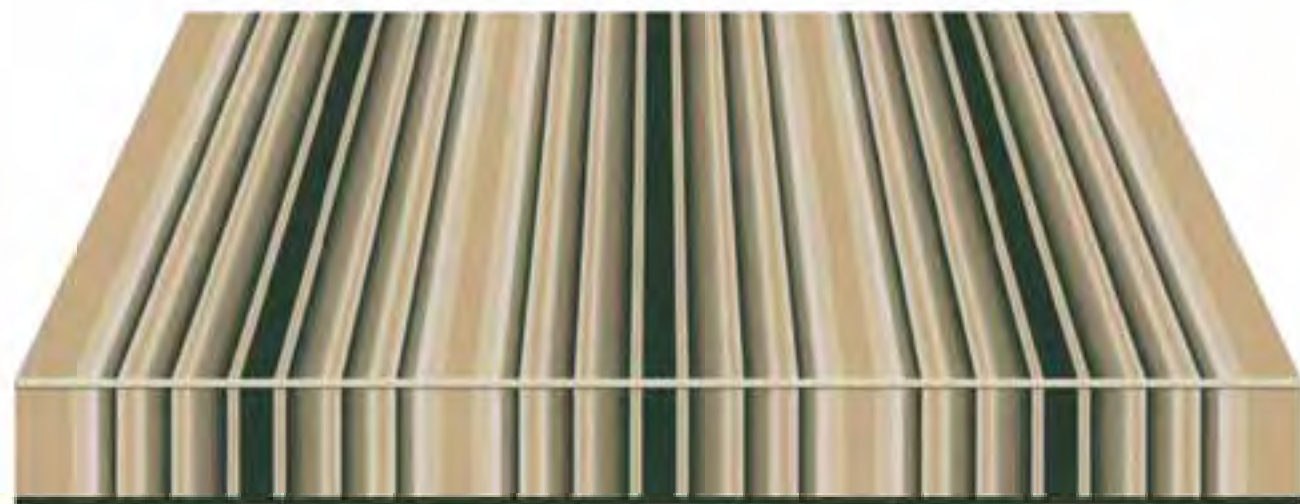


Tempotest Trend **1314/3**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"

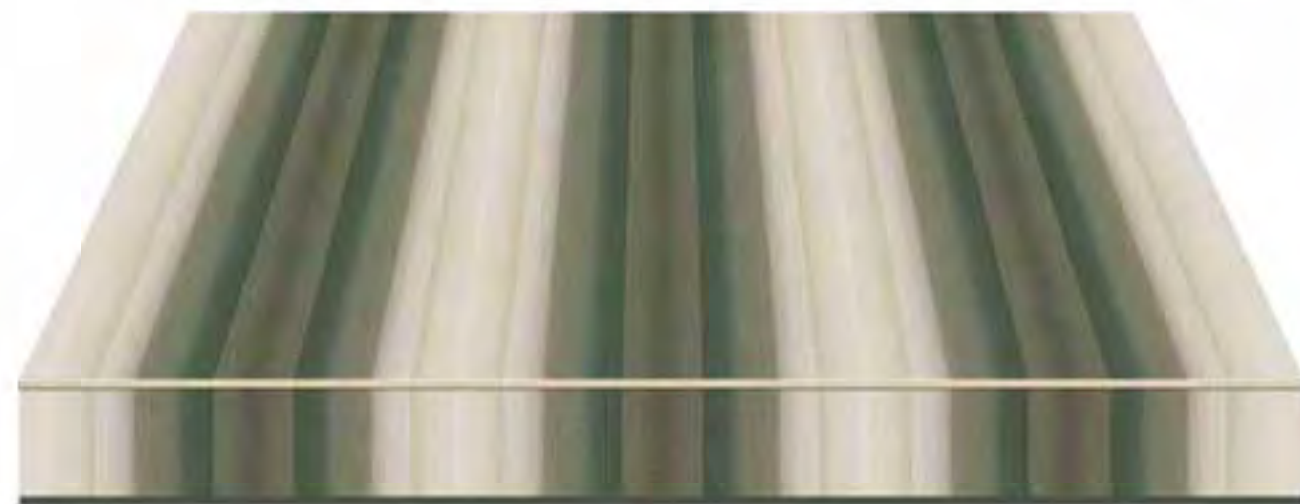


*Evoca conoscenza e illuminazione
It recalls knowledge and inspiration*



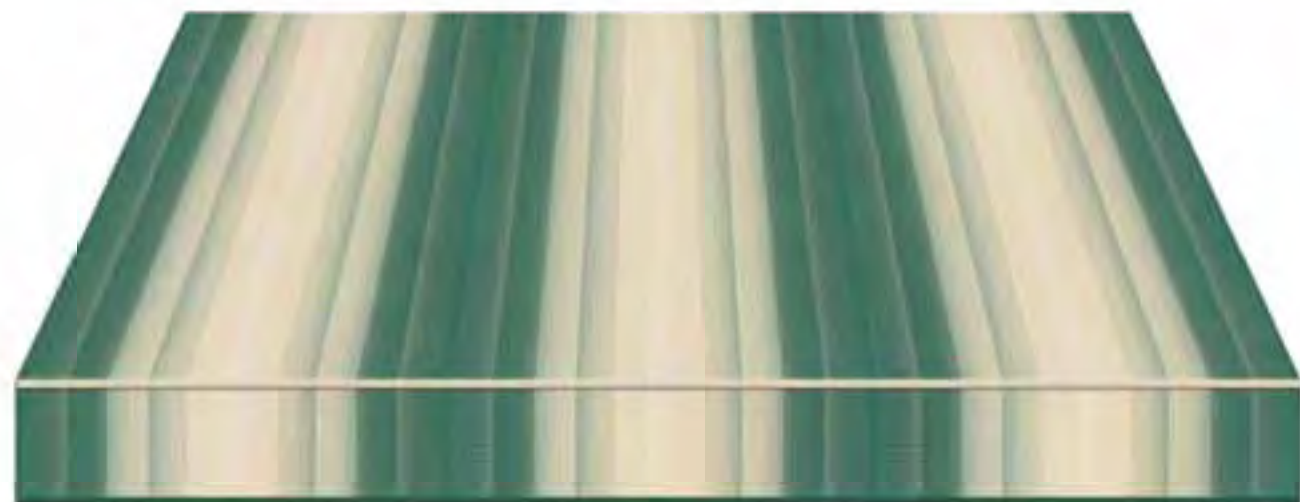
Tempotest **5000/7**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



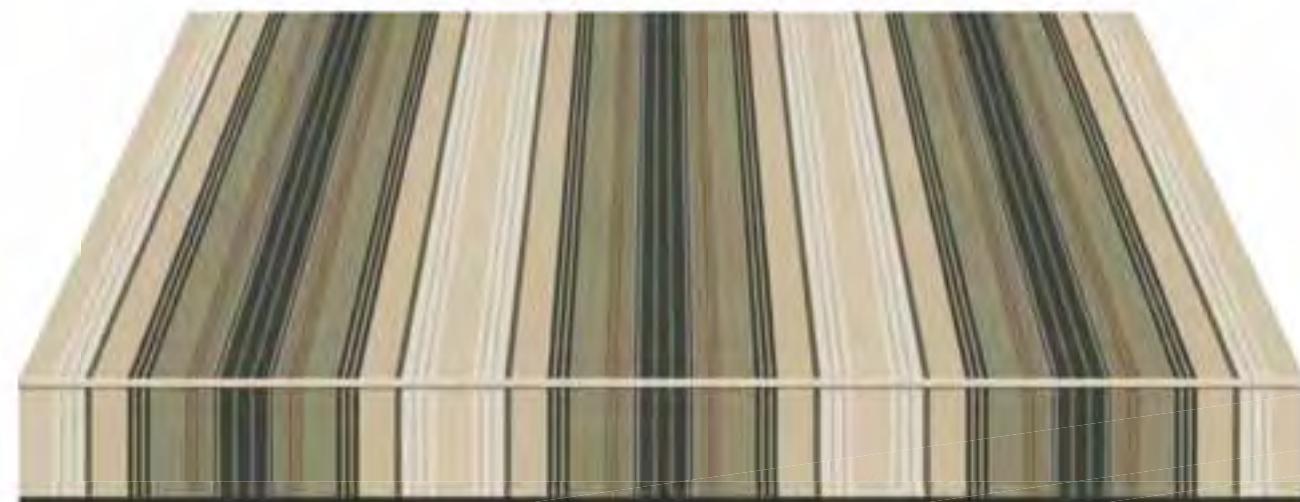
Tempotest **5001/7**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



Tempotest **5001/1**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"

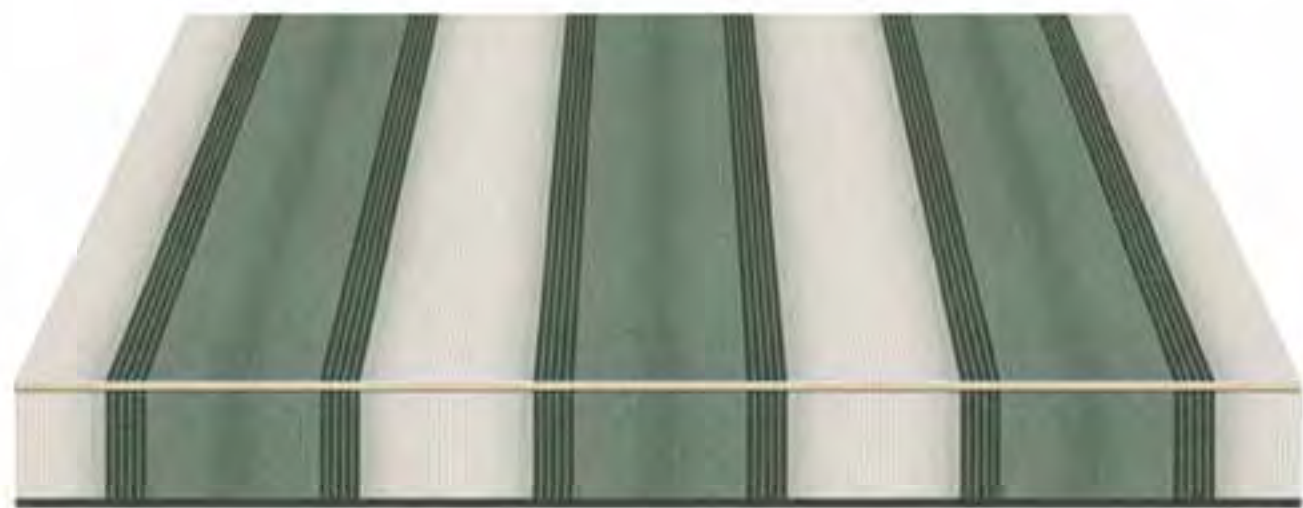


Tempotest **5011/7**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"

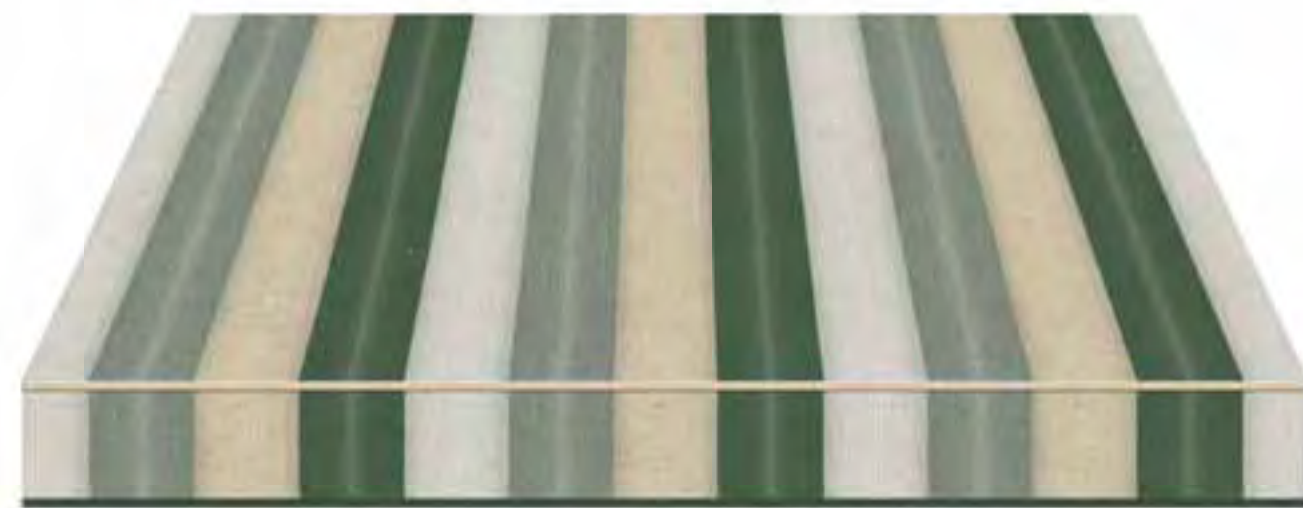


*Evoca conoscenza e illuminazione
It recalls knowledge and inspiration*



Tempotest **5071/7**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



Tempotest **5073/87**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"

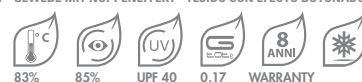


TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

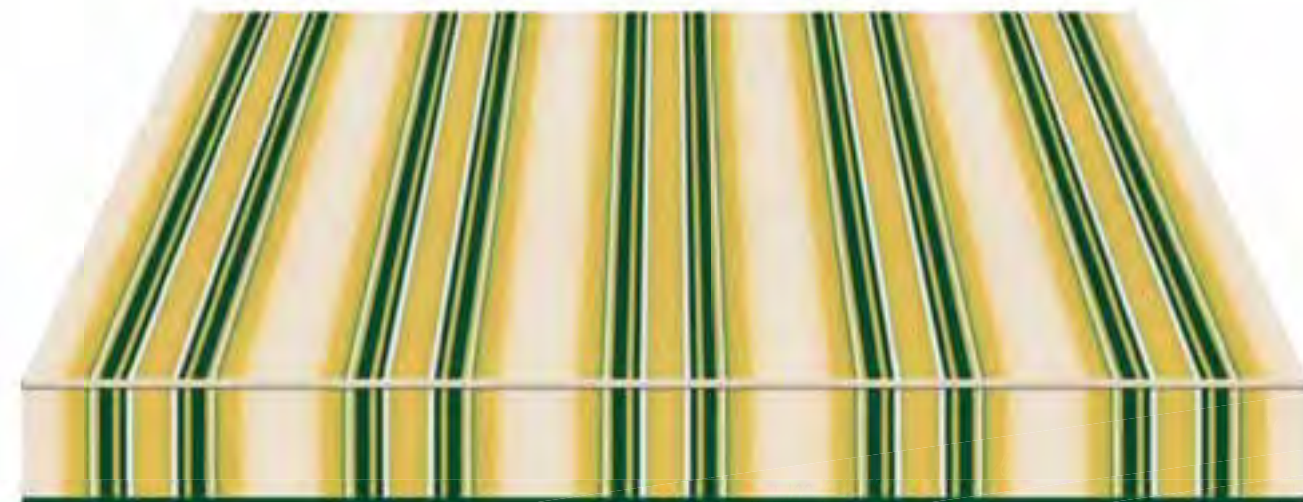


Tempotest **5072/87**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO



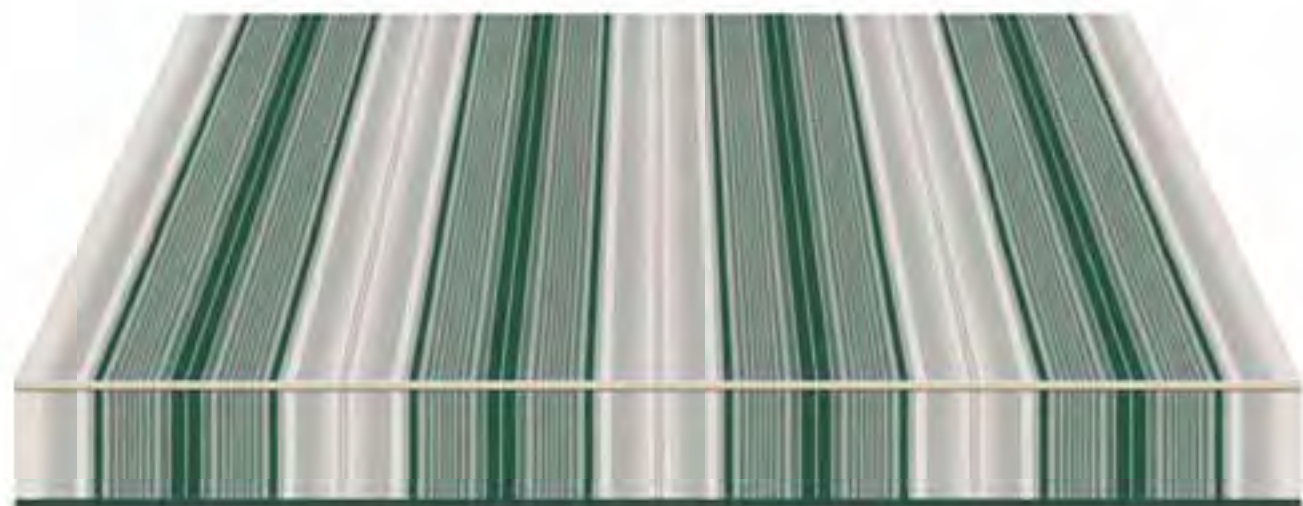
Tempotest **5100/67**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"



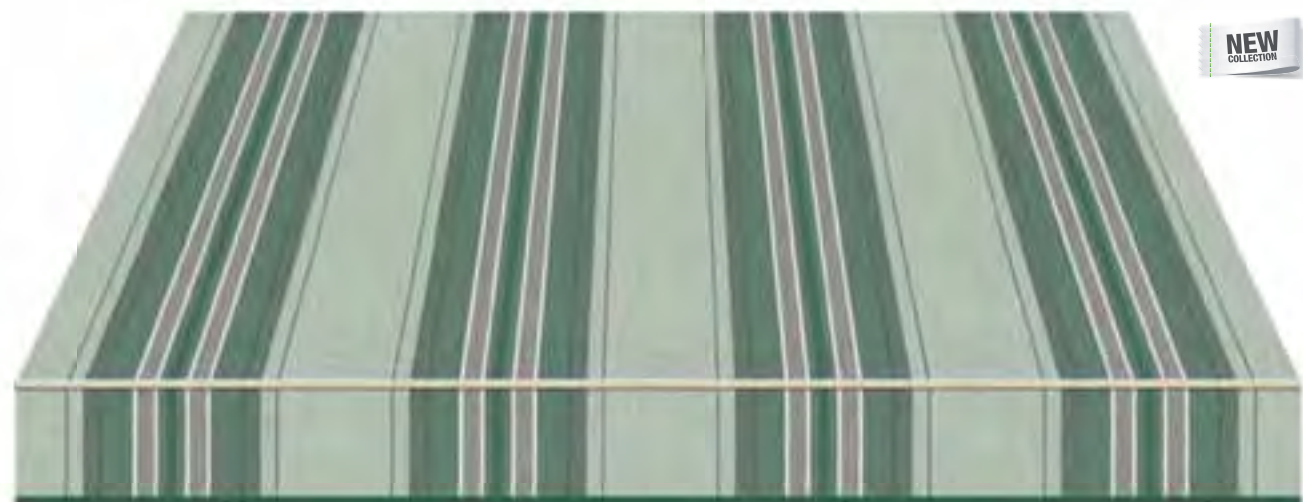
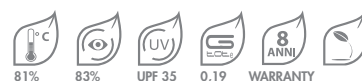
TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

*Evoca conoscenza e illuminazione
It recalls knowledge and inspiration*



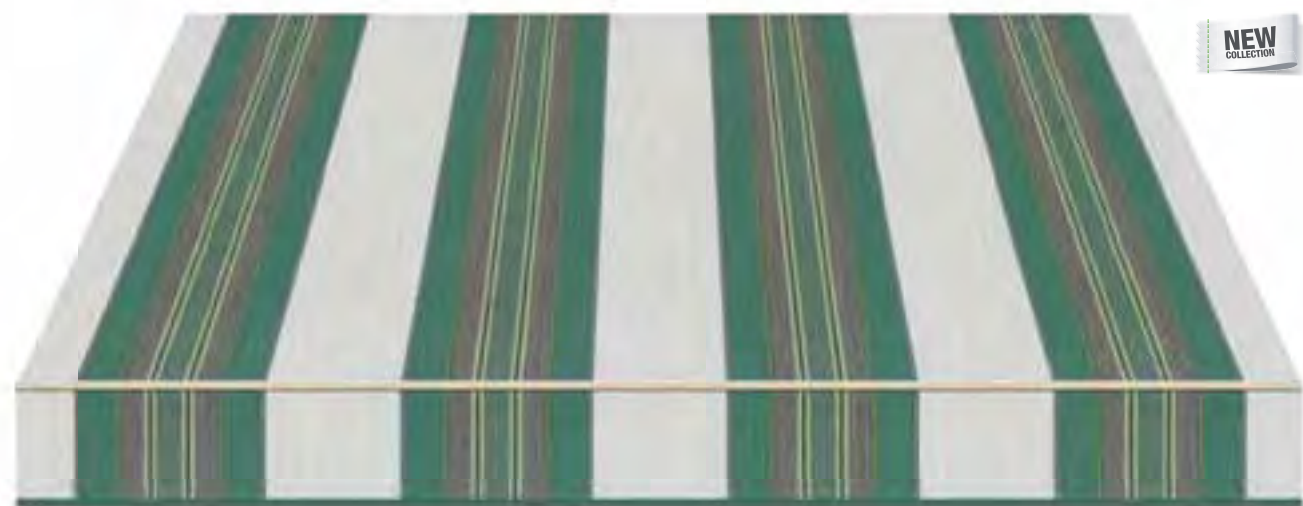
Tempotest **5167/5**[®]

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



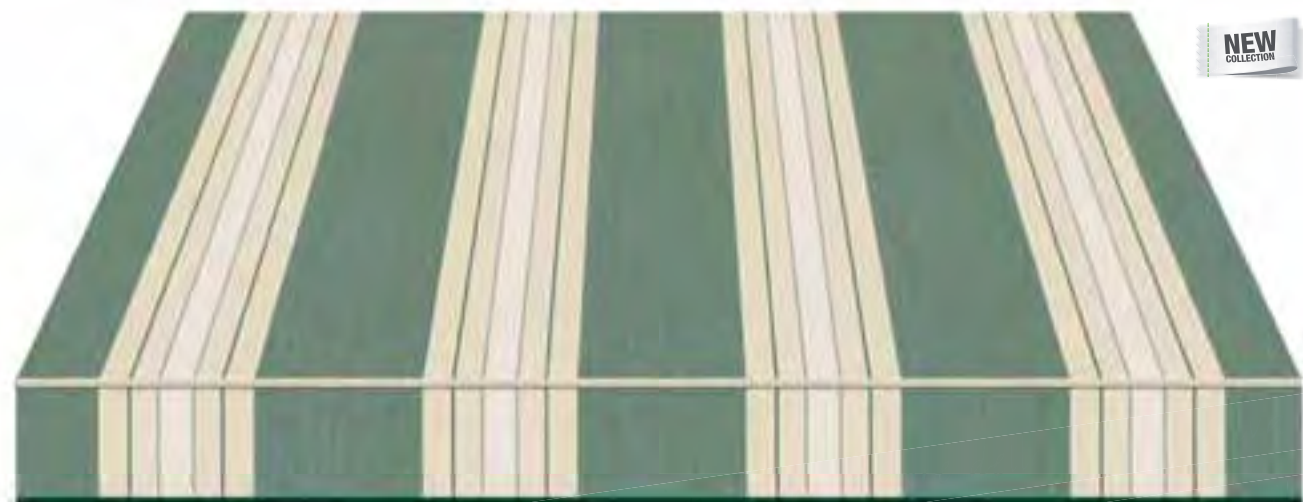
Tempotest **5347/62**[®]

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **5348/62**[®]

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"

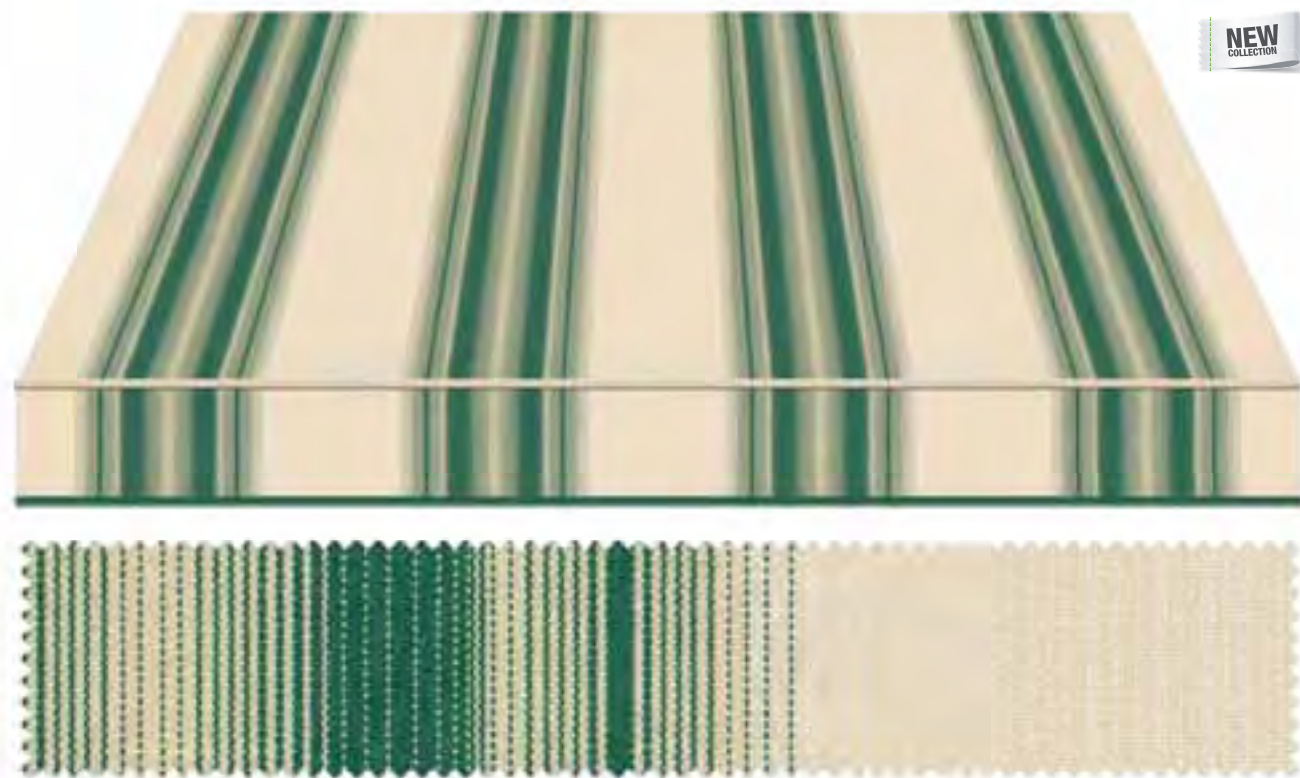


Tempotest **5349/5**[®]

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



NEW
COLLECTION

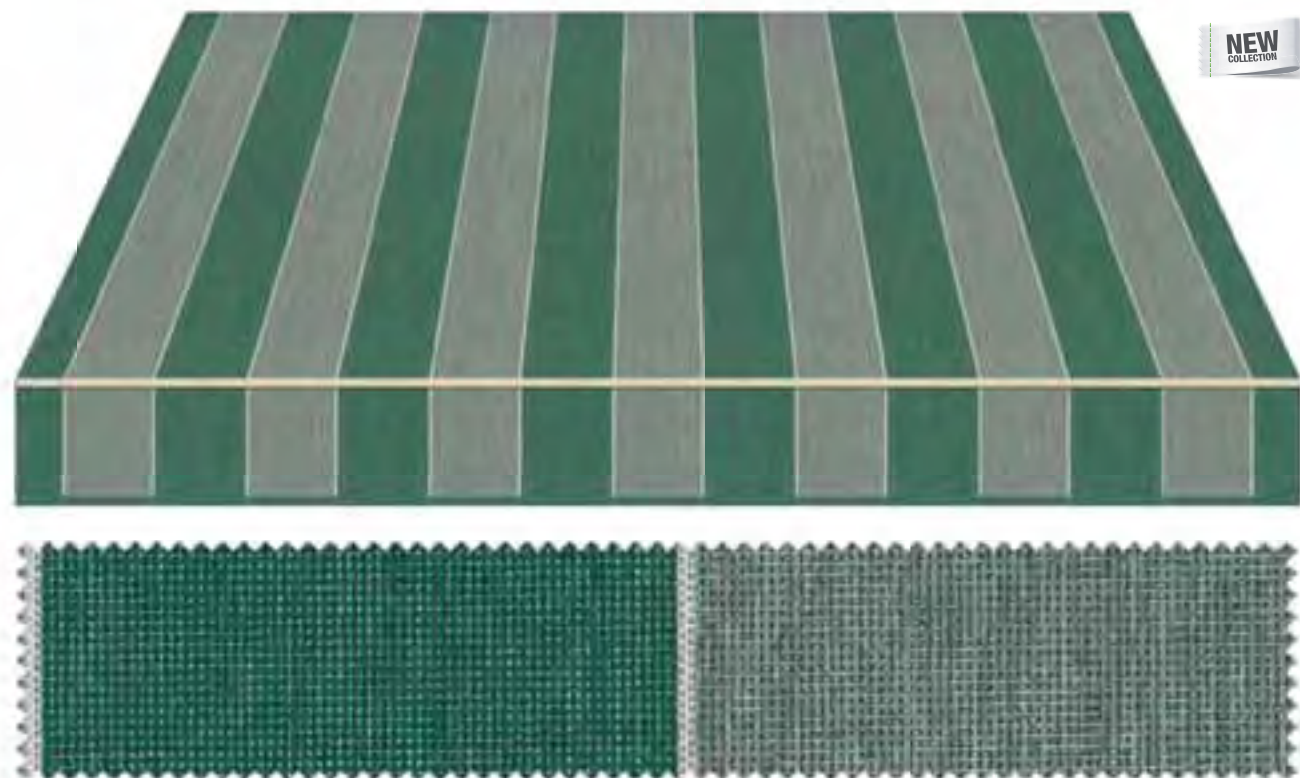


Tempotest **5355/62**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



NEW
COLLECTION



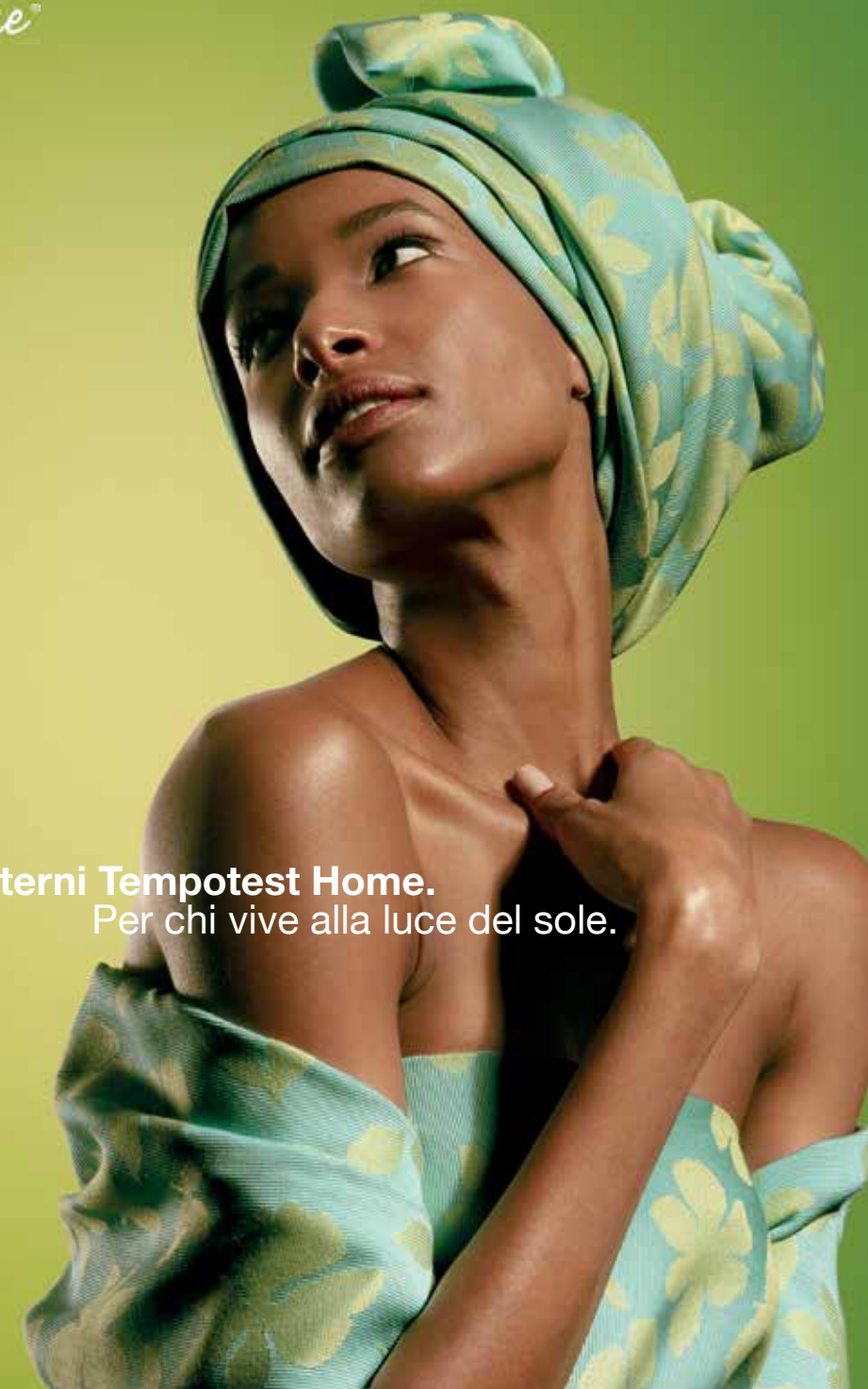
Tempotest **5368/62**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 17 cm
Repeat: 7"



Tempotest *Home*®

Tessuti per esterni Tempotest Home.
Per chi vive alla luce del sole.



Per il tuo terrazzo, giardino o piscina c'è Tempotest Home®: le qualità della fibra tinta in massa e il trattamento Teflon™ rendono i tessuti Tempotest Home® idro e oleo repellenti, immuni alla formazione di funghi e muffe, resistenti alle macchie e allo sbiadimento dovuto all'azione dei raggi UV, garantiti 6 anni contro la perdita di colore. Una serie infinita di colori e disegni per un connubio perfetto tra performance e stile. Tessuti Tempotest Home®: lunga vita all'aria aperta.



www.tempotest.it

IL **BLU** A NORD
BLUE IN THE NORTH



BLU GRIGI



*Sensazione di pace
e fiducia*

IT

Associato all'elemento acqua e al Nord. Questo colore ha un grande significato nel Feng Shui poiché **riflette l'amore che guarisce e ci rilassa, il blu crea una sensazione di pace e di fiducia**. Poiché è il colore del mare e del cielo è associato con l'avventura e l'esplorazione, il blu Marina è invece il colore dell'intelletto e della saggezza.

*Feelings of peace
and confidence*

EN

Associated with the water element and the North. This colour has great significance in Feng Shui as it **reflects love that heals and relaxes. Blue creates a feeling of peace and trust**. As it is the colour of the sea and the sky, it is associated with adventure and exploration; navy blue, on the other hand, is the colour of the intellect and wisdom.

*Ein Gefühl des Friedens
und des Vertrauens*

DE

Die Farbe Blau wird mit dem Element Wasser und dem Norden in **Verbindung gebracht**. Diese Farbe hat bei Feng Shui eine große Bedeutung, denn sie **spiegelt die heilende Liebe wieder und entspannt uns. Blau erzeugt ein Gefühl des Friedens und des Vertrauens**. Da es die Farbe des Meeres und des Himmels ist, wird es mit Abenteuer- und Entdeckerreisen in Verbindung gebracht. Marineblau ist hingegen die Farbe des Intellekts und der Weisheit.

*sensación de paz y
confianza*

ES

Asociado al elemento agua y al Norte. Este color tiene un gran significado en el Feng Shui ya que **refleja el amor que cura y relaja, el azul crea una sensación de paz y confianza**. Porque el color del mar y del cielo se asocia con la aventura y la exploración, el azul Marino, en cambio, es el color de la imaginación y la sabiduría.

BLAU IM NORDEN
EL AZUL AL NORTE

il giallo è il colore dell'oro, per questa ragione l'imperatore
il colore che un architetto Feng Shui deve vestire deve
generale gli elementi più caldi della natura e dona
del giallo sono indicate per la cucina, quelle molto
dare che il giallo dà carica e creatività, elementi
con il luogo destinato al riposo.

BLU

Tempotest®	636/10	pg.70
Tempotest®	636/99	pg.70
Tempotest®	641/10	pg.71
Tempotest®	769/75	pg.71
Tempotest®	772/17	pg.72
Tempotest®	948/21	pg.72
Tempotest®	951/92	pg.73
Tempotest®	5001/13	pg.73
Tempotest®	5010/10	pg.74
Tempotest®	5071/84	pg.74
Tempotest®	5167/2	pg.75
Tempotest®	5349/75	pg.75
Tempotest®	5355/75	pg.76

GRIGI

Tempotest®	633/79	pg.77
Tempotest®	634/51	pg.77
Tempotest®	772/79	pg.78
Tempotest®	773/94	pg.78
Tempotest®	939/79	pg.79
Tempotest®	939/94	pg.79
Tempotest®	950/24	pg.80
Tempotest®	967/926	pg.80
Tempotest Trend®	1314/2	pg.81
Tempotest®	5109/69	pg.81
Tempotest®	5228/79	pg.82
Tempotest®	5347/79	pg.82
Tempotest®	5348/14	pg.83
Tempotest®	5348/79	pg.83
Tempotest®	5349/15	pg.84
Tempotest®	5361/79	pg.84
Tempotest®	5371/727	pg.85

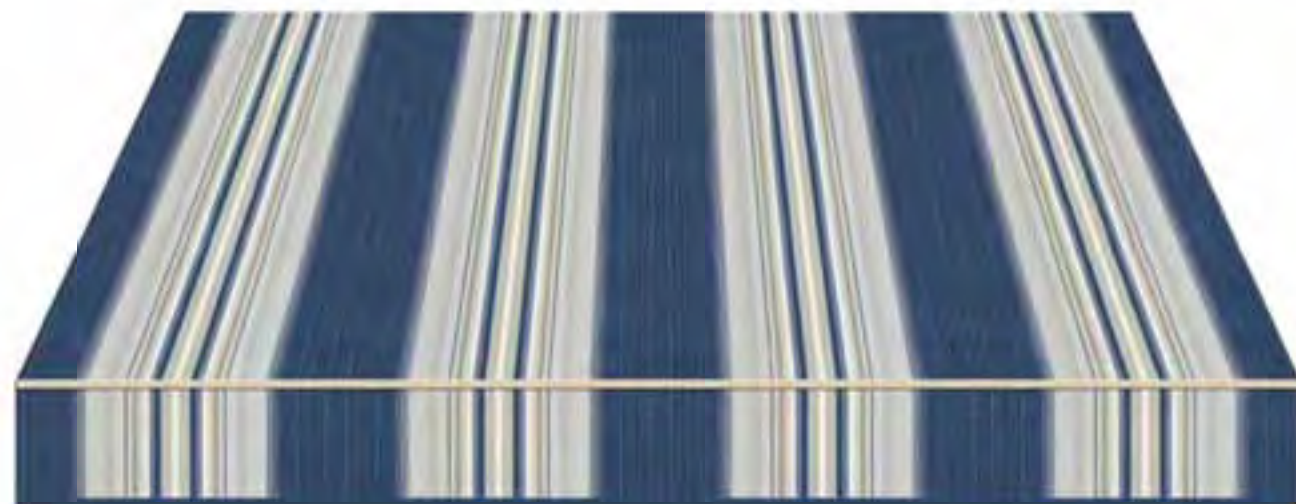
Dati Tecnici	Technical features	Technische Daten	Datos tecnicos
Composizione	Composition	Zusammensetzung	Composición
100% fibra acrilica "outdoor" tinta in massa	100% acrylic fibre solution dyed "outdoor"	100% spinnidüsengefärbte Acrylfaser "outdoor"	100% fibra acrílica "outdoor" tintada en masa
Costruzione (UNI 8099/80) OrditoTrama	Construction (UNI 8099/80) WarpWeft	Einstellung (UNI 8099/80) KetteSchuß	Construcción del tejido (UNI 8099/80) UrdimbreTrama
31 fili/cm título Ne 20/2	14 trame/cm título Ne 20/2	79 ends/inch count Ne 20/2	36 picks/inch count Ne 20/2
31 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2	14 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2	31 hilos/cm título Ne 20/2	14 hilos/cm título Ne 20/2
Altezza (UNI EN 1773/98)	Width (UNI EN 1773/98)	Breite (UNI EN 1773/98)	Ancho (UNI EN 1773/98)
120 cm	47"	120 cm	120 cm
Peso (UNI EN 5114/82)	Weight (UNI EN 5114/82)	Gewicht (UNI EN 5114/82)	Peso (UNI EN 5114/82)
300 gr/m² (+/- 5%)	8,8 oz/yd² (+/- 5%)	300 gr/m² (+/- 5%)	300 gr/m² (+/- 5%)
Spessore	Thickness	Gewebedurchmesser	Espesor
0,56 mm	0,022"	0,56 mm	0,56 mm
Colonna d'acqua (UNI EN 20811)	Water column (UNI EN 20811)	Wassersäule (UNI EN 20811)	Columna de agua (UNI EN 20811)
≥ 350 mm	≥ 13,8"	≥ 350 mm	≥ 350 mm
Impermeabilità (UNI EN 24920)	Impermeability (UNI EN 24920)	Wasserdichte (UNI EN 24920)	Impermeabilidad (UNI EN 24920)
Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)
Oleorepellenza (AATCC118)	Oil repellent (AATCC118)	Ölabweisung (AATCC118)	Oleorepelenca (AATCC118)
Grado 5	5 Degree	Stufe 5	Grado 5
Resistenza alla luce	Colour fastness to light	Lichtechtheit	Solidez a la luz
Grado 7/8-8 scala dei blu (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Grado 4/5 scala dei grigi Dopo 1000 ore di esposizione (UNI EN ISO 105 B04)	7/8-8 degree blue scale (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) 4/5 degree grey scale After 1000 hours of exposition (UNI EN ISO 105 B04)	Stufe 7/8-8 Blauskala (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Stufe 4/5 Grauskala Nach 1000 Stunden Belichtung (UNI EN ISO 105 B04)	Grado 7/8-8 escala de azules (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Grado 4/5 escala de grises Después de 1000 horas de exposición (UNI EN ISO 105 B04)
Resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	Breaking load (UNI EN ISO 13934-1)	Zugfestigkeit (UNI EN ISO 13934-1)	Resistencia a la tracción (UNI EN ISO 13934-1)
Ordito: 1700 N Allungamento: 30,5% Trama: 1000 N Allungamento: 24,5%	Warp: 1700 N Elongation: 30,5% Weft: 1000 N Elongation: 24,5%	Kette: 1700 N Ausdehnung: 30,5% Schuß: 1000 N Ausdehnung: 24,5%	Urdimbre: 1700 N Alargamiento: 30,5% Trama: 1000 N Alargamiento: 24,5%
HI-CLEAN	HI-CLEAN	HI-CLEAN	HI-CLEAN
Trattamento speciale realizzato in partner- ship con Dupont™ Teflon® e contenente particelle ad elevata efficacia che conferi- scono al tessuto le seguenti caratteristiche: • Repulsione al deposito di sporco • Idro-oleorepellenza	Special treatment made of micrometric particles covering a large surface area which gives in partnership with Dupont™ Teflon® the following characteristics: • Repellent to normal dirt formation • Water-repellent	Spezialanwendung mikrometrischer Partikel großer Oberflächen, die in Zusammenarbeit mit Dupont™ Teflon® folgende Eigenschaften besitzt: • Schmutzabweisend • Wasser- und ölstoßend	Tratamiento especial echo por partículas micrométricas en equipo con Dupont™ Teflon® que les da las siguientes características: • Repelencia a la formación de suciedad • Hidro-oleorepelenca a largo plazo

Il tessuto Tempotest soddisfa le richieste della norma UNI EN 13561:2004 al punto 15.2 "Tessuto"
Tempotest fabric meets all requirements of paragraph "Fabric" 15.2 of UNI EN 13561:2004
Der Stoff Tempotest erfüllt die unter Punkt 15.2 "Textilien" der Norm UNI EN 13561:2004
aufgeführten Anforderungen
El Tejido Tempotest cumple con lo requerido por la norma UNI EN 13561:2004 en su punto 15.2 "Tejido"



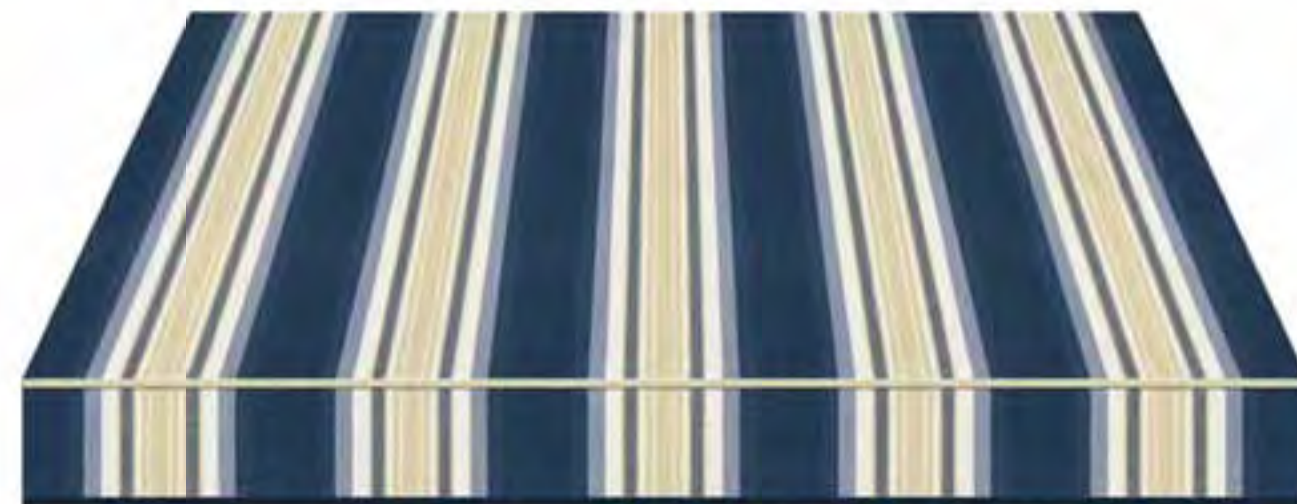
I colori dei disegni presenti sul catalogo cartaceo, sito internet, application e qualsiasi altro
supporto potrebbero non corrispondere al reale punto di colore del tessuto, si consiglia
quindi di procedere alla scelta utilizzando il campionario tessile.
Design colours shown in the paper catalogue, on the internet site, on the application and in
any other support media may not correspond with the real shade of the fabric; therefore it is
recommended to select from the textile pattern book.
Die Farben der Dessins im Katalog, auf application, im Internet oder in anderen Abbildungen
können vom wirklichen Farbbild des Gewebes abweichen, so dass wir Ihnen empfehlen, bei Ihrer
Stoffauswahl eine Stoffkollektion zu verwenden.
Los colores de los dibujos que se encuentran en el catálogo impreso, en la application, por internet
y en cualquier otro soporte, podrían no corresponder al tono real del color del tejido. Se aconseja,
por lo tanto, la elección de dicho colorido utilizando siempre nuestro muestrario textil.

Sensazione di pace e fiducia
Feelings of peace and confidence



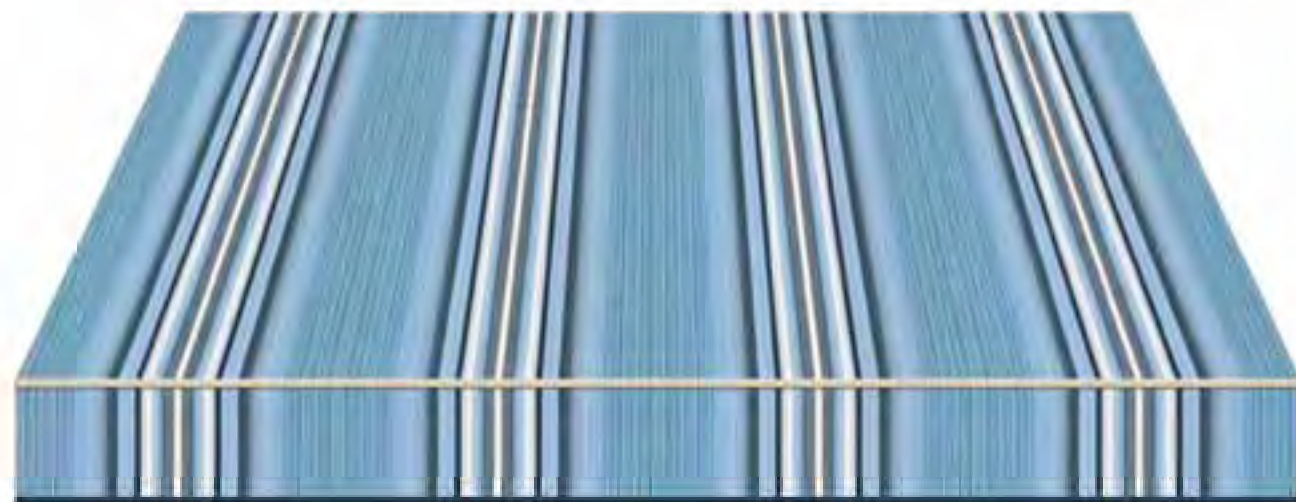
Tempotest **636/10**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



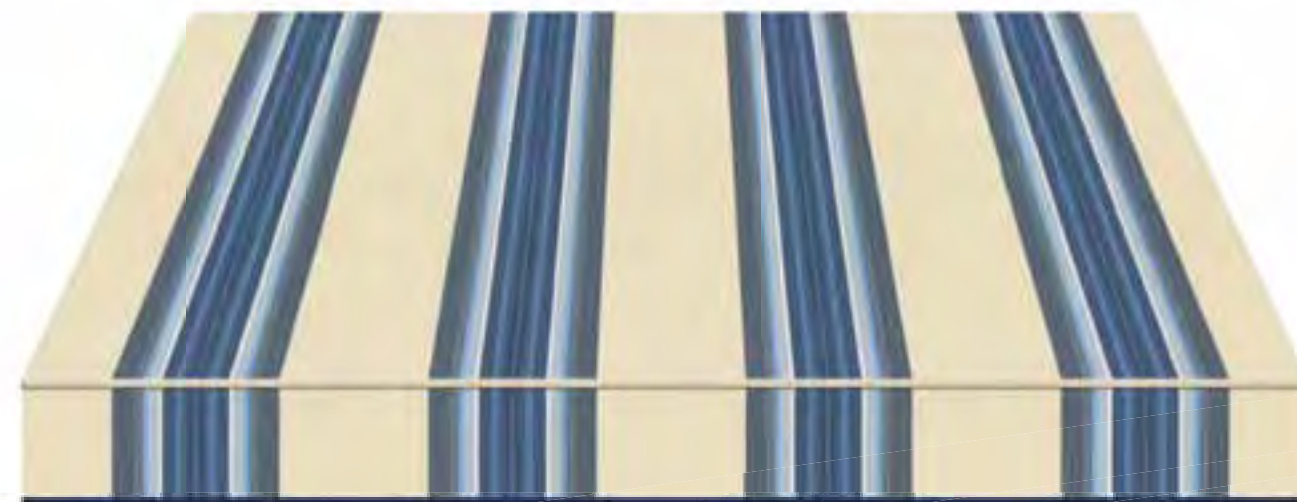
Tempotest **641/10**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"



Tempotest **636/99**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



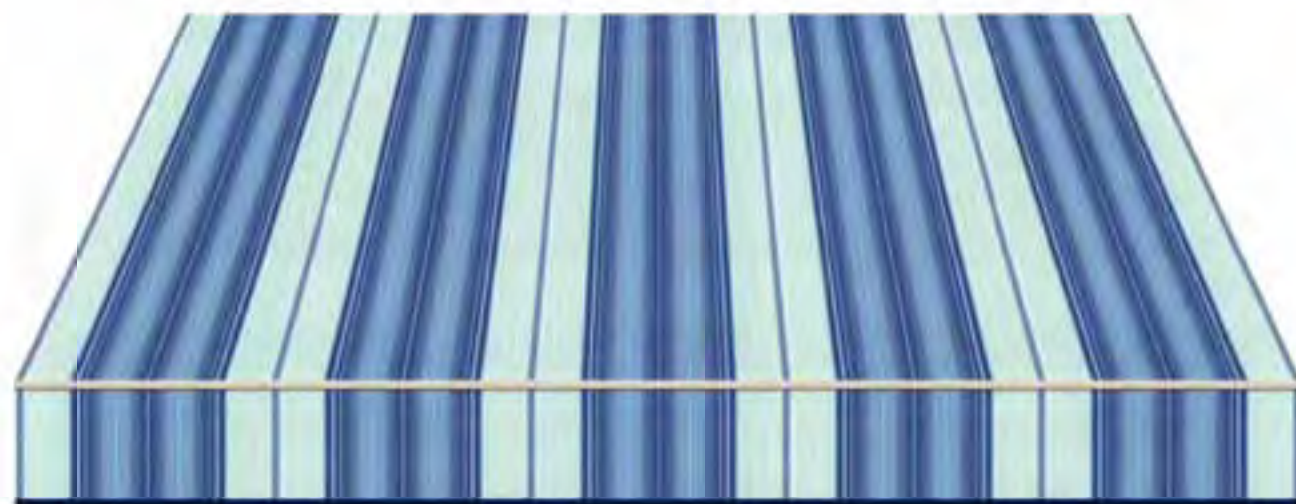
Tempotest **769/75**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



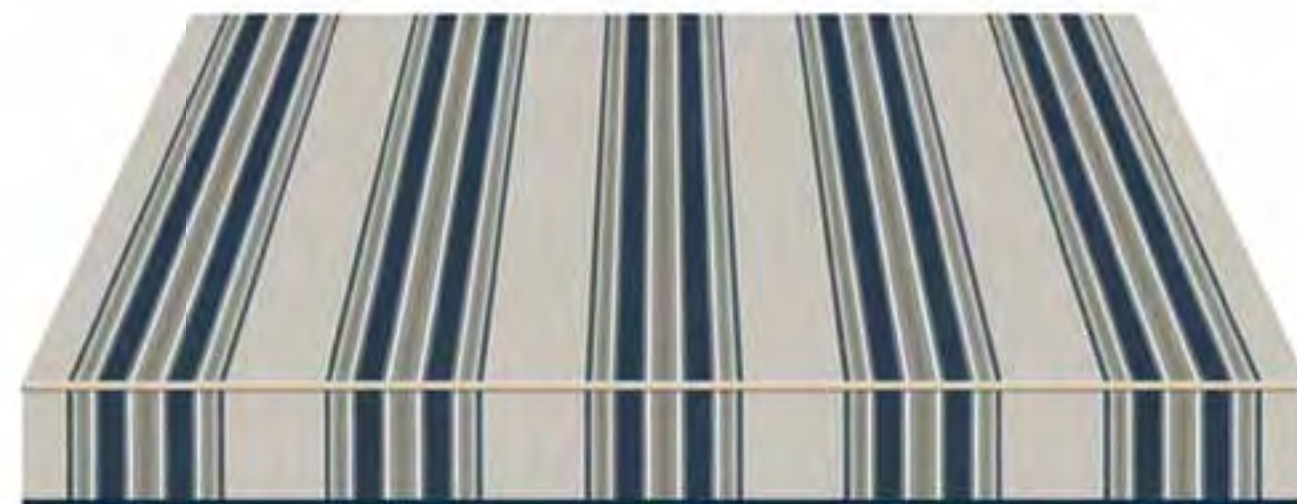
TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

Sensazione di pace e fiducia
Feelings of peace and confidence



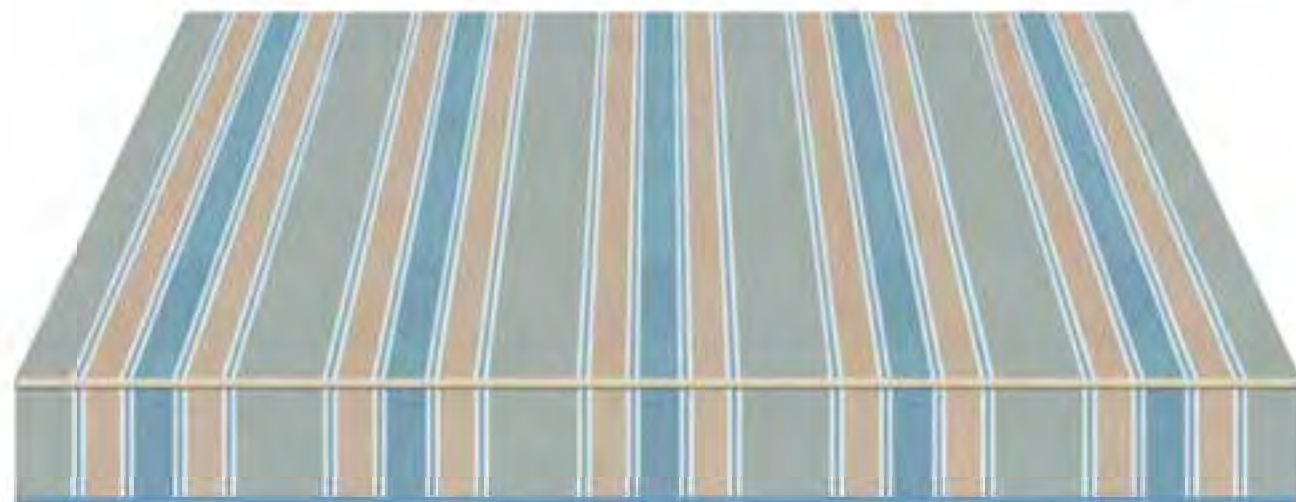
Tempotest **772/17**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"



Tempotest **951/92**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"



Tempotest **948/21**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"

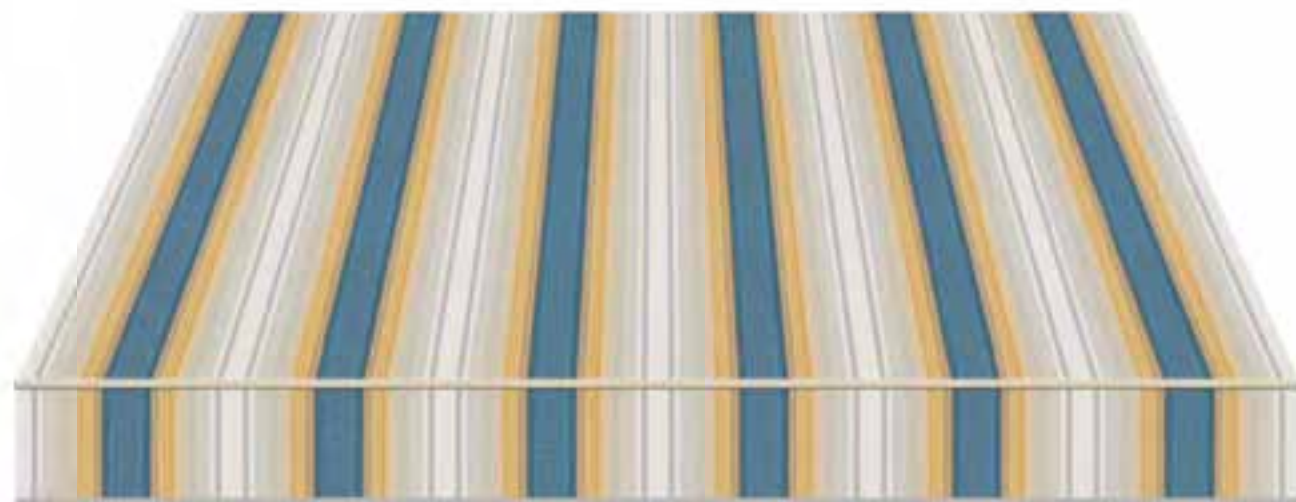


Tempotest **5001/13**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"

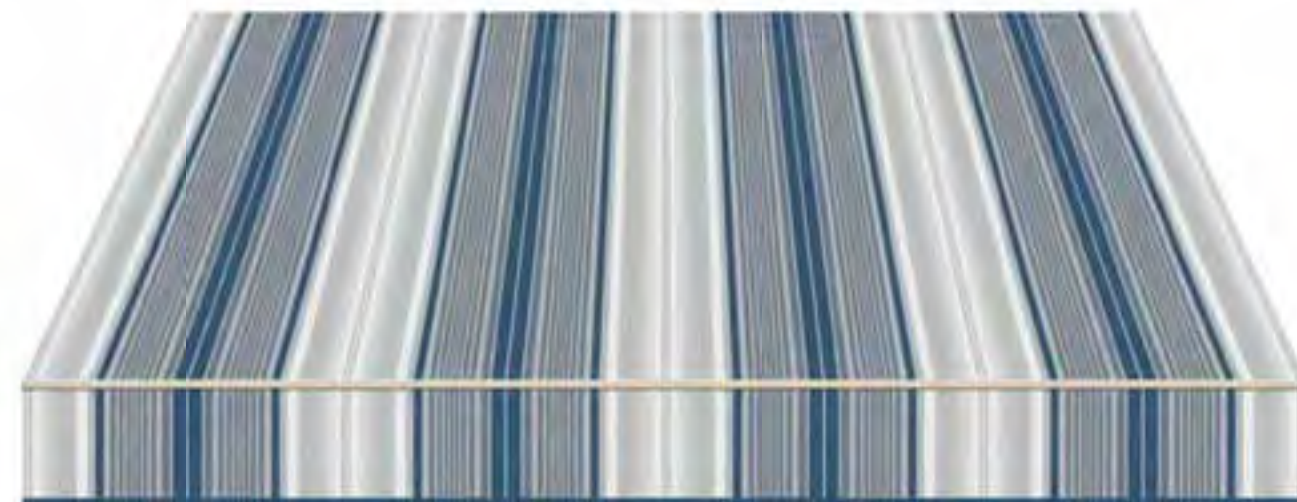


Sensazione di pace e fiducia
Feelings of peace and confidence



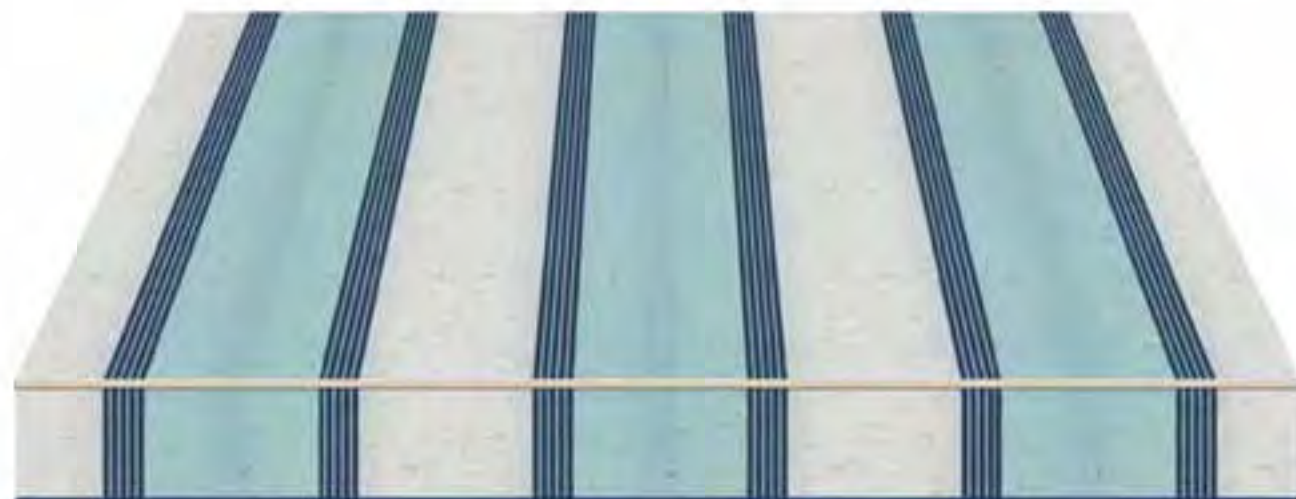
Tempotest **5010/10**[®]

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



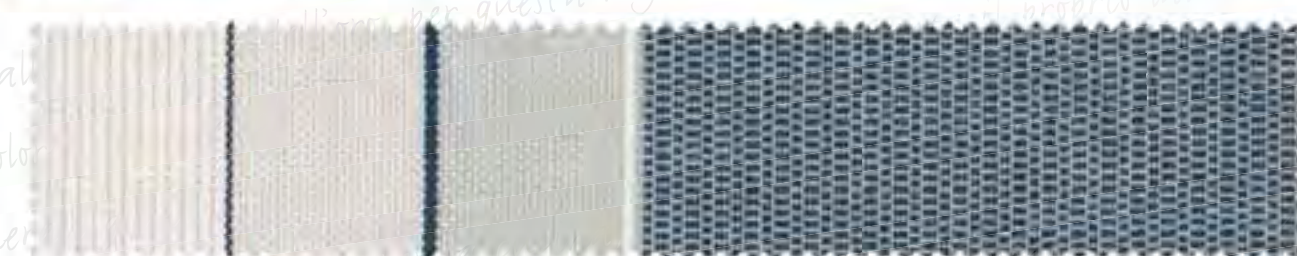
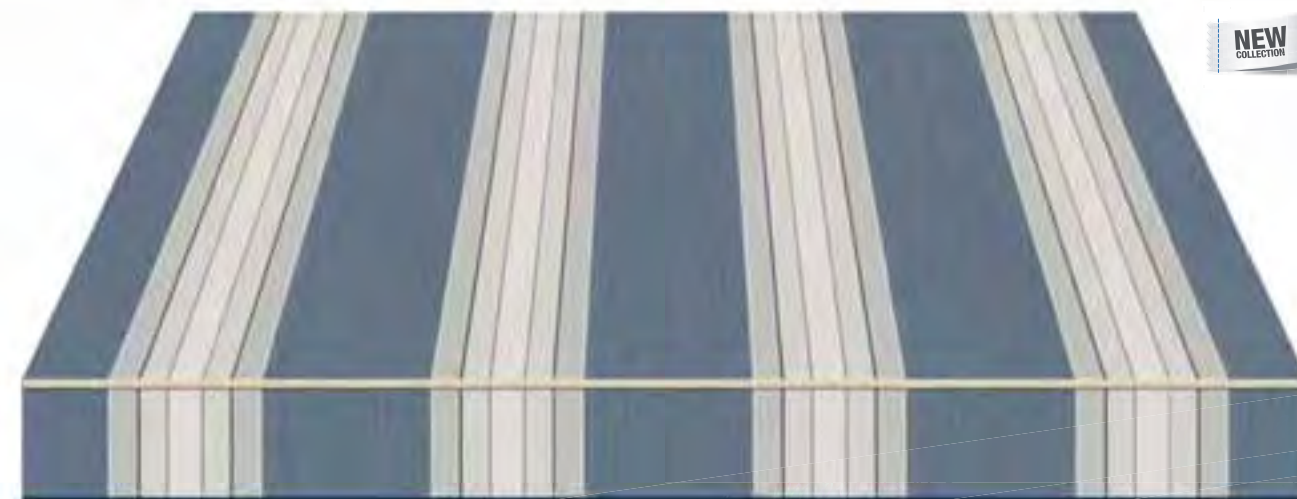
Tempotest **5167/2**[®]

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **5071/84**[®]

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"

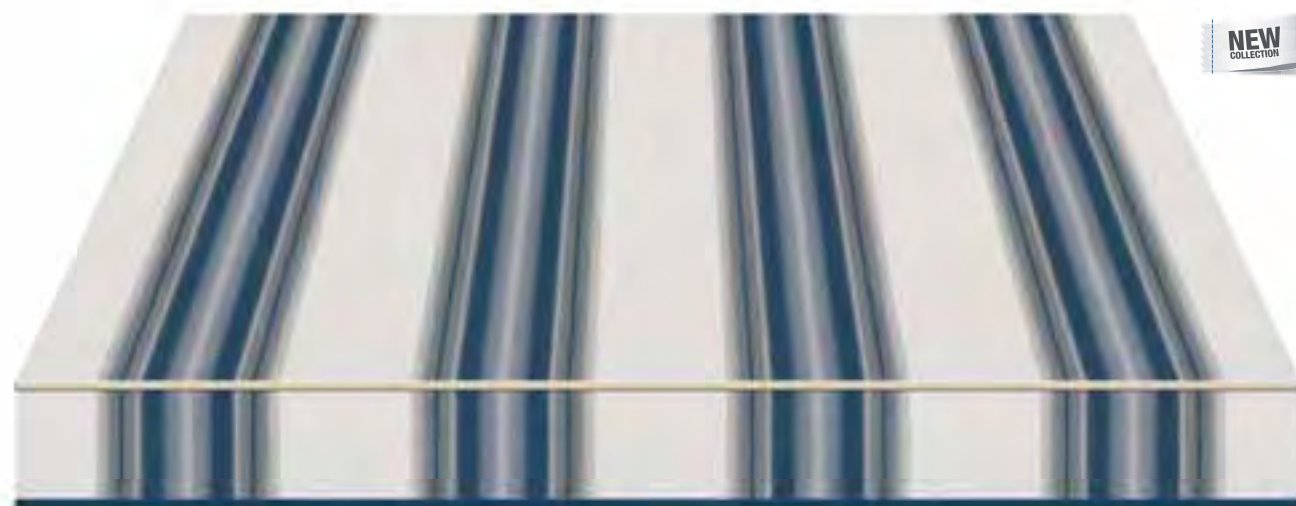


Tempotest **5349/75**[®]

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



*Evoca eleganza
it recalls elegance*

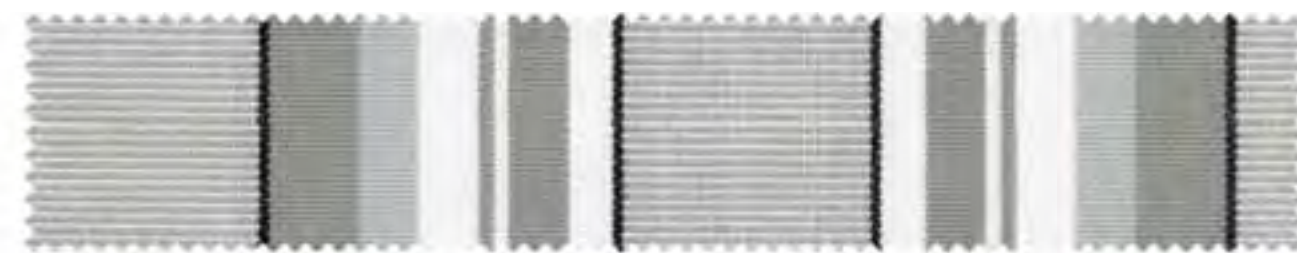
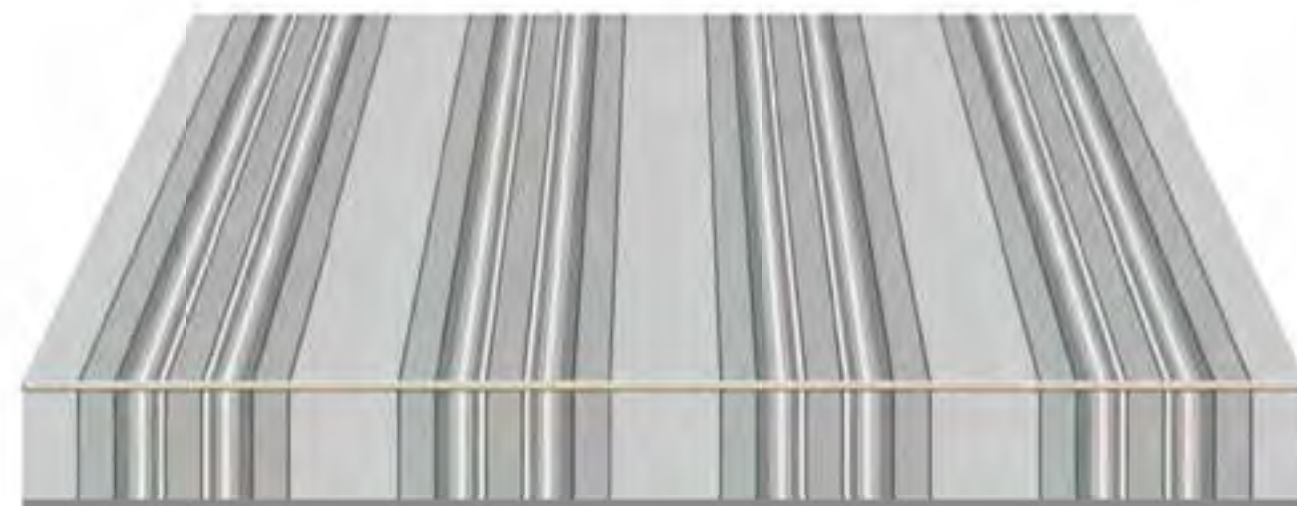


NEW
COLLECTION



Tempotest **5355/75**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **633/79**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



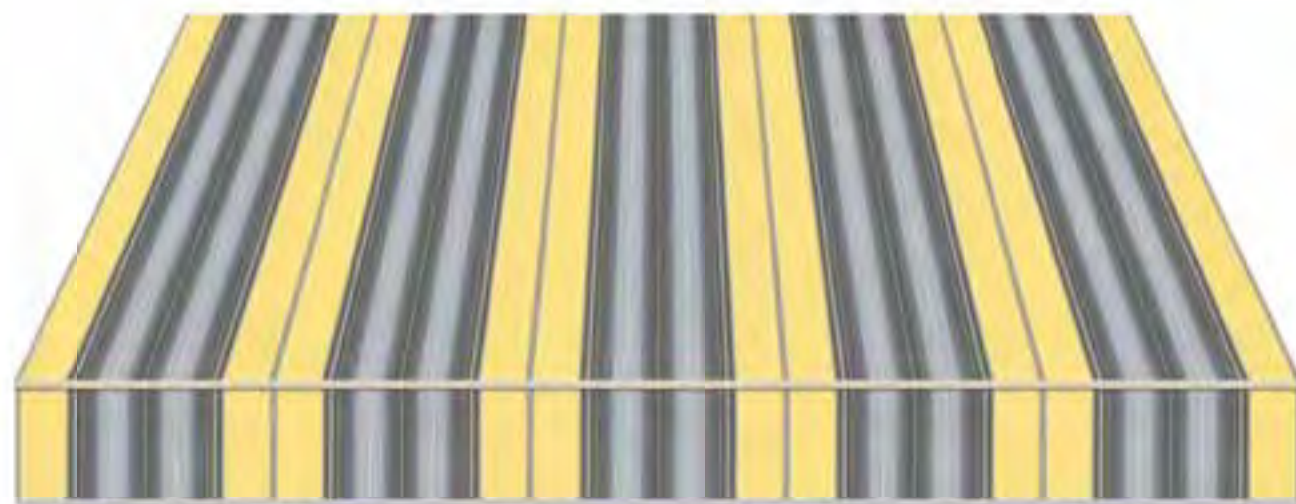
Tempotest **634/51**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



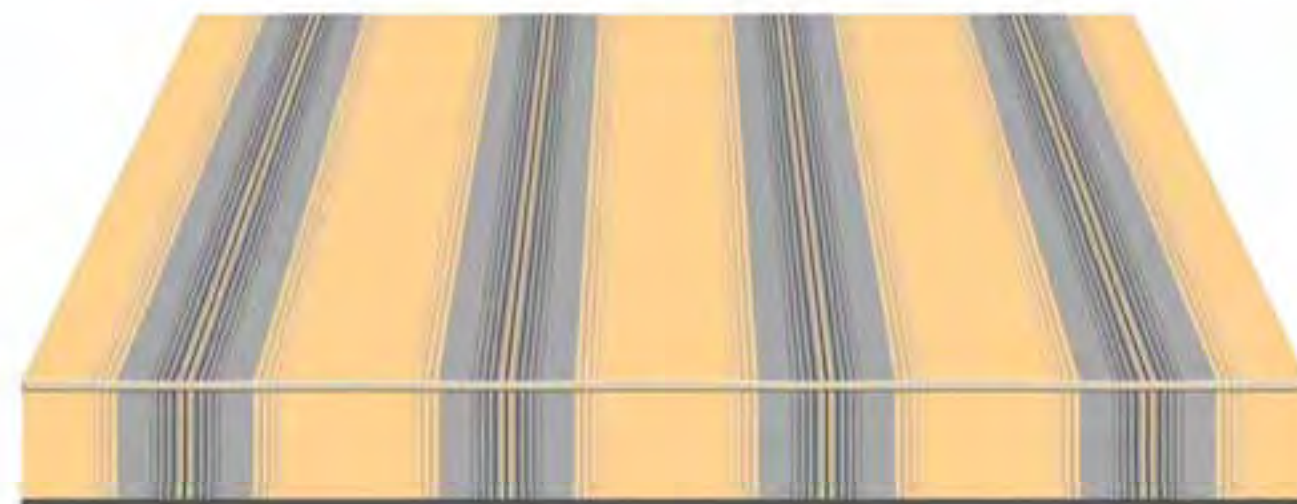
TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NIPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

*Evoca eleganza
it recalls elegance*



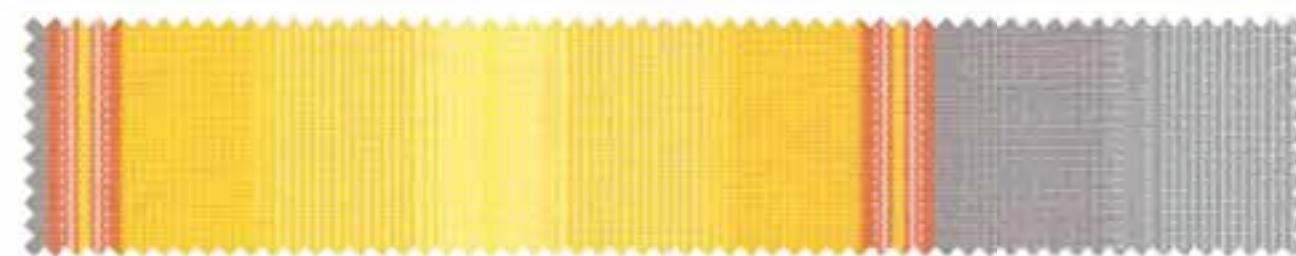
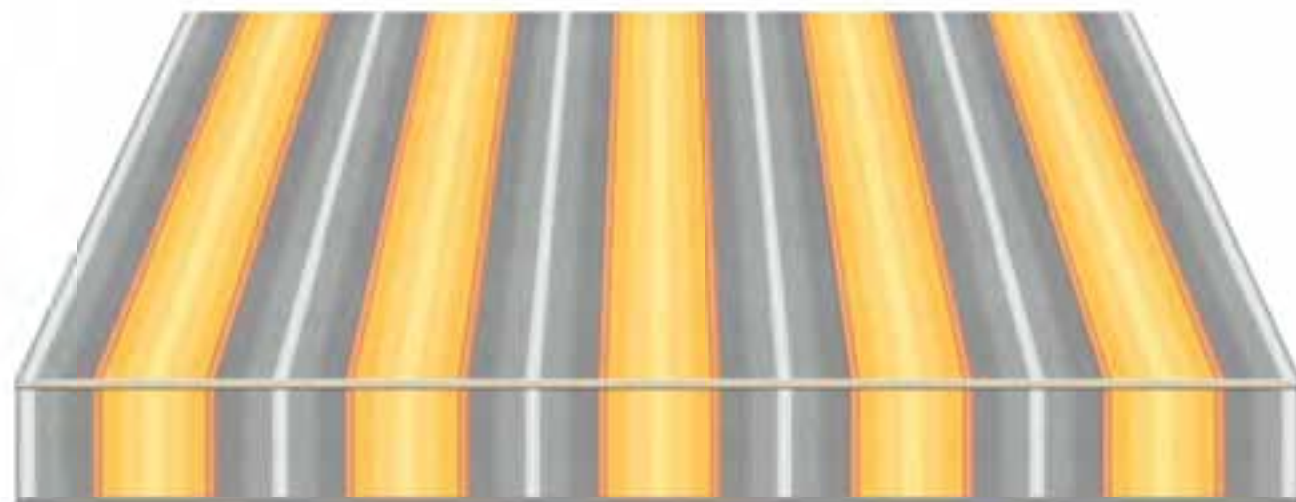
Tempotest **772/79**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"



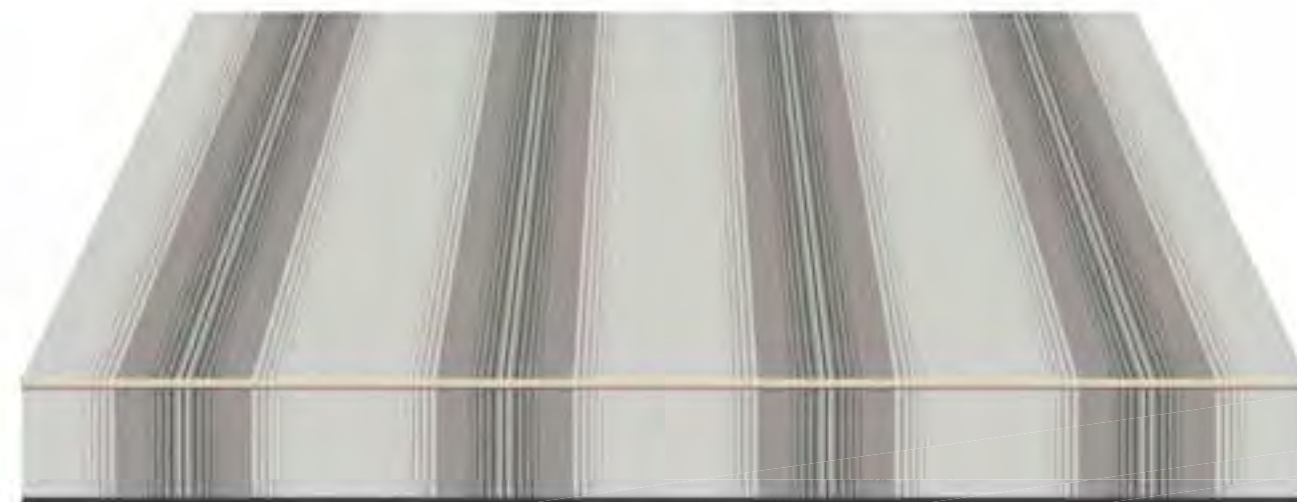
Tempotest **939/79**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **773/94**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"

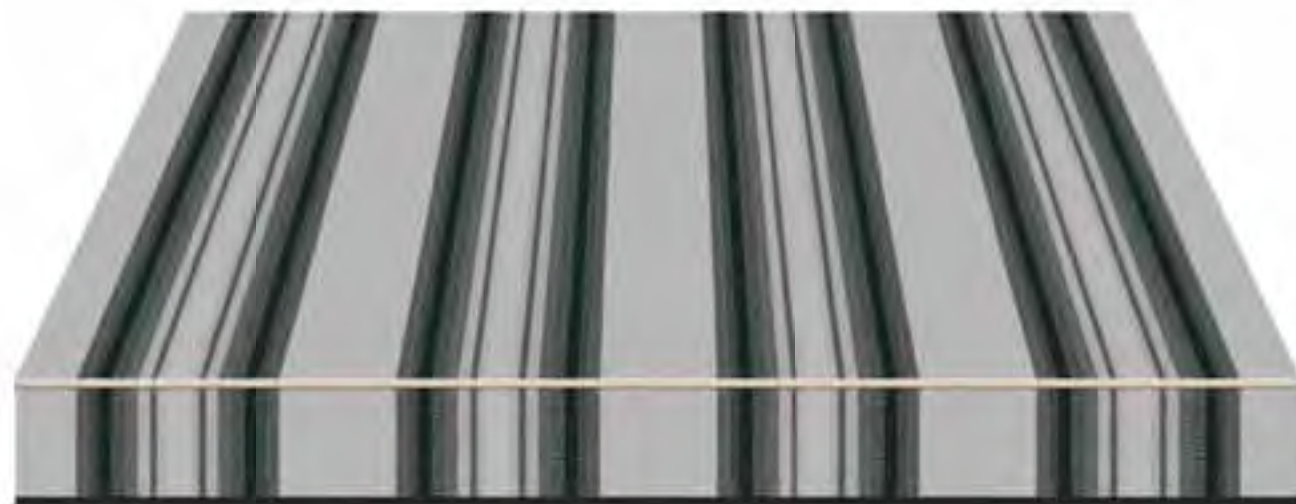


Tempotest **939/94**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



*Evoca eleganza
it recalls elegance*



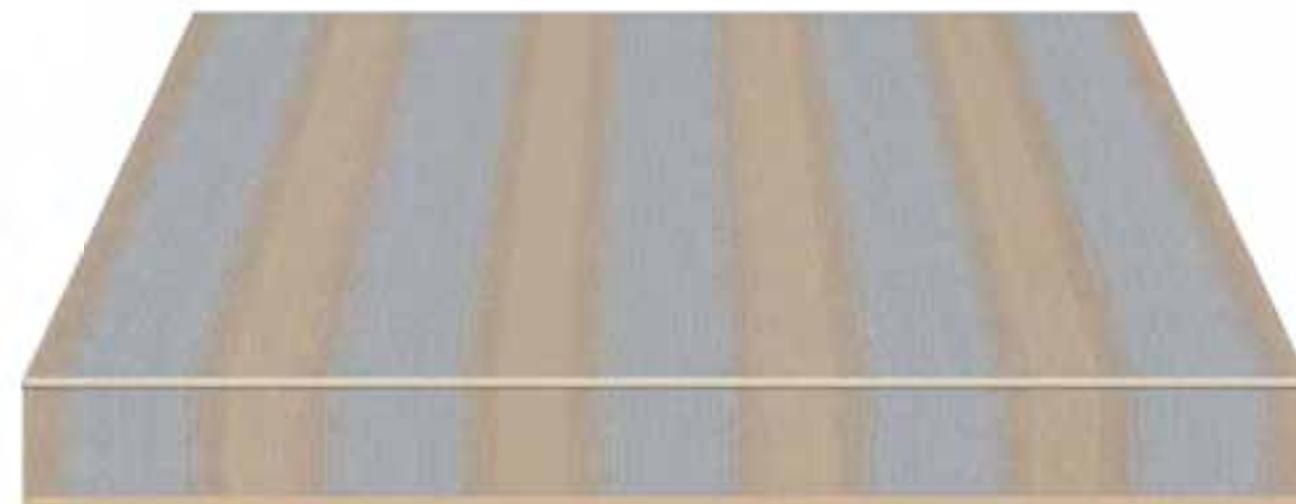
Tempotest **950/24**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



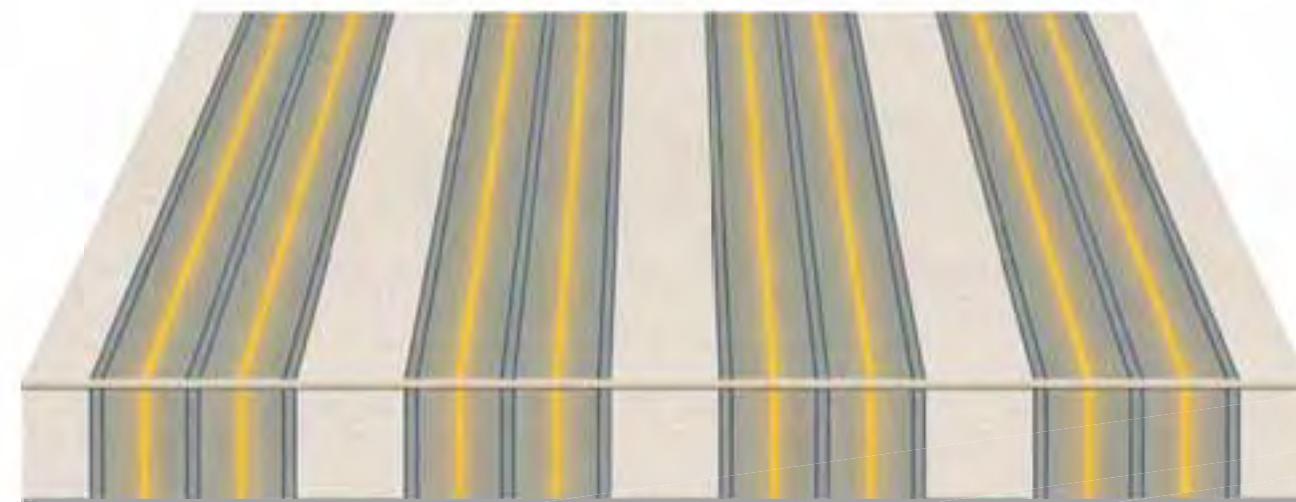
Tempotest **967/926**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest Trend **1314/2**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"



Tempotest **5109/69**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

*Evoca eleganza
it recalls elegance*

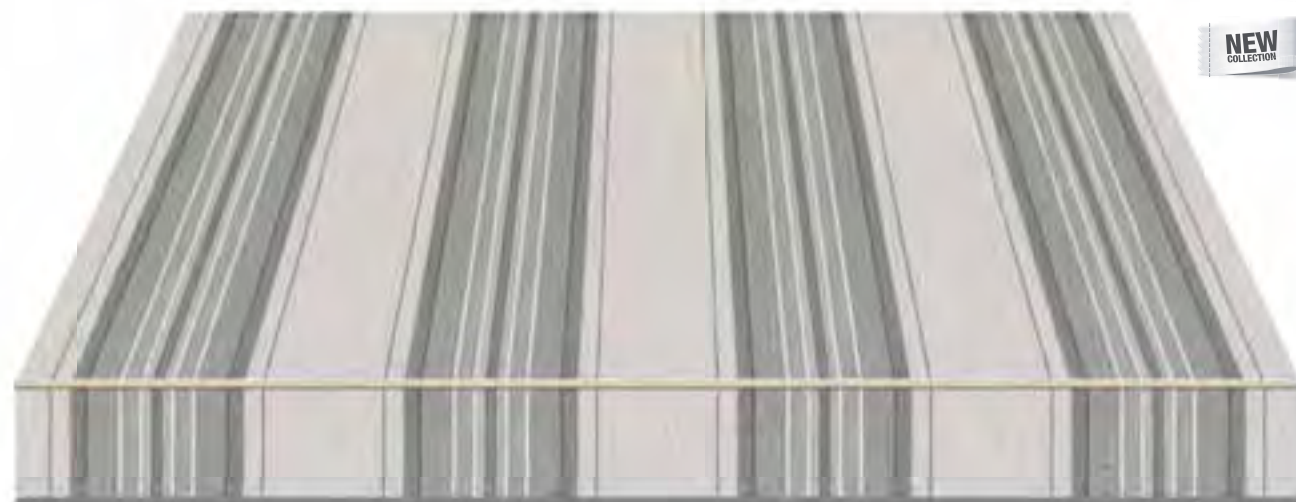


TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

Tempotest **5228/79**®

h 120 cm
h 47"

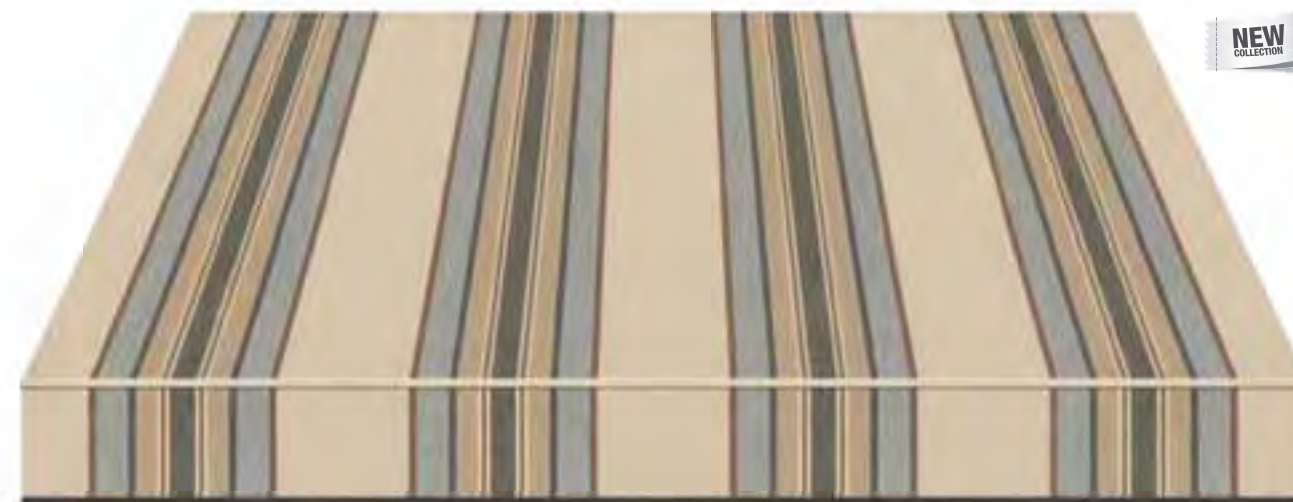
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **5347/79**®

h 120 cm
h 47"

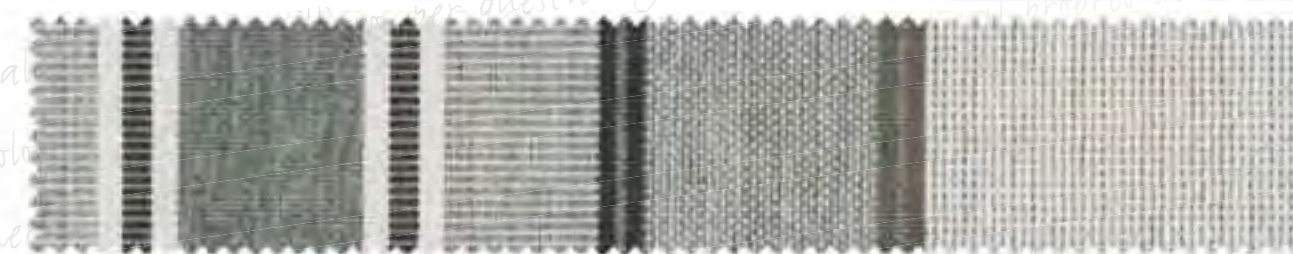
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **5348/14**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **5348/79**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



*Evoca eleganza
it recalls elegance*

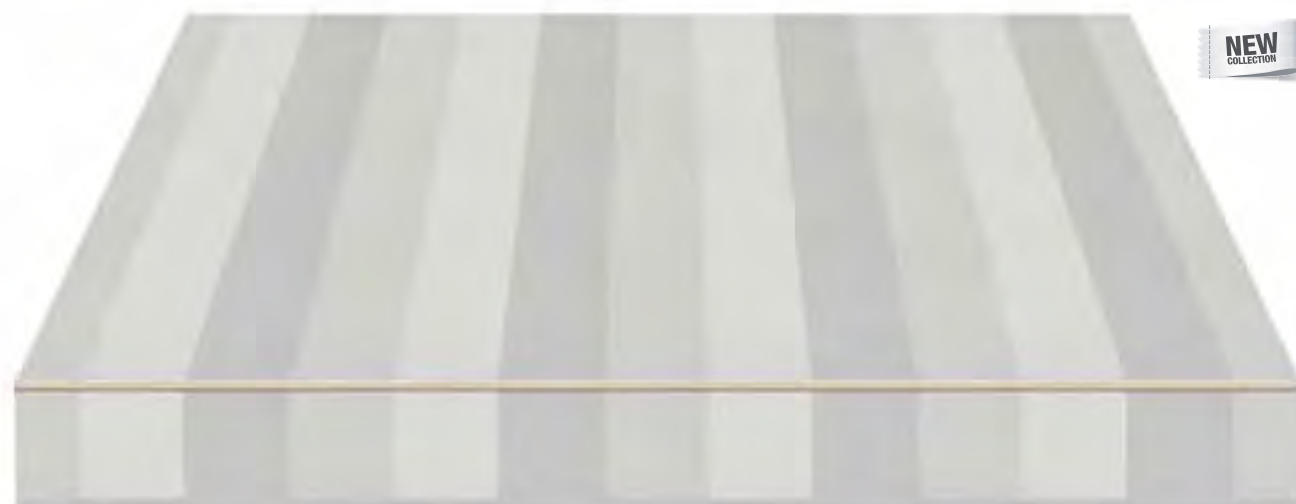


NEW
COLLECTION



Tempotest **5349/15**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



NEW
COLLECTION



Tempotest **5361/79**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



NEW
COLLECTION



Tempotest **5371/727**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



*Il giallo è il colore dell'oro, per questa ragione l'imperatore della Cina vestiva di giallo.
il colore che un architetto Feng Shui deve vestire durante il proprio lavoro, il colore di
generale gli elementi più caldi della natura e dona sensazioni di calore ed energia.
del giallo sono indicate per la cucina, quelle molto chiare, invece per il soggiorno. Bu
dare che il giallo dà carica e creatività, elementi in armonia con la zona giorno.
con il luogo destinato al riposo.*

IL ROSSO A SUD
RED IN THE SOUTH



ROSSI MARRONI



È di buon auspicio

IT

Il rosso è di buon auspicio ed è il simbolo della fortuna, nella tradizione cinese infatti i regali per l'anno nuovo hanno un fiocco rosso. Nel Feng Shui in particolare, il rosso è come "un sole che sorge a est" e non appena sorge dall'orizzonte è rosso fuoco, simbolo della sorgente di energia vitale che permea l'universo. **Il rosso è il colore della potenza e della passione, elementi indispensabili della vita purché non se ne abusi!** La forza può, infatti, sfociare in eccesso di vigoria ed in sentimenti distruttivi che rischiano di opprimere le persone. Chi predilige il rosso vivo non deve comunque temere: il colore è perfetto per le finiture in ogni ambiente della casa, dalla cucina alla camera da letto. Una nota di colore che evoca energia e prestanza fisica che si può adeguare a qualunque contesto, è sufficiente non esagerare!

For good luck

EN

Red is an auspicious colour and symbolizes good luck. Traditionally, Chinese New Year gifts are wrapped in red. In Feng Shui, red is like "the sun rising in the east" that it fiery red as soon as it appears above the horizon, symbolizing the source of vital energy that permeates the universe. **Red is the colour of power and passion, elements essential to life as long as they are not abused!** Power can, in fact, become an excess of intensity and destructive feelings that can be oppressive. However, those who love bright red should not be afraid – the colour is perfect for finishing touches to every room in the house, from the kitchen to the bedroom. It adds a note of colour that evokes energy and vigor and can be adapted to any décor as long as it is not overdone!

Ein gutes Vorzeichen

DE

Rot gilt als gutes Vorzeichen und als Glückssymbol. In der chinesischen Tradition sind die Geschenke für das neue Jahr mit einer roten Schleife versehen. Insbesondere bei Feng Shui ist die Farbe Rot wie eine Sonne, die im Osten aufgeht und sobald sie sich vom Horizont abhebt feuerrot wird, Symbol der Quelle der Lebenskraft, die das Universum durchdringt. **Rot ist die Farbe der Kraft und der Leidenschaft, Elemente, die für das Leben unerlässlich sind, wenn kein Missbrauch begangen wird!** Kraft kann in einem Übermaß an Stärke und zerstörerischen Empfindungen enden, bei denen das Risiko besteht, dass sie die Menschen unterdrücken. Wer ein lebendiges Rot bevorzugt, braucht jedoch nichts zu befürchten: die Farbe ist für die Ausstattungsdetails in jedem Raum der Wohnung perfekt geeignet, von der Küche bis zum Schlafzimmer. Ein Farbtupfer, der Energie und körperliche Kraft hervorruft und an jeden Kontext angepasst werden kann, Hauptsache, man übertreibt es nicht!

Es de buen augurio

ES

El rojo es de buen augurio y es el símbolo de la suerte, de hecho en la tradición china los regalos para el año nuevo tienen un lazo rojo. En el Feng Shui en particular, el rojo es como 'un sol que sale al este' y en cuanto sale del horizonte es de color rojo fuego, símbolo de la fuente de energía vital que impregna el universo. **El rojo es el color del poder y de la pasión, elementos esenciales de la vida, ¡con tal de no abusar de ellos!** De hecho, la fuerza puede dar lugar a un exceso de vigor y sentimientos destructivos que podrían oprimir a las personas. Los que prefieren el rojo brillante no deben preocuparse: el color es perfecto para los acabados en cualquier ambiente de la casa, de la cocina al dormitorio. Una nota de color que evoca energía y prestancia física que se puede adaptar a cualquier contexto, ¡pero no hay que exagerar!

ROT IM SÜDEN
EL ROJO AL SUR

il giallo è il colore dell'oro, per questa ragione l'imperatore
il colore che un architetto Feng Shui deve vestire di
generale gli elementi più caldi della natura e dona
del giallo sono indicate per la cucina, quelle molto
dare che il giallo dà carica e creatività, elementi
con il luogo destinato al riposo.

ROSSI

Tempotest®	635/11	pg.90
Tempotest®	770/55	pg.90
Tempotest®	942/85	pg.91
Tempotest®	943/72	pg.91
Tempotest®	963/55	pg.92
Tempotest®	1222	pg.92
Tempotest®	5001/11	pg.93
Tempotest®	5001/26	pg.93
Tempotest®	5010/11	pg.94
Tempotest®	5011/11	pg.94
Tempotest®	5071/81	pg.95
Tempotest®	5071/85	pg.95
Tempotest®	5072/81	pg.96
Tempotest®	5072/88	pg.96
Tempotest®	5167/11	pg.97
Tempotest®	5226/26	pg.97
Tempotest®	5303/15	pg.98
Tempotest®	5304/15	pg.98
Tempotest®	5354/55	pg.99
Tempotest®	5355/54	pg.99
Tempotest®	5361/72	pg.100

MARRONI

Tempotest®	158	pg.101
Tempotest®	636/14	pg.101
Tempotest®	636/84	pg.102
Tempotest®	639/99	pg.102
Tempotest®	739/426	pg.103
Tempotest®	771/426	pg.103
Tempotest®	945/97	pg.104
Tempotest®	946/58	pg.104
Tempotest®	947/14	pg.105
Tempotest®	949/91	pg.105
Tempotest®	959/14	pg.106
Tempotest®	959/84	pg.106
Tempotest®	966/426	pg.107
Tempotest®	968/54	pg.107
Tempotest®	968/426	pg.108
Tempotest®	1101	pg.108
Tempotest®	1120	pg.109
Tempotest®	5000/57	pg.109
Tempotest®	5001/73	pg.110
Tempotest®	5001/84	pg.110
Tempotest®	5002/57	pg.111
Tempotest®	5009/1	pg.111
Tempotest®	5009/14	pg.112
Tempotest®	5010/14	pg.112
Tempotest®	5011/57	pg.113
Tempotest®	5072/86	pg.113
Tempotest®	5144/14	pg.114
Tempotest®	5347/58	pg.114
Tempotest®	5348/58	pg.115
Tempotest®	5349/106	pg.115
Tempotest®	5349/426	pg.116
Tempotest®	5349/930	pg.116
Tempotest®	5354/52	pg.117
Tempotest®	5355/106	pg.117
Tempotest®	5355/426	pg.118
Tempotest®	5368/106	pg.118
Tempotest®	5371/106	pg.119

Dati Tecnici

Composizione

100% fibra acrilica
"outdoor" tinta in massa

Costruzione (UNI 8099/80)	Trama
31 fili/cm titolo Ne 20/2	14 trame/cm titolo Ne 20/2

Altezza (UNI EN 1773/98)

120 cm

Peso (UNI EN 5114/82)

300 gr/m²
(+/- 5%)

Spessore

0,56 mm

Colonna d'acqua (UNI EN 20811)

≥ 350 mm

Impermeabilità (UNI EN 24920)

Spray Test
5 (100)

Oleorepellenza (AATCC118)

Grado 5

Resistenza alla luce

Grado 7/8-8 scala dei blu
(UNI EN ISO 105 B02)
(UNI EN ISO 105 B04)
Grado 4/5 scala dei grigi
Dopo 1000 ore di esposizione
(UNI EN ISO 105 B04)

Resistenza alla trazione
(UNI EN ISO 13934-1)

Ordito: 1700 N
Allungamento: 30,5%
Trama: 1000 N
Allungamento: 24,5%

HI-CLEAN

Trattamento speciale realizzato in partner-
ship con Dupont™ Teflon® e contenente
particelle ad elevata efficacia che conferi-
scono al tessuto le seguenti caratteristiche:

- Repulsione al deposito di sporco
- Idro-oleorepellenza

Technical features

Composition

100% acrylic fibre
solution dyed "outdoor"

Construction (UNI 8099/80)	Weft
79 ends/inch count Ne 20/2	36 picks/inch count Ne 20/2

Width (UNI EN 1773/98)

47"

Weight (UNI EN 5114/82)

8,8 oz/yd²
(+/- 5%)

Thickness

0,022"

Water column (UNI EN 20811)

≥ 13,8"

Impermeability (UNI EN 24920)

Spray Test
5 (100)

Oil repellent (AATCC118)

5 Degree

Colour fastness to light

7/8-8 degree blue scale
(UNI EN ISO 105 B02)
(UNI EN ISO 105 B04)
4/5 degree grey scale
After 1000 hours of exposition
(UNI EN ISO 105 B04)

Breaking load
(UNI EN ISO 13934-1)

Warp: 1700 N
Elongation: 30,5%
Weft: 1000 N
Elongation: 24,5%

HI-CLEAN

Special treatment made of micrometric
particles covering a large surface area
which gives in partnership with Dupont™ Teflon® the following characteristics:

- Repellent to normal dirt formation
- Water-repellent

Technische Daten

Zusammensetzung

100% spinnfäsengefärbte
Acrylfaser "outdoor"

Einstellung (UNI 8099/80)	Schuß
31 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2	14 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2

Breite (UNI EN 1773/98)

120 cm

Gewicht (UNI EN 5114/82)

300 gr/m²
(+/- 5%)

Gewebedurchmesser

0,56 mm

Wassersäule (UNI EN 20811)

≥ 350 mm

Wasserdichte (UNI EN 24920)

Spray Test
5 (100)

Ölabweisung (AATCC118)

Stufe 5

Lichtechtheit

Stufe 7/8-8 Blauskala
(UNI EN ISO 105 B02)
(UNI EN ISO 105 B04)
Stufe 4/5 Grauskala
Nach 1000 Stunden Belichtung
(UNI EN ISO 105 B04)

Zugfestigkeit
(UNI EN ISO 13934-1)

Kette: 1700 N
Ausdehnung: 30,5%
Schuß: 1000 N
Ausdehnung: 24,5%

HI-CLEAN

Spezialanwendung mikrometrischer
Partikel großer Oberflächen, die in
Zusammenarbeit mit Dupont™ Teflon®
folgende Eigenschaften besitzt:

- Schmutzabweisend
- Wasser- und ölstoßend

Datos tecnicos

Composición

100% fibra acrílica
"outdoor" tintada en masa

Construcción del tejido (UNI 8099/80)	Trama
31 hilos/cm título Ne 20/2	14 hilos/cm título Ne 20/2

Ancho (UNI EN 1773/98)

120 cm

Peso (UNI EN 5114/82)

300 gr/m²
(+/- 5%)

Espesor

0,56 mm

Columna de agua (UNI EN 20811)

≥ 350 mm

Impermeabilidad (UNI EN 24920)

Spray Test
5 (100)

Oleorepelenza (AATCC118)

Grado 5

Solidez a la luz

Grado 7/8-8 escala de azules
(UNI EN ISO 105 B02)
(UNI EN ISO 105 B04)
Grado 4/5 escala de grises
Después de 1000 horas de exposición
(UNI EN ISO 105 B04)

Resistencia a la tracción
(UNI EN ISO 13934-1)

Urdimbre: 1700 N
Alargamiento: 30,5%
Trama: 1000 N
Alargamiento: 24,5%

HI-CLEAN

Tratamiento especial echo por partículas
micrométricas en equipo con Dupont™
Teflon® que les da las siguientes
características:

- Repelencia a la formación de suciedad
- Hidro-oleorepelenza a largo plazo

Il tessuto Tempotest soddisfa le richieste della norma UNI EN 13561:2004 al punto 15.2 "Tessuto"
Tempotest fabric meets all requirements of paragraph "Fabric" 15.2 of UNI EN 13561:2004
Der Stoff Tempotest erfüllt die unter Punkt 15.2 "Textilien" der Norm UNI EN 13561:2004
aufgeführten Anforderungen
El Tejido Tempotest cumple con lo requerido por la norma UNI EN 13561:2004 en su punto 15.2 "Tejido"

I colori dei disegni presenti sul catalogo cartaceo, sito internet, application e qualsiasi altro
supporto potrebbero non corrispondere al reale punto di colore del tessuto, si consiglia
quindi di procedere alla scelta utilizzando il campionario tessile.
Design colours shown in the paper catalogue, on the internet site, on the application and in
any other support media may not correspond with the real shade of the fabric; therefore it is
recommended to select from the textile pattern book.

Die Farben der Dessins im Katalog, auf application, im Internet oder in anderen Abbildungen
können vom wirklichen Farbbild des Gewebes abweichen, so dass wir Ihnen empfehlen, bei Ihrer
Stoffauswahl eine Stoffkollektion zu verwenden.
Los colores de los dibujos que se encuentran en el catálogo impreso, en la application, por internet
y en cualquier otro soporte, podrían no corresponder al tono real del color del tejido. Se aconseja,
por lo tanto, la elección de dicho colorido utilizando siempre nuestro muestrario textil.

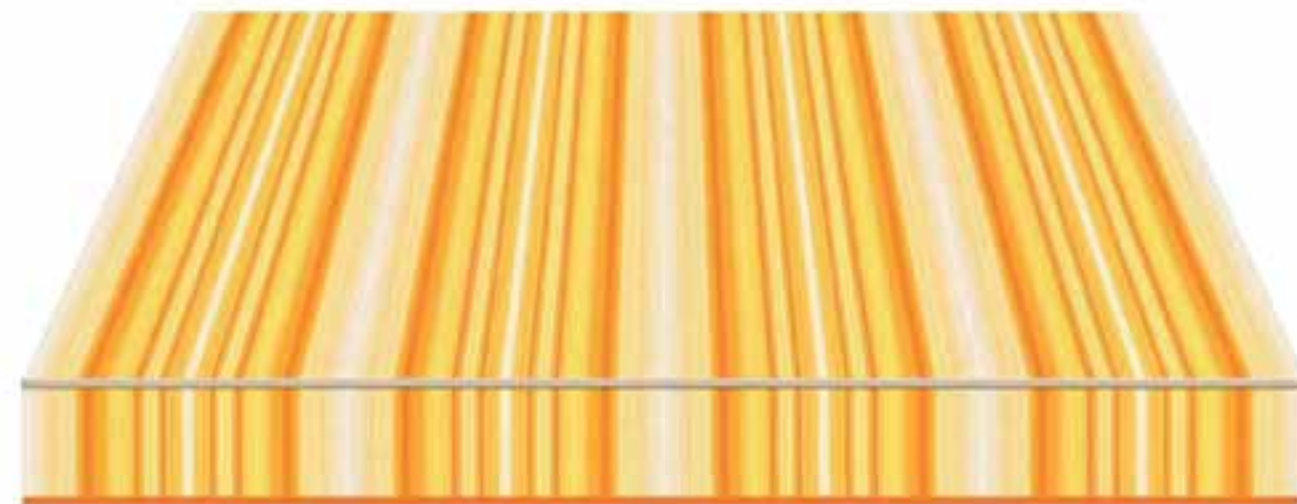


*È di buon auspicio
For good luck*



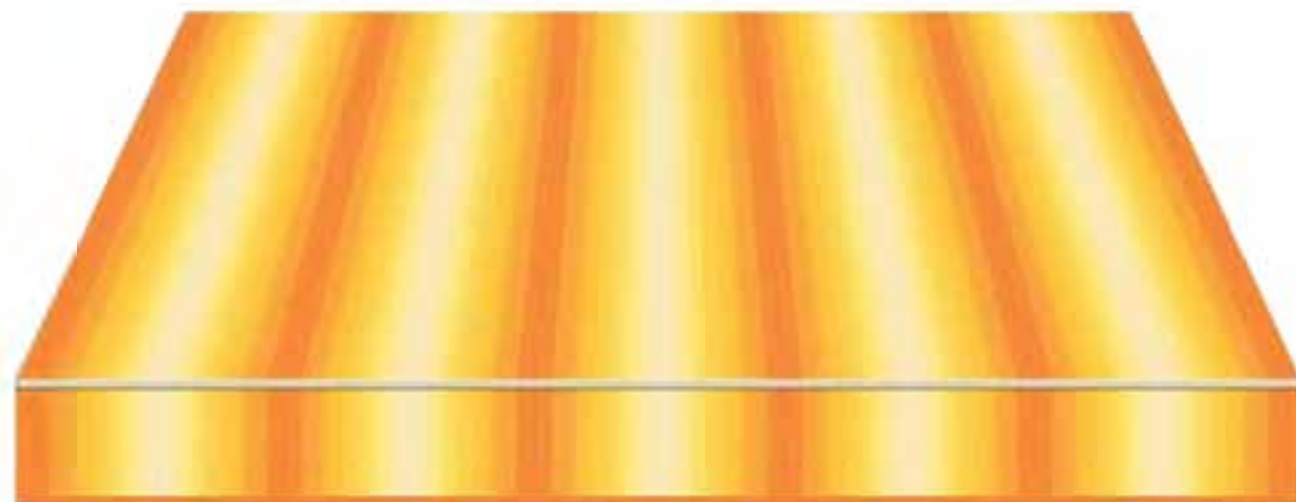
Tempotest **635/11**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



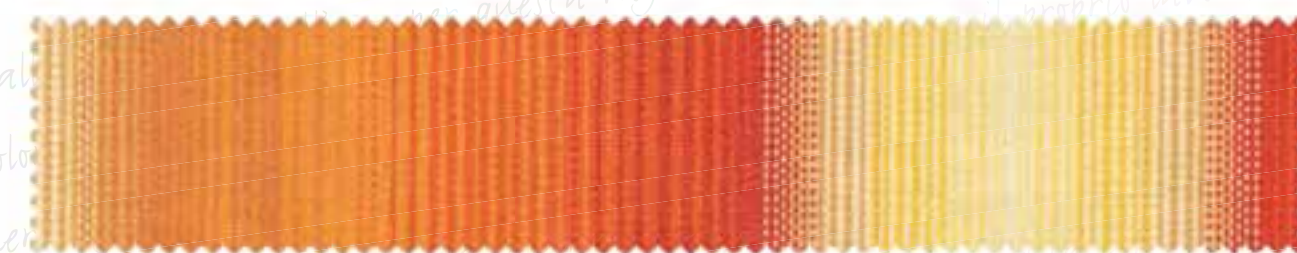
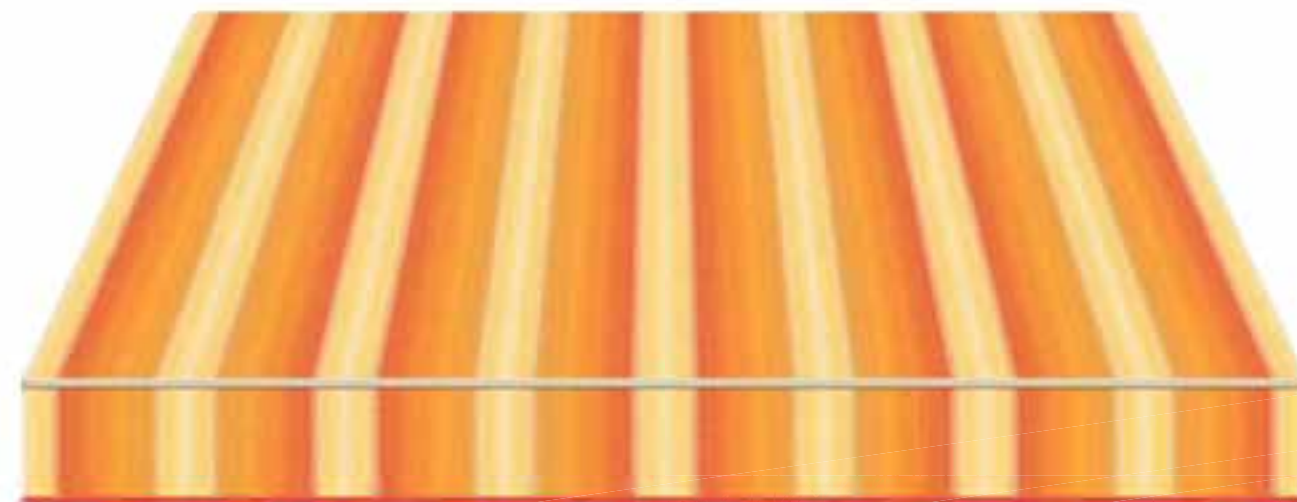
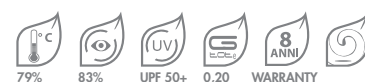
Tempotest **942/85**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **770/55**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"

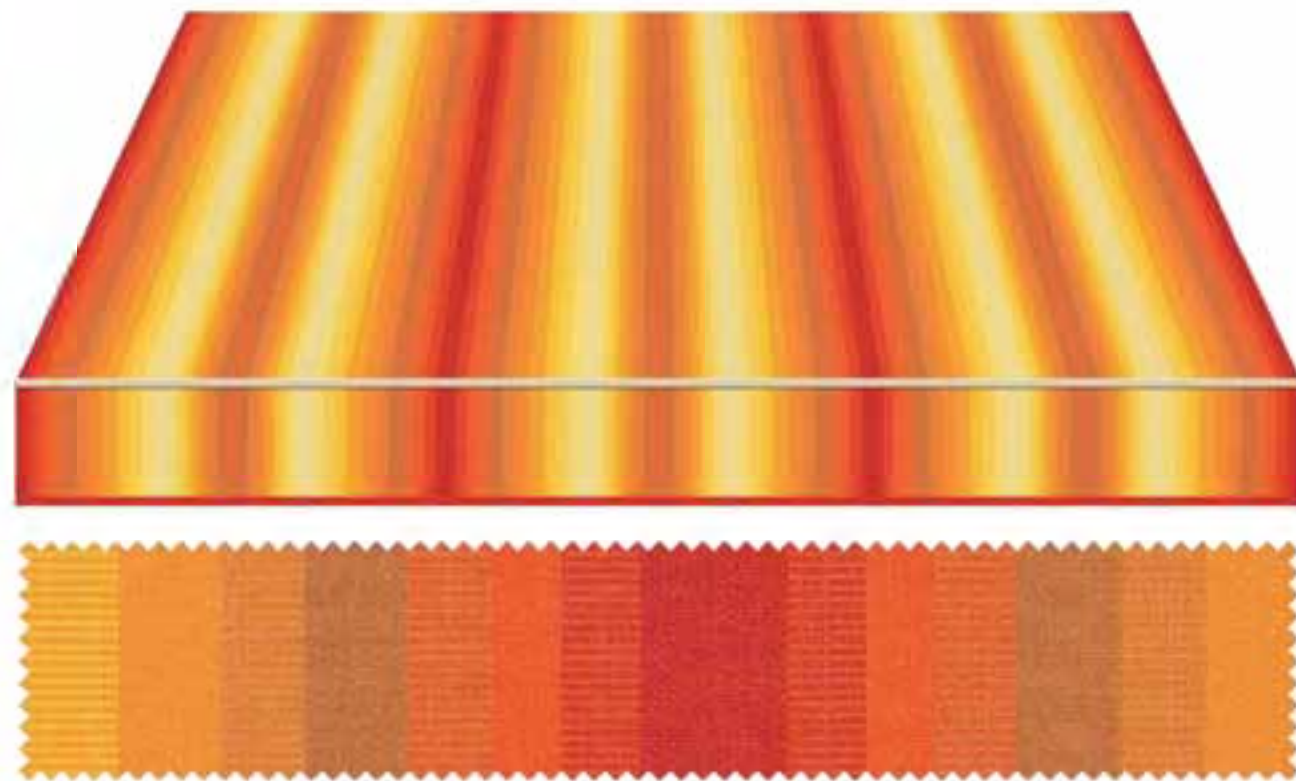


Tempotest **943/72**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"

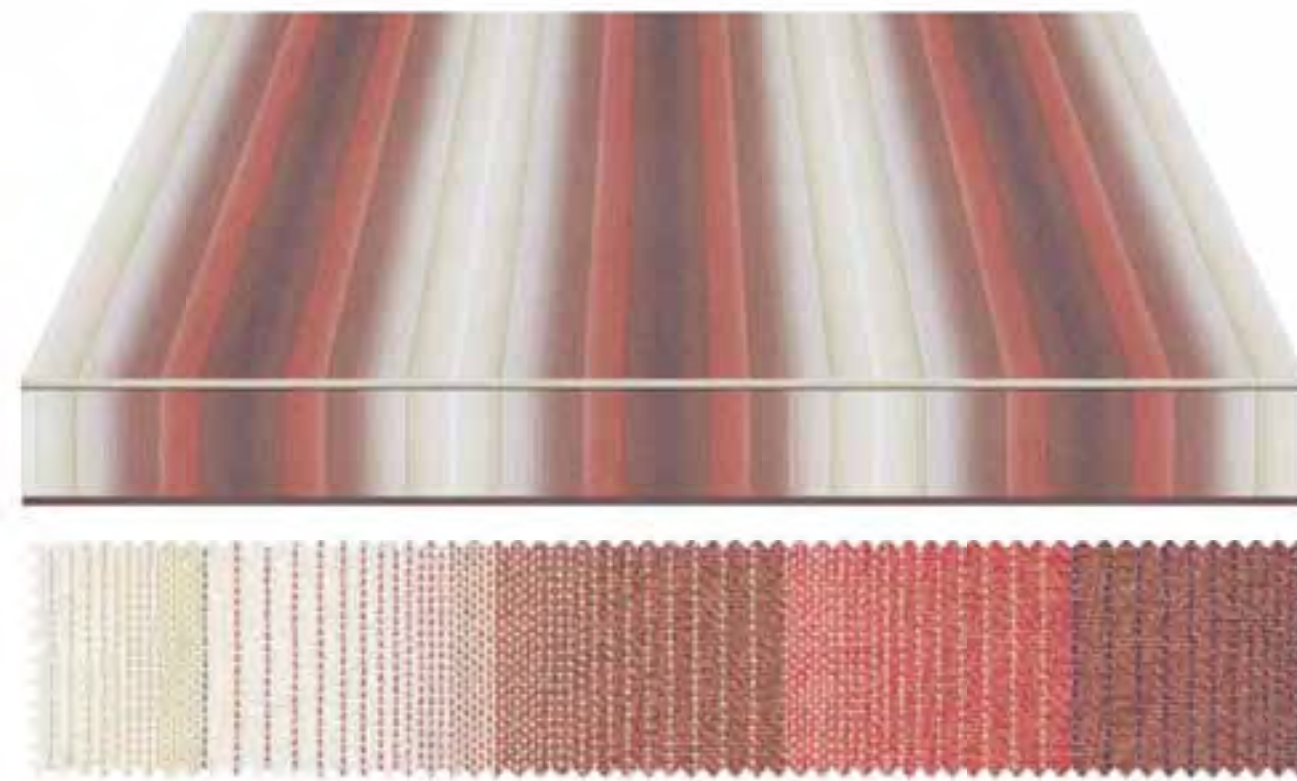


*È di buon auspicio
For good luck*



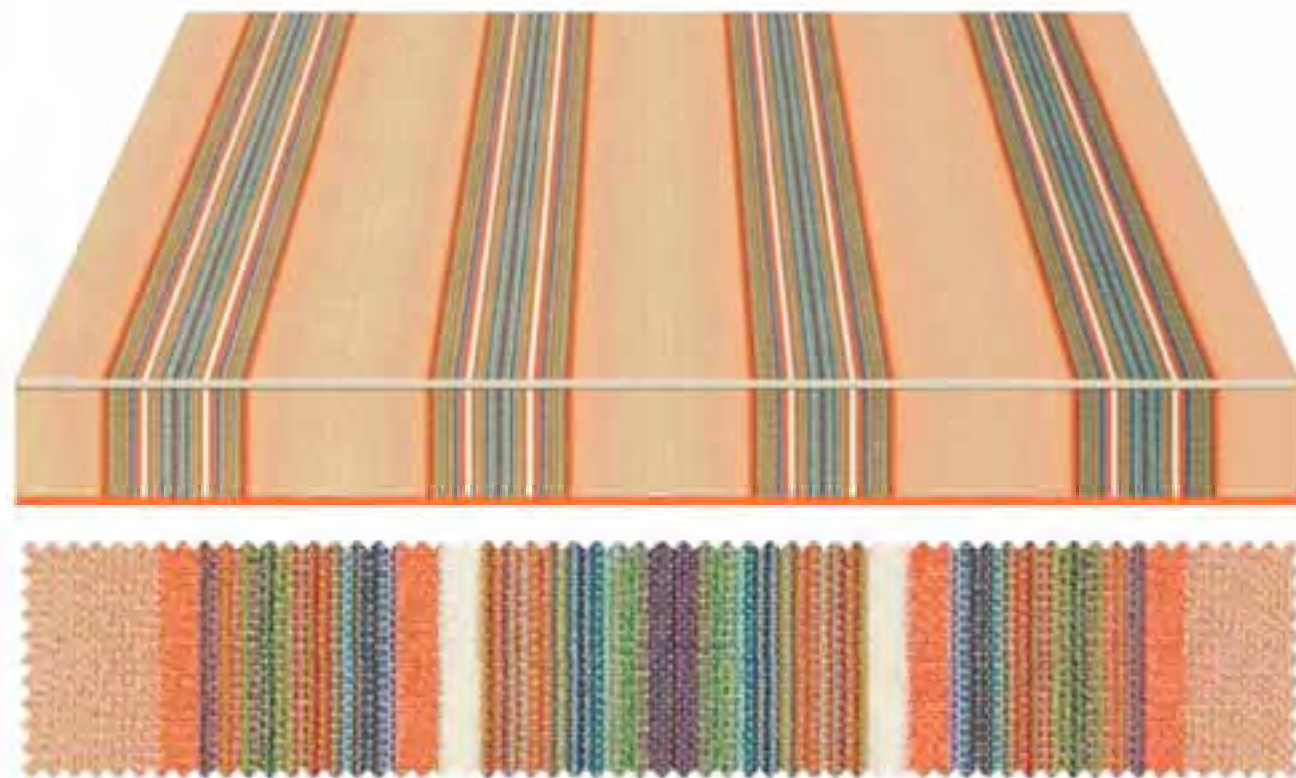
Tempotest **963/55**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



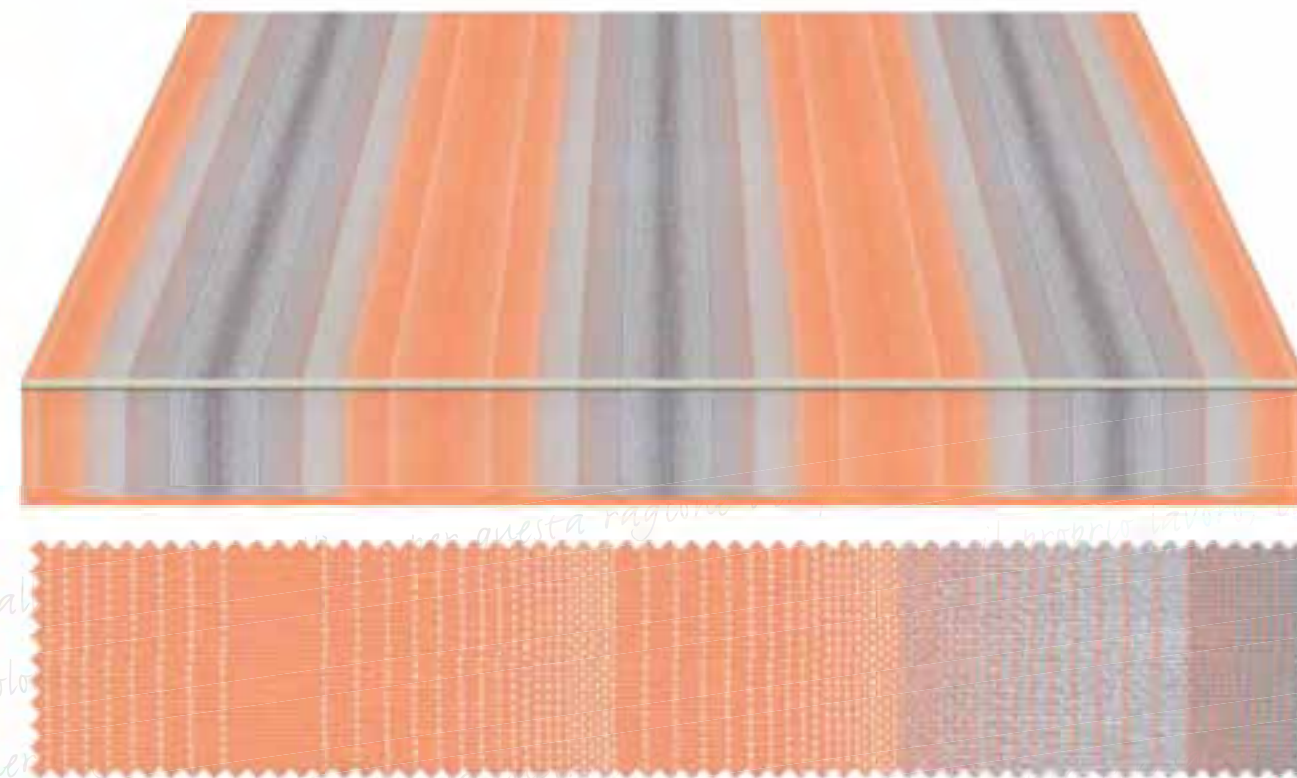
Tempotest **5001/11**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



Tempotest **1222**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"

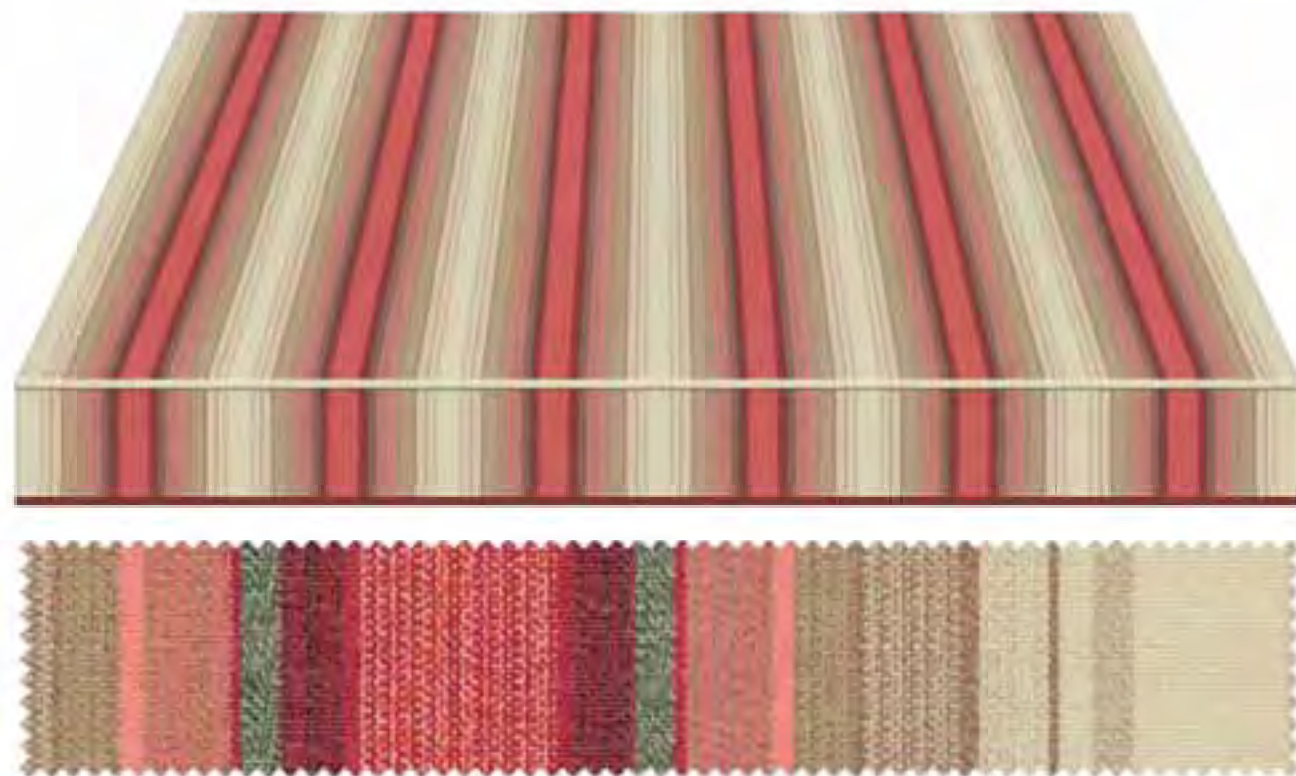


Tempotest **5001/26**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"

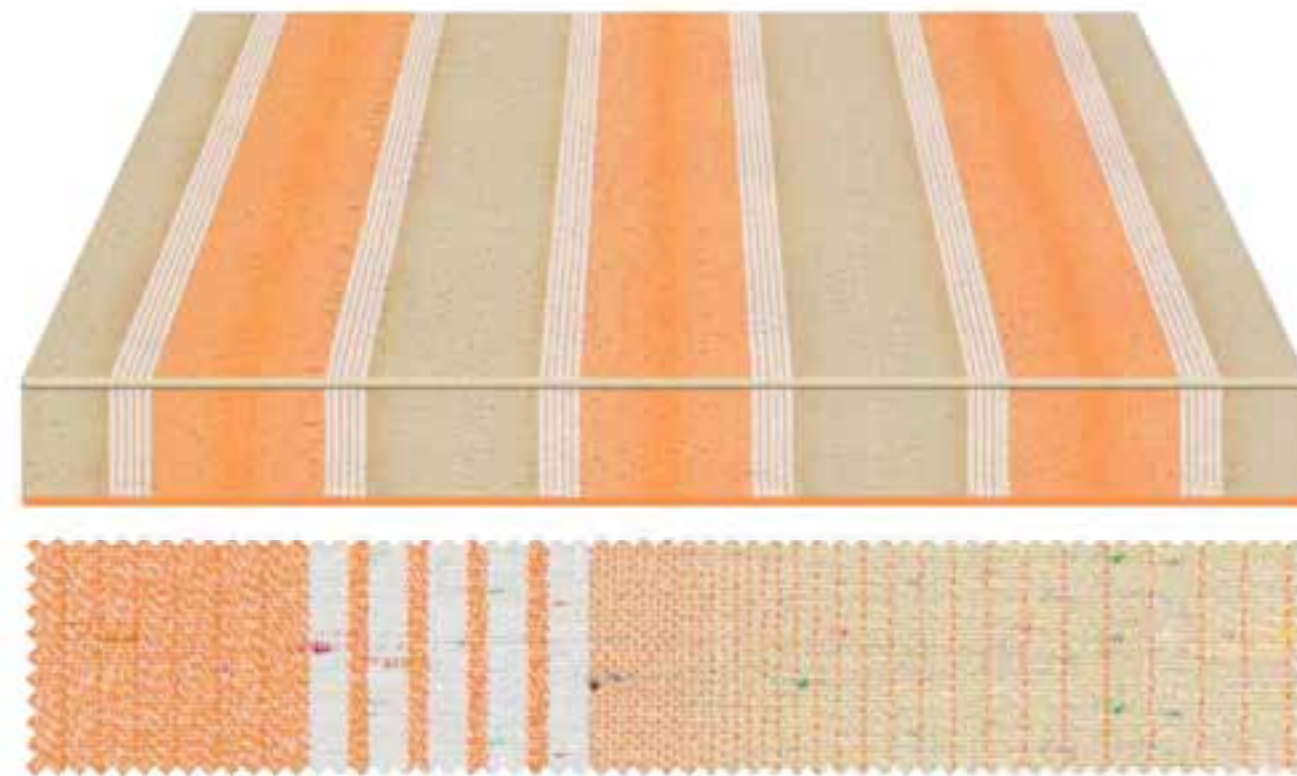


*È di buon auspicio
For good luck*



Tempotest **5010/11**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"

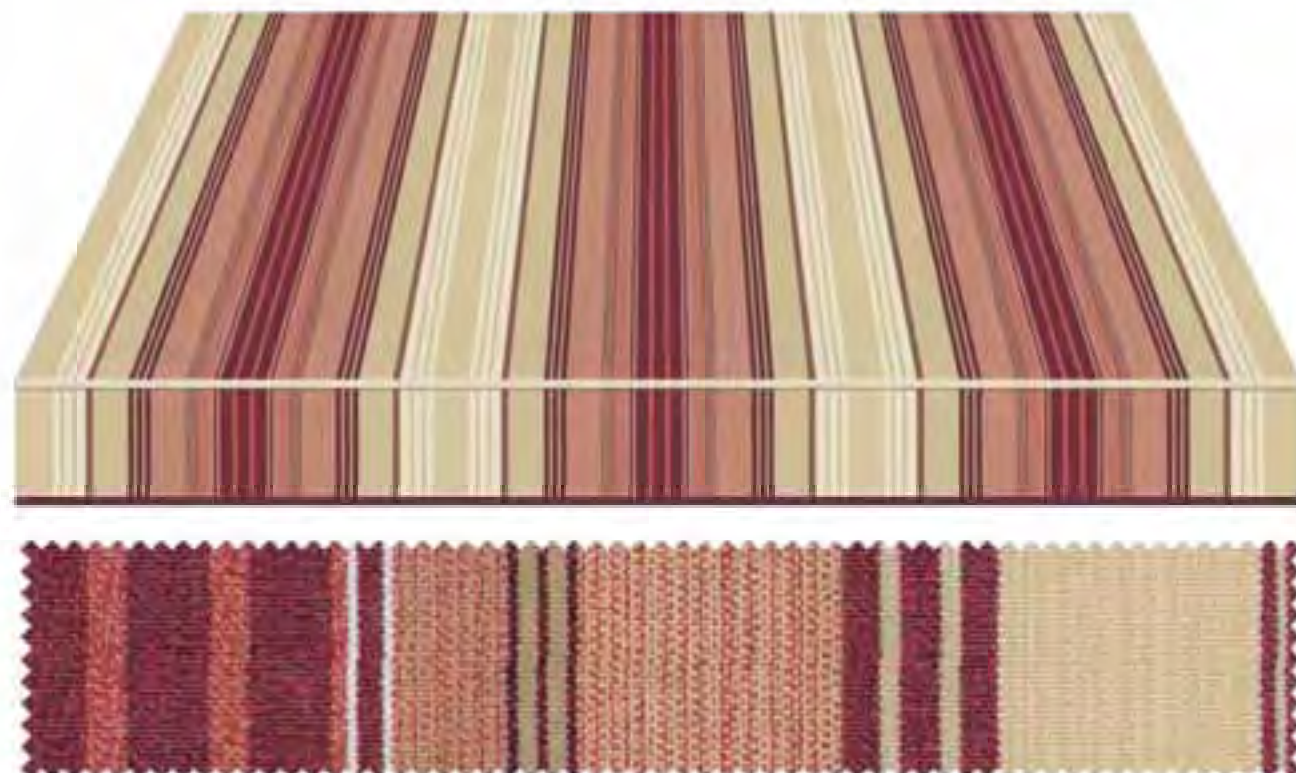


Tempotest **5071/81**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"

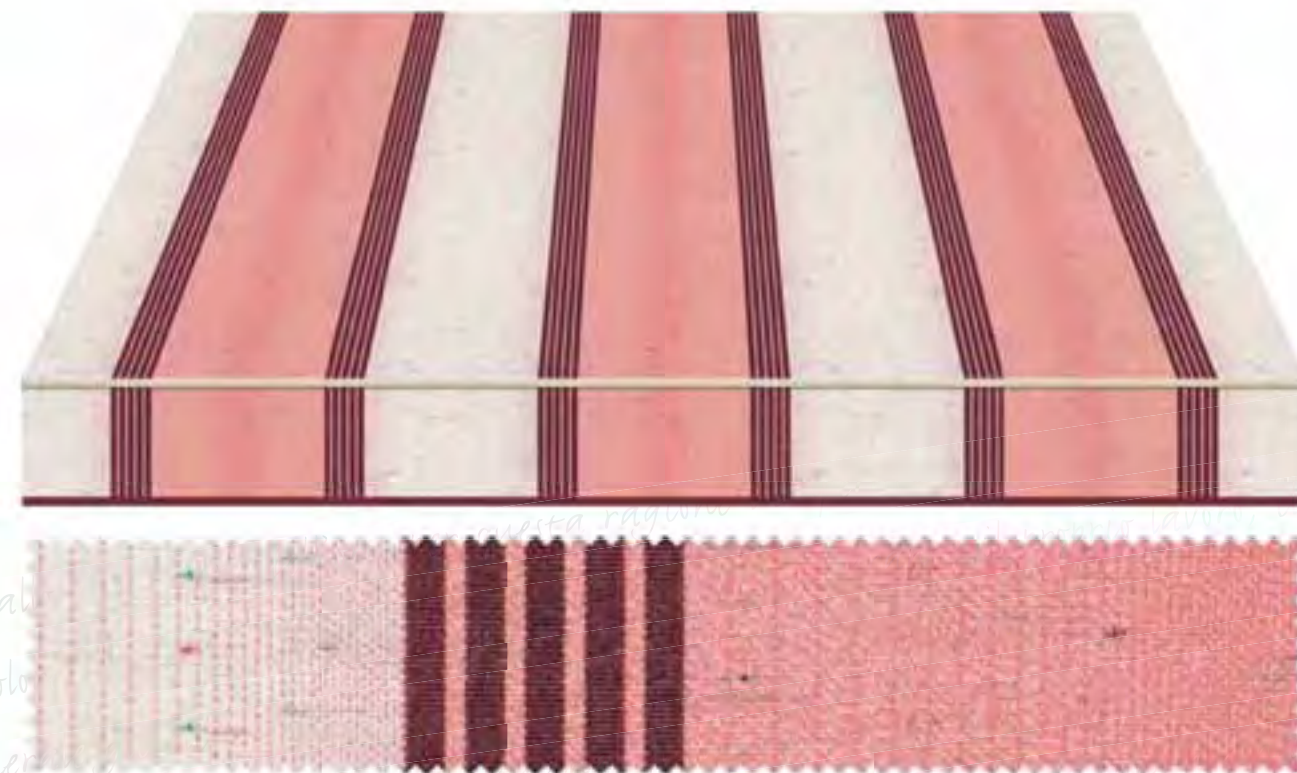


TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO



Tempotest **5011/11**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



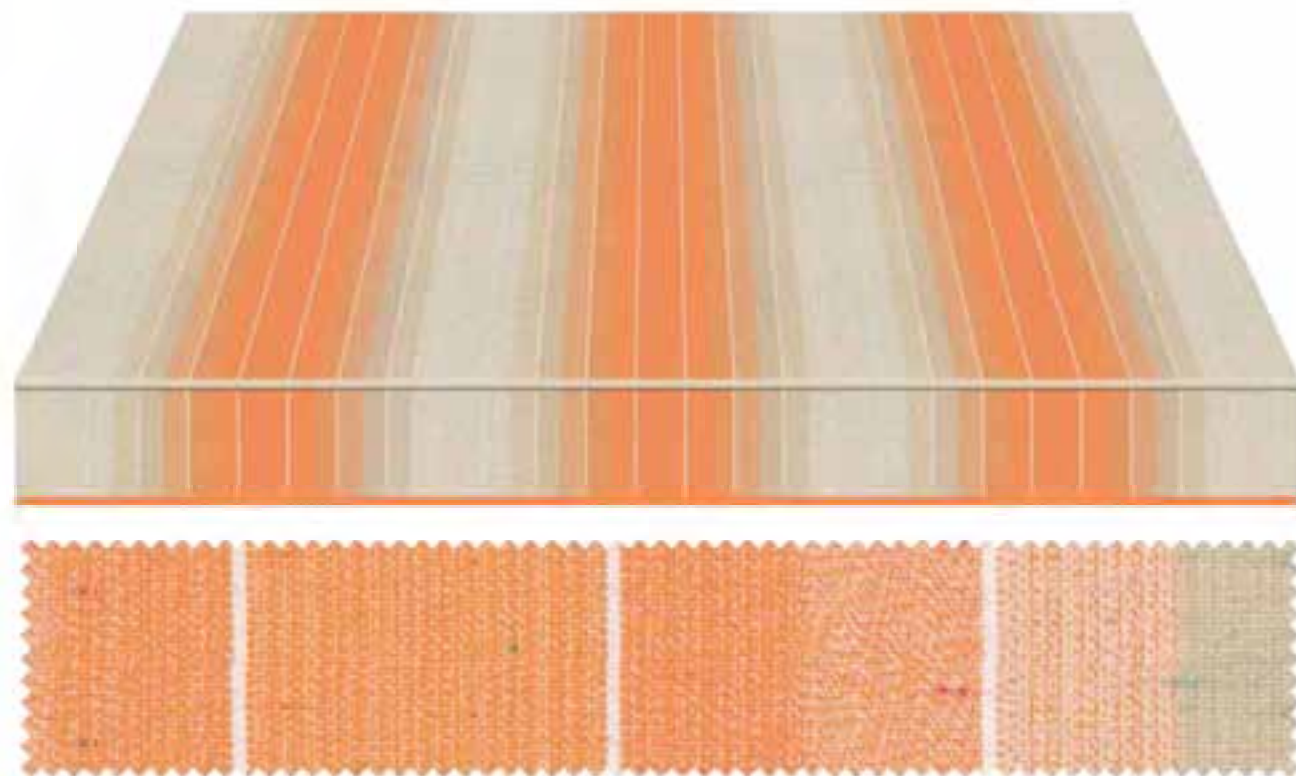
Tempotest **5071/85**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

*È di buon auspicio
For good luck*

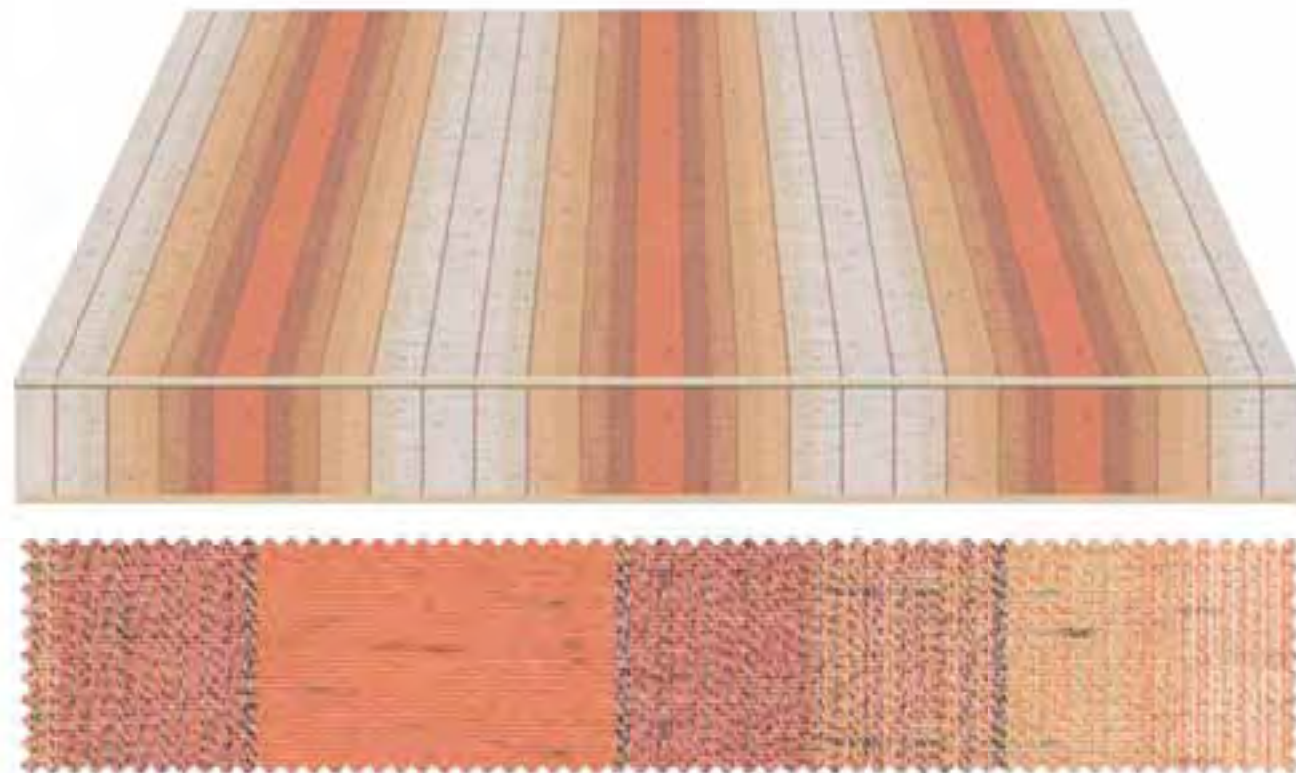


TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

Tempotest **5072/81**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"

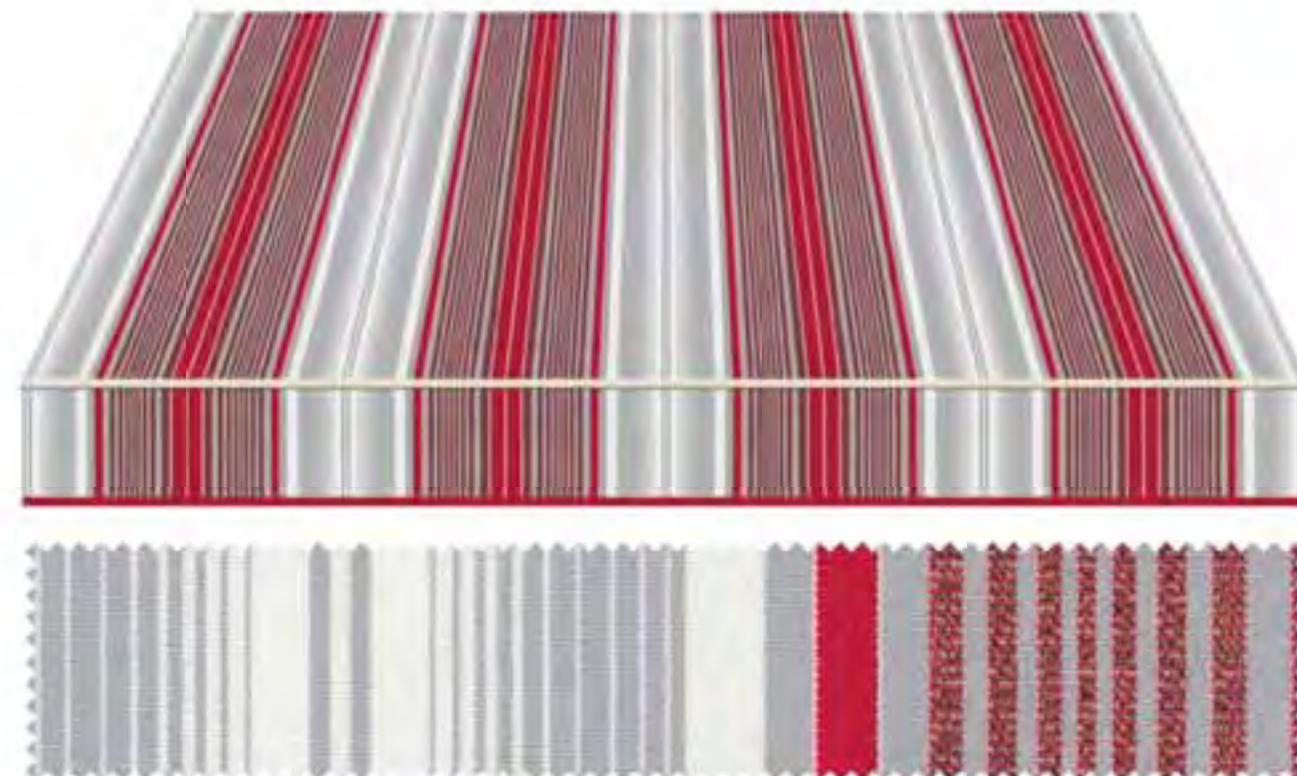
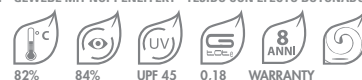


TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

Tempotest **5072/88**®

h 120 cm
h 47"

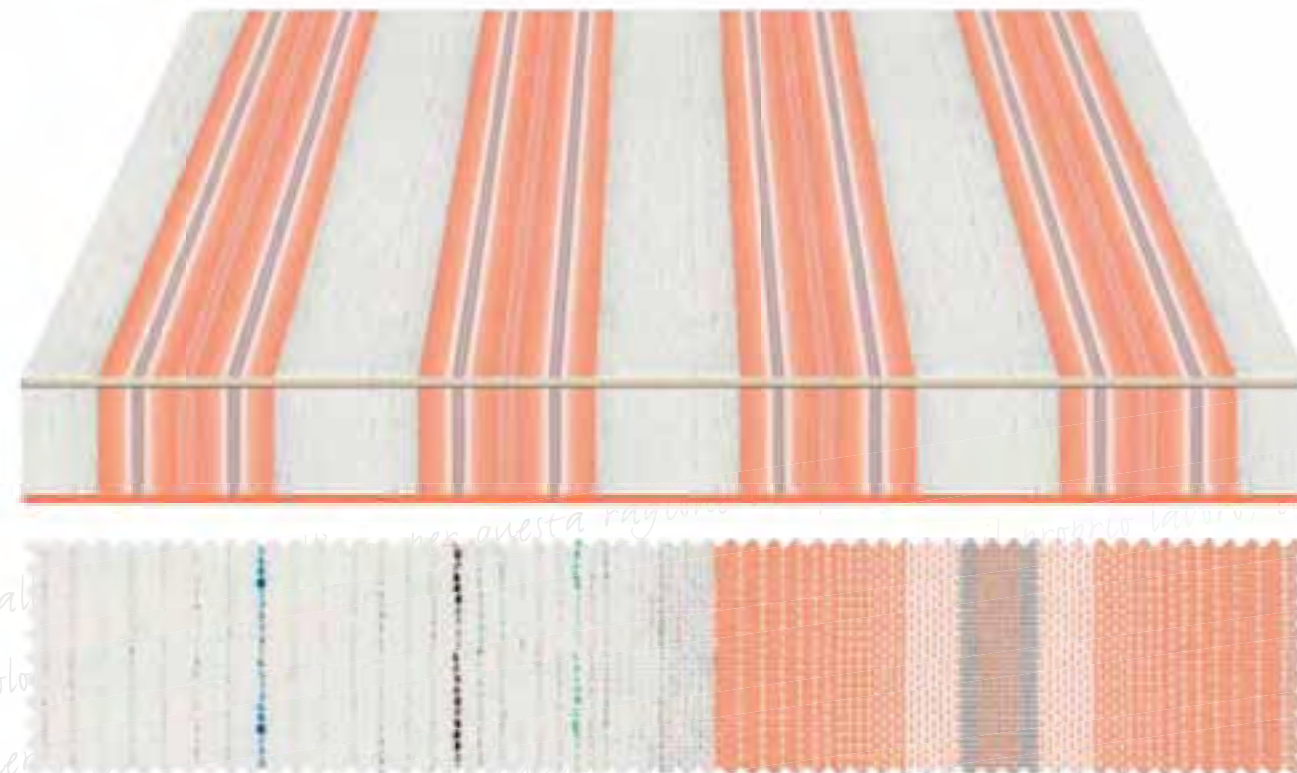
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



Tempotest **5167/11**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

Tempotest **5226/26**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



*È di buon auspicio
For good luck*

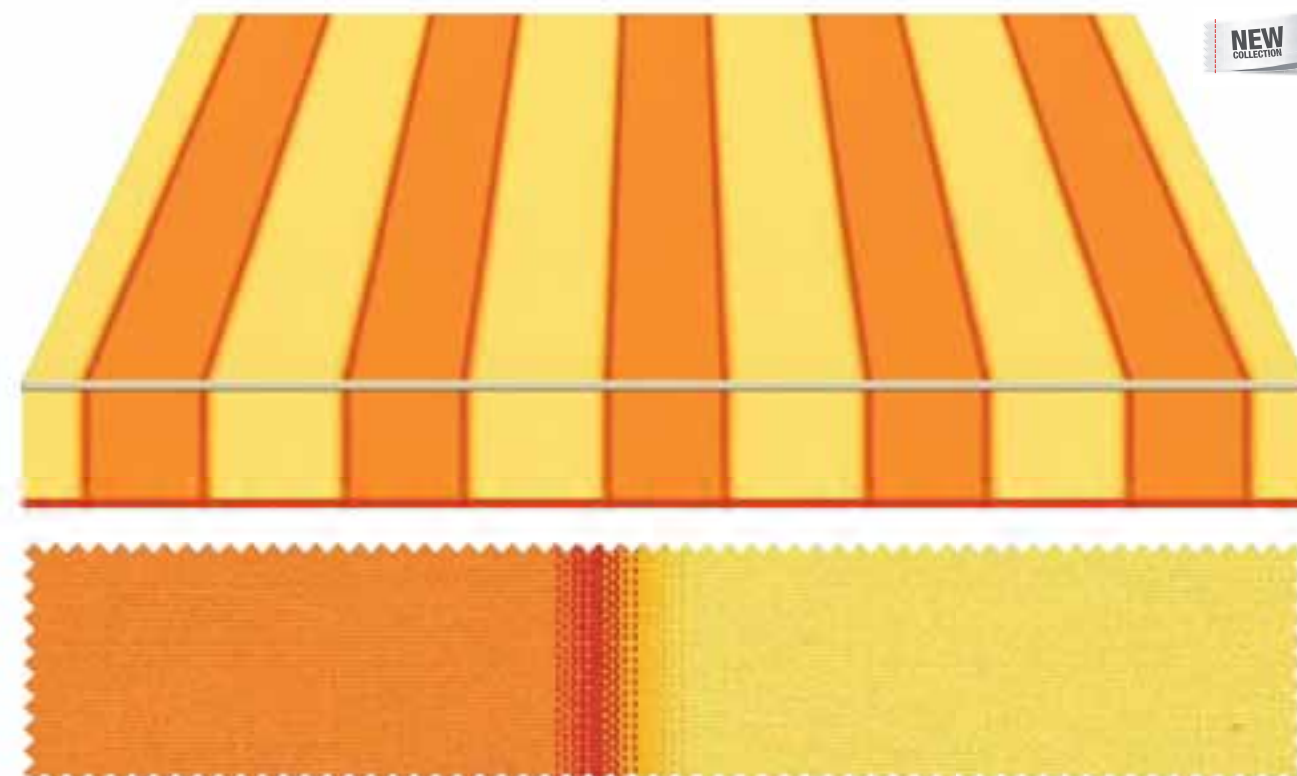


Tempotest **5303/15**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

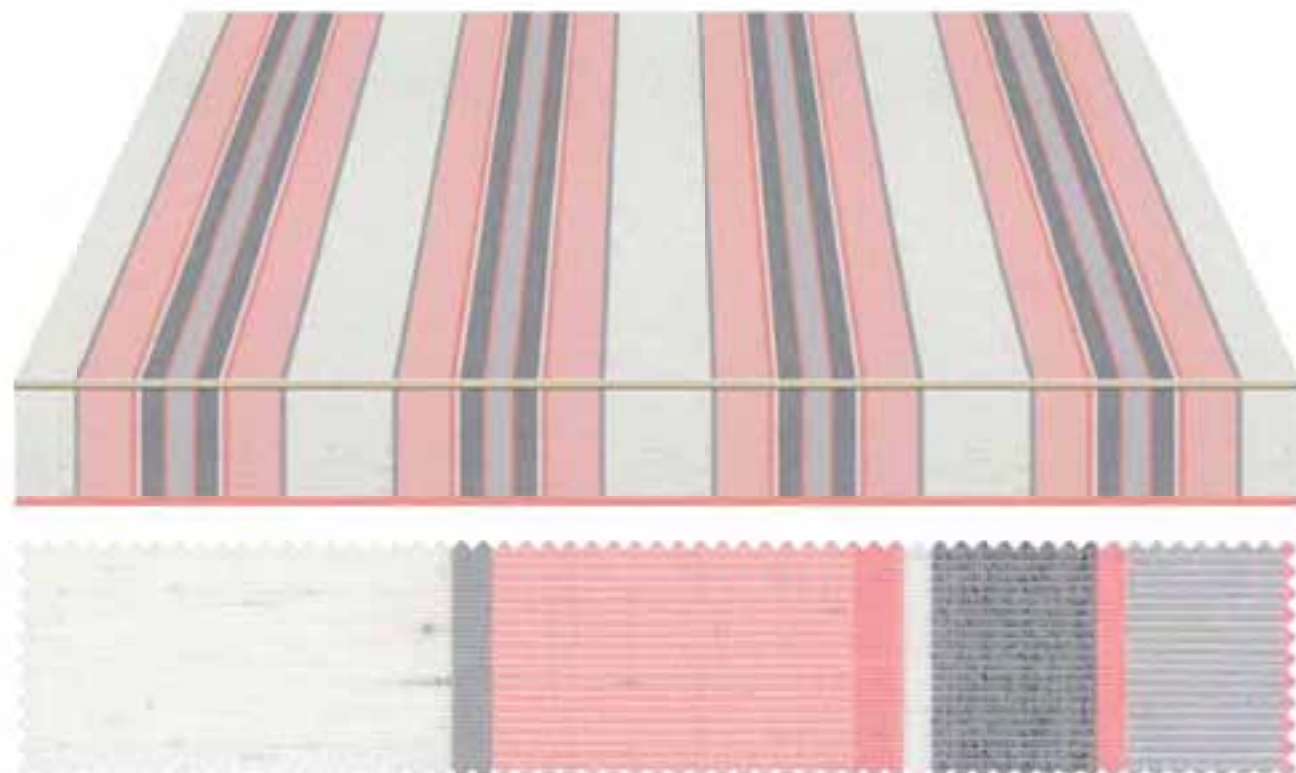


Tempotest **5354/55**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"



NEW
COLLECTION

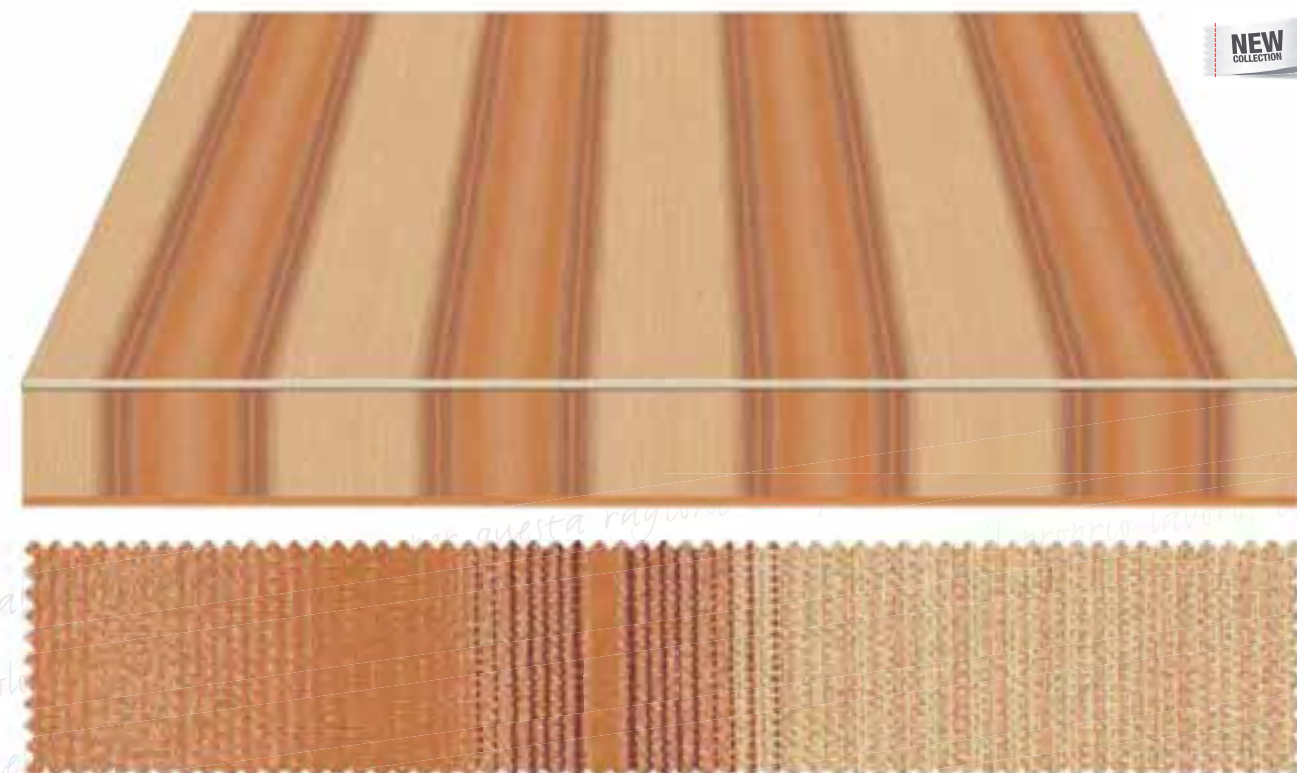


Tempotest **5304/15**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

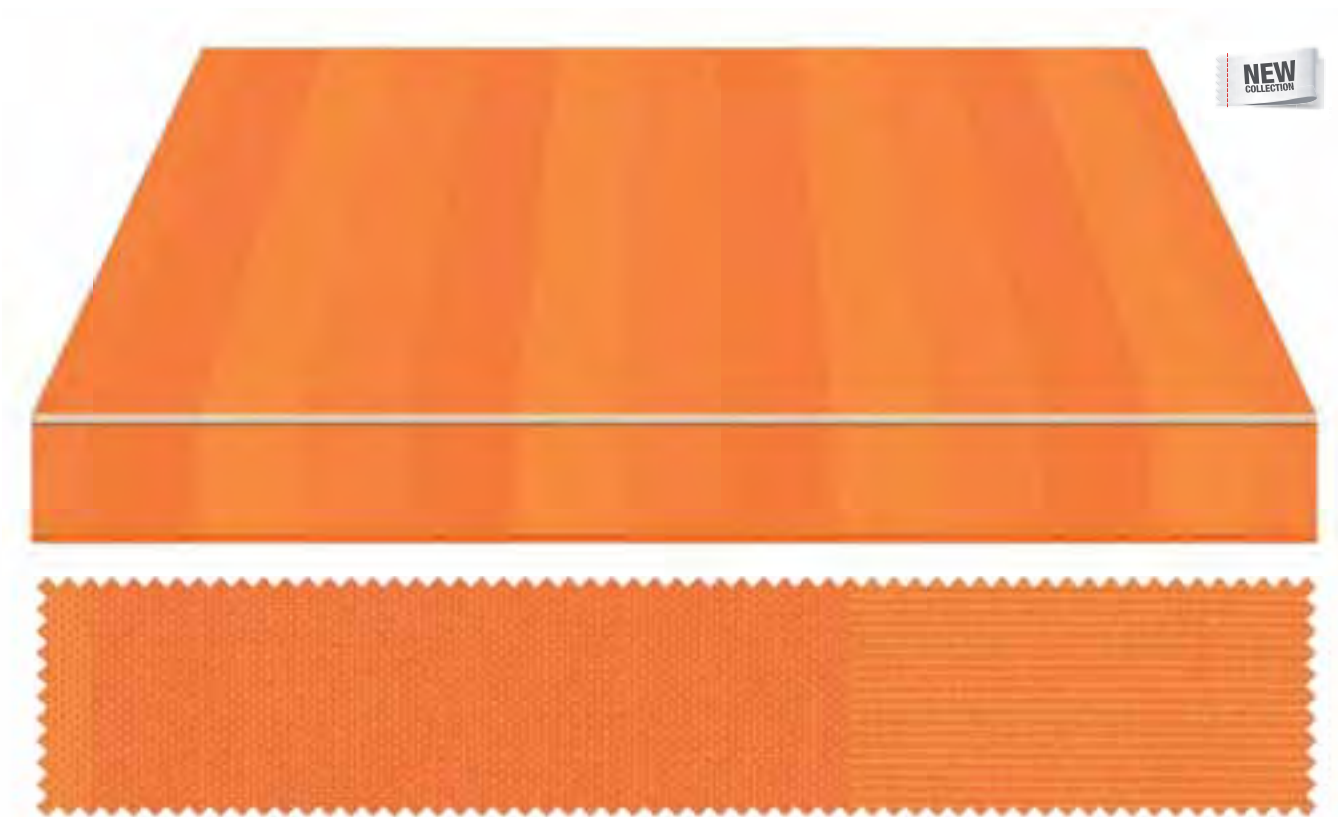


Tempotest **5355/54**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



NEW
COLLECTION



Tempotest **5361/72®**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"

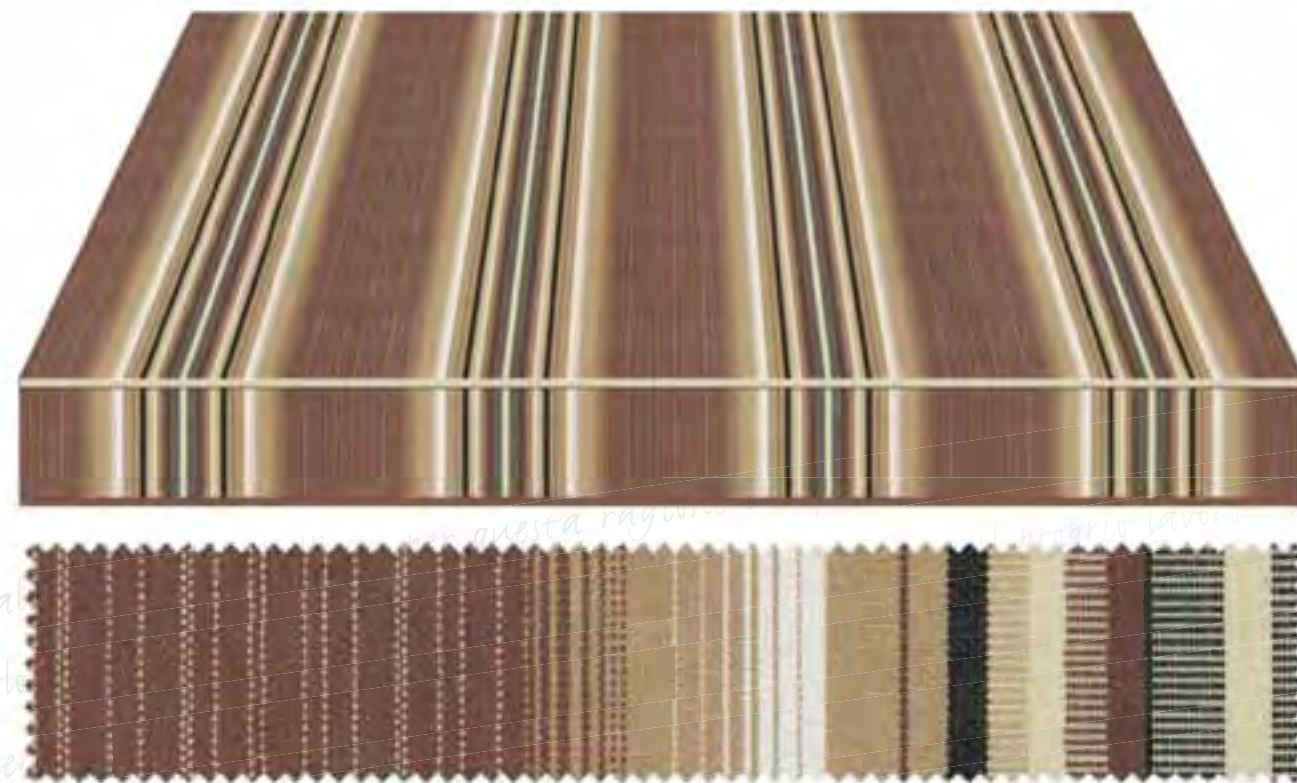


*Evoca stabilità
it recalls stability*



Tempotest **158®**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 17 cm
Repeat: 7"

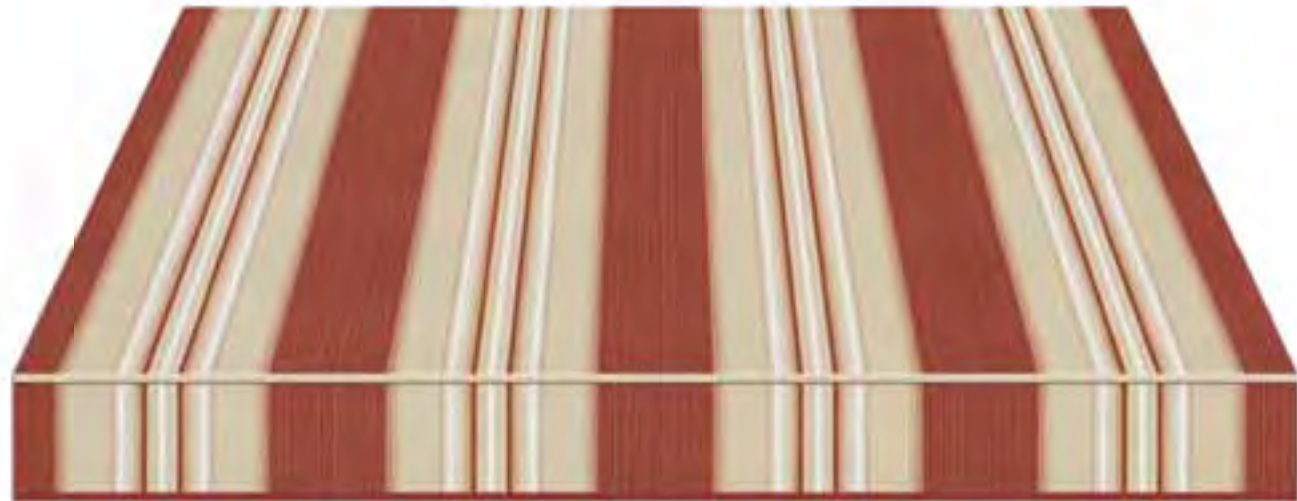


Tempotest **636/14®**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"

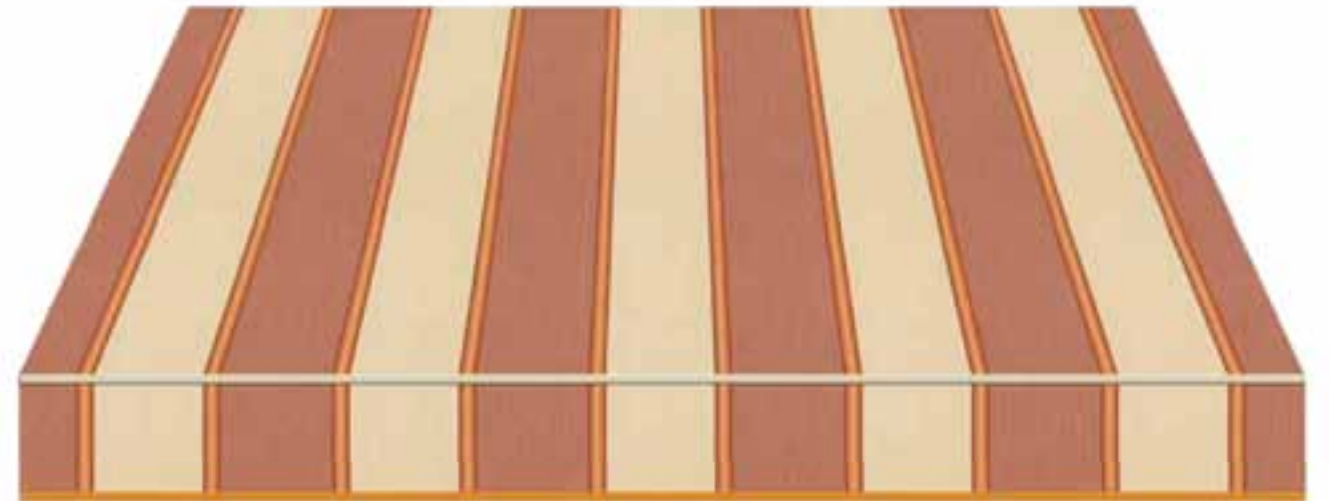
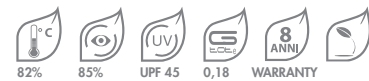


*Evoca stabilità
it recalls stability*



Tempotest **636/84**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



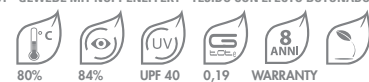
Tempotest **739/426**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"

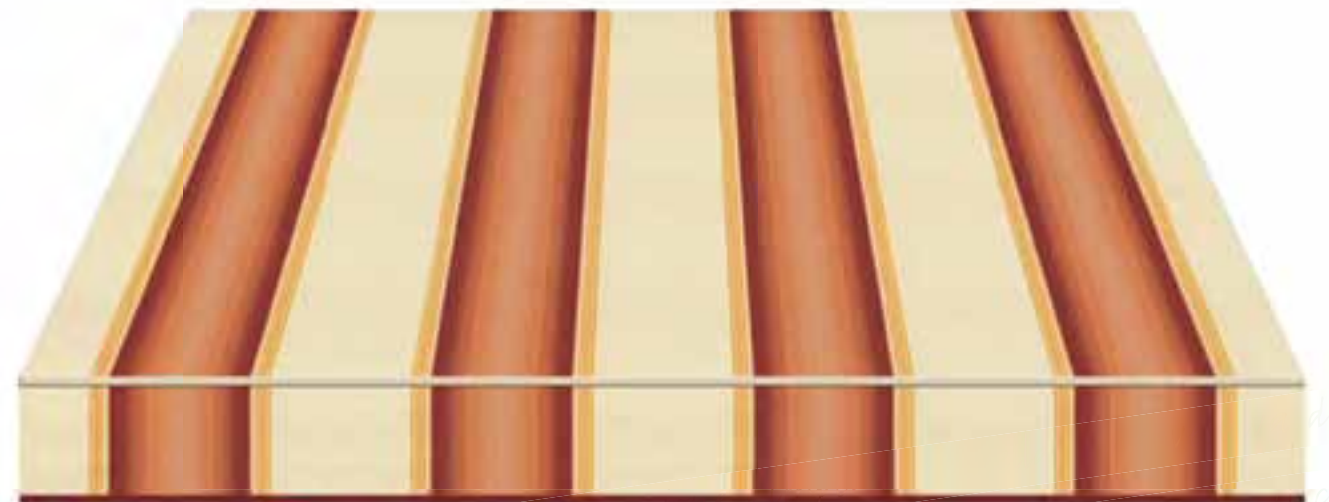


Tempotest **639/99**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"



TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO



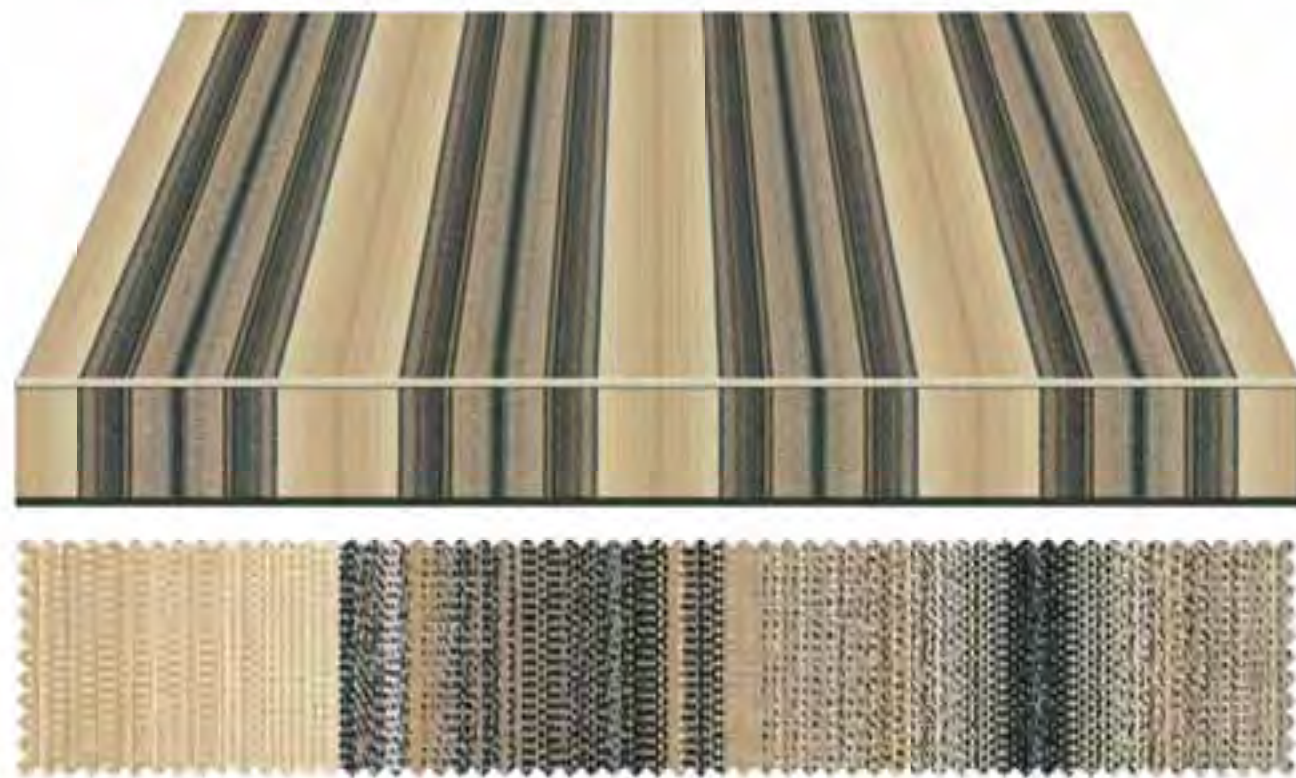
Tempotest **771/426**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



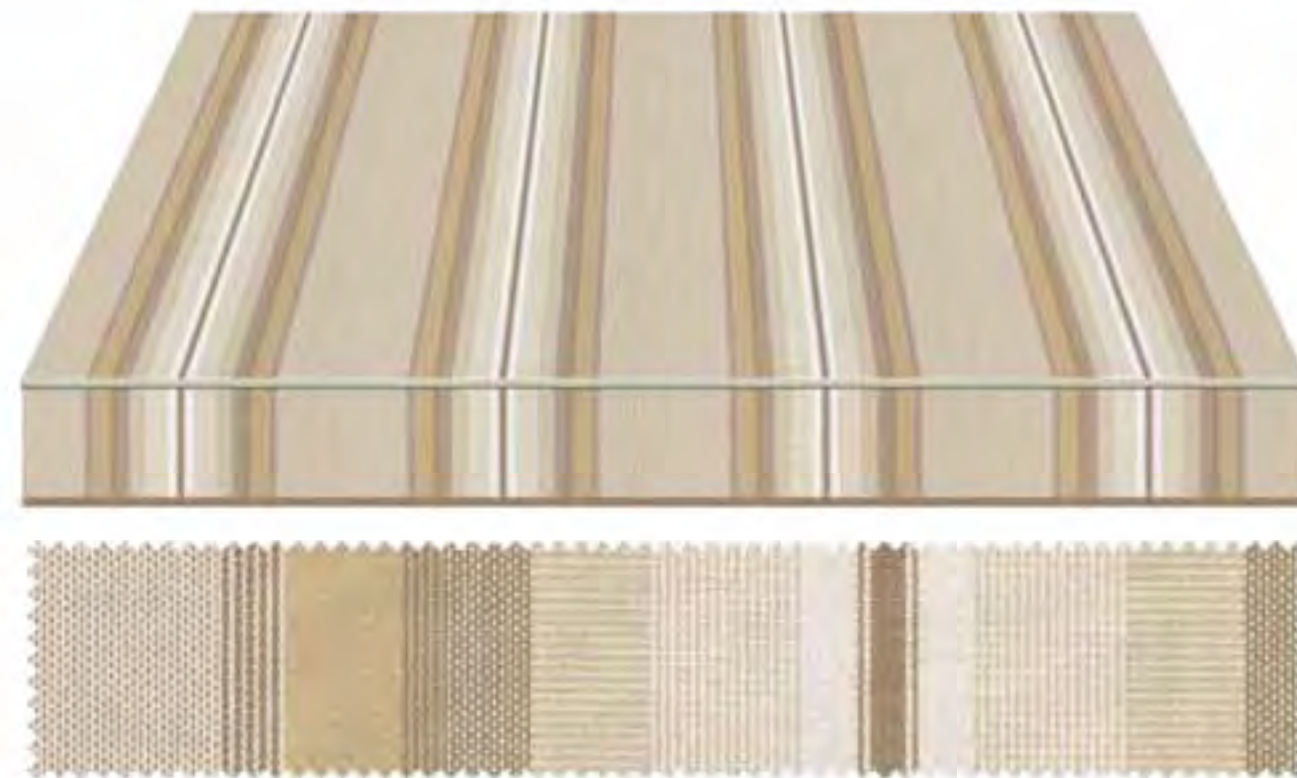
TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

*Evoca stabilità
it recalls stability*



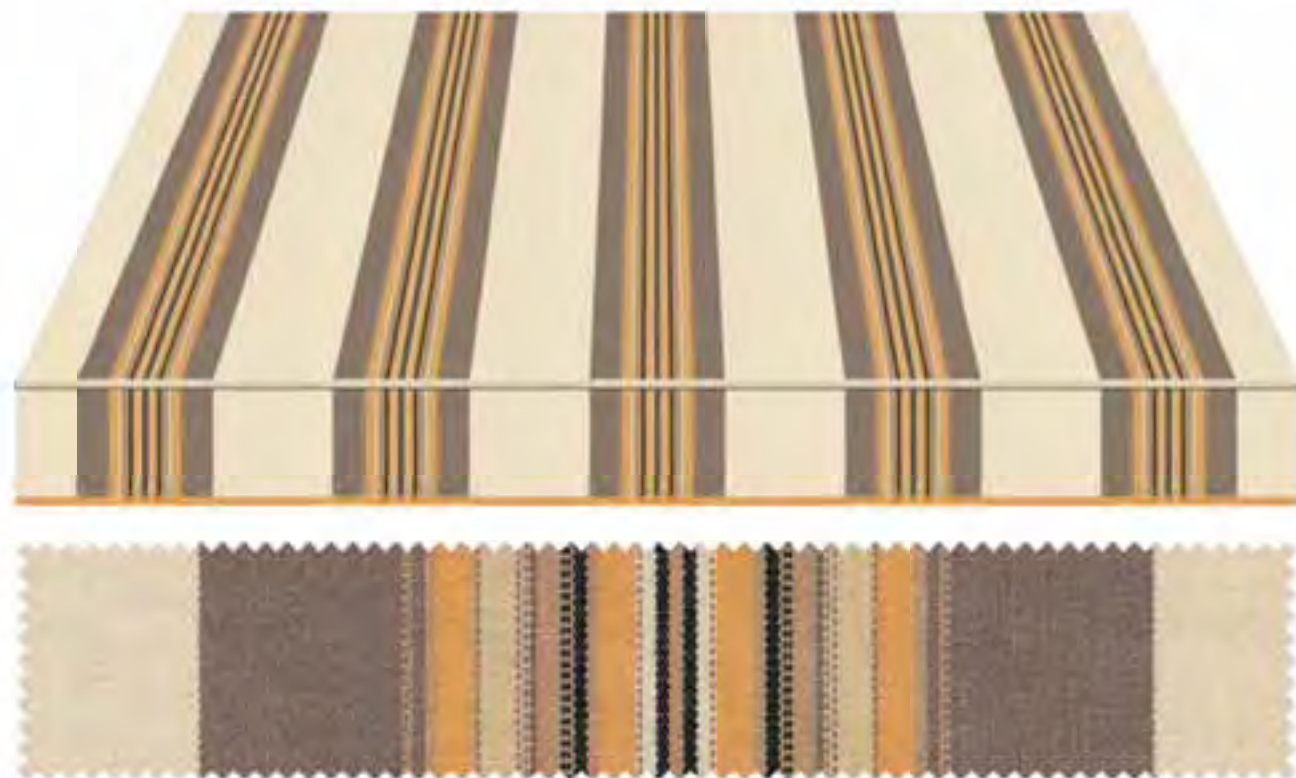
Tempotest **945/97**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



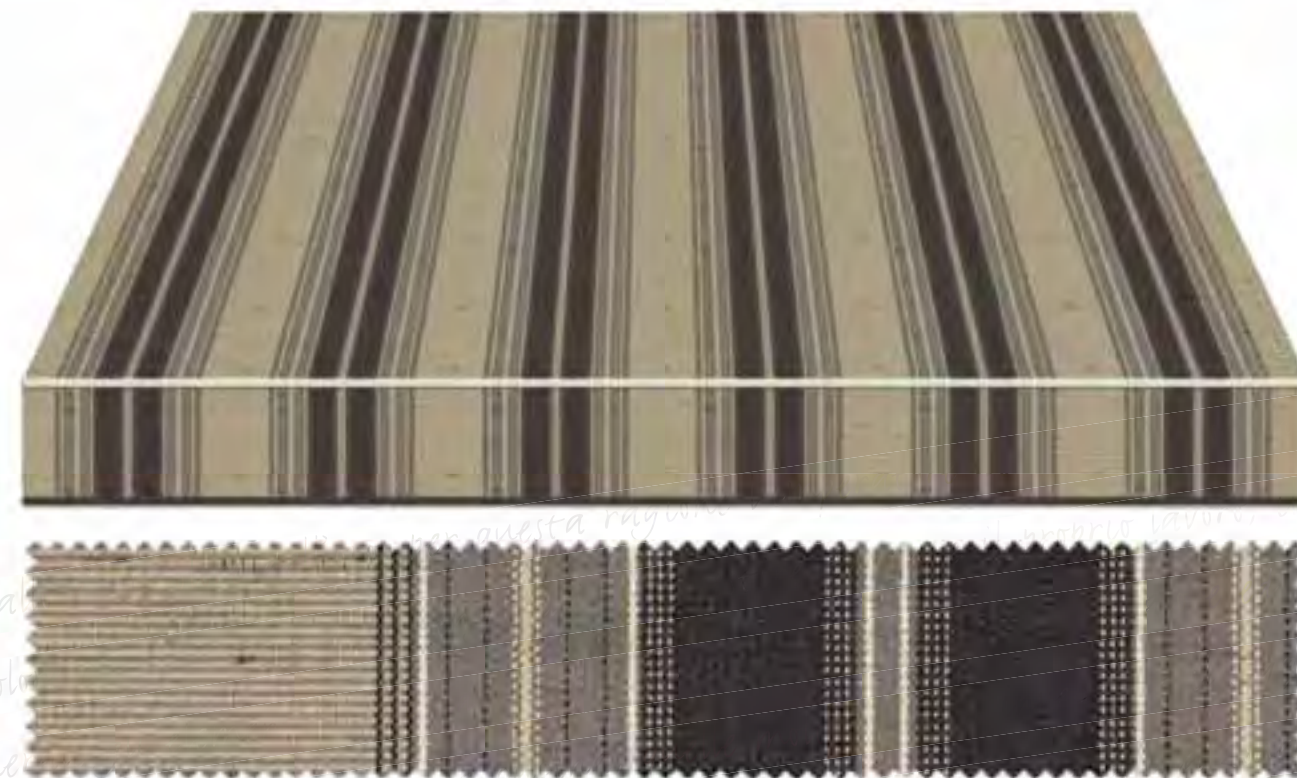
Tempotest **947/14**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



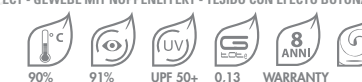
Tempotest **946/58**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"



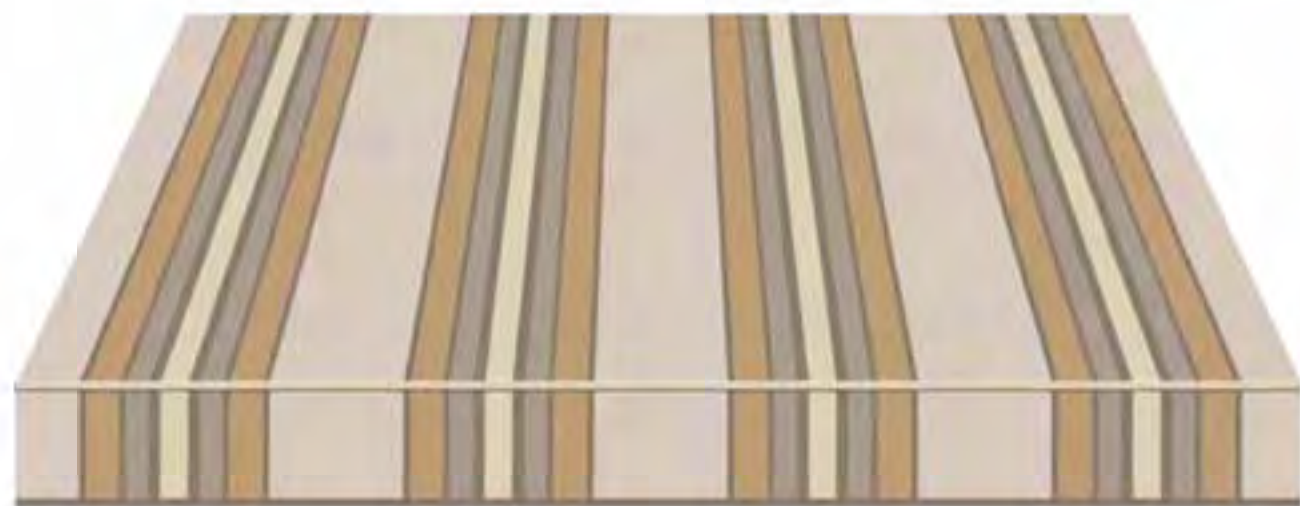
Tempotest **949/91**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

*Evoca stabilità
It recalls stability*



Tempotest **959/14**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



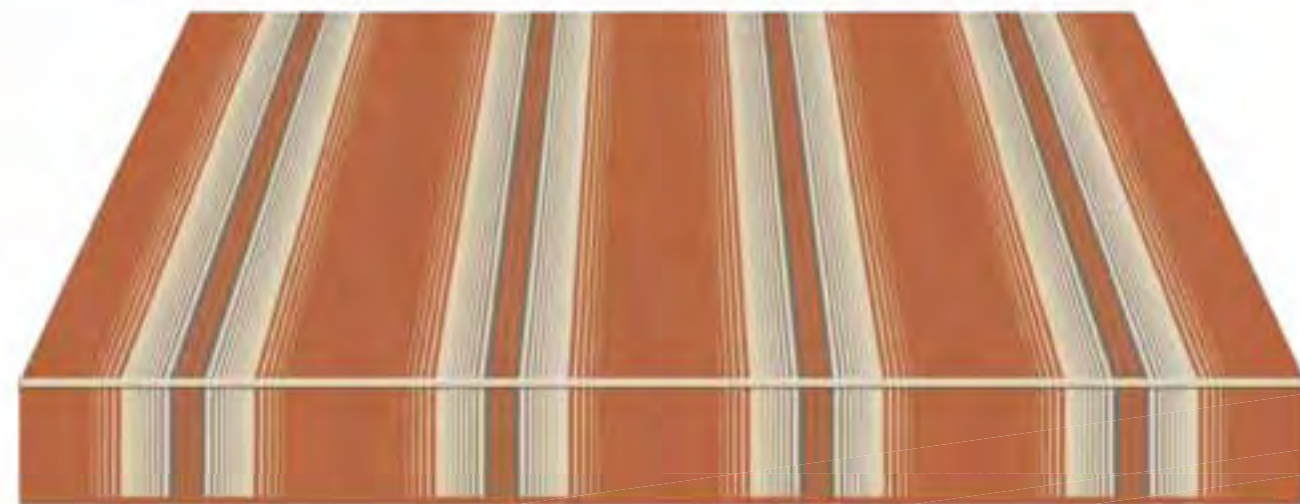
Tempotest **966/426**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **959/84**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"

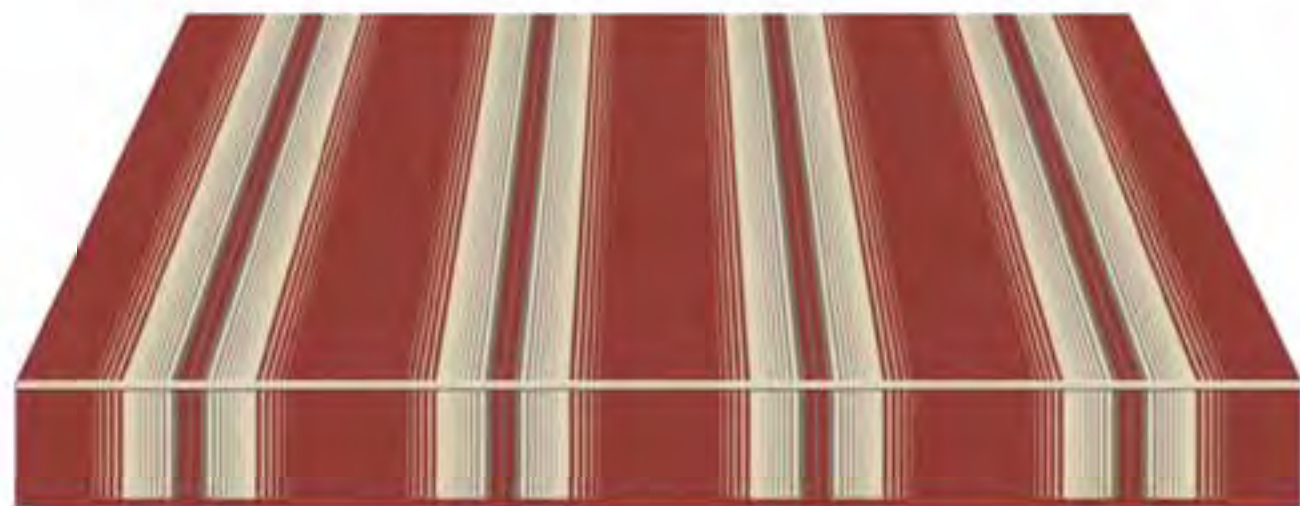


Tempotest **968/54**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



*Evoca stabilità
it recalls stability*



Tempotest **968/426**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **1120**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO



Tempotest **1101**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO



Tempotest **5000/57**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



*Evoca stabilità
It recalls stability*



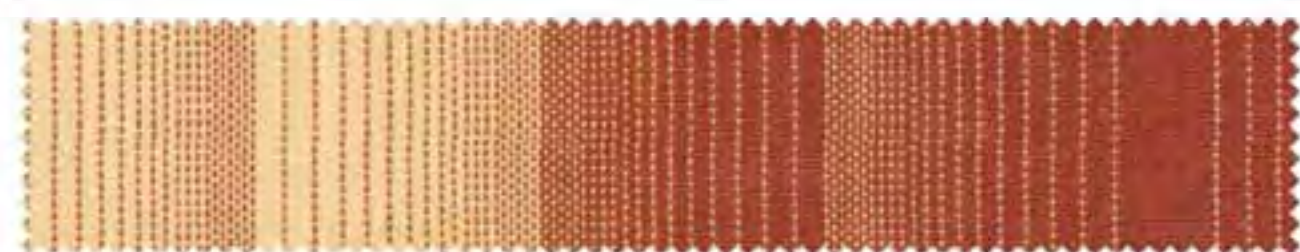
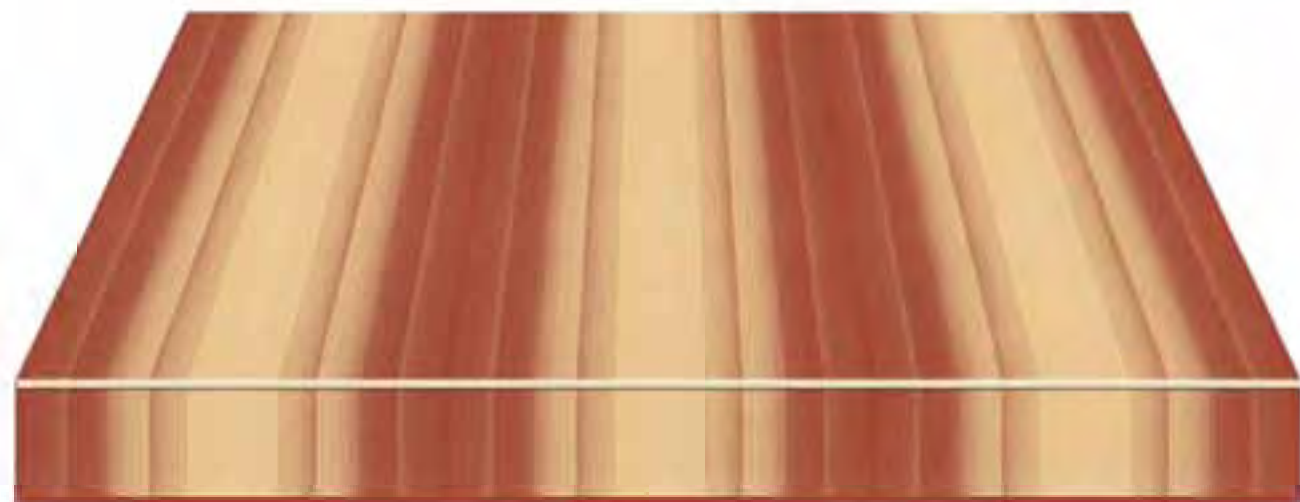
Tempotest **5001/73**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



Tempotest **5002/57**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



Tempotest **5001/84**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



Tempotest **5009/1**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"

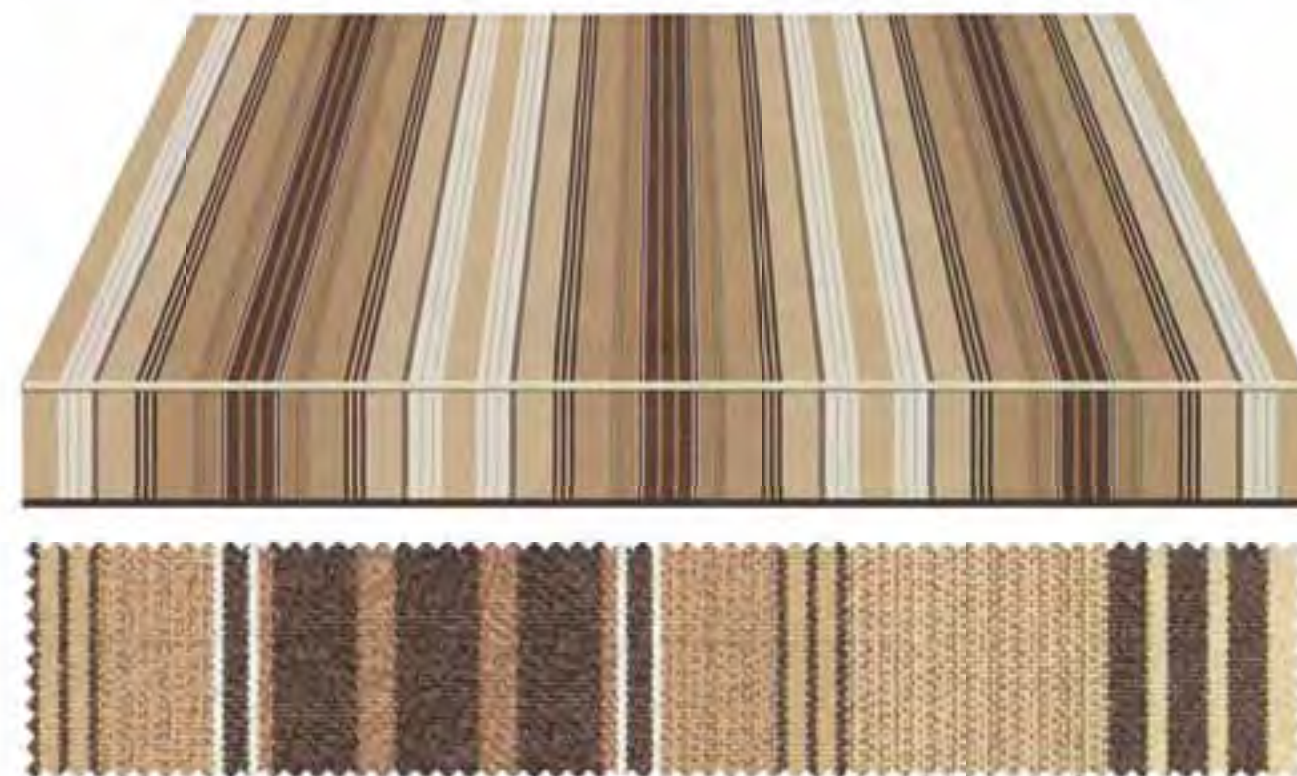


*Evoca stabilità
it recalls stability*



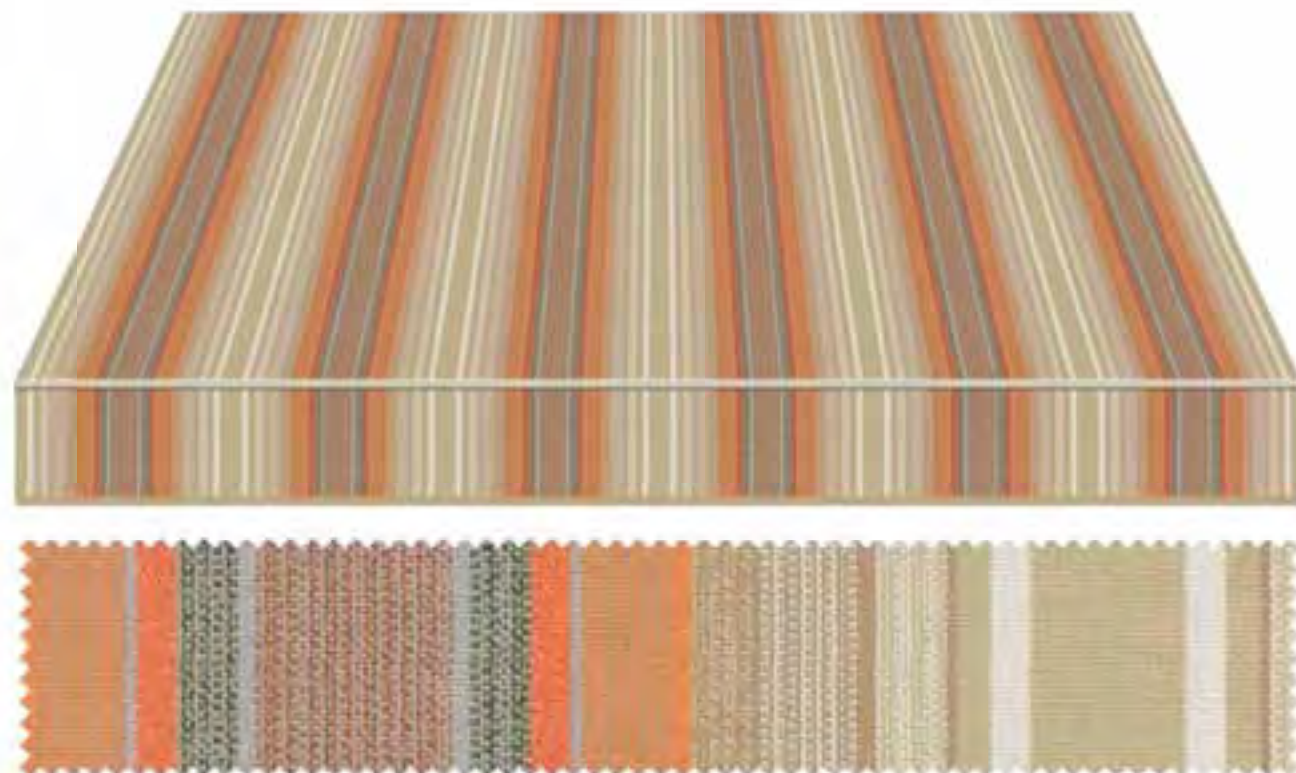
Tempotest **5009/14**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



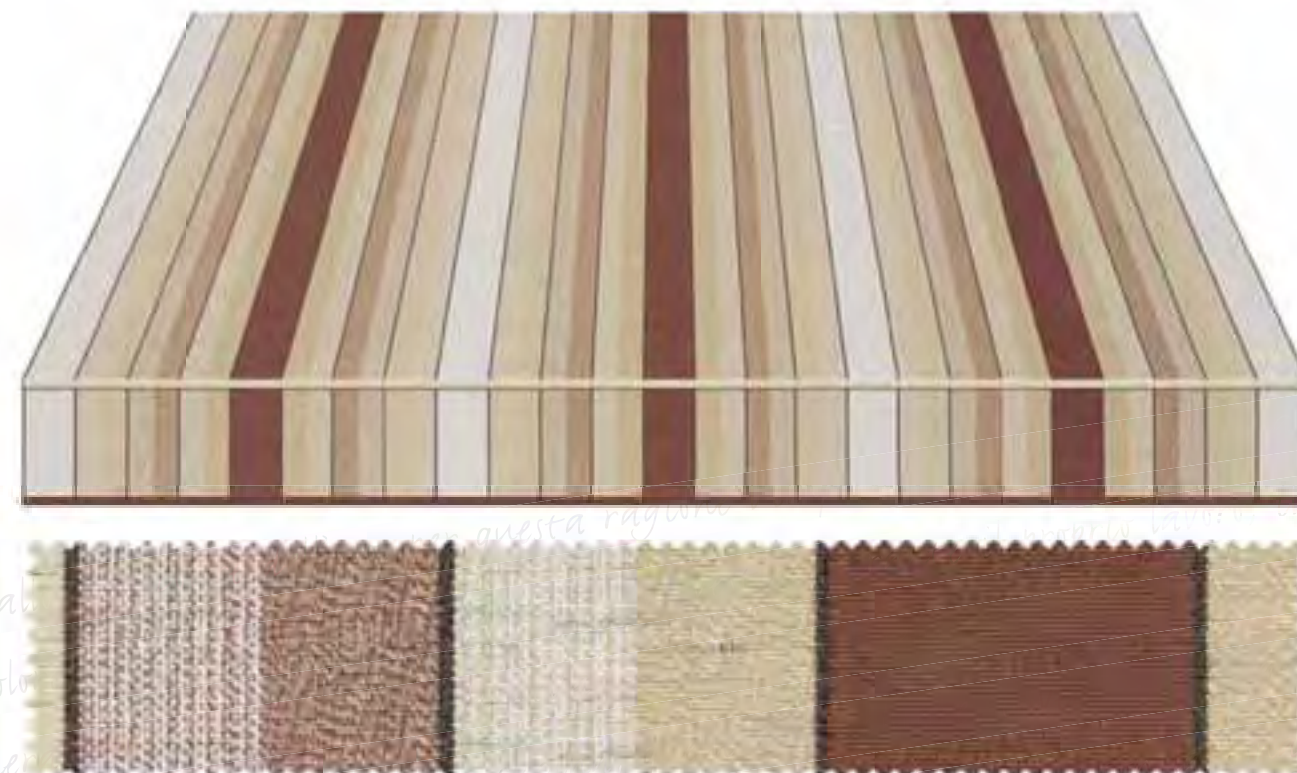
Tempotest **5011/57**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



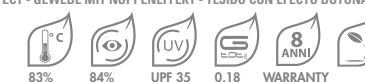
Tempotest **5010/14**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest **5072/86**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



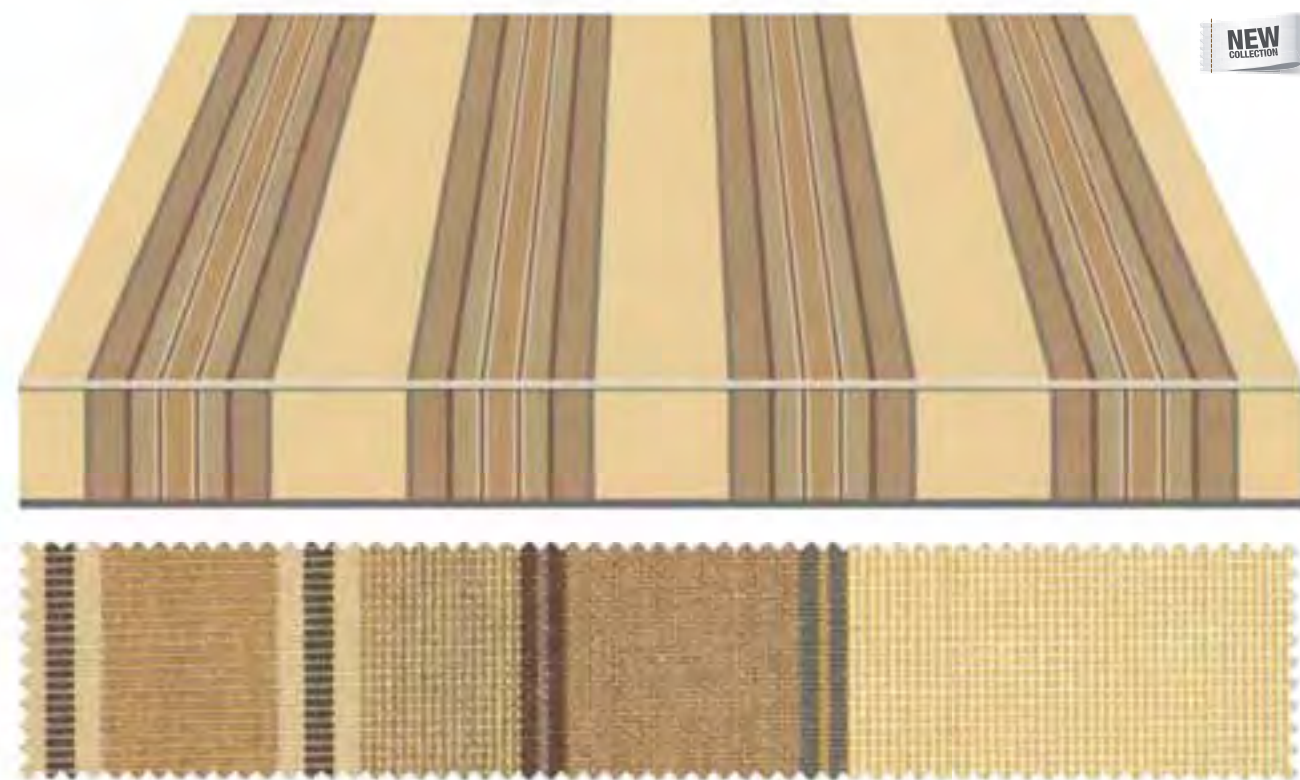
TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

*Evoca stabilità
it recalls stability*



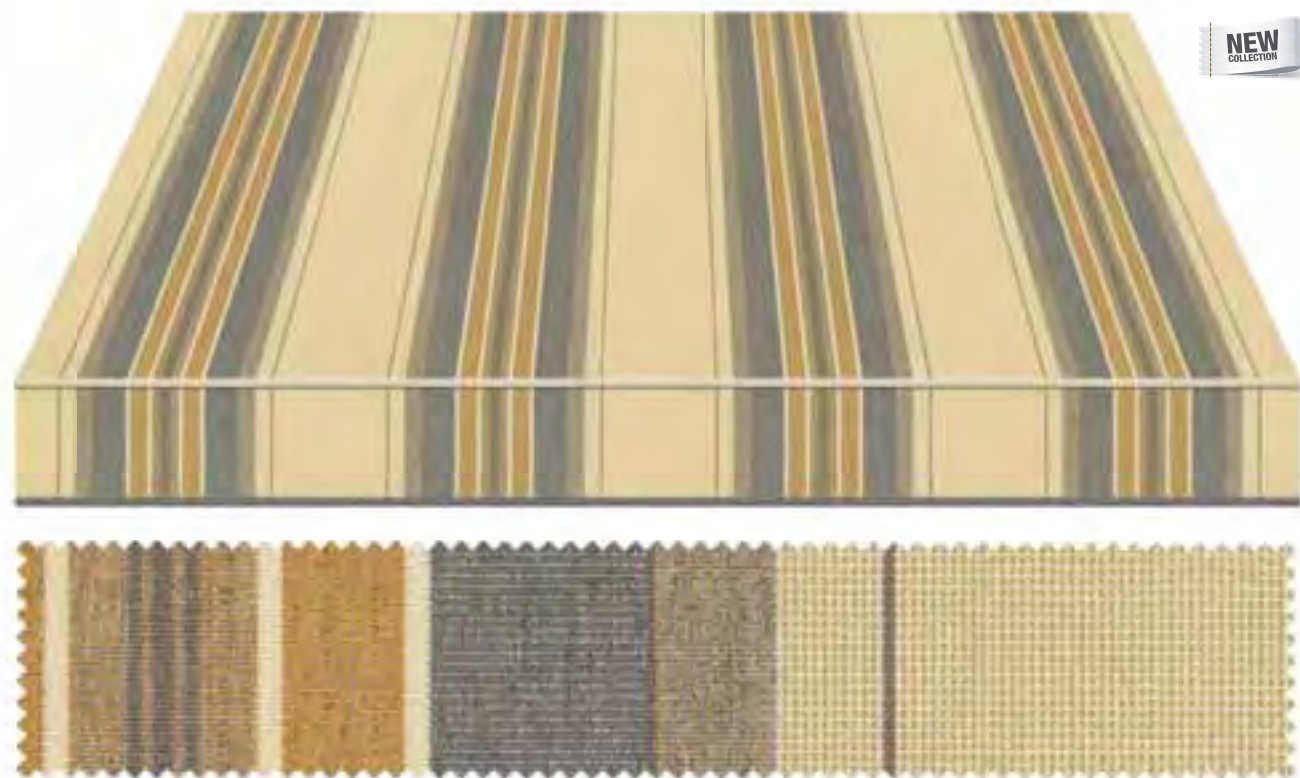
Tempotest **5144/14**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



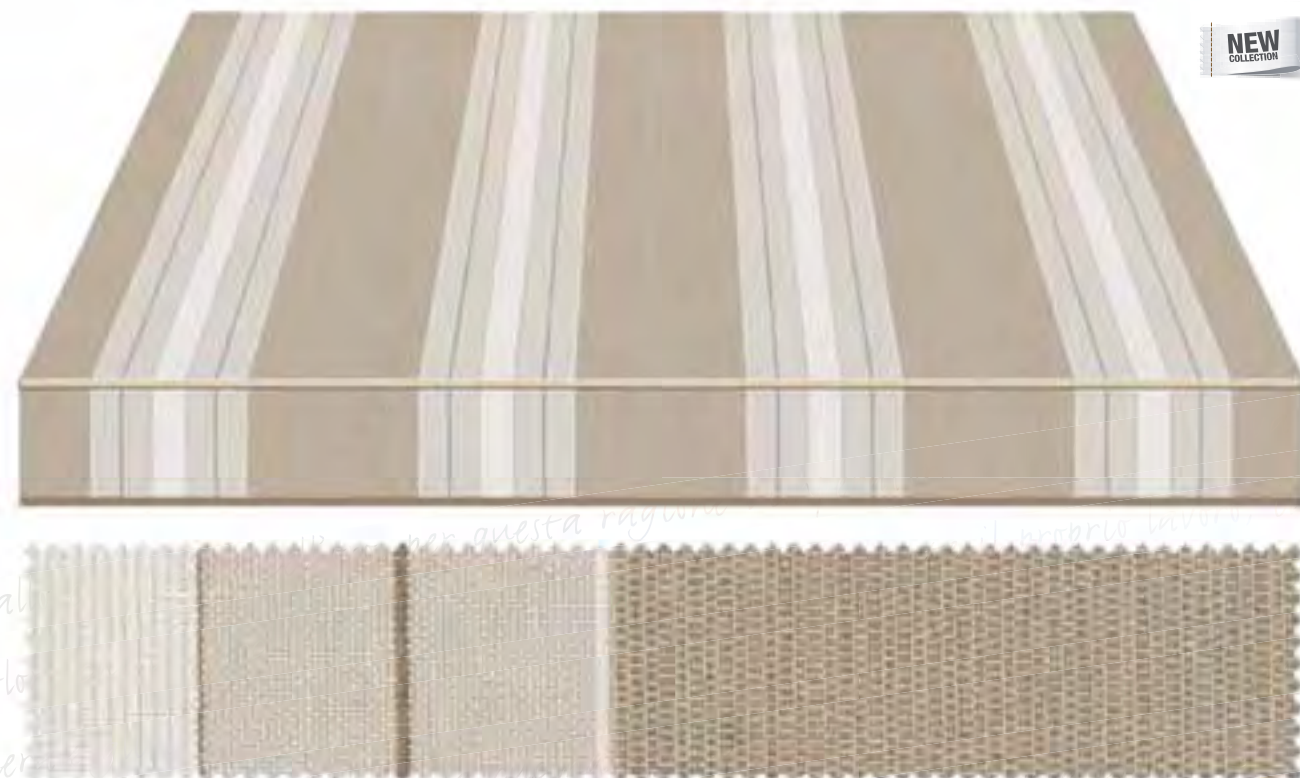
Tempotest **5348/58**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **5347/58**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **5349/106**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"

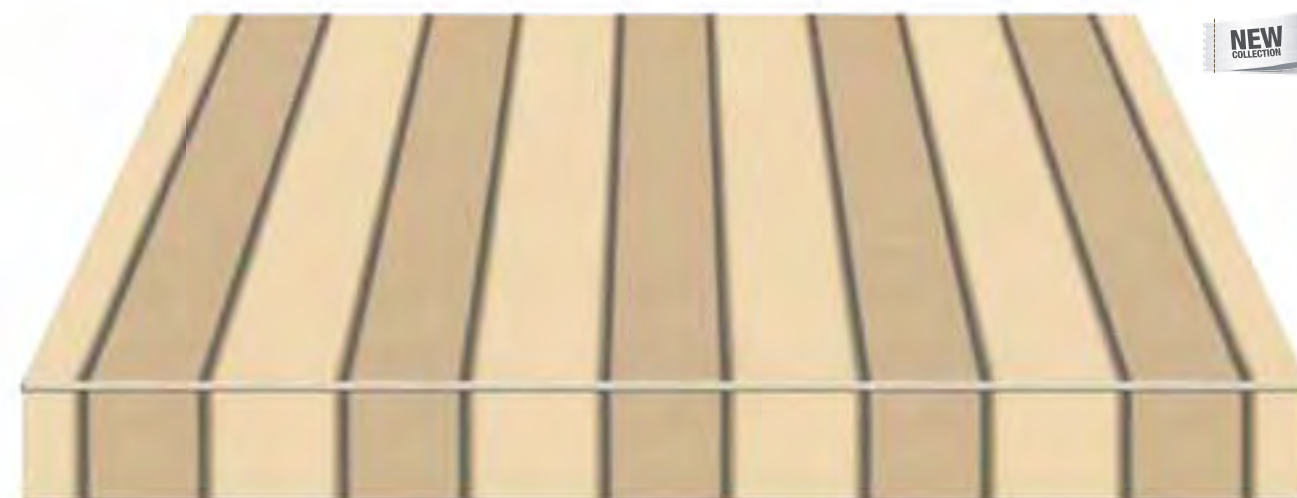


*Evoca stabilità
it recalls stability*



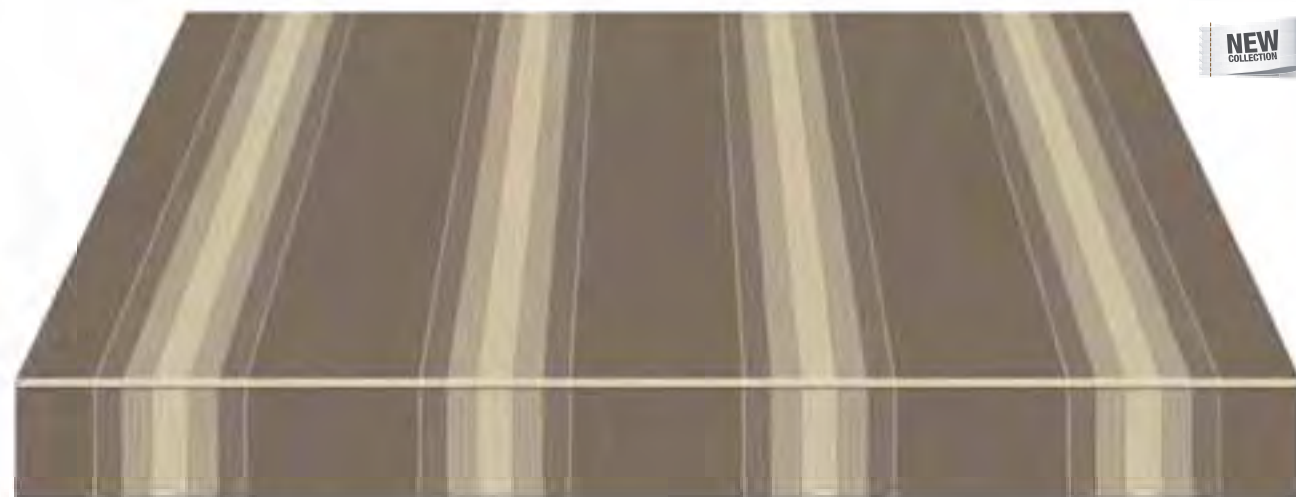
Tempotest **5349/426®**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



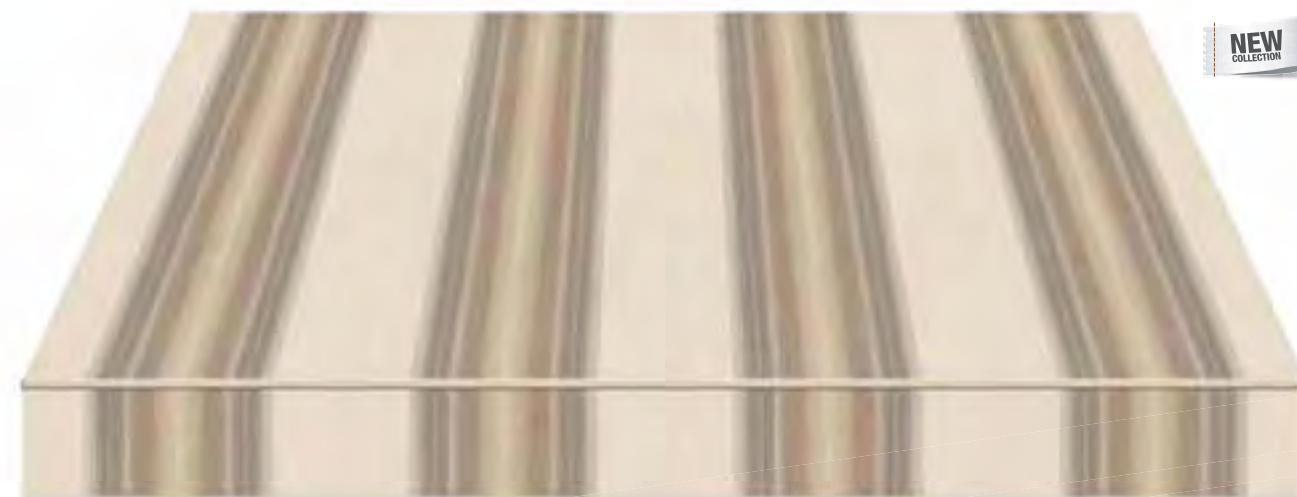
Tempotest **5354/52®**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 24 cm
Repeat: 9"



Tempotest **5349/930®**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **5355/106®**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"

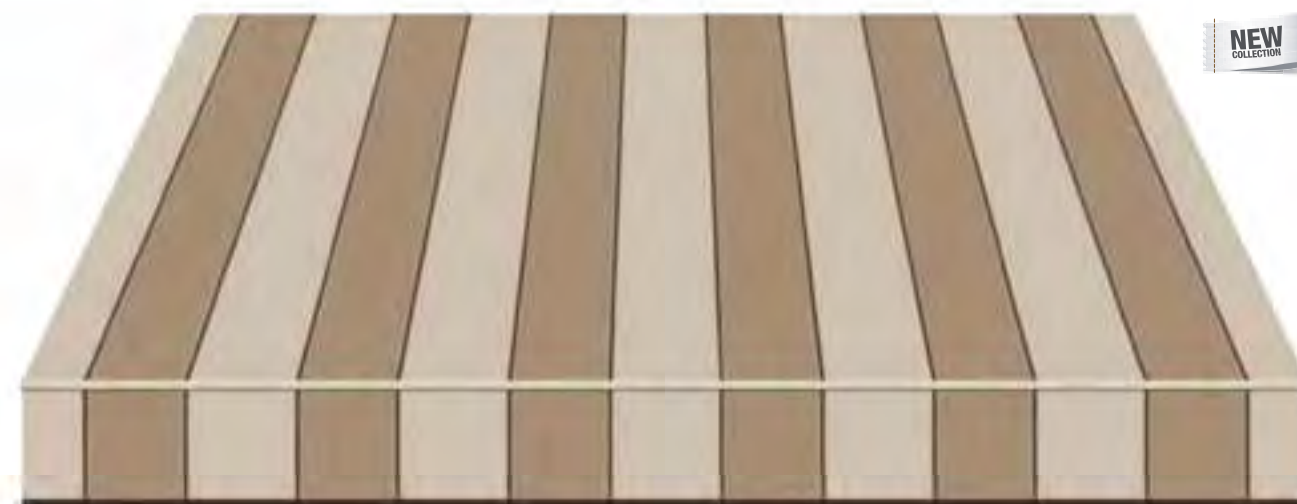


*Evoca stabilità
It recalls stability*



Tempotest **5355/426**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **5371/106**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest **5368/106**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 17 cm
Repeat: 7"



*Il giallo è il colore dell'oro, per questa ragione l'imperatore della Cina vestiva di
il colore che un architetto Feng shui deve vestire durante il proprio lavoro, il
generale gli elementi più caldi della natura e dona sensazioni di calore ed en
del giallo sono indicate per la cucina, quelle molto chiare, invece per il soggiorno
dare che il giallo dà carica e creatività, elementi in armonia con la zona g
con il luogo destinato al riposo.*

UNITI E RIGHE PARI

SOLID COLOURS AND BLOCK STRIPES



UNITI RIGHE PARI

IT

Ordine, linearità, semplicità. Eliminare il superfluo per **ritrovare l'essenziale** aiuta a liberare energie positive e recuperare facilmente spazio fisico e mentale. **In un ambiente ordinato le energie positive circolano più facilmente**, senza trovare ostacoli e resistenze. Le persone che, nella vita di tutti i giorni, abitano uno spazio libero dal disordine e dalle cose superflue, beneficiano del benessere interiore che ne deriva.

EN

Order, linearity, simplicity. Eliminating the superfluous to **rediscover the essential** helps free positive energy and regain physical and mental space more easily. **Energy flows more readily in an ordered environment** where it finds no obstacles or restrictions. People who daily lives are lived in a space free of clutter and the superfluous benefit from an interior wellbeing.

DE

Ordnung, Linearität, Einfachheit. Das Überflüssige eliminieren, um **das Wesentliche zu finden**. So können positive Energien freigesetzt werden, um physischen und mentalen Stress abzubauen. **In einer geordneten Umgebung können die positiven Energien leichter fließen**, ohne auf Hindernisse und Widerstände zu stoßen. Menschen, die im täglichen Leben in einem Raum wohnen, der frei von Unordnung und von überflüssigen Dingen ist, ziehen Vorteile aus dem inneren Wohlbefinden, das sich daraus ergibt.

ES

Orden, linealidad, sencillez. Eliminar lo superfluo para **recuperar lo esencial** ayuda a liberar energías positivas y reconquistar más fácilmente el espacio físico y mental. **En un ambiente ordenado, las energías positivas circulan más fácilmente**, sin encontrar obstáculos o resistencias. Las personas, que en el día a día, viven en un espacio libre de desorden y de cosas superfluas, benefician del bienestar interior que deriva de ello.

EINHEITLICH UND GLEICH GROSSE STREIFEN

UNIDOS Y RAYAS IGUALES

il giallo è il colore dell'oro, per questa ragione l'imperatore
il colore che un architetto Feng shui deve vestire deve
generale gli elementi più caldi della natura e dona
del giallo sono indicate per la cucina, quelle molto
dare che il giallo dà carica e creatività, elementi
con il luogo destinato al riposo.

UNITI

Tempotest®	15	pg.126	Tempotest®	74/15	pg.130
Tempotest®	15/93	pg.126	Tempotest®	10	pg.130
Tempotest®	15/52	pg.126	Tempotest®	407/13	pg.130
Tempotest®	15/14	pg.126	Tempotest®	13	pg.130
Tempotest®	929	pg.126	Tempotest®	416	pg.130
Tempotest®	88	pg.126	Tempotest®	77	pg.130
Tempotest®	93	pg.126	Tempotest®	21	pg.130
Tempotest®	151/929	pg.126	Tempotest®	71/15	pg.130
Tempotest®	15/1	pg.126	Tempotest®	22	pg.130
Tempotest®	4215/15	pg.126	Tempotest®	8	pg.130
Tempotest®	52	pg.126	Tempotest®	6	pg.130
Tempotest®	782/14	pg.126	Tempotest®	407/6	pg.130
Tempotest®	4015/61	pg.127	Tempotest®	62/15	pg.131
Tempotest®	4015/91	pg.127	Tempotest®	407/3	pg.131
Tempotest®	4015/81	pg.127	Tempotest®	5	pg.131
Tempotest®	1304	pg.127	Tempotest®	97/8	pg.131
Tempotest®	106	pg.127	Tempotest®	7	pg.131
Tempotest®	407/14	pg.127	Tempotest®	16	pg.131
Tempotest®	407/926	pg.127	Tempotest®	14/16	pg.131
Tempotest®	407/94	pg.127	Tempotest®	926/62	pg.131
Tempotest®	94/15	pg.127	Tempotest®	407/16	pg.131
Tempotest®	926	pg.127	Tempotest®	1302	pg.131
Tempotest®	986/106	pg.127	Tempotest®	1301	pg.131
Tempotest®	14	pg.127	Tempotest®	407/4	pg.131
Tempotest®	15/79	pg.128	Tempotest®	1300	pg.132
Tempotest®	986/15	pg.128	Tempotest®	15/12	pg.132
Tempotest®	986/727	pg.128	Tempotest®	53	pg.132
Tempotest®	79	pg.128	Tempotest®	25/15	pg.132
Tempotest®	727/15	pg.128	Tempotest®	26/15	pg.132
Tempotest®	727/71	pg.128	Tempotest®	20	pg.132
Tempotest®	407/79	pg.128	Tempotest®	684/12	pg.132
Tempotest®	97	pg.128	Tempotest®	12	pg.132
Tempotest®	107	pg.128	Tempotest®	407/9	pg.132
Tempotest®	24	pg.128	Tempotest®	55	pg.132
Tempotest®	97/84	pg.128	Tempotest®	72	pg.132
Tempotest®	91	pg.128	Tempotest®	407/5	pg.132
Tempotest®	407/84	pg.129	Tempotest®	407/7	pg.133
Tempotest®	18	pg.129	Tempotest®	58/15	pg.133
Tempotest®	57	pg.129	Tempotest®	54	pg.133
Tempotest®	930	pg.129	Tempotest®	407/8	pg.133
Tempotest®	81	pg.129	Tempotest®	19	pg.133
Tempotest®	873/2	pg.129	Tempotest®	56	pg.133
Tempotest®	17/15	pg.129	Tempotest®	11	pg.133
Tempotest®	782/87	pg.129	Tempotest®	98	pg.133
Tempotest®	97/13	pg.129	Tempotest®	426	pg.133
Tempotest®	87	pg.129	Tempotest®	84	pg.133
Tempotest®	75	pg.129	Tempotest®	73	pg.133
Tempotest®	92	pg.129	Tempotest®	407/11	pg.133

RIGHE PARI

Tempotest®	35	pg.135	Tempotest®	35	pg.135
Tempotest®	437	pg.135	Tempotest®	437	pg.135
Tempotest®	37	pg.135	Tempotest®	37	pg.135
Tempotest®	398	pg.135	Tempotest®	398	pg.135
Tempotest®	243	pg.135	Tempotest®	243	pg.135
Tempotest®	39	pg.135	Tempotest®	39	pg.135
Tempotest®	418	pg.135	Tempotest®	418	pg.135
Tempotest®	378	pg.136	Tempotest®	378	pg.136
Tempotest®	31	pg.136	Tempotest®	31	pg.136
Tempotest®	116/15	pg.136	Tempotest®	116/15	pg.136
Tempotest®	419	pg.136	Tempotest®	419	pg.136
Tempotest®	34	pg.136	Tempotest®	34	pg.136
Tempotest®	242	pg.136	Tempotest®	242	pg.136
Tempotest®	429	pg.136	Tempotest®	429	pg.136
Tempotest®	32	pg.136	Tempotest®	32	pg.136
Tempotest®	384	pg.136	Tempotest®	384	pg.136
Tempotest®	33	pg.137	Tempotest®	33	pg.137
Tempotest®	428	pg.137	Tempotest®	428	pg.137
Tempotest®	38	pg.137	Tempotest®	38	pg.137
Tempotest®	969	pg.137	Tempotest®	969	pg.137
Tempotest®	47	pg.137	Tempotest®	47	pg.137
Tempotest®	61	pg.137	Tempotest®	61	pg.137
Tempotest®	40	pg.137	Tempotest®	40	pg.137
Tempotest®	46	pg.138	Tempotest®	46	pg.138
Tempotest®	68	pg.138	Tempotest®	68	pg.138
Tempotest®	810	pg.138	Tempotest®	810	pg.138
Tempotest®	877	pg.138	Tempotest®	877	pg.138
Tempotest®	880	pg.138	Tempotest®	880	pg.138
Tempotest®	809	pg.138	Tempotest®	809	pg.138
Tempotest®	69	pg.139	Tempotest®	69	pg.139
Tempotest®	878	pg.139	Tempotest®	878	pg.139
Tempotest®	457	pg.139	Tempotest®	457	pg.139
Tempotest®	439	pg.139	Tempotest®	439	pg.139
Tempotest®	42	pg.139	Tempotest®	42	pg.139
Tempotest®	933	pg.140	Tempotest®	933	pg.140
Tempotest®	934	pg.140	Tempotest®	934	pg.140
Tempotest®	936	pg.140	Tempotest®	936	pg.140
Tempotest®	931	pg.140	Tempotest®	931	pg.140
Tempotest®	932	pg.141	Tempotest®	932	pg.141
Tempotest®	935	pg.141	Tempotest®	935	pg.141
Tempotest®	937	pg.141	Tempotest®	937	pg.141
Tempotest®	938	pg.142	Tempotest®	938	pg.142
Tempotest®	5372	pg.142	Tempotest®	5372	pg.142
Tempotest®	5374	pg.142	Tempotest®	5374	pg.142
Tempotest®	5364	pg.142	Tempotest®	5364	pg.142
Tempotest®	5369	pg.143	Tempotest®	5369	pg.143
Tempotest®	5370	pg.143	Tempotest®	5370	pg.143

Dati Tecnici

Composizione	
100% fibra acrilica "outdoor" tinta in massa	
Costruzione (UNI 8099/80)	
Ordito	Trama
31 fili/cm titolo Ne 20/2	14 trame/cm titolo Ne 20/2
Altezza (UNI EN 1773/98)	
120 cm - 250 cm - 325 cm	
Peso (UNI EN 5114/82)	
300 gr/m ² (+/- 5%)	
Spessore	
0,56 mm	
Colonna d'acqua (UNI EN 20811)	
≥ 350 mm	
Impermeabilità (UNI EN 24920)	
Spray Test 5 (100)	
Oleorepellenza (AATCC118)	
Grado 5	
Resistenza alla luce	
Grado 7/8-8 scala dei blu (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Grado 4/5 scala dei grigi Dopo 1000 ore di esposizione (UNI EN ISO 105 B04)	
Resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	
Ordito: 1700 N Allungamento: 30,5% Trama: 1000 N Allungamento: 24,5%	
HI-CLEAN	
Trattamento speciale realizzato in partner- ship con Dupont™ Teflon® e contenente particelle ad elevata efficacia che conferi- scono al tessuto le seguenti caratteristiche: • Repulsione al deposito di sporco • Idro-oleorepellenza	

Technical features

Composition	
100% acrylic fibre solution dyed "outdoor"	
Construction (UNI 8099/80)	
Warp	Weft
79 ends/inch count Ne 20/2	36 picks/inch count Ne 20/2
Width (UNI EN 1773/98)	
47" - 98" - 128"	
Weight (UNI EN 5114/82)	
8,8 oz/yd ² (+/- 5%)	
Thickness	
0,022"	
Water column (UNI EN 20811)	
≥ 13,8"	
Impermeability (UNI EN 24920)	
Spray Test 5 (100)	
Oil repellent (AATCC118)	
5 Degree	
Colour fastness to light	
7/8-8 degree blue scale (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) 4/5 degree grey scale After 1000 hours of exposition (UNI EN ISO 105 B04)	
Breaking load (UNI EN ISO 13934-1)	
Warp: 1700 N Elongation: 30,5% Weft: 1000 N Elongation: 24,5%	
HI-CLEAN	
Special treatment made of micrometric particles covering a large surface area which gives in partnership with Dupont™ Teflon® the following characteristics: • Repellent to normal dirt formation • Water-repellent	

Technische Daten

Zusammensetzung	
100% spinnfäsengefärbte Acrylfaser "outdoor"	
Einstellung (UNI 8099/80)	
Kette	Schuß
31 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2	14 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2
Breite (UNI EN 1773/98)	
120 cm - 250 cm - 325 cm	
Gewicht (UNI EN 5114/82)	
300 gr/m ² (+/- 5%)	
Gewebedurchmesser	
0,56 mm	
Wassersäule (UNI EN 20811)	
≥ 350 mm	
Wasserdichte (UNI EN 24920)	
Spray Test 5 (100)	
Ölabweisung (AATCC118)	
Stufe 5	
Lichtechtheit	
Stufe 7/8-8 Blauskala (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Stufe 4/5 Grauskala Nach 1000 Stunden Belichtung (UNI EN ISO 105 B04)	
Zugfestigkeit (UNI EN ISO 13934-1)	
Kette: 1700 N Ausdehnung: 30,5% Schuß: 1000 N Ausdehnung: 24,5%	
HI-CLEAN	
Spezialanwendung mikrometrischer Partikel großer Oberflächen, die in Zusammenarbeit mit Dupont™ Teflon® folgende Eigenschaften besitzt: • Schmutzabweisend • Wasser- und ölstoßend	

Datos tecnicos





















































Composición	
100% fibra acrílica "outdoor" tintada en masa	
Construcción del tejido (UNI 8099/80)	
Urdimbre	Trama
31 hilos/cm título Ne 20/2	14 hilos/cm título Ne 20/2
Ancho (UNI EN 1773/98)	
120 cm - 250 cm - 325 cm	
Peso (UNI EN 5114/82)	
300 gr/m ² (+/- 5%)	
Espesor	
0,56 mm	
Columna de agua (UNI EN 20811)	
≥ 350 mm	
Impermeabilidad (UNI EN 24920)	
Spray Test 5 (100)	
Oleorepelenza (AATCC118)	
Grado 5	
Solidez a la luz	
Grado 7/8-8 escala de azules (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Grado 4/5 escala de grises Después de 1000 horas de exposición (UNI EN ISO 105 B04)	
Resistencia a la tracción (UNI EN ISO 13934-1)	
Urdimbre: 1700 N Alargamiento: 30,5% Trama: 1000 N Alargamiento: 24,5%	
HI-CLEAN	
Tratamiento especial echo por partículas micrométricas en equipo con Dupont™ Teflon® que les da las siguientes características: • Repelencia a la formación de suciedad • Hidro-oleorepelenza a largo plazo	

















































Il tessuto Tempotest soddisfa le richieste della norma UNI EN 13561:2004 al punto 15.2 "Tessuto"
Tempotest fabric meets all requirements of paragraph "Fabric" 15.2 of UNI EN 13561:2004
Der Stoff Tempotest erfüllt die unter Punkt 15.2 "Textilien" der Norm UNI EN 13561:2004
aufgeführten Anforderungen
El Tejido Tempotest cumple con lo requerido por la norma UNI EN 13561:2004 en su punto 15.2 "Tejido"

I colori dei disegni presenti sul catalogo cartaceo, sito internet, application e qualsiasi altro
supporto potrebbero non corrispondere al reale punto di colore del tessuto, si consiglia
quindi di procedere alla scelta utilizzando il campionario tessile.
Design colours shown in the paper catalogue, on the internet site, on the application and in
any other support media may not correspond with the real shade of the fabric; therefore it is
recommended to select from the textile pattern book.

Die Farben der Dessins im Katalog, auf application, im Internet oder in anderen Abbildungen
können vom wirklichen Farbbild des Gewebes abweichen, so dass wir Ihnen empfehlen, bei Ihrer
Stoffauswahl eine Stoffkollektion zu verwenden.
Los colores de los dibujos que se encuentran en el catálogo impreso, en la application, por internet
y en cualquier otro soporte, podrían no corresponder al tono real del color del tejido. Se aconseja,
por lo tanto, la elección de dicho colorido utilizando siempre nuestro muestrario textil.



CODE					Atmosphere	PANTONE	RAL	NCS	Tempotest Home® ITALIAN PERFORMANCE FABRICS
15	73	74	15	0,23		11-4300	9003	S0500-N	15
15/93	75	76	25	0,22		12-0404	9010	S0502-Y	93/15
15/52	80	84	35	0,18		13-0000	1013	S1005-Y10R	15/151
15/14	80	86	40	0,19		13-0403	9001	S2005-Y30R	1033/929
929	80	82	50+	0,19		14-0002	1019	S3005-Y20R	929
88	86	88	50+	0,16		14-4002	7047	S2005-R	
93	76	78	50+	0,22		13-0815	1015	S1010-Y	93/15
151/929	89	93	40	0,14		12-0605	1013	S2005-Y10R	1039/14
15/1	83	85	50+	0,17		13-0513	1013	S2010-Y10R	151/15
4215/15	83	86	50+	0,17		13-0607	1001	S2010-Y20R	
52	89	93	50+	0,14		15-1216	1001	S2010-Y20R	52/15
782/14	89	85	50+	0,18		15-1116	1001	S3020-Y10R	
4015/61	74	75	25	0,23		11-0103	9003	S0502-Y	15
4015/91	79	86	50+	0,19		13-5304	7047	S2005-Y50R	
4015/81	77	79	30	0,21		11-4800	9003	S1002-R	15
1304	84	87	50+	0,17		15-1309	1019	S4005-Y50R	
106	86	93	50+	0,13		18-1018	7002	S5010-Y30R	106
407/14	88	92	50+	0,15		18-1022	8000	S4030-Y20R	14/15
407/926	82	83	50+	0,18		17-1506	1019	S5005-Y20R	926
407/94	80	82	50+	0,19		16-0000	7036	S4000-N	94/15
94/15	90	91	50+	0,13		17-1210	7036	S4500-N	94/15
926	93	96	50+	0,11		18-1110	7006	S6005-Y20R	926
986/106	82	83	50+	0,18		16-1126	1019	S5020-Y10R	
14	93	98	50+	0,12		16-1315	1019	S4020-Y10R	14/15
15/79	80	82	25	0,19		14-4201	7047	S2000-N	79/15
986/15	80	82	35	0,18		14-4500	7035	S1500-N	
986/727	80	82	50+	0,19		16-4402	7042	S3500-N	727/15
79	91	94	50+	0,12		16-5803	7042	S3005-B20G	79/15
727/15	85	86	50+	0,12		17-0000	7042	S4000-N	727/15
727/71	90	91	50+	0,13		17-4402	7000	S4010-B10G	
407/79	92	95	50+	0,12		18-5203	7010	S7500-N	
97	97	99	50+	0,09		18-0201	7016	S7502-B	97
107	96	98	50+	0,1		19-0000	7024	S7502-B	
24	99	99	50+	0,09		19-0303	9011	S9000-N	24
97/84	96	98	50+	0,1		18-1404	4007	S7010-R30B	1045/25
91	90	96	50+	0,14		17-3612	4001	S3040-R50B	91
407/84	84	87	50+	0,17		17-1525	8004	S5020-Y90R	
18	94	99	50+	0,12		19-1241	8002	S6030-Y50R	57
57	95	99	50+	0,11		18-1130	8024	S6020-Y50R	57
930	96	99	50+	0,10		19-1121	8028	S7010-Y30R	930
81	99	99	50+	0,09		19-0915	8019	S8505-Y80R	81
873/2	97	98	50+	0,1		19-0812	8017	S8005-Y20R	873/81
17/15	85	90	50+	0,16		16-4020	5024	S2040-B	17/15
782/87	86	89	50+	0,15		17-4015	5023	S5030-B	
97/13	97	98	50+	0,11		19-4110	5008	S6020-B	
87	96	99	50+	0,11		19-3938	5000	S6030-B	87/15
75	97	99	50+	0,10		19-4027	5003	S7020-R70B	75
92	99	99	50+	0,09		19-4023	5011	S8010-R70B	92
74/15	92	95	50+	0,12		17-3932	4005	S2040-R60B	
10	94	99	50+	0,12		19-3864	5022	S5040-R70B	10
407/13	95	99	50+	0,11		19-4027	5003	S5540-R90B	75
13	93	99	50+	0,12		19-4049	5010	S3060-R80B	13

CODE					Atmosphere	PANTONE	RAL	NCS	Tempotest Home® ITALIAN PERFORMANCE FABRICS
416	92	98	50+	0,13		18-4440	5017	S3560-R90B	13
77	91	94	50+	0,12		18-4537	5015	S3060-B	77/15
21	87	92	50+	0,15		16-4414	5024	S3020-B10G	21/15
71/15	80	83	50+	0,19		13-5315	6034	S1040-B60G	71/15
22	90	92	50+	0,14		16-5123	5018	S2050-B40G	22
8	94	99	50+	0,12		18-5338	6029	S3060-B70G	
6	93	99	50+	0,12		18-5841	6029	S4050-B90G	
407/6	95	99	50+	0,12		19-5420	6004	S5540-G	5
62/15	84	87	50+	0,17		18-6320	6000	S5030-G	62/15
407/3	92	95	50+	0,13		19-5511	6028	S6020-G	62/15
5	97	99	50+	0,11		18-5322	6005	S5540-B80G	5
97/8	97	99	50+	0,1		19-5920	6012	S7010-B30G	
7	96	99	50+	0,11		19-0315	6020	S7020-G30Y	7
16	85	92	50+	0,17		16-0237	6025	S3065-G50Y	16
14/16	88	90	50+	0,16		15-0531	1020	S4030-G90Y	
926/62	92	94	50+	0,11		18-0312	7009	S6502-Y	
407/16	86	89	50+	0,16		17-0610	6013	S6010-G90Y	
1302	81	84	50+	0,19		14-0210	1020	S4010-G90Y	
1301	80	83	50+	0,19		14-1038	1000	S2030-Y	
407/4	78	77	50+	0,20		11-0618	1016	S0520-G70Y	
1300	78	81	50+	0,20		13-1010	1015	S0520-Y20R	
15/12	77	80	50+	0,21		12-1006	1015	S0520-Y30R	105/15
53	76	82	40	0,22		14-1213	3012	S1010-Y70R	
25/15	80	84	50+	0,19		14-1419	3015	S0530-R10B	25/15
26/15	80	85	50+	0,19		15-1239	3022	S1040-Y70R	26/15
20	83	90	50+	0,17		17-1635	3014	S0560-R	20
684/12	80	82	50+	0,19		13-0941	1017	S0540-Y20R	105/15
12	81	86	50+	0,19		13-0947	1003	S0580-Y10R	12/15
407/9	81	85	50+	0,19		14-1050	1037	S1070-Y20R	55
55	83	90	50+	0,18		15-1164	2003	S0585-Y50R	55
72	84	95	50+	0,17		17-1464	2004	S0585-Y60R	
407/5	85	94	50+	0,16		17-1464	2009	S1080-Y60R	19
407/7	86	93	50+	0,16		15-1225	1002	S2030-Y20R	58/15
58/15	83	87	50+	0,18		16-0940	1032	S2040-Y20R	58/15
54	84	97	50+	0,17		16-1150	2010	S2050-Y40R	54/15
407/8	84	95	50+	0,17		16-1253	2000	S1060-Y40R	
19	87	97	50+	0,16		18-1445	2009	S1080-Y70R	19
56	85	96	50+	0,17		18-1662	3020	S1080-Y90R	56/15
11	90	96	50+	0,14		19-1763	3027	S2070-R	11
98	95	99	50+	0,11		19-1557	3003	S2570-R	11
426	95	99	50+	0,11		19-1250	3013	S3560-Y70R	426/15
84	95	99	50+	0,11		19-1338	3009	S4050-Y90R	426/15
73	96	99	50+	0,10		19-1726	3004	S6030-R10B	73/15
407/11	95	99	50+	0,11		19-1650	3005	S4550-Y90R	73/15

SIMBOLI - SYMBOL - SYMBOLE - SÍMBOLOS

	Capacità di protezione dal calore solare Solar heat protection Sonnenwärmeschutzfähigkeit Capacidad de protección del calor solar		Crea un'ombra fresca e luminosa Creates a fresh and bright shade Es entsteht ein frischer und leuchtender Schatten Crea una sombra fresca y luminosa
	Capacità di protezione dalla luce solare Solar light protection Sonnenlichtschutzfähigkeit Capacidad de protección de la luz solar		Crea un'ombra dai toni caldi ed accoglienti Creates a warm and cosy tone shade Es entsteht ein Schatten mit warmen und einladenden Farbtönen Crea una sombra de los tonos cálidos y acogedores
	Protezione dai raggi U.V. - UPF Protection from U.V. rays - UPF UV Sonnenschutz - UPF Protección de los rayos U.V. - UPF		Crea un'ombra dai toni neutri ed ovattati Creates a neutral and attenuated tone shade Es entsteht ein Schatten mit neutralen und gedämpften Farbtönen Crea una sombra de los tonos neutros y atenuados
	% dell'energia incidente trasmessa all'interno % of the incident energy transmitted inside % der einfallenden Energie wird ins Innere übertragen % de la energía incidente transmitida al interior		Riferimento Tempotest Home® Reference Tempotest Home® Referenz Tempotest Home® Referencia Tempotest Home®

Tinte Unite solid colours

Tempotest **15**



h 120 - 250 - 325 cm h 47" - 98" - 128"



Tempotest **15/93**



h 120 cm h 47"



Tempotest **15/52** **NEW!**



h 120 cm h 47"



* Tempotest **4015/61**



h 120 cm h 47"



* Tempotest **4015/91**



h 120 cm h 47"



* Tempotest **4015/81**



h 120 cm h 47"



* TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFECT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

Tempotest **15/14**



h 120 cm h 47"



Tempotest **929**



h 120 cm h 47"



Tempotest **88**



h 120 cm h 47"



Trend **1304**



h 120 cm h 47"



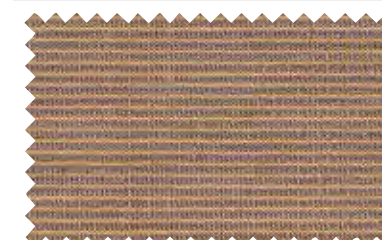
Tempotest **106** **NEW!**



h 120 cm h 47"



Tempotest **407/14**



h 120 cm h 47"



Tempotest **93**



h 120 cm h 47"



Tempotest **151/929** **NEW!**



h 120 cm h 47"



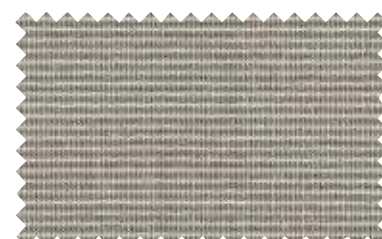
Tempotest **15/1**



h 120 - 250 - 325 cm h 47" - 98" - 128"



Tempotest **407/926**



h 120 cm h 47"



Tempotest **407/94**



h 120 cm h 47"



Tempotest **94/15**



h 120 cm h 47"



Tempotest **4215/15**



h 120 cm h 47"



Tempotest **52**



h 120 cm h 47"



Tempotest **782/14**



h 120 cm h 47"



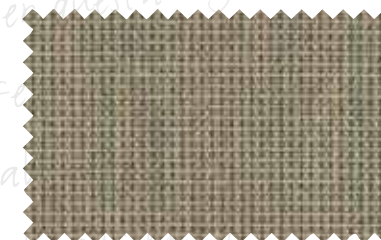
Tempotest **926**



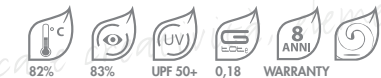
h 120 cm h 47"



Tempotest **986/106** **NEW!**



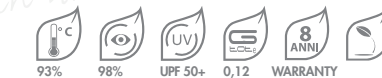
h 120 cm h 47"



Tempotest **14**

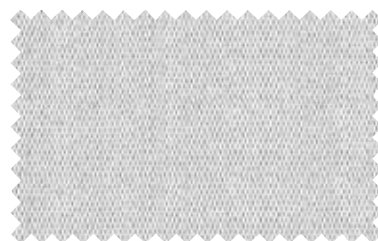


h 120 - 250 - 325 cm h 47" - 98" - 128"



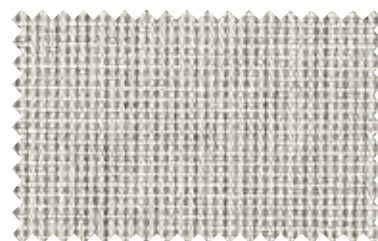
Tinte Unite solid colours

Tempotest **15/79**



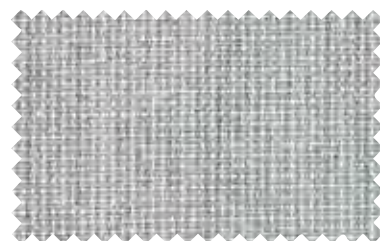
h 120 cm h 47"
80% 82% UPF 25 0,19 WARRANTY

Tempotest **986/15** **NEW!**



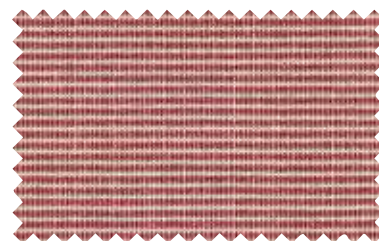
h 120 cm h 47"
80% 82% UPF 35 0,18 WARRANTY

Tempotest **986/727** **NEW!**



h 120 cm h 47"
80% 82% UPF 50+ 0,19 WARRANTY

Tempotest **407/84**



h 120 cm h 47"
84% 87% UPF 50+ 0,17 WARRANTY

Tempotest **18**



h 120 - 250 - 325 cm h 47" - 98" - 128"
94% 99% UPF 50+ 0,12 WARRANTY

Tempotest **57**



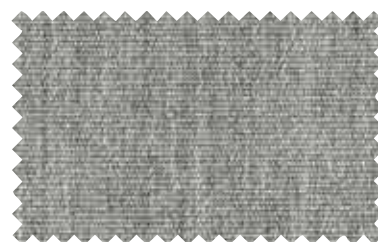
h 120 cm h 47"
95% 99% UPF 50+ 0,11 WARRANTY

Tempotest **79**



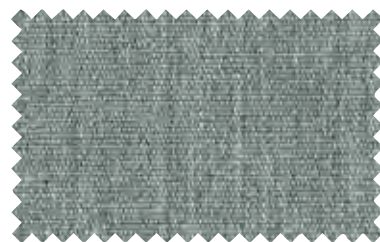
h 120 cm h 47"
91% 94% UPF 50+ 0,12 WARRANTY

Tempotest **727/15** **NEW!**



h 120 cm h 47"
85% 86% UPF 50+ 0,12 WARRANTY

Tempotest **727/71** **NEW!**



h 120 cm h 47"
90% 91% UPF 50+ 0,13 WARRANTY

Tempotest **930**



h 120 cm h 47"
96% 99% UPF 50+ 0,10 WARRANTY

Tempotest **81**



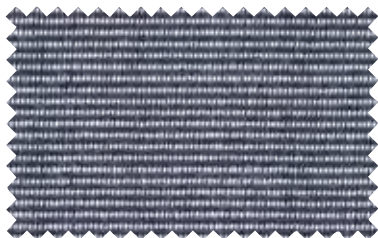
h 120 cm h 47"
99% 99% UPF 50+ 0,09 WARRANTY

Tempotest **873/2** **NEW!**



h 120 cm h 47"
97% 98% UPF 50+ 0,1 WARRANTY

Tempotest **407/79**



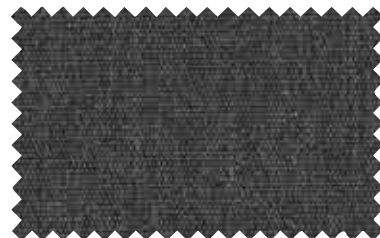
h 120 cm h 47"
92% 95% UPF 50+ 0,12 WARRANTY

Tempotest **97**



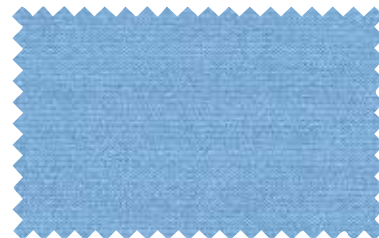
h 120 cm h 47"
97% 99% UPF 50+ 0,09 WARRANTY

Tempotest **107** **NEW!**



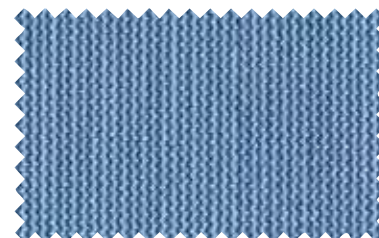
h 120 cm h 47"
96% 98% UPF 50+ 0,1 WARRANTY

Tempotest **17/15**



h 120 cm h 47"
85% 90% UPF 50+ 0,16 WARRANTY

Tempotest **782/87**



h 120 cm h 47"
86% 89% UPF 50+ 0,15 WARRANTY

Tempotest **97/13** **NEW!**



h 120 cm h 47"
97% 98% UPF 50+ 0,11 WARRANTY

Tempotest **24**



h 120 cm h 47"
99% 99% UPF 50+ 0,09 WARRANTY

Tempotest **97/84** **NEW!**



h 120 cm h 47"
96% 98% UPF 50+ 0,1 WARRANTY

Tempotest **91** **NEW!**



h 120 cm h 47"
90% 96% UPF 50+ 0,14 WARRANTY

Tempotest **87**



h 120 cm h 47"
96% 99% UPF 50+ 0,11 WARRANTY

Tempotest **75**



h 120 cm h 47"
97% 99% UPF 50+ 0,10 WARRANTY

Tempotest **92**



h 120 cm h 47"
99% 99% UPF 50+ 0,09 WARRANTY

Tinte Unite solid colours

Tempotest **74/15**



h 120 cm h 47"
92% 95% UPF 50+ 0,12 WARRANTY

Tempotest **10**



h 120 cm h 47"
94% 99% UPF 50+ 0,12 WARRANTY

Tempotest **407/13**



h 120 cm h 47"
95% 99% UPF 50+ 0,11 WARRANTY

Tempotest **62/15**



h 120 cm h 47"
84% 87% UPF 50+ 0,17 WARRANTY

Tempotest **407/3**



h 120 cm h 47"
92% 95% UPF 50+ 0,13 WARRANTY

Tempotest **5**



h 120 cm h 47"
97% 99% UPF 50+ 0,11 WARRANTY

Tempotest **13**



h 120 cm h 47"
93% 99% UPF 50+ 0,12 WARRANTY

Tempotest **416**



h 120 cm h 47"
92% 98% UPF 50+ 0,13 WARRANTY

Tempotest **77**



h 120 cm h 47"
91% 94% UPF 50+ 0,12 WARRANTY

Tempotest **97/8** **NEW!**



h 120 cm h 47"
97% 99% UPF 50+ 0,1 WARRANTY

Tempotest **7**



h 120 cm h 47"
96% 99% UPF 50+ 0,11 WARRANTY

Tempotest **16**



h 120 cm h 47"
85% 92% UPF 50+ 0,17 WARRANTY

Tempotest **21**



h 120 cm h 47"
87% 92% UPF 50+ 0,15 WARRANTY

Tempotest **71/15**



h 120 cm h 47"
80% 83% UPF 50+ 0,19 WARRANTY

Tempotest **22** **NEW!**



h 120 cm h 47"
90% 92% UPF 50+ 0,14 WARRANTY

Tempotest **14/16** **NEW!**



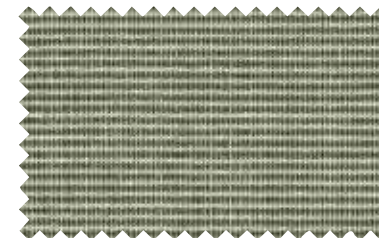
h 120 cm h 47"
88% 90% UPF 50+ 0,16 WARRANTY

Tempotest **926/62** **NEW!**



h 120 cm h 47"
92% 94% UPF 50+ 0,11 WARRANTY

Tempotest **407/16**



h 120 cm h 47"
86% 89% UPF 50+ 0,16 WARRANTY

Tempotest **8**



h 120 - 250 - 325 cm h 47" - 98" - 128"
94% 99% UPF 50+ 0,12 WARRANTY

Tempotest **6**



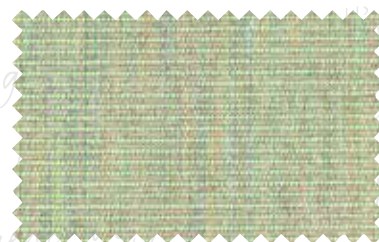
h 120 cm h 47"
93% 99% UPF 50+ 0,12 WARRANTY

Tempotest **407/6**



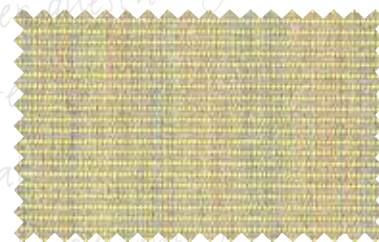
h 120 cm h 47"
95% 99% UPF 50+ 0,12 WARRANTY

Tempotest **1302**



h 120 cm h 47"
81% 84% UPF 50+ 0,19 WARRANTY

Tempotest **1301**



h 120 cm h 47"
80% 83% UPF 50+ 0,19 WARRANTY

Tempotest **407/4**



h 120 cm h 47"
78% 77% UPF 50+ 0,20 WARRANTY

Tinte Unite solid colours

Tempotest **1300**



h 120 cm h 47"
78% 81% UPF 50+ 0,20 WARRANTY

Tempotest **15/12**



h 120 cm h 47"
77% 80% UPF 50+ 0,21 WARRANTY

Tempotest **53**



h 120 cm h 47"
76% 82% UPF 40 0,22 WARRANTY

Tempotest **407/7**



h 120 cm h 47"
86% 93% UPF 50+ 0,16 WARRANTY

Tempotest **58/15**



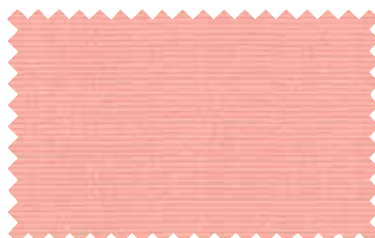
h 120 cm h 47"
83% 87% UPF 50+ 0,18 WARRANTY

Tempotest **54**



h 120 cm h 47"
84% 97% UPF 50+ 0,17 WARRANTY

Tempotest **25/15**



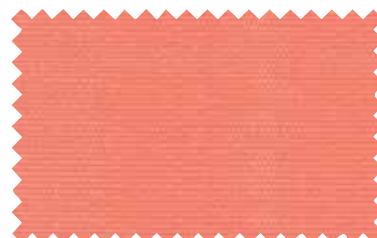
h 120 cm h 47"
80% 84% UPF 50+ 0,19 WARRANTY

Tempotest **26/15**



h 120 cm h 47"
80% 85% UPF 50+ 0,19 WARRANTY

Tempotest **20**



h 120 cm h 47"
83% 90% UPF 50+ 0,17 WARRANTY

Tempotest **407/8**



h 120 cm h 47"
84% 95% UPF 50+ 0,17 WARRANTY

Tempotest **19**



h 120 cm h 47"
87% 97% UPF 50+ 0,16 WARRANTY

Tempotest **56**



h 120 cm h 47"
85% 96% UPF 50+ 0,17 WARRANTY

Tempotest **684/12**



h 120 cm h 47"
80% 82% UPF 50+ 0,19 WARRANTY

Tempotest **12**



h 120 cm h 47"
81% 86% UPF 50+ 0,19 WARRANTY

Tempotest **407/9**



h 120 cm h 47"
81% 85% UPF 50+ 0,19 WARRANTY

Tempotest **11**



h 120 cm h 47"
90% 96% UPF 50+ 0,14 WARRANTY

Tempotest **98**



h 120 cm h 47"
95% 99% UPF 50+ 0,11 WARRANTY

Tempotest **426**



h 120 cm h 47"
95% 99% UPF 50+ 0,11 WARRANTY

Tempotest **55**



h 120 cm h 47"
83% 90% UPF 50+ 0,18 WARRANTY

Tempotest **72**



h 120 cm h 47"
84% 95% UPF 50+ 0,17 WARRANTY

Tempotest **407/5**



h 120 cm h 47"
85% 94% UPF 50+ 0,16 WARRANTY

Tempotest **84**



h 120 cm h 47"
95% 99% UPF 50+ 0,11 WARRANTY

Tempotest **73**



h 120 cm h 47"
96% 99% UPF 50+ 0,10 WARRANTY

Tempotest **407/11**



h 120 cm h 47"
95% 99% UPF 50+ 0,11 WARRANTY

Dati Tecnici

Composizione

100% fibra acrilica
"outdoor" tinta in massa

Costruzione (UNI 8099/80)	Ordito	Trama
	31 fili/cm titolo Ne 20/2	14 trame/cm titolo Ne 20/2

Altezza (UNI EN 1773/98)

120 cm

Peso (UNI EN 5114/82)

300 gr/m²
(+/- 5%)

Spessore

0,56 mm

Colonna d'acqua (UNI EN 20811)

≥ 350 mm

Impermeabilità (UNI EN 24920)

Spray Test
5 (100)

Oleorepellenza (AATCC118)

Grado 5

Resistenza alla luce

Grado 7/8-8 scala dei blu
(UNI EN ISO 105 B02)
(UNI EN ISO 105 B04)
Grado 4/5 scala dei grigi
Dopo 1000 ore di esposizione
(UNI EN ISO 105 B04)

Resistenza alla trazione
(UNI EN ISO 13934-1)

Ordito: 1700 N
Allungamento: 30,5%
Trama: 1000 N
Allungamento: 24,5%

HI-CLEAN

Trattamento speciale realizzato in partner-
ship con Dupont™ Teflon® e contenente
particelle ad elevata efficacia che conferi-
scono al tessuto le seguenti caratteristiche:

- Repulsione al deposito di sporco
- Idro-oleorepellenza

Technical features

Composition

100% acrylic fibre
solution dyed "outdoor"

Construction (UNI 8099/80)	Warp	Weft
	79 ends/inch count Ne 20/2	36 picks/inch count Ne 20/2

Width (UNI EN 1773/98)

47"

Weight (UNI EN 5114/82)

8,8 oz/yd²
(+/- 5%)

Thickness

0,022"

Water column (UNI EN 20811)

≥ 13,8"

Impermeability (UNI EN 24920)

Spray Test
5 (100)

Oil repellent (AATCC118)

5 Degree

Colour fastness to light

7/8-8 degree blue scale
(UNI EN ISO 105 B02)
(UNI EN ISO 105 B04)
4/5 degree grey scale
After 1000 hours of exposition
(UNI EN ISO 105 B04)

Breaking load
(UNI EN ISO 13934-1)

Warp: 1700 N
Elongation: 30,5%
Weft: 1000 N
Elongation: 24,5%

HI-CLEAN

Special treatment made of micrometric
particles covering a large surface area
which gives in partnership with Dupont™
Teflon® the following characteristics:

- Repellent to normal dirt formation
- Water-repellent

Technische Daten

Zusammensetzung

100% spinndüsengefärbte
Acrylfaser "outdoor"

Einstellung (UNI 8099/80)	Kette	Schuß
	31 Fäden/cm Garnummer Ne 20/2	14 Fäden/cm Garnummer Ne 20/2

Breite (UNI EN 1773/98)

120 cm

Gewicht (UNI EN 5114/82)

300 gr/m²
(+/- 5%)

Gewebedurchmesser

0,56 mm

Wassersäule (UNI EN 20811)

≥ 350 mm

Wasserdichte (UNI EN 24920)

Spray Test
5 (100)

Ölabweisung (AATCC118)

Stufe 5

Lichtechtheit

Stufe 7/8-8 Blauskala
(UNI EN ISO 105 B02)
(UNI EN ISO 105 B04)
Stufe 4/5 Grauskala
Nach 1000 Stunden Belichtung
(UNI EN ISO 105 B04)

Zugfestigkeit
(UNI EN ISO 13934-1)

Kette: 1700 N
Ausdehnung: 30,5%
Schuß: 1000 N
Ausdehnung: 24,5%

HI-CLEAN

Spezialanwendung mikrometrischer
Partikel großer Oberflächen, die in
Zusammenarbeit mit Dupont™ Teflon®
folgende Eigenschaften besitzt:

- Schmutzabweisend
- Wasser- und ölstoßend

Datos tecnicos

Composición

100% fibra acrílica
"outdoor" tintada en masa

Construcción del tejido (UNI 8099/80)	Urdimbre	Trama
	31 hilos/cm título Ne 20/2	14 hilos/cm título Ne 20/2

Ancho (UNI EN 1773/98)

120 cm

Peso (UNI EN 5114/82)

300 gr/m²
(+/- 5%)

Espesor

0,56 mm

Columna de agua (UNI EN 20811)

≥ 350 mm

Impermeabilidad (UNI EN 24920)

Spray Test
5 (100)

Oleorepelencia (AATCC118)

Grado 5

Solidez a la luz

Grado 7/8-8 escala de azules
(UNI EN ISO 105 B02)
(UNI EN ISO 105 B04)
Grado 4/5 escala de grises
Después de 1000 horas de exposición
(UNI EN ISO 105 B04)

Resistencia a la tracción
(UNI EN ISO 13934-1)

Urdimbre: 1700 N
Alargamiento: 30,5%
Trama: 1000 N
Alargamiento: 24,5%

HI-CLEAN

Tratamiento especial echo por partículas
micrométricas en equipo con Dupont™
Teflon® que les da las siguientes
características:

- Repelencia a la formación de suciedad
- Hidro-oleorepellenza a largo plazo

Il tessuto Tempotest soddisfa le richieste della norma UNI EN 13561:2004 al punto 15.2 "Tessuto"
Tempotest fabric meets all requirements of paragraph "Fabric" 15.2 of UNI EN 13561:2004
Der Stoff Tempotest erfüllt die unter Punkt 15.2 "Textilien" der Norm UNI EN 13561:2004
aufgeführten Anforderungen
El Tejido Tempotest cumple con lo requerido por la norma UNI EN 13561:2004 en su punto 15.2 "Tejido"

I colori dei disegni presenti sul catalogo cartaceo, sito internet, application e qualsiasi altro
supporto potrebbero non corrispondere al reale punto di colore del tessuto, si consiglia
quindi di procedere alla scelta utilizzando il campionario tessile.
Design colours shown in the paper catalogue, on the internet site, on the application and in
any other support media may not correspond with the real shade of the fabric; therefore it is
recommended to select from the textile pattern book.

Die Farben der Dessins im Katalog, auf application, im Internet oder in anderen Abbildungen
können vom wirklichen Farbbild des Gewebes abweichen, so dass wir Ihnen empfehlen, bei Ihrer
Stoffauswahl eine Stoffkollektion zu verwenden.
Los colores de los dibujos que se encuentran en el catálogo impreso, en la application, por internet
y en cualquier otro soporte, podrían no corresponder al tono real del color del tejido. Se aconseja,
por lo tanto, la elección de dicho colorido utilizando siempre nuestro muestrario textil.



Righe pari
Block stripes



Tempotest 35

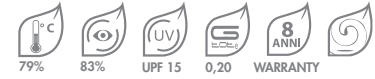
h 120 cm
h 47"

Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"

Tempotest 437

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 16,8 cm
Repeat: 7"



Tempotest 37

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"

Tempotest 398

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 16,8 cm
Repeat: 7"



Tempotest 243

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest 39

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"

Tempotest 418

h 120 cm
h 47"

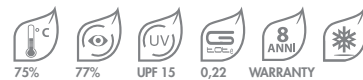
Rapp.: 16,8 cm
Repeat: 7"





Tempotest **378**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest **31**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest **116/15**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest **419**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 16,8 cm
Repeat: 7"



Tempotest **34**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest **242**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest **429**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 16,8 cm
Repeat: 7"



Tempotest **32**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest **384**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 16,8 cm
Repeat: 7"

Si consiglia di procedere alla scelta dei tessuti utilizzando il campionario tessile.
Is recommended to select the fabrics from the textile pattern book.

Es wird zur Auswahl des Gewebes und Dessins empfohlen, die textile Stoffkollektion zu verwenden.
Se aconseja la elección de dicho colorido utilizando el muestrario textil.

Righe pari
Block stripes



Tempotest **33**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest **428**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 16,8 cm
Repeat: 7"



Tempotest **38**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest **969**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest **47**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest **61**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest **40**

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"





Tempotest 46

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest 68

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest 810

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 16,8 cm
Repeat: 7"



Tempotest 877

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 16,8 cm
Repeat: 7"



Tempotest 880

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 16,8 cm
Repeat: 7"



Tempotest 809

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 16,8 cm
Repeat: 7"



Righe pari
Block stripes



Tempotest 69

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 16,8 cm
Repeat: 7"



Tempotest 878

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 16,8 cm
Repeat: 7"



Tempotest 457

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 16,8 cm
Repeat: 7"



Tempotest 439

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 16,8 cm
Repeat: 7"



Tempotest 42

h 120 cm
h 47"





Tempotest **932**

h 120 cm
h 47"

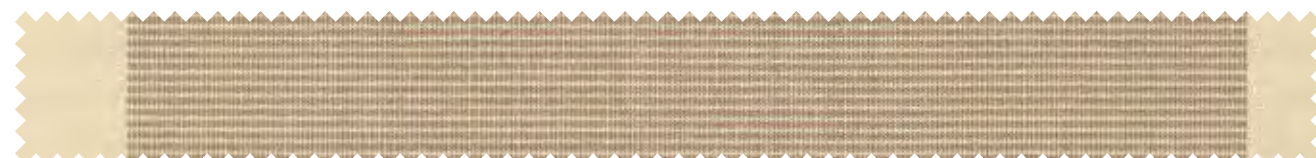
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **933**

h 120 cm
h 47"

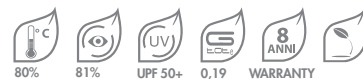
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **934**

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **936**

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



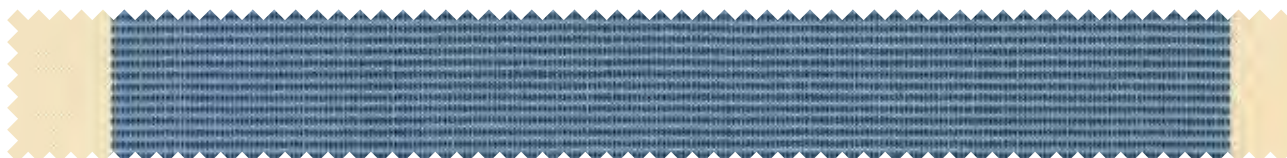
Tempotest **931**

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



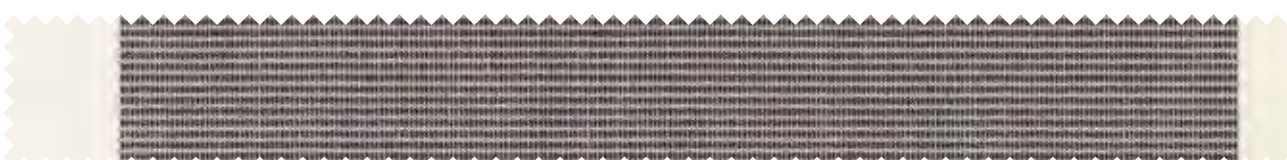
Righe pari
Block stripes



Tempotest **935**

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest **937**

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



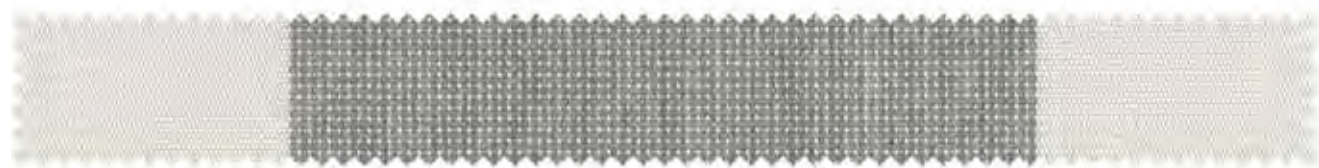
Tempotest **938**

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Il giallo è il colore dell'oro, per questa ragione l'imperatore della Cina vestiva di
il colore che un architetto Feng shui deve vestire durante il proprio lavoro, il
generale gli elementi più caldi della natura e dona sensazioni di calore ed en
del giallo sono indicate per la cucina, quelle molto chiare, invece per il soggiorno
dare che il giallo dà carica e creatività, elementi in armonia con la zona g
con il luogo destinato al riposo.

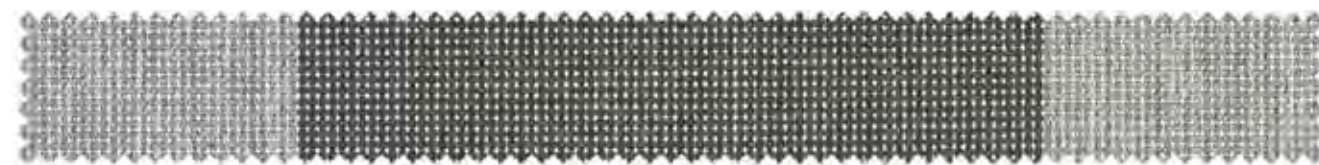


Tempotest **5372**

NEW!

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"

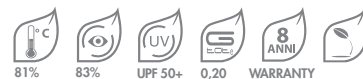


Tempotest **5374**

NEW!

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Tempotest **5364**

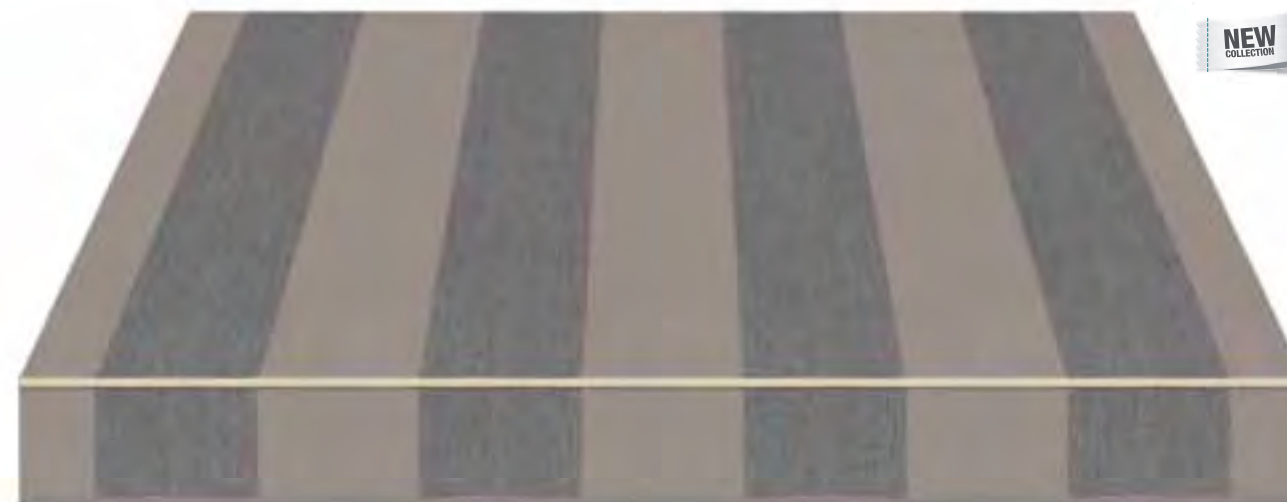
NEW!

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Righe pari
Block stripes



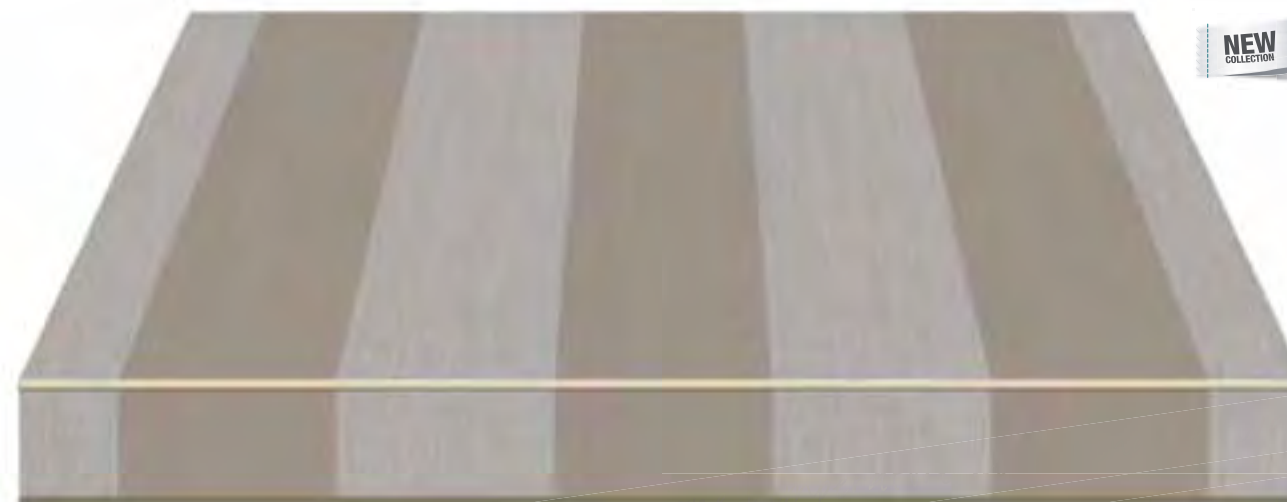
NEW
COLLECTION



Tempotest **5369®**

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



NEW
COLLECTION



Tempotest **5370®**

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



SPECIALI



IT

Come i colori, **anche le forme, hanno un particolare significato e possono donare sensazioni diverse**, positive e negative. Le forme regolari e simmetriche favoriscono il raggiungimento dell'equilibrio mentre quelle asimmetriche creano disordine e sono per questo considerate sfavorevoli. La ricerca di un **accordo armonico tra le singole parti di un manufatto è un principio fondamentale nella pratica del Feng Shui**. Forme regolari che si amalgamano tra loro in modo armonico danno come risultato volumi equilibrati che possono influenzare positivamente il nostro essere in relazione con la natura che ci circonda.

DE

Wie die Farben, so haben auch die **Formen eine bestimmte Bedeutung und können verschiedene Gefühle, positive und negative**, vermitteln. Regelmäßige, symmetrische Formen begünstigen das Erreichen des Gleichgewichts, während asymmetrische Formen Unordnung schaffen und aus diesem Grund als ungünstig betrachtet werden. Die Suche nach einer **harmonischen Übereinstimmung zwischen den einzelnen Teilen eines Manufakts ist ein grundlegendes Prinzip in der Feng Shui-Praxis**. Regelmäßige Formen, die sich untereinander auf harmonische Weise vermischen, ergeben ausgeglichene Volumen, die unser Wesen im Verhältnis zur Natur, die uns umgibt, positiv beeinflussen können.

EN

Just like colours, **shapes also have a special significance and can promote both negative and positive feelings**. Regular and symmetrical shapes help achieve balance, while asymmetric ones create disorder and are considered less desirable. The search for **harmony between the individual parts of a whole is a fundamental principle of Feng Shui**. Regular shapes that blend harmoniously together result in balanced volumes that can positively influence our being in relation to our environment.

ES

Como los colores, **las formas también tienen un significado particular y pueden dar sensaciones diferentes**, positivas y negativas. Las formas regulares y simétricas favorecen la obtención del equilibrio mientras que las asimétricas crean desorden y por eso se consideran desfavorables. La búsqueda de un **acuerdo armonioso entre cada parte de un producto es un principio fundamental en la práctica del Feng Shui**. Formas regulares que se mezclan armoniosamente entre ellas dando como resultado volúmenes equilibrados que pueden influir positivamente en nuestro ser, en relación con la naturaleza que nos rodea.

*il giallo è il colore dell'oro, per questa ragione l'imperatore
il colore che un architetto Feng Shui deve vestire deve essere
generale gli elementi più caldi della natura e donare
del giallo sono indicate per la cucina, quelle molto calde
dare che il giallo dà carica e creatività, elementi
con il luogo destinato al riposo.*

GRANDI ALTEZZE

Tempotest®	1/15	pg.148
Tempotest®	2/15	pg.148
Tempotest®	3/7	pg.149
Tempotest®	3/15	pg.149
Tempotest®	3/54	pg.150
Tempotest®	3/84	pg.150
Tempotest®	5501/7	pg.151
Tempotest®	5501/11	pg.151
Tempotest®	5501/57	pg.152

TESSUTI PER MANTOVANE

Tempotest®	4215/15	pg.153
Tempotest®	7/14	pg.153
Tempotest®	57/1	pg.153
Tempotest®	57/54	pg.153
Tempotest®	84/14	pg.153

LIBERTY

Tempotest Liberty®	15/100	pg.155
Tempotest Liberty®	151/115	pg.155
Tempotest Liberty®	15/179	pg.155
Tempotest Liberty®	15/114	pg.155
Tempotest Liberty®	4/112	pg.156
Tempotest Liberty®	4/120	pg.156
Tempotest Liberty®	5/179	pg.157
Tempotest Liberty®	7/112	pg.157
Tempotest Liberty®	11/118	pg.158
Tempotest Liberty®	11/126	pg.158
Tempotest Liberty®	17/105	pg.159
Tempotest Liberty®	17/184	pg.159
Tempotest Liberty®	18/101	pg.160
Tempotest Liberty®	18/102	pg.160
Tempotest Liberty®	25/112	pg.161

RESINATI

Resinato®	15/200	pg.163
Resinato®	926/200	pg.163
Resinato®	15/293	pg.163
Resinato®	15/201	pg.163
Resinato®	52/200	pg.163
Resinato®	4015/291	pg.163
Resinato®	12/200	pg.163
Resinato®	73/200	pg.163
Resinato®	75/200	pg.163
Resinato®	13/200	pg.163
Resinato®	5/200	pg.163
Resinato®	8/200	pg.163
Resinato®	939/294	pg.164
Resinato®	5009/201	pg.164
Resinato®	5011/254	pg.164
Resinato®	5001/212	pg.164
Resinato®	5001/201	pg.164
Resinato®	636/205	pg.164
Resinato®	769/275	pg.165
Resinato®	5072/286	pg.165

REVERSE

Tempotest Reverse®	17193/8	pg.167
Tempotest Reverse®	17194/8	pg.167

Dati Tecnici	Technical features	Technische Daten	Datos técnicos
Composizione	Composition	Zusammensetzung	Composición
100% fibra acrilica "outdoor" tinta in massa	100% acrylic fibre solution dyed "outdoor"	100% spinnidüsengefärbte Acrylfaser "outdoor"	100% fibra acrílica "outdoor" tintada en masa
Costruzione (UNI 8099/80) OrditoTrama	Construction (UNI 8099/80) WarpWeft	Einstellung (UNI 8099/80) KetteSchuß	Construcción del tejido (UNI 8099/80) UrdimbreTrama
31 fili/cm título Ne 20/2	14 trame/cm count Ne 20/2	79 ends/inch count Ne 20/2	36 picks/inch count Ne 20/2
31 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2	14 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2	31 hilos/cm título Ne 20/2	14 hilos/cm título Ne 20/2
Altezza (UNI EN 1773/98)	Width (UNI EN 1773/98)	Breite (UNI EN 1773/98)	Ancho (UNI EN 1773/98)
250 - 325 cm	98,4" - 127,9"	250 - 325 cm	250 - 325 cm
Peso (UNI EN 5114/82)	Weight (UNI EN 5114/82)	Gewicht (UNI EN 5114/82)	Peso (UNI EN 5114/82)
300 gr/m² (+/- 5%)	8,8 oz/yd² (+/- 5%)	300 gr/m² (+/- 5%)	300 gr/m² (+/- 5%)
Spessore	Thickness	Gewebedurchmesser	Espesor
0,56 mm	0,022"	0,56 mm	0,56 mm
Colonna d'acqua (UNI EN 20811)	Water column (UNI EN 20811)	Wassersäule (UNI EN 20811)	Columna de agua (UNI EN 20811)
≥ 350 mm	≥ 13,8"	≥ 350 mm	≥ 350 mm
Impermeabilità (UNI EN 24920)	Impermeability (UNI EN 24920)	Wasserdichte (UNI EN 24920)	Impermeabilidad (UNI EN 24920)
Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)
Oleorepellenza (AATCC118)	Oil repellent (AATCC118)	Ölabweisung (AATCC118)	Oleorepelencia (AATCC118)
Grado 5	5 Degree	Stufe 5	Grado 5
Resistenza alla luce	Colour fastness to light	Lichtechtheit	Solidez a la luz
Grado 7/8-8 scala dei blu (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Grado 4/5 scala dei grigi Dopo 1000 ore di esposizione (UNI EN ISO 105 B04)	7/8-8 degree blue scale (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) 4/5 degree grey scale After 1000 hours of exposition (UNI EN ISO 105 B04)	Stufe 7/8-8 Blauskala (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Stufe 4/5 Grauskala Nach 1000 Stunden Belichtung (UNI EN ISO 105 B04)	Grado 7/8-8 escala de azules (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Grado 4/5 escala de grises Después de 1000 horas de exposición (UNI EN ISO 105 B04)
Resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	Breaking load (UNI EN ISO 13934-1)	Zugfestigkeit (UNI EN ISO 13934-1)	Resistencia a la tracción (UNI EN ISO 13934-1)
Ordito: 1700 N Allungamento: 30,5% Trama: 1000 N Allungamento: 24,5%	Warp: 1700 N Elongation: 30,5% Weft: 1000 N Elongation: 24,5%	Kette: 1700 N Ausdehnung: 30,5% Schuß: 1000 N Ausdehnung: 24,5%	Urdimbre: 1700 N Alargamiento: 30,5% Trama: 1000 N Alargamiento: 24,5%
HI-CLEAN	HI-CLEAN	HI-CLEAN	HI-CLEAN
Trattamento speciale realizzato in partner- ship con Dupont™ Teflon® e contenente particelle ad elevata efficacia che conferi- scono al tessuto le seguenti caratteristiche: • Repulsione al deposito di sporco • Idro-oleorepellenza	Special treatment made of micrometric particles covering a large surface area which gives in partnership with Dupont™ Teflon® the following characteristics: • Repellent to normal dirt formation • Water-repellent	Spezialanwendung mikrometrischer Partikel großer Oberflächen, die in Zusammenarbeit mit Dupont™ Teflon® folgende Eigenschaften besitzt: • Schmutzabweisend • Wasser- und ölstoßend	Tratamiento especial echo por partículas micrométricas en equipo con Dupont™ Teflon® que les da las siguientes características: • Repelencia a la formación de suciedad • Hidro-oleorepelenza a largo plazo

Il tessuto Tempotest soddisfa le richieste della norma UNI EN 13561:2004 al punto 15.2 "Tessuto"
Tempotest fabric meets all requirements of paragraph "Fabric" 15.2 of UNI EN 13561:2004
Der Stoff Tempotest erfüllt die unter Punkt 15.2 "Textilien" der Norm UNI EN 13561:2004
aufgeführten Anforderungen
El Tejido Tempotest cumple con lo requerido por la norma UNI EN 13561:2004 en su punto 15.2 "Tejido"

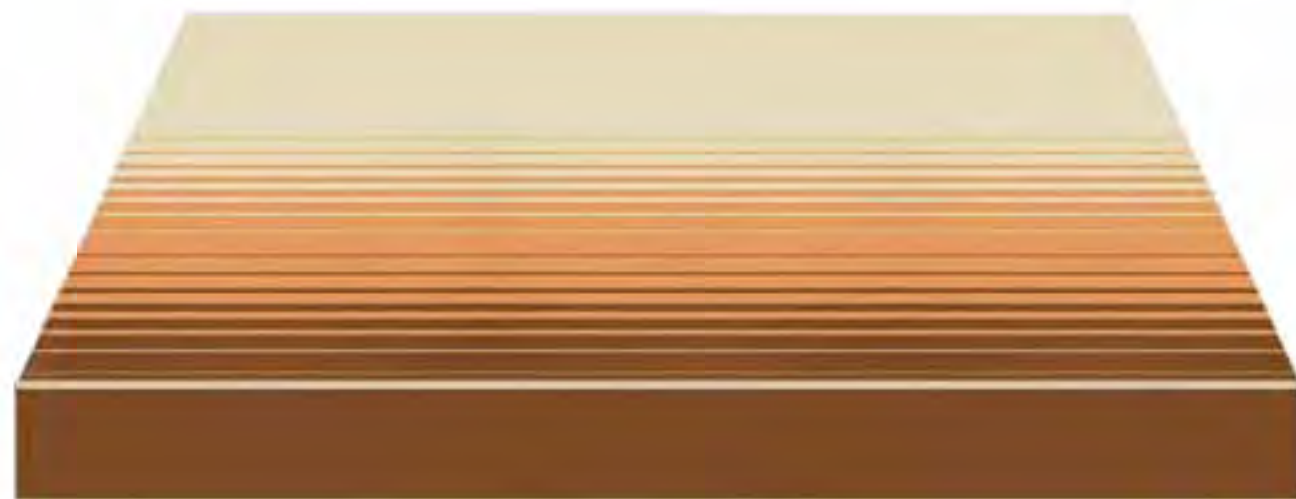


I colori dei disegni presenti sul catalogo cartaceo, sito internet, application e qualsiasi altro
supporto potrebbero non corrispondere al reale punto di colore del tessuto, si consiglia
quindi di procedere alla scelta utilizzando il campionario tessile.
Design colours shown in the paper catalogue, on the internet site, on the application and in
any other support media may not correspond with the real shade of the fabric; therefore it is
recommended to select from the textile pattern book.
Die Farben der Dessins im Katalog, auf application, im Internet oder in anderen Abbildungen
können vom wirklichen Farbbild des Gewebes abweichen, so dass wir Ihnen empfehlen, bei Ihrer
Stoffauswahl eine Stoffkollektion zu verwenden.
Los colores de los dibujos que se encuentran en el catálogo impreso, en la application, por internet
y en cualquier otro soporte, podrían no corresponder al tono real del color del tejido. Se aconseja,
por lo tanto, la elección de dicho colorido utilizando siempre nuestro muestrario textil.



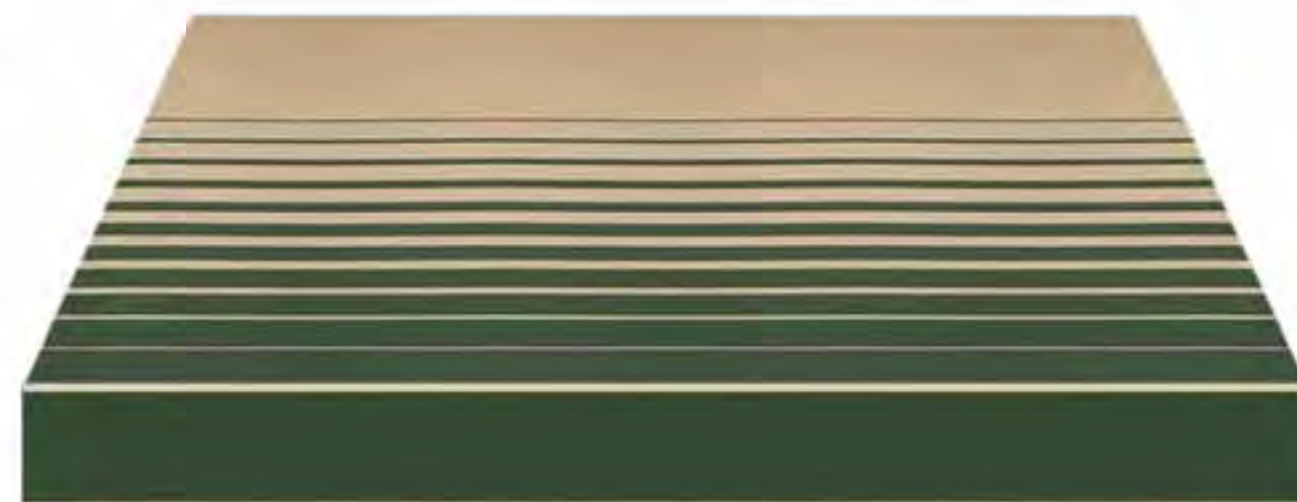
Tempotest **1/15**®

h 250 cm
h 98"
h 325 cm
h 128"



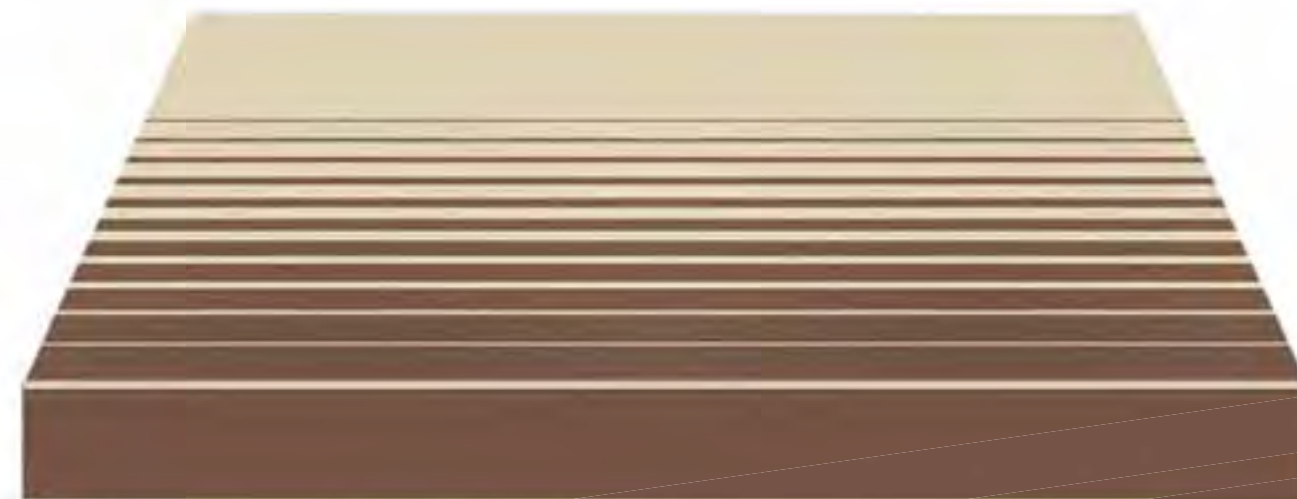
Tempotest **2/15**®

h 250 cm
h 98"
h 325 cm
h 128"



Tempotest **3/7**®

h 250 cm
h 98"
h 325 cm
h 128"



Tempotest **3/15**®

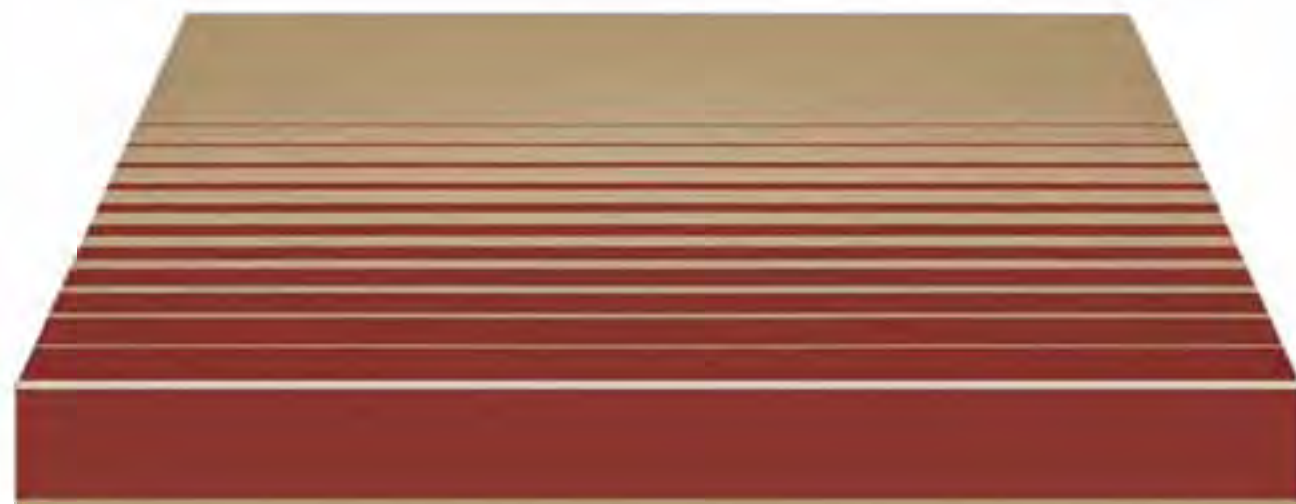
h 250 cm
h 98"
h 325 cm
h 128"





Tempotest **3/54**®

h 250 cm
h 98"
h 325 cm
h 128"



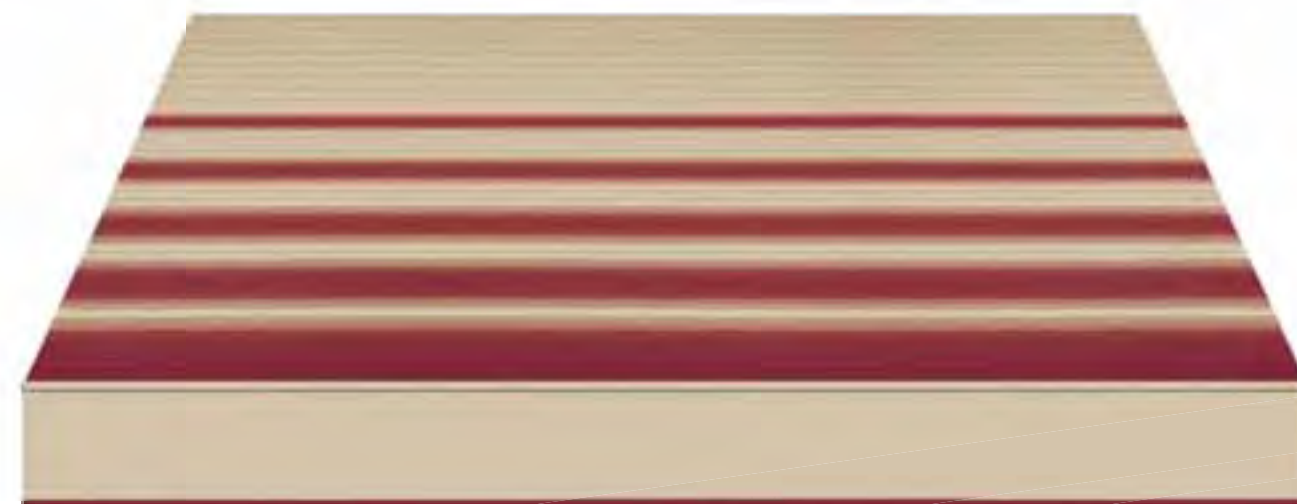
Tempotest **3/84**®

h 250 cm
h 98"
h 325 cm
h 128"



Tempotest **5501/7**®

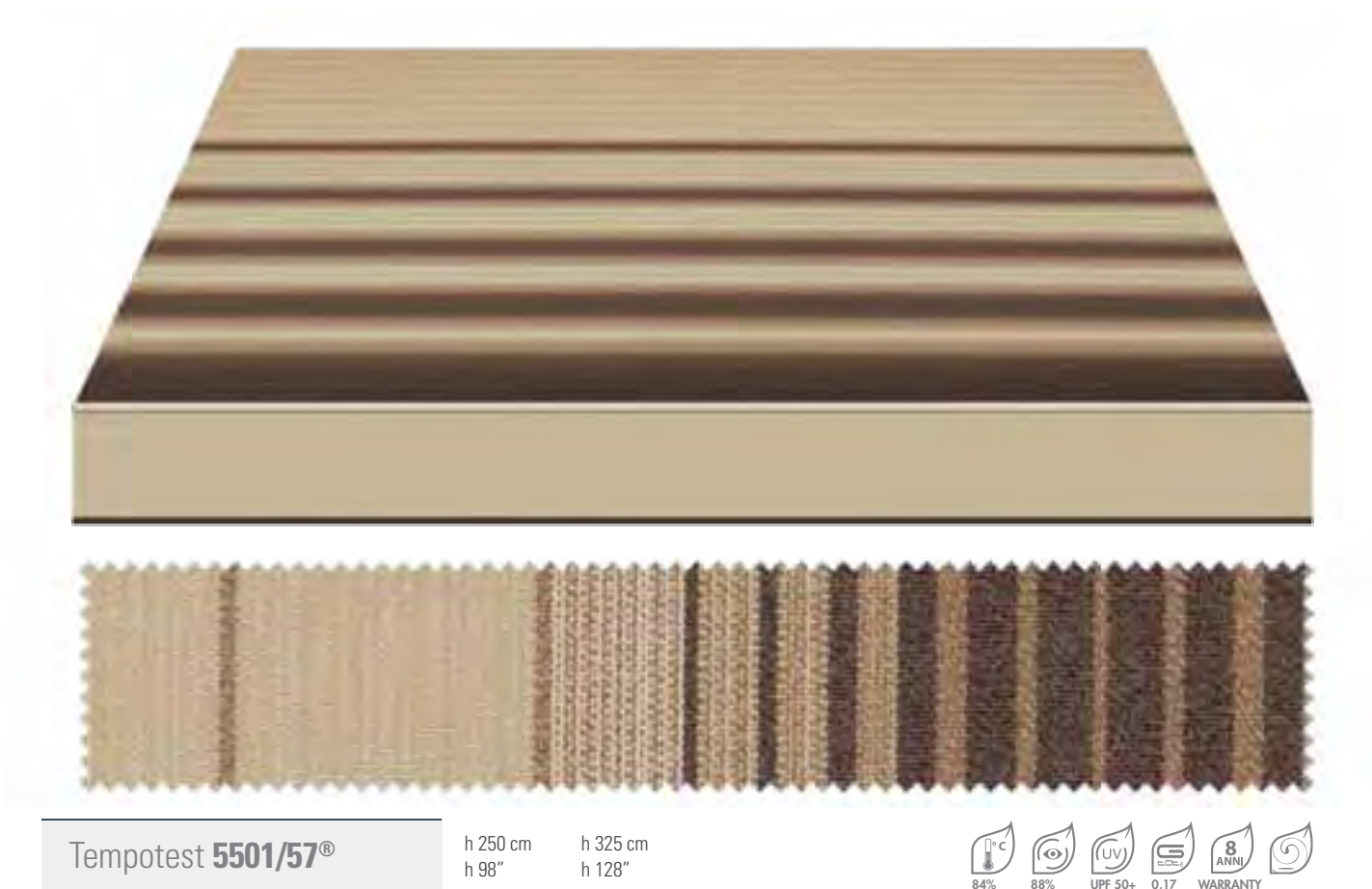
h 250 cm
h 98"
h 325 cm
h 128"



Tempotest **5501/11**®

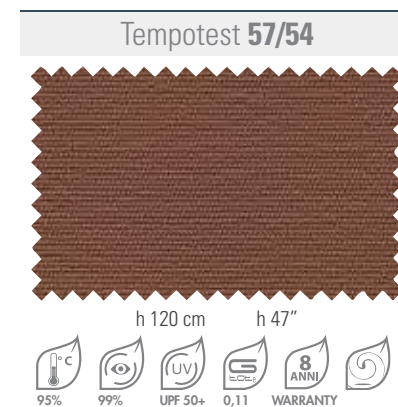
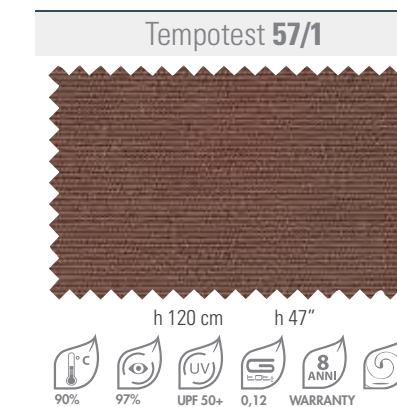
h 250 cm
h 98"
h 325 cm
h 128"





Grandi altezze

TESSUTO PER MANTOVANE



Dati Tecnici	Technical features	Technische Daten	Datos técnicos
Composizione	Composition	Zusammensetzung	Composición
100% fibra acrilica “outdoor” tinta in massa	100% acrylic fibre solution dyed “outdoor”	100% spinndüsengefärbte Acrylfaser “outdoor”	100% fibra acrílica “outdoor” tintada en masa
Costruzione (UNI 8099/80)	Construction (UNI 8099/80)	Einstellung (UNI 8099/80)	Construcción del tejido (UNI 8099/80)
Ordito	Warp	Kette	Urdimbre
36 fili/cm título Ne 20/2	91 ends/inch count Ne 20/2	36 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2	36 hilos/cm título Ne 20/2
Trama	Weft	Schuß	Trama
9x2 trame/cm título Ne 20/2	22x2 picks/inch count Ne 20/2	9x2 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2	9x2 hilos/cm título Ne 20/2
Altezza (UNI EN 1773/98)	Width (UNI EN 1773/98)	Breite (UNI EN 1773/98)	Ancho (UNI EN 1773/98)
120 cm	47"	120 cm	120 cm
Peso (UNI EN 5114/82)	Weight (UNI EN 5114/82)	Gewicht (UNI EN 5114/82)	Peso (UNI EN 5114/82)
350 gr/m² (+/- 5%)	10,2 oz/yd² (+/- 5%)	350 gr/m² (+/- 5%)	350 gr/m² (+/- 5%)
Spessore	Thickness	Gewebedurchmesser	Espesor
0,72 mm	0,028"	0,72 mm	0,72 mm
Colonna d’acqua (UNI EN 20811)	Water column (UNI EN 20811)	Wassersäule (UNI EN 20811)	Columna de agua (UNI EN 20811)
≥ 400 mm	≥ 15,7"	≥ 400 mm	≥ 400 mm
Impermeabilità (UNI EN 24920)	Impermeability (UNI EN 24920)	Wasserdichte (UNI EN 24920)	Impermeabilidad (UNI EN 24920)
Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)
Oleorepellenza (AATCC118)	Oil repellent (AATCC118)	Ölabweisung (AATCC118)	Oleorepelencia (AATCC118)
Grado 5	5 Degree	Stufe 5	Grado 5
Resistenza alla luce	Colour fastness to light	Lichtechtheit	Solidez a la luz
Grado 7/8-8 scala dei blu (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Grado 4/5 scala dei grigi Dopo 1000 ore di esposizione (UNI EN ISO 105 B04)	7/8-8 degree blue scale (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) 4/5 degree grey scale After 1000 hours of exposition (UNI EN ISO 105 B04)	Stufe 7/8-8 Blauskala (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Stufe 4/5 Grauskala Nach 1000 Stunden Belichtung (UNI EN ISO 105 B04)	Grado 7/8-8 escala de azules (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Grado 4/5 escala de grises Después de 1000 horas de exposición (UNI EN ISO 105 B04)
Resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	Breaking load (UNI EN ISO 13934-1)	Zugfestigkeit (UNI EN ISO 13934-1)	Resistencia a la tracción (UNI EN ISO 13934-1)
Ordito: 1800 N Allungamento: 26,0% Trama: 1200 N Allungamento: 22,0%	Warp: 1800 N Elongation: 26,0% Weft: 1200 N Elongation: 22,0%	Kette: 1800 N Ausdehnung: 26,0% Schuß: 1200 N Ausdehnung: 22,0%	Urdimbre: 1800 N Alargamiento: 26,0% Trama: 1200 N Alargamiento: 22,0%
HI-CLEAN	HI-CLEAN	HI-CLEAN	HI-CLEAN
Trattamento speciale realizzato in partner- ship con Dupont™ Teflon® e contenente particelle ad elevata efficacia che conferi- scono al tessuto le seguenti caratteristiche: • Repulsione al deposito di sporco • Idro-oleorepellenza	Special treatment made of micrometric particles covering a large surface area which gives in partnership with Dupont™ Teflon® the following characteristics: • Repellent to normal dirt formation • Water-repellent	Spezialanwendung mikrometrischer Partikel großer Oberflächen, die in Zusammenarbeit mit Dupont™ Teflon® folgende Eigenschaften besitzt: • Schmutzabweisend • Wasser- und ölabstoßend	Tratamiento especial echo por partículas micrométricas en equipo con Dupont™ Teflon® que les da las siguientes características: • Repelencia a la formación de suciedad • Hidro-oleorepelencia a largo plazo

Il tessuto Tempotest soddisfa le richieste della norma UNI EN 13561:2004 al punto 15.2 “Tessuto”
Tempotest fabric meets all requirements of paragraph “Fabric” 15.2 of UNI EN 13561:2004
Der Stoff Tempotest erfüllt die unter Punkt 15.2 “Textilien” der Norm UNI EN 13561:2004
aufgeführten Anforderungen
El Tejido Tempotest cumple con lo requerido por la norma UNI EN 13561:2004 en su punto 15.2 “Tejido”

I colori dei disegni presenti sul catalogo cartaceo, sito internet, application e qualsiasi altro
supporto potrebbero non corrispondere al reale punto di colore del tessuto, si consiglia
quindi di procedere alla scelta utilizzando il campionario tessile.
Design colours shown in the paper catalogue, on the internet site, on the application and in
any other support media may not correspond with the real shade of the fabric; therefore it is
recommended to select from the textile pattern book.

Die Farben der Dessins im Katalog, auf application, im Internet oder in anderen Abbildungen
können vom wirklichen Farbbild des Gewebes abweichen, so dass wir Ihnen empfehlen, bei Ihrer
Stoffauswahl eine Stoffkollektion zu verwenden.
Los colores de los dibujos que se encuentran en el catálogo impreso, en la application, por internet
y en cualquier otro soporte, podrían no corresponder al tono real del color del tejido. Se aconseja,
por lo tanto, la elección de dicho colorido utilizando siempre nuestro muestrario textil.



Liberty

Tempotest Liberty 15/100

h 120 cm
h 47"



Tempotest Liberty 151/115

h 120 cm
h 47"



Tempotest Liberty 15/179

h 120 cm
h 47"



Tempotest Liberty 15/114

h 120 cm
h 47"

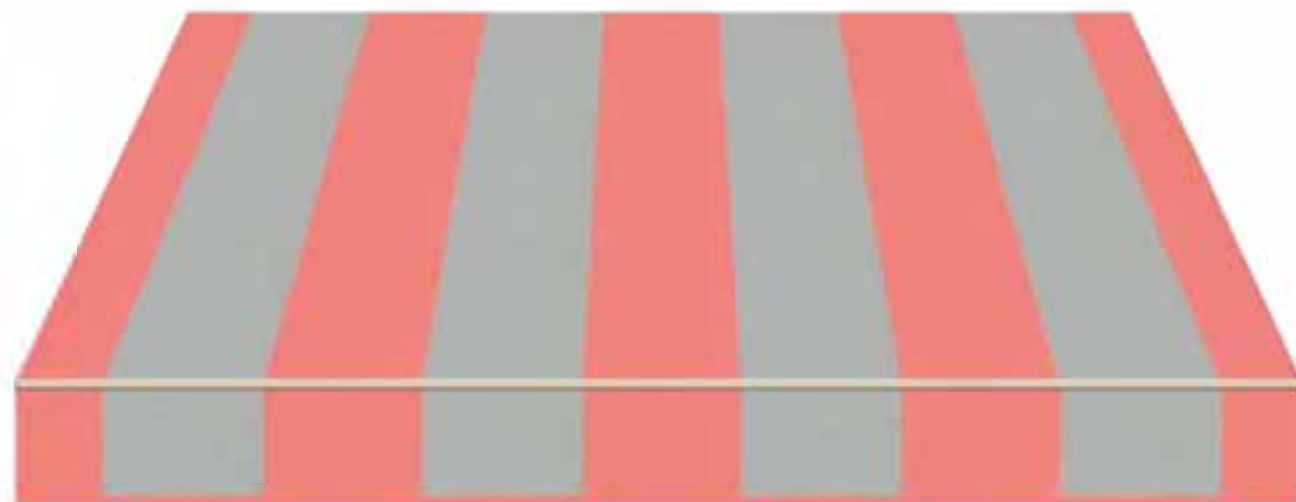
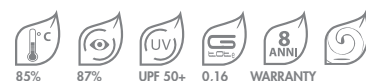


Il giallo è il colore dell'oro, per questa ragione l'imperatore della Cina vestiva di
il colore che un architetto Feng shui deve vestire durante il proprio lavoro, il d
generale gli elementi più caldi della natura e dona sensazioni di calore ed en
del giallo sono indicate per la cucina, quelle molto chiare, invece per il soggi
dare che il giallo dà carica e creatività, elementi in armonia con la zona g
con il luogo destinato al riposo.



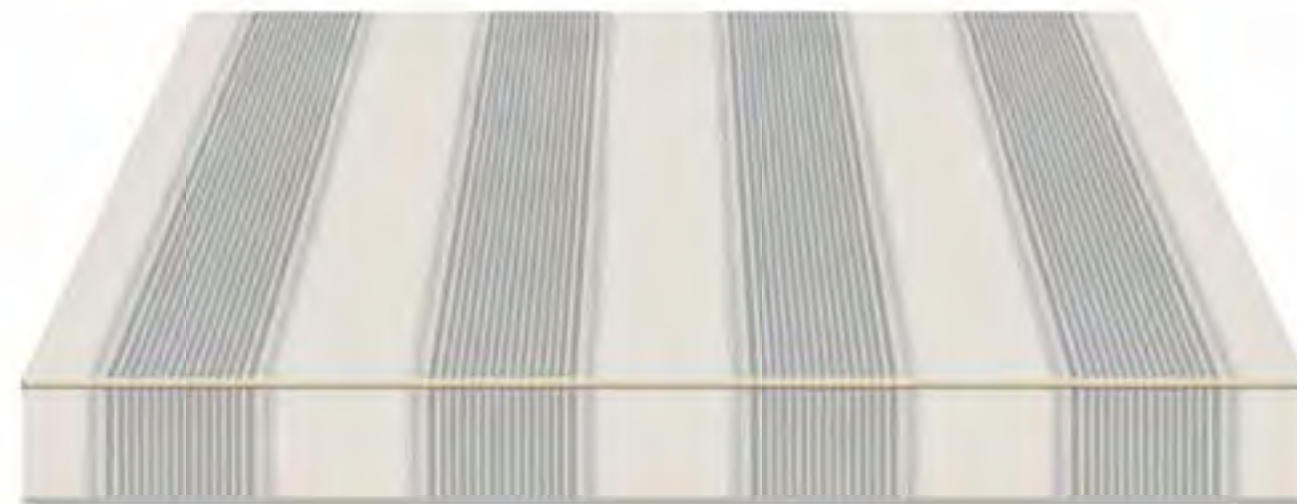
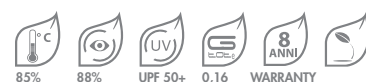
Tempotest Liberty **4/112**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



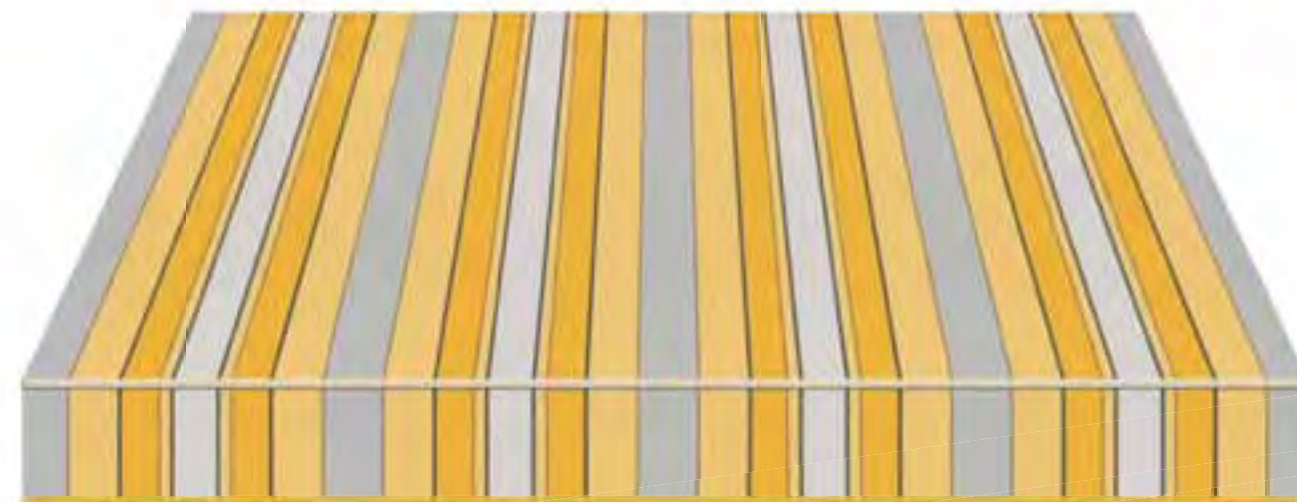
Tempotest Liberty **4/120**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest Liberty **5/179**®

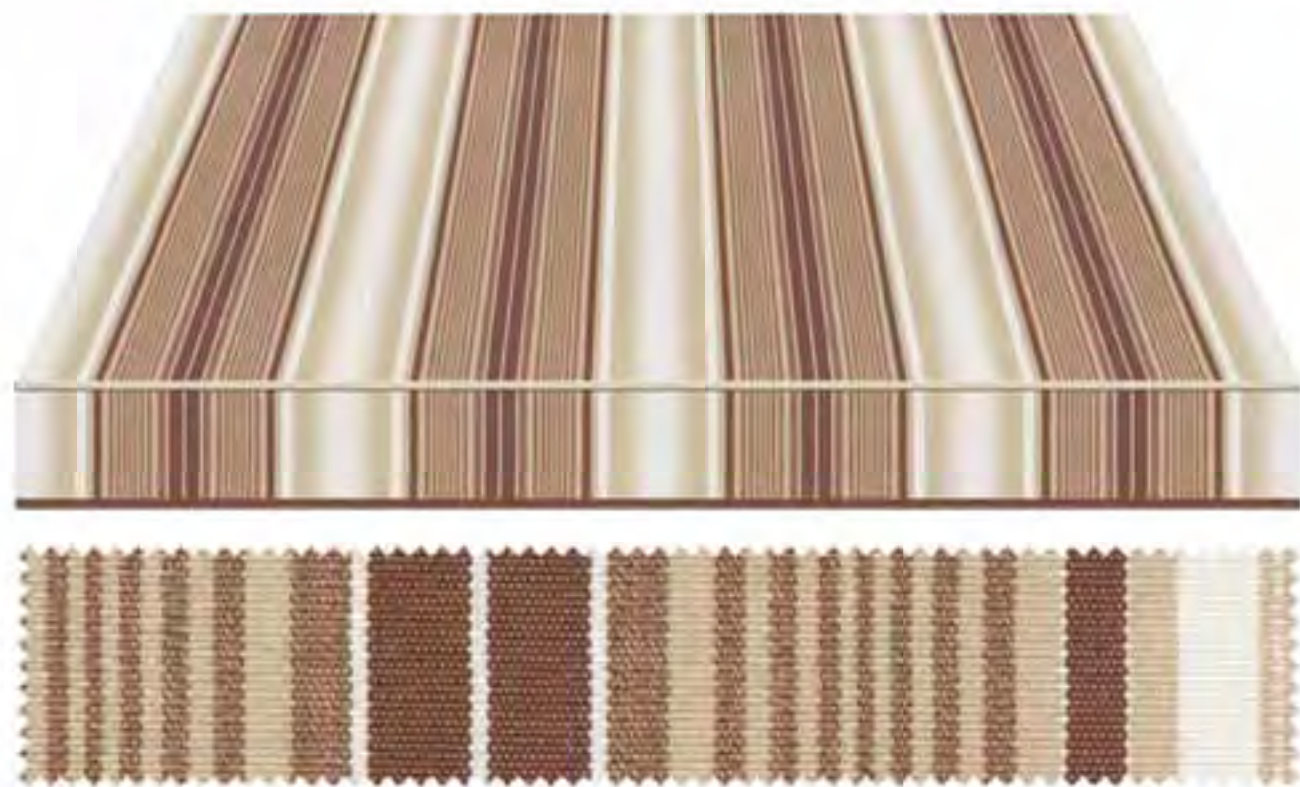
h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest Liberty **7/112**®

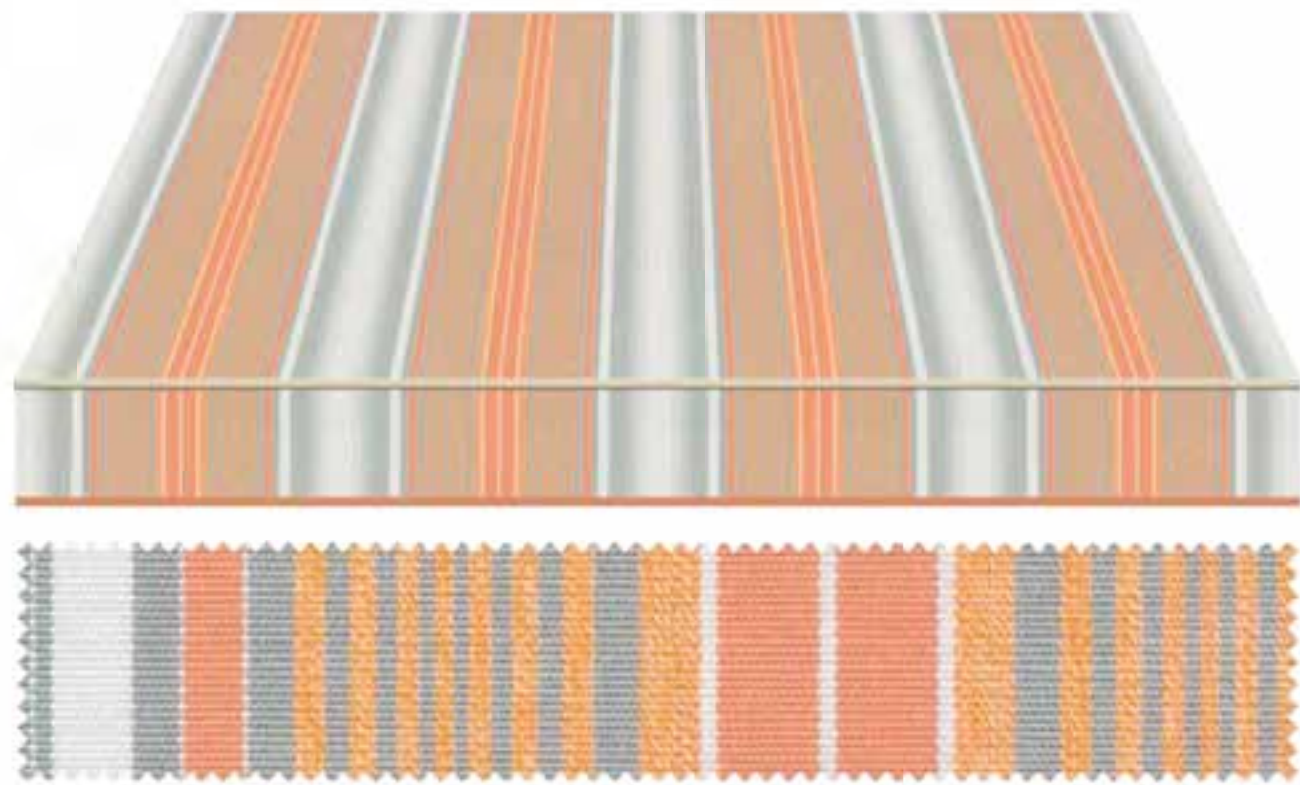
h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"





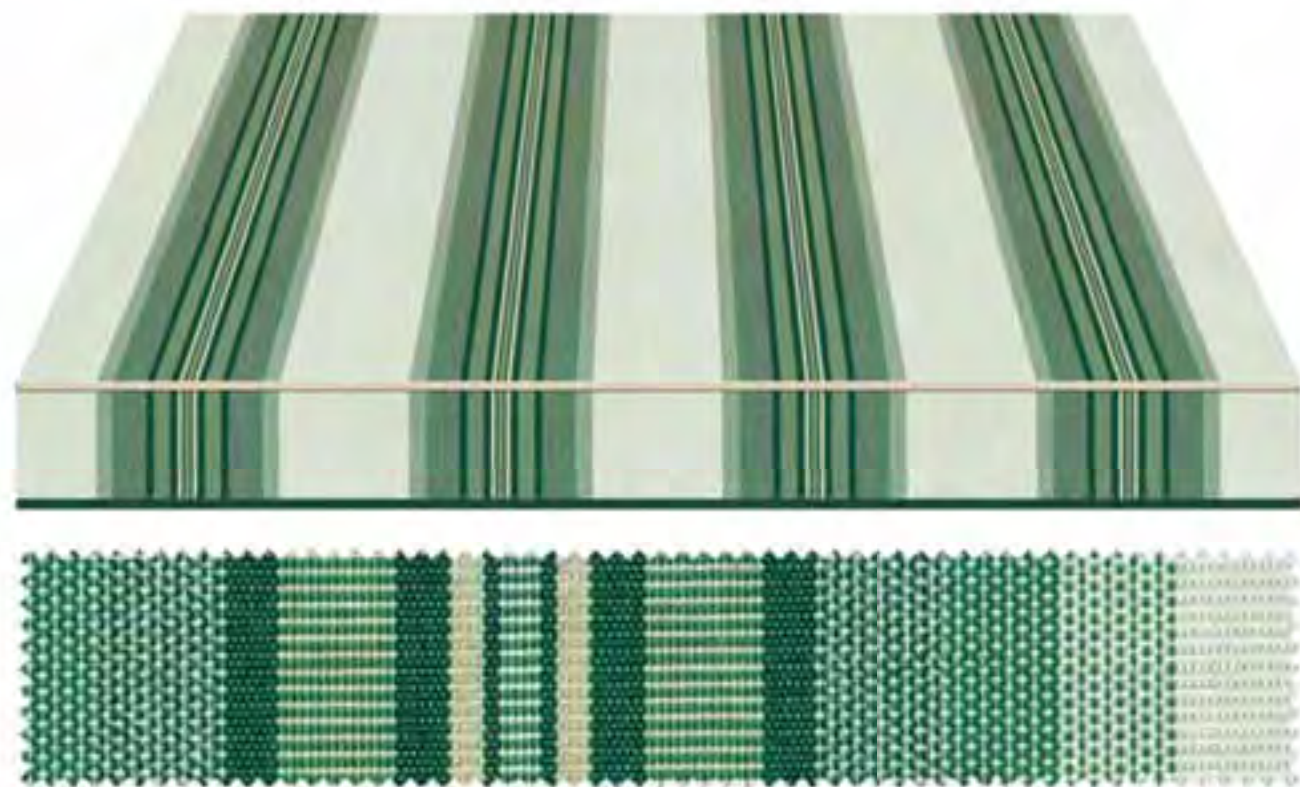
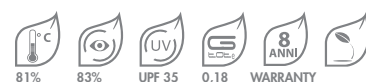
Tempotest Liberty **11/118**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



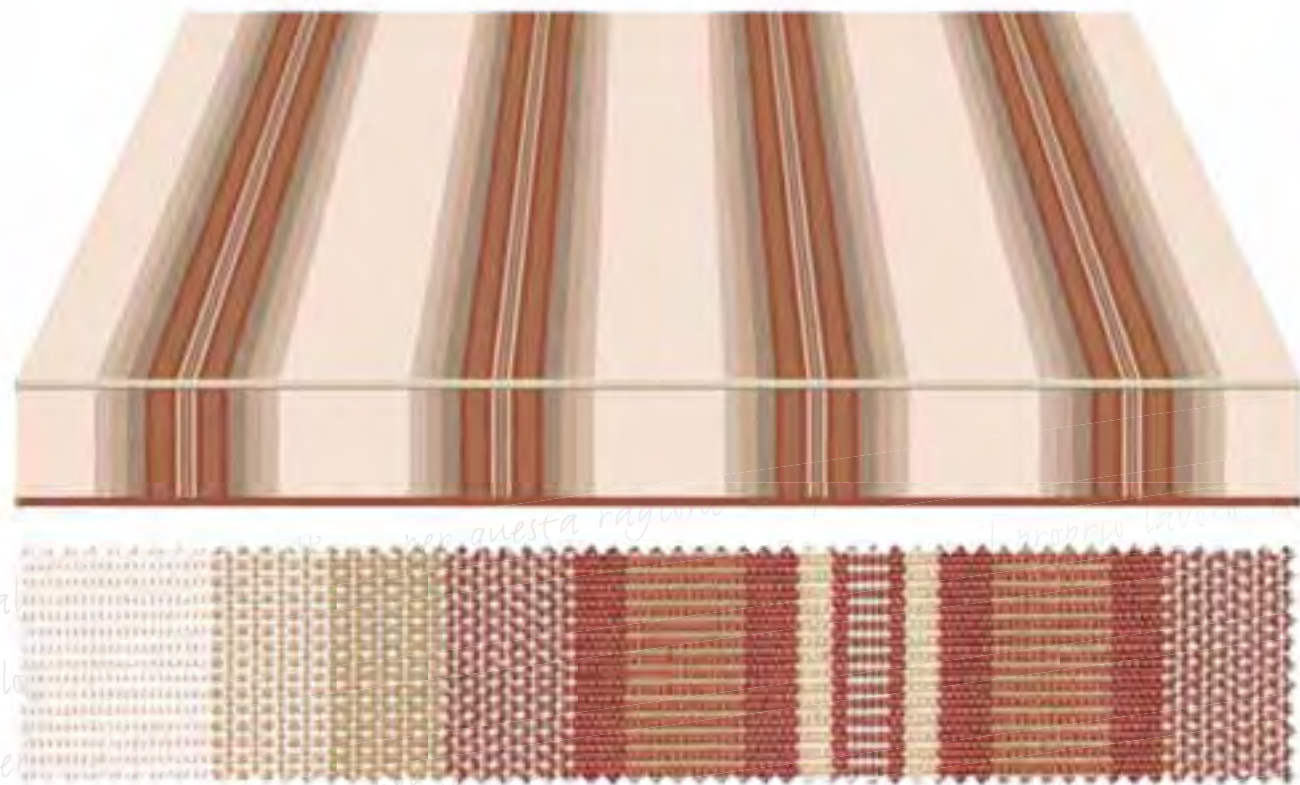
Tempotest Liberty **11/126**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest Liberty **17/105**®

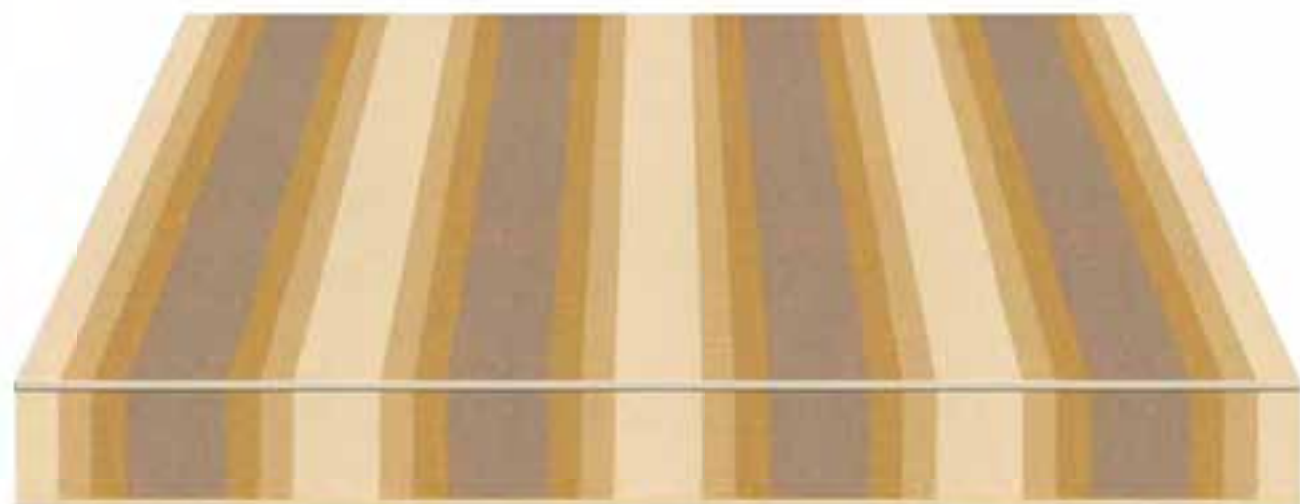
h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest Liberty **17/184**®

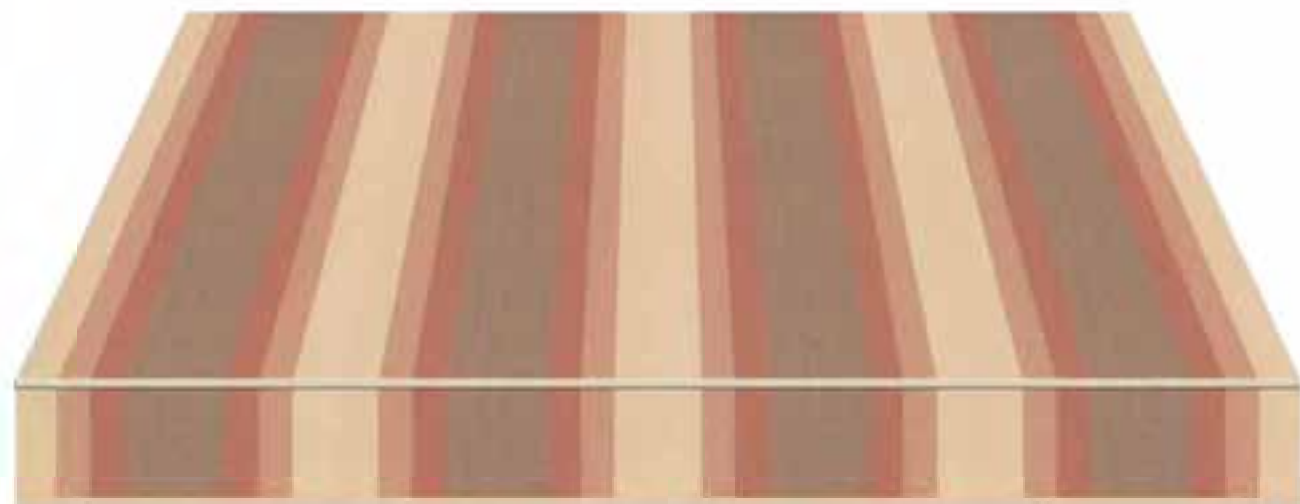
h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"





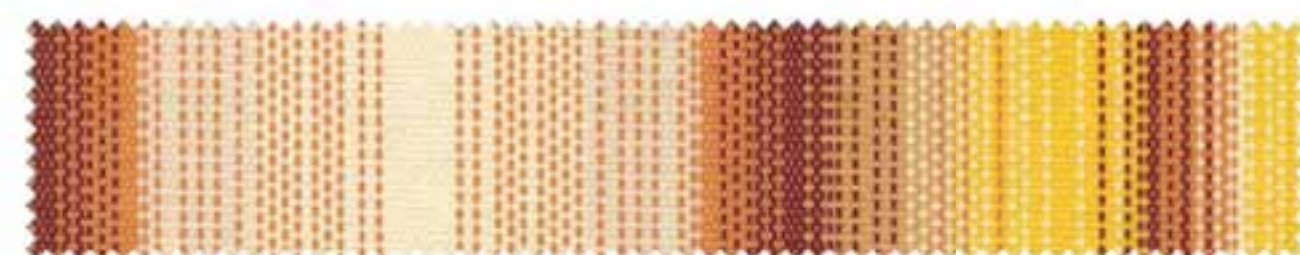
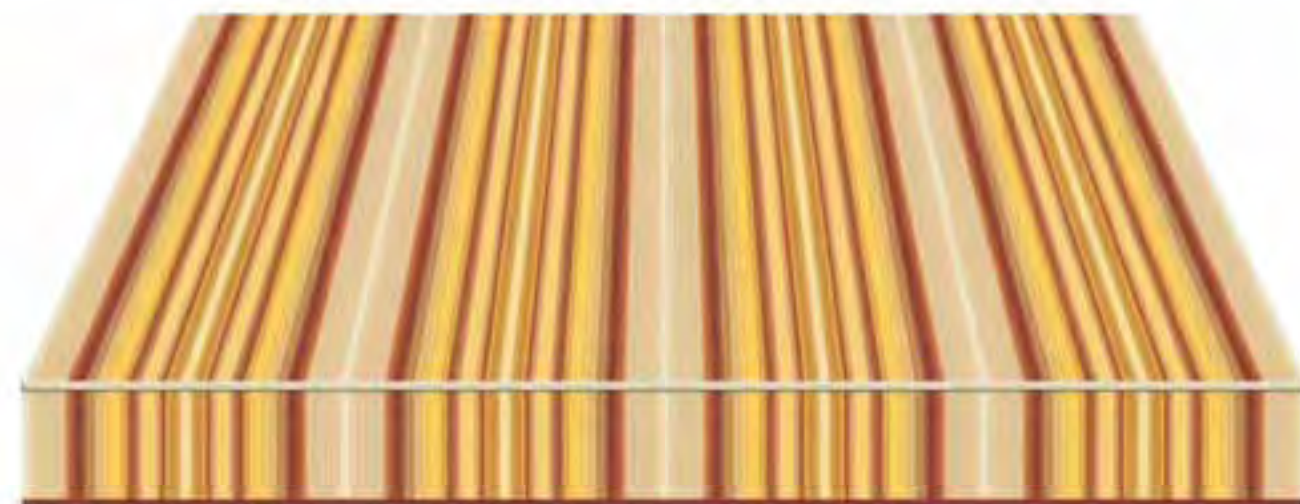
Tempotest Liberty **18/101**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest Liberty **18/102**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Tempotest Liberty **25/112**®

h 120 cm
h 47"
Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Il giallo è il colore dell'oro, per questa ragione l'imperatore della Cina vestiva di
il colore che un architetto Feng Shui deve vestire durante il proprio lavoro, il
generale gli elementi più caldi della natura e dona sensazioni di calore ed en
del giallo sono indicate per la cucina, quelle molto chiare, invece per il soggiorno
dare che il giallo dà carica e creatività, elementi in armonia con la zona g
con il luogo destinato al riposo.



Dati Tecnici	Technical features	Technische Daten	Datos tecnicos
Composizione	Composition	Zusammensetzung	Composición
100% fibra acrilica "outdoor" tinta in massa	100% acrylic fibre solution dyed "outdoor"	100% spinndüsengefärbte Acrylfaser "outdoor"	100% fibra acrílica "outdoor" tintada en masa
Costruzione (UNI 8099/80)	Construction (UNI 8099/80)	Einstellung (UNI 8099/80)	Construcción del tejido (UNI 8099/80)
Ordito	Warp	Kette	Urdimbre
31 fili/cm titolo Ne 20/2	79 ends/inch count Ne 20/2	31 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2	31 hilos/cm título Ne 20/2
Trama	Weft	Schuß	Trama
14 trame/cm titolo Ne 20/2	36 picks/inch count Ne 20/2	14 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2	14 hilos/cm título Ne 20/2
Altezza (UNI EN 1773/98)	Width (UNI EN 1773/98)	Breite (UNI EN 1773/98)	Ancho (UNI EN 1773/98)
120 cm	47"	120 cm	120 cm
Peso (UNI EN 5114/82)	Weight (UNI EN 5114/82)	Gewicht (UNI EN 5114/82)	Peso (UNI EN 5114/82)
340 gr/m ² (+/- 5%)	9,9 oz/yd ² (+/- 5%)	340 gr/m ² (+/- 5%)	340 gr/m ² (+/- 5%)
Spessore	Thickness	Gewebedurchmesser	Espesor
0,58 mm	0,023"	0,58 mm	0,58 mm
Colonna d'acqua (UNI EN 20811)	Water column (UNI EN 20811)	Wassersäule (UNI EN 20811)	Column de agua (UNI EN 20811)
> 1000 mm	> 39,4"	> 1000 mm	> 1000 mm
Impermeabilità (UNI EN 24920)	Impermeability (UNI EN 24920)	Wasserdichte (UNI EN 24920)	Impermeabilidad (UNI EN 24920)
Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)
Oleorepellenza (AATCC118)	Oil repellent (AATCC118)	Ölabweisung (AATCC118)	Oleorepelencia (AATCC118)
Grado 5	5 Degree	Stufe 5	Grado 5
Resistenza alla luce	Colour fastness to light	Lichtechtheit	Solidez a la luz
Grado 7/8-8 scala dei blu (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Grado 4/5 scala dei grigi Dopo 1000 ore di esposizione (UNI EN ISO 105 B04)	7/8-8 degree blue scale (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) 4/5 degree grey scale After 1000 hours of exposition (UNI EN ISO 105 B04)	Stufe 7/8-8 Blauskala (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Stufe 4/5 Grauskala Nach 1000 Stunden Belichtung (UNI EN ISO 105 B04)	Grado 7/8-8 escala de azules (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04) Grado 4/5 escala de grises Después de 1000 horas de exposición (UNI EN ISO 105 B04)
Resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	Breaking load (UNI EN ISO 13934-1)	Zugfestigkeit (UNI EN ISO 13934-1)	Resistencia a la tracción (UNI EN ISO 13934-1)
Ordito: 1600 N Allungamento: 29,5% Trama: 960 N Allungamento: 22,5%	Warp: 1600 N Elongation: 29,5% Weft: 960 N Elongation: 22,5%	Kette: 1600 N Ausdehnung: 29,5% Schuß: 960 N Ausdehnung: 22,5%	Urdimbre: 1600 N Alargamiento: 29,5% Trama: 960 N Alargamiento: 22,5%
HI-CLEAN	HI-CLEAN	HI-CLEAN	HI-CLEAN
Trattamento speciale realizzato in partner- ship con Dupont™ Teflon® e contenente particelle ad elevata efficacia che conferi- scono al tessuto le seguenti caratteristiche: • Repulsione al deposito di sporco • Idro-oleorepellenza	Special treatment made of micrometric particles covering a large surface area which gives in partnership with Dupont™ Teflon® the following characteristics: • Repellent to normal dirt formation • Water-repellent	Spezialanwendung mikrometrischer Partikel großer Oberflächen, die in Zusammenarbeit mit Dupont™ Teflon® folgende Eigenschaften besitzt: • Schmutzabweisend • Wasser- und ölabstoßend	Tratamiento especial echo por partículas micrométricas en equipo con Dupont™ Teflon® que les da las siguientes características: • Repelencia a la formación de suciedad • Hidro-oleorepelenencia a largo plazo

Si raccomanda di porre la parte resinata verso l'interno
We recommend to put the coated side inside
Man empfiehlt, die beschichete Seite intern zu lassen
Recomendamos poner la cara resinada al interior

Il tessuto Tempotest soddisfa le richieste della norma UNI EN 13561:2004 al punto 15.2 "Tessuto"
Tempotest fabric meets all requirements of paragraph "Fabric" 15.2 of UNI EN 13561:2004
Der Stoff Tempotest erfüllt die unter Punkt 15.2 "Textilien" der Norm UNI EN 13561:2004
aufgeführten Anforderungen
El Tejido Tempotest cumple con lo requerido por la norma UNI EN 13561:2004 en su punto 15.2 "Tejido"

I colori dei disegni presenti sul catalogo cartaceo, sito internet, application e qualsiasi altro
supporto potrebbero non corrispondere al reale punto di colore del tessuto, si consiglia
quindi di procedere alla scelta utilizzando il campionario tessile.

Design colours shown in the paper catalogue, on the internet site, on the application and in
any other support media may not correspond with the real shade of the fabric; therefore it is
recommended to select from the textile pattern book.

Die Farben der Dessins im Katalog, auf application, im Internet oder in anderen Abbildungen
können vom wirklichen Farbbild des Gewebes abweichen, so dass wir Ihnen empfehlen, bei Ihrer
Stoffauswahl eine Stoffkollektion zu verwenden.

Los colores de los dibujos que se encuentran en el catálogo impreso, en la application, por internet
y en cualquier otro soporte, podrían no corresponder al tono real del color del tejido. Se aconseja,
por lo tanto, la elección de dicho colorido utilizando siempre nuestro muestrario textil.



Resinato 15/200

h 120 cm h 47"

75% 76% UPF 25 0,22 WARRANTY

Resinato 15/201

h 120 cm h 47"

84% 85% UPF 35 0,17 WARRANTY

Resinato 12/200

h 120 cm h 47"

81% 86% UPF 50+ 0,19 WARRANTY

Resinato 13/200

h 120 cm h 47"

93% 99% UPF 50+ 0,12 WARRANTY

Resinato 926/200

h 120 cm h 47"

93% 96% UPF 50+ 0,11 WARRANTY

Resinato 52/200

h 120 cm h 47"

89% 93% UPF 50+ 0,14 WARRANTY

Resinato 73/200

h 120 cm h 47"

96% 99% UPF 50+ 0,10 WARRANTY

Resinato 5/200

h 120 cm h 47"

97% 99% UPF 50+ 0,11 WARRANTY

Resinato 15/293

h 120 cm h 47"

77% 78% UPF 35 0,21 WARRANTY

* Resinato 4015/291

h 120 cm h 47"

79% 86% UPF 40 0,19 WARRANTY

Resinato 75/200

h 120 cm h 47"

97% 99% UPF 50+ 0,10 WARRANTY

Resinato 8/200

h 120 cm h 47"

94% 99% UPF 50+ 0,12 WARRANTY

* TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO



Resinato **939/294**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Resinato **5009/201**®

h 120 cm
h 47"

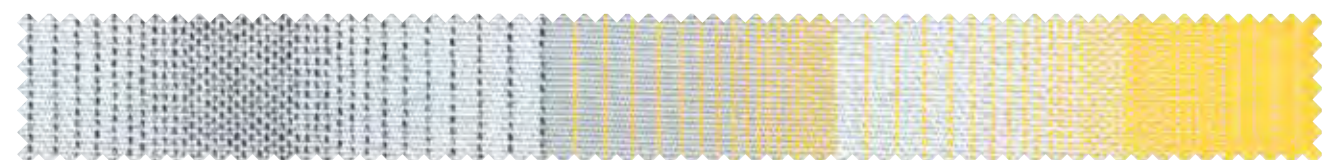
Rapp.: 20 cm
Repeat: 8"



Resinato **5011/254**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



Resinato **5001/212**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



Resinato **5001/201**®

h 120 cm
h 47"

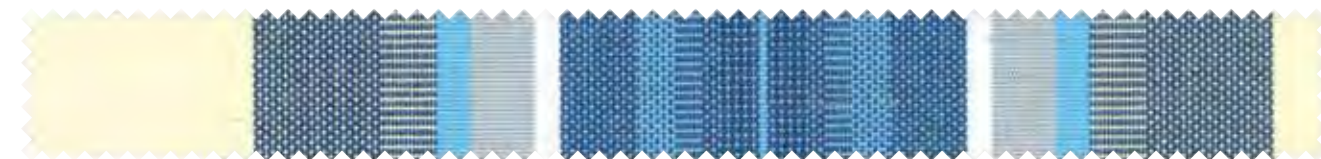
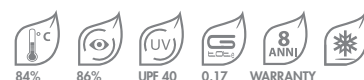
Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



Resinato **636/205**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Resinato **769/275**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 30 cm
Repeat: 12"



Resinato **5072/286**®

h 120 cm
h 47"

Rapp.: 40 cm
Repeat: 16"



TESSUTO CON EFFETTO BOTTONATO - FABRIC WITH SLUB EFFECT - GEWEBE MIT NOPPENEFFEKT - TEJIDO CON EFECTO BOTONADO

Dati Tecnici	Technical features	Technische Daten	Datos tecnicos
Composizione	Composition	Zusammensetzung	Composición
100% fibra acrilica "outdoor" tinta in massa	100% acrylic fibre solution dyed "outdoor"	100% spinnfärbte Acrylfaser "outdoor"	100% fibra acrílica "outdoor" tintada en masa
Costruzione (UNI 8099/80)	Construction (UNI 8099/80)	Einstellung (UNI 8099/80)	Construcción del tejido (UNI 8099/80)
Ordito	Warp	Kette	Urdimbre
Trama	Weft	Schuß	Trama
31 fili/cm titolo Ne 20/2	14 trame/cm titolo Ne 20/2	31 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2	14 Fäden/cm Garnnummer Ne 20/2
Altezza (UNI EN 1773/98)	Width (UNI EN 1773/98)	Breite (UNI EN 1773/98)	Ancho (UNI EN 1773/98)
118 cm	46,4"	118 cm	118 cm
Peso (UNI EN 5114/82)	Weight (UNI EN 5114/82)	Gewicht (UNI EN 5114/82)	Peso (UNI EN 5114/82)
340 gr/m² (+/- 5%)	9,9 oz/yd² (+/- 5%)	340 gr/m² (+/- 5%)	340 gr/m² (+/- 5%)
Spessore	Thickness	Gewebedurchmesser	Espesor
0,58 mm	0,023"	0,58 mm	0,58 mm
Colonna d'acqua (UNI EN 20811)	Water column (UNI EN 20811)	Wassersäule (UNI EN 20811)	Columna de agua (UNI EN 20811)
> 1000 mm	> 39,4"	> 1000 mm	> 1000 mm
Impermeabilità (UNI EN 24920)	Impermeability (UNI EN 24920)	Wasserdichte (UNI EN 24920)	Impermeabilidad (UNI EN 24920)
Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)	Spray Test 5 (100)
Oleorepellenza (AATCC118)	Oil repellent (AATCC118)	Ölabweisung (AATCC118)	Oleorepelencia (AATCC118)
Grado 5	5 Degree	Stufe 5	Grado 5
Resistenza alla luce	Colour fastness to light	Lichtechtheit	Solidez a la luz
Grado 6/7 scala dei blu (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04)	6/7 degree blue scale (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04)	Stufe 6/7 Blauskala (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04)	Grado 6/7 escala de azules (UNI EN ISO 105 B02) (UNI EN ISO 105 B04)
Resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	Breaking load (UNI EN ISO 13934-1)	Zugfestigkeit (UNI EN ISO 13934-1)	Resistencia a la tracción (UNI EN ISO 13934-1)
Ordito: 1700 N Allungamento: 25,0% Trama: 950 N Allungamento: 20,5%	Warp: 1700 N Elongation: 25,0% Weft: 950 N Elongation: 20,5%	Kette: 1700 N Ausdehnung: 25,0% Schuß: 950 N Ausdehnung: 20,5%	Urdimbre: 1700 N Alargamiento: 25,0% Trama: 950 N Alargamiento: 20,5%
HI-CLEAN	HI-CLEAN	HI-CLEAN	HI-CLEAN
Trattamento speciale realizzato in partner- ship con Dupont™ Teflon® e contenente particelle ad elevata efficacia che conferi- scono al tessuto le seguenti caratteristiche: • Repulsione al deposito di sporco • Idro-oleorepellenza	Special treatment made of micrometric particles covering a large surface area which gives in partnership with Dupont™ Teflon® the following characteristics: • Repellent to normal dirt formation • Water-repellent	Spezialanwendung mikrometrischer Partikel großer Oberflächen, die in Zusammenarbeit mit Dupont™ Teflon® folgende Eigenschaften besitzt: • Schmutzabweisend • Wasser- und ölabstoßend	Tratamiento especial echo por partículas micrométricas en equipo con Dupont™ Teflon® que les da las siguientes características: • Repelencia a la formación de suciedad • Hidro-oleorepelencia a largo plazo

Si raccomanda di porre la parte resinata verso l'esterno
We recommend to put the coated side outside
Man empfiehlt, die beschichtete Seite außen zu lassen
Recomendamos poner la cara resinada al exterior

Il tessuto Tempotest soddisfa le richieste della norma UNI EN 13561:2004 al punto 15.2 "Tessuto"
Tempotest fabric meets all requirements of paragraph "Fabric" 15.2 of UNI EN 13561:2004
Der Stoff Tempotest erfüllt die unter Punkt 15.2 "Textilien" der Norm UNI EN 13561:2004
aufgeführten Anforderungen
El Tejido Tempotest cumple con lo requerido por la norma UNI EN 13561:2004 en su punto 15.2 "Tejido"

I colori dei disegni presenti sul catalogo cartaceo, sito internet, application e qualsiasi altro
supporto potrebbero non corrispondere al reale punto di colore del tessuto, si consiglia
quindi di procedere alla scelta utilizzando il campionario tessile.

Design colours shown in the paper catalogue, on the internet site, on the application and in
any other support media may not correspond with the real shade of the fabric; therefore it is
recommended to select from the textile pattern book.

Die Farben der Dessins im Katalog, auf application, im Internet oder in anderen Abbildungen
können vom wirklichen Farbbild des Gewebes abweichen, so dass wir Ihnen empfehlen, bei Ihrer
Stoffauswahl eine Stoffkollektion zu verwenden.

Los colores de los dibujos que se encuentran en el catálogo impreso, en la application, por internet
y en cualquier otro soporte, podrían no corresponder al tono real del color del tejido. Se aconseja,
por lo tanto, la elección de dicho colorido utilizando siempre nuestro muestrario textil.



Tempotest Reverse 17193/8®
h 118 cm
h 46"
Rapp.: 60 cm
Rapp.: 64 cm
Repeat: 24"
Repeat: 25"



Tempotest Reverse 17194/8®
h 118 cm
h 46"
Rapp.: 60 cm
Rapp.: 32 cm
Repeat: 24"
Repeat: 13"



PASSAMANERIA PER MANTOVANE

BINDING TAPE



15	93	15/1	52	14
1481	106	94	929	926
57	930	54	58	12

EINFASSBAND

RIBETE

Colori e numerazioni sono identici alle tinte unite Tempotest®
Colours and colour references correspond exactly to the Tempotest® plains range
Die Farben bzw. die Farbnummern stimmen mit den Tempotest® Uni-Farben überein
Colores y numeración son iguales que los lisos del Tempotest®

Passamanerie Binding Tape



73



91



84



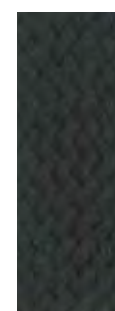
11



98



24



81



97



75



87



20



25



26



55



72



10



13



74



77



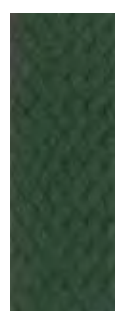
79



56



62



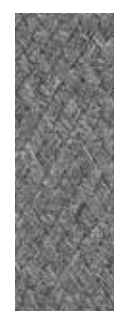
7



5



8



727



21



71



16



6

Colori e numerazioni sono identici alle tinte unite Tempotest®

Colours and colour references correspond exactly to the Tempotest® plains range

Die Farben bzw. die Farbnummern stimmen mit den Tempotest® Uni-Farben überein

Colores y numeración son iguales que los lisos del Tempotest®

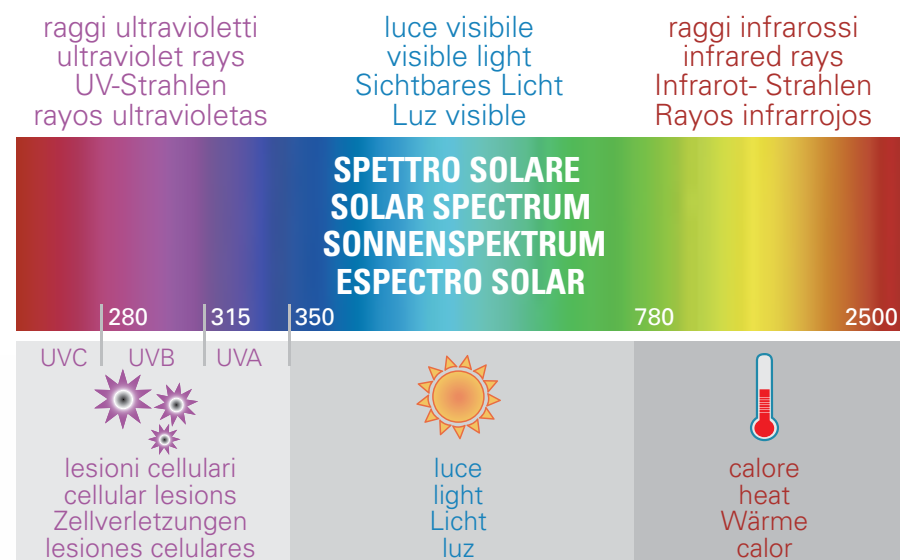
Colori e numerazioni sono identici alle tinte unite Tempotest®

Colours and colour references correspond exactly to the Tempotest® plains range

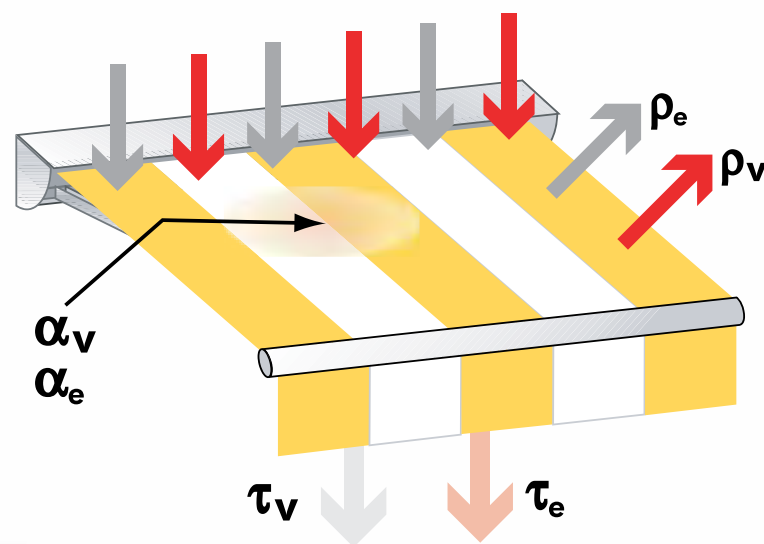
Die Farben bzw. die Farbnummern stimmen mit den Tempotest® Uni-Farben überein

Colores y numeración son iguales que los lisos del Tempotest®

COMFORT TERMICO, BENESSERE VISIVO E RISPARMIO ENERGETICO THERMAL COMFORT, VISUAL PROTECTION AND ENERGY SAVING



- τ_e** Coefficiente di trasmissione spettro solare
Transmission coefficient of the solar spectrum
Transmissionskoeffizient des Sonnenspektrums
Coeficiente de transmisión espectro solar
- ρ_e** Coefficiente di riflessione spettro solare
Reflection coefficient of the solar spectrum
Reflexionskoeffizient des Sonnenspektrums
Coeficiente de reflexión espectro solar
- α_e** Coefficiente di assorbimento spettro solare
Absorption coefficient of the solar spectrum
Absorptionskoeffizient des Sonnenspektrums
Coeficiente de absorción espectro solar
- τ_v** Coefficiente di trasmissione spettro visibile
Transmission coefficient of the visible spectrum
Transmissionskoeffizient des sichtbaren Spektrums
Coeficiente de transmisión espectro visible
- ρ_v** Coefficiente di riflessione spettro visibile
Reflection coefficient of the visible spectrum
Reflexionskoeffizient des sichtbaren Spektrums
Coeficiente de reflexión espectro visible
- α_v** Coefficiente di assorbimento spettro visibile
Absorption coefficient of the visible spectrum
Absorptionskoeffizient des sichtbaren Spektrums
Coeficiente de absorción espectro visible



THERMISCHER KOMFORT, SICHTKOMFORT UND ENERGIEEINSPARUNG COMFORT TÉRMICO, BIENESTAR VISUAL AHORRO ENERGÉTICO

IT

Ogni tessuto della collezione Tempotest® è valutato secondo la norma UNI EN 410 relativamente all'irraggiamento solare. Le tende da sole confezionate con tessuti Tempotest® contribuiscono in modo eccellente a filtrare tale irraggiamento dannoso per la salute.

Ogni tessuto della collezione Tempotest® è stato testato per valutarne il comportamento all'irraggiamento solare in funzione del coefficiente di trasmissione, riflessione, assorbimento e luminosità.

La tenda da sole con il tessuto Tempotest® è in grado di gestire l'energia solare con l'obiettivo di aumentare il comfort ambientale e migliorare il benessere visivo contribuendo ad una sempre maggiore attenzione al risparmio energetico.

Ogni tessuto della collezione Tempotest® riporta una serie di dati tecnici indicanti le prestazioni solari e luminose dato che ogni tessuto reagisce in modo diverso all'irraggiamento solare in funzione del colore, della struttura e del materiale utilizzato.

Questi dati sono importanti per valutare quanto un tessuto per la protezione solare sia realmente efficace e protettivo, ed è per questo che tutti i tessuti sono sottoposti ad un test per determinare il coefficiente di trasmissione ai raggi solari, secondo la norma UNI EN 410. Date le alte performance di protezione che i tessuti Tempotest® raggiungono, si riesce a ridurre la temperatura e l'abbagliamento garantendo così un buon comfort termico con una attenuata luminosità.

La tenda da sole con i tessuti Tempotest® riesce a ridurre mediamente il calore, a seconda delle tonalità, del 20% per i colori chiari, dal 20% al 30% per i colori tenui e oltre il 30% per i colori scuri.

EN

Each fabric from our Tempotest® Collection is certified according to UNI EN 410 for solar radiation. All awnings made with Parà fabrics greatly help filter such radiation that is detrimental to health.

Each fabric from our Tempotest® Collection has been analysed to show behaviour under solar radiation for the transmission, reflection, absorption and brightness coefficients.

A Tempotest® fabric awning can manage solar energy with the aim of increasing the environmental comfort and visual benefit by contributing more attention to energy conservation.

Each fabric from the Tempotest® collection presents a series of technical data showing solar and bright performance, owing to the fact that each fabric reacts in a different way to solar radiation according to colour, structure and the material used.

This data is important to evaluate how really efficacious and protective a fabric is against the sun. For this reason, all fabrics are subjected to a test to evaluate the transmission coefficient to solar rays according to UNI EN 410. Owing to the high protection performances reached by Parà Tempotest® fabrics, we succeed in reducing temperature and dazzling guaranteeing good thermal comfort with an attenuated brightness.

An awning made with Tempotest® fabrics can on average reduce heat, depending on different shades, of 20% for light colours, from 20% to 30% for soft colours and over 30% for dark colours.

DE

Jedes Gewebe der Kollektion Tempotest® ist nach der Norm UNI-EN 410 für Bestrahlung zertifiziert. Die mit Tempotest® Gewebe konfektionierten Markisentücher tragen ausgezeichnet dazu bei, die gesundheitsschädlichen Strahlen zu filtern und somit abzuhalten. Für jedes Gewebe aus der Tempotest® Kollektion wurde das Strahlungsverhalten nach folgenden Strahlungskoeffizienten ermittelt: Transmission, Reflexion, Absorbierung und Lichtstärke.

Die Tempotest® Markisentücher sind in der Lage, die Sonnenenergie so zu beeinflussen, dass das Wohlbefinden und der Sehkofort verbessert und die Umwelt durch Energieeinsparung entlastet werden kann. Jedes Gewebe aus der Tempotest® Kollektion besitzt eine Reihe von technischen Werten, die die Leistungsdaten in Bezug auf Sonneneinstrahlung wiedergeben, da sich jedes Gewebe abhängig von seiner Farbe, Gewicht, Struktur und des verwendeten Materials anders verhält. Diese Daten sind besonders wichtig, um wirklich beurteilen zu können, wie leistungsfähig und schützend ein Gewebe in Bezug auf die Sonneneinstrahlung ist.

Hierzu werden die Gewebe nach einem speziellen Test nach der Norm UNI EN 410 geprüft, um den Transmissionskoeffizienten der Sonnenstrahlen zu ermitteln. Aufgrund der sehr guten Leistungsdaten der Parà Tempotest® Gewebe ist es möglich, durch diese die Temperatur und die Sonnenblendung zu senken und somit ein wohltuendes komfortables Klima mit angenehmer Lichtzufuhr zu schaffen. Tempotest® Markisentücher können je nach Farbton die Temperatur wie folgt senken: um 20% bei den hellen Farbtönen, um 20% bis 30% bei den mittleren Farbtönen und um 30% bei den dunklen Farbtönen.

ES

Cada tejido de la colección Tempotest® está certificado según la norma UNI EN 410 para la radiación solar y los toldos confeccionados con tejidos Tempotest® contribuyen en modo excelente a filtrar esta radiación perjudicial para la salud. En cada tejido de la colección Tempotest® ha sido analizado su comportamiento a la radiación solar en función del coeficiente de transmisión, reflexión, absorción y luminosidad.

El toldo con el tejido Tempotest® es capaz de actuar la energía solar para aumentar el confort ambiental y mejorar el bienestar de visibilidad, contribuyendo a una mayor atención al ahorro energético. Cada tejido de la colección Tempotest® contiene una serie de datos técnicos que indican las prestaciones solares y luminosas, ya que cada tejido reacciona en manera diferente a las radiación solar en función del espesor, del color, de la estructura y del material utilizado. Estos datos son importantes para valorar cuanto un tejido para la protección solar es realmente eficaz y protector, y por eso todos los tejidos están sometidos a un test para determinar el coeficiente de transmisión a los rayos solares, según las normas UNI EN 410. Considerando las elevadas prestaciones que los tejidos Parà Tempotest® obtienen, se logra reducir la temperatura y el deslumbramiento garantizando así un buen confort térmico con una luminosidad atenuada. El toldo con tejidos Tempotest® logra reducir en término medio el calor según las tonalidades, un 20% en los colores claros, del 20% al 30% en los colores tenues y más del 30% en los colores oscuros.

PROTEZIONE DAI RAGGI UV

PROTECTION FROM UV RAYS | SCHUTZ VOR UV-STRAHLUNG

PROTECCIÓN DE LOS RAYOS UV

IT

L'irradiazione UV è una parte non visibile della luce solare che arriva sulla terra. I raggi UVA non provocano effetti allarmanti alla pelle, sono i responsabili dell'abbronzatura, mentre i raggi UVB, cancerogeni, provocano eritemi e scottature. Per evitare danni irreparabili alla pelle, occorre quindi adottare misure intensive e preventive di protezione. Il tessuto per protezione solare Tempotest® ha la capacità di filtrare e quindi eliminare la radiazione ultravioletta: l'efficienza della filtrazione dipende dal peso del tessuto, dallo spessore, dal colore. Abbiamo valutato il fattore di protezione ai raggi UV (UPF) dei nostri tessuti Tempotest® secondo la norma AS/NZS 4399:1996 che misura quanti raggi ultravioletti passano attraverso un tessuto utilizzando una fonte luminosa che simula l'irradiazione spettrale solare misurata a mezzogiorno il 17 Gennaio 1990 a Melbourne. I tessuti possono essere catalogati in diverse classi UPF come illustrato dallo schema sottostante a seconda della quantità di radiazione ultravioletta filtrata: il tessuto Tempotest® è comunque sempre in grado di trattenere oltre il 94% della radiazione UV, ma alla maggior parte dei nostri tessuti è stata attribuita la classe UPF 50+.

EN

UV irradiation is a non-visible part of solar light which reaches the Earth. The UVA rays do not cause alarming effects on skin, they are responsible for tan. Instead the UVB is carcinogenic, causing erythema and burns. In order to avoid irreparable damage to skin, it is necessary to adopt intensive and preventive measures of protection. The fabric for sun protection Tempotest® is able to filter and therefore eliminate the ultraviolet radiation: the efficiency of the filtration depends on the weight of the fabric, thickness and colour. We have evaluated the UV protection factor (UPF) of our fabrics Tempotest® according to the standard AS/NZS 4399:1996 that measures how much ultraviolet rays pass through the fabric using a light source that simulates the solar spectral irradiation measured at noon on 17th January 1990 in Melbourne. The fabrics can be catalogued into several UPF classes as showed in the chart here below according to the quantity of ultraviolet radiation filtered: the fabric Tempotest® is anyway always able to keep more than 94% of UV radiation, however to the most part of our fabrics has been attributed the class UPF 50+.

RANGE UPF UPF-WERTE	CATEGORIA DI PROTEZIONE PROTECTION CATEGORY SCHUTZKATEGORIE CATEGORÍA DE PROTECCIÓN	CLASSE UPF UPF-SKALA	% RADIAZIONE UV ELIMINATA % OF UV RADIATION ELIMINATED % GEFILTERTE UV-STRAHLUNG % RADIAZIONE UV ELIMINATA
15 → 24	Protezione Buona - Good Protection Guter Schutz - Protección Buena	15, 20	93.3 → 95.9
25 → 39	Protezione Molto Buona - Very Good Protection Sehr guter Schutz - Protección Muy Buena	25, 30, 35	96.0 → 97.4
40 → 50, 50+	Protezione Eccellente - Excellent Protection Hervorragender Schutz - Protección Excelente	40, 45, 50, 50+	> 97.5

DE

Die UV-Strahlung ist ein nicht sichtbarer Teil des Sonnenlichts, das auf die Erde trifft. Dabei haben die UVA-Strahlen keine beängstigenden Folgen für die Haut und sorgen für deren Bräunung, während die krebserregenden UVB-Strahlen Sonnenbrände und Verbrennungen hervorrufen. Um unheilbare Hautschäden zu vermeiden, ist es daher ratsam, wirkungsvolle und vorbeugende Schutzmaßnahmen zu ergreifen. Das Sonnenschutzgewebe Tempotest® besitzt die Fähigkeit, UV-Strahlung zu filtern und dadurch zu eliminieren: das Filtervermögen hängt vom Gewicht des Gewebes, von seiner Dicke und auch von der Farbe ab. Der UV-Schutzfaktor (UPF) unserer Tempotest®-Gewebe wurde gemäß dem australisch-neuseeländischen Standard AS/NZS 4399:1996 getestet. Dabei wird mit einer Lichtquelle, welche die zu Mittag des 17. Januar 1990 in Melbourne gemessene Spektralstrahlung simuliert, ermittelt, wie viele UV-Strahlen durch einen Gewebe dringen. Je nachdem, wie viel UV-Strahlung ein Gewebe zu filtern vermag, kann dieser in verschiedene UPF-Skalen eingestuft werden, wie in der unten stehenden Tabelle zu sehen ist: Unsere Tempotest®-Gewebe filtern immer minclestens 94% UV-Strahlung, der Grossteil unserer Gewebe und Dessins wurde jedoch mit dem Siegel UPF 50+ ausgezeichnet.

ES

La radiación UV es una parte no visible de la luz solar que llega a la tierra. Los rayos UVA no provocan efectos alarmantes en la piel, son los responsables del bronceado, mientras que los rayos UVB, cancerígenos, provocan eritemas y quemaduras. Para evitar daños irreparables a la piel, es necesario adoptar medidas de protección intensivas y preventivas. El tejido para la protección solar Tempotest® tiene la capacidad de filtrar y por lo tanto eliminar la radiación ultravioleta: la eficiencia de la filtración depende del peso del tejido, del espesor, del color. Se ha evaluado el factor de protección a los rayos UV (UPF) de nuestros tejidos Tempotest® de acuerdo con la norma AS/NZS 4399:1996 que mide cuantos rayos ultravioletas pasan a través de un tejido utilizando una fuente luminosa que simula la radiación del espectro solar medida a mediodía el 17 de enero de 1990 en Melbourne. Los tejidos se pueden clasificar en diferentes clases UPF como ilustrado por el esquema siguiente dependiendo de la cantidad de radiación ultravioleta filtrada: de todos modos, el tejido Tempotest® siempre es capaz de retener más del 94% de la radiación UV, pero a la mayoría de nuestros tejidos se le ha asignado la clase UPF 50+.

UNI EN 14501

UNI EN 14501

IT

Secondo la Norma la prestazione di una schermatura solare è classificabile in 4 classi in funzione del valore di ***g tot_e*** risultante, come riportato in tabella.

EN

According to the Specification, the performance of solar screening falls into four classes depending on the resulting ***g tot_e*** value, as set up in the following table.

CLASSE - CLASS KLASSE - CLASE	1	2	3	4
<i>g tot_e</i>	$0.35 \leq g \text{ tot}_e \leq 0.50$	$0.15 \leq g \text{ tot}_e \leq 0.35$	$0.10 \leq g \text{ tot}_e \leq 0.15$	$g \text{ tot}_e \leq 0.10$
Giudizio Judgement Urteil Resultado	moderato moderate mäßig moderado	buono good gut bueno	molto buono very good sehr gut muy bueno	ottimo excellent ausgezeichnet óptimo

NOTE:

Sono presenti sul mercato doppi vetri isolanti con basse emissioni ***g*** = 0,59 e doppi vetri isolanti con controllo solare ***g*** = 0,32 i quali hanno un fattore ***g*** inferiore, e aumentano ulteriormente le prestazioni ***g tot_e*** (la vetrata scelta da Parà è attualmente la più usata nell'edilizia abitativa). In effetti l'utilizzo di vetrate e di una appropriata protezione tessile permette di rispondere alle nuove esigenze che mirano alla riduzione del fabbisogno energetico per il condizionamento.

EN

Double insulating windowpanes with low emissions ***g*** = 0,59, already appear on the market; and double insulating windowpanes with solar control ***g*** = 0,32 with an inferior ***g*** factor further increasing ***g tot_e*** performances (the glass door chosen by Parà is nowadays the most used for housing). In fact the use of glass doors and a suitable textile protection allow designers and builders to meet the new regulations aiming at the reduction of energy needed for air conditioning.

DE

Nach der Norm ist die Wirksamkeit eines Sonnenschutzes abhängig von dem hervorgehenden Wert ***g tot_e*** in 4 Klassen unterteilbar, siehe hierzu folgende Tabelle:

ES

Según la Norma la prestación de la protección solar es clasificable en cuatro niveles, en función del valor del ***g tot_e*** resultante, como indica la siguiente tabla:

BEMERKUNGEN:

Auf dem Markt gibt es Isolierdoppelverglasungen mit niedrigen G-Werten ***g*** = 0,59 und Isolierdoppelverglasungen mit spezieller Sonnenverglasung und G-Werten von bis zu ***g*** = 0,32. Diese können die Wirksamkeit des Faktors ***g tot_e*** weiter erhöhen (Parà legte für seine Berechnungen die zur Zeit beim Wohnungsbau am häufigsten eingesetzte Glasscheibe zu Grunde). Tatsächlich kann durch die Verwendung von der richtigen Glasscheibe und dem geeigneten textilen Sonnenschutz den Energiebedarf für Klimatisierung in Gebäuden erheblich gesenkt werden, wie es auch die neusten europäischen Richtlinien für neue Gebäude anfordern.

NOTA :

Existen en el mercado dobles cristales aislantes con bajas emisiones ***g*** = 0.59 y dobles cristales aislantes con control solar ***g*** = 0.32, los cuales tienen un factor ***g*** inferior, y posteriormente aumentan las prestaciones ***g tot_e*** (el cristal elegido por Para es actualmente el más usado en la construcción de las viviendas). Efectivamente el empleo de cristales y una apropiada protección textil permite satisfacer la nuevas exigencias reductoras energéticas para el buen acondicionamiento interior.

FATTORE G

IT

Cosa sono le schermature solari esterne (Ex all. A c.32 DLgs 311/06)

“Le schermature solari esterne sono sistemi che applicati all'esterno di una superficie vetrata trasparente permettono una modulazione variabile e controllata dei parametri energetici e ottico luminosi in risposta alle sollecitazioni solari”.

FATTORE g_{tot_e}

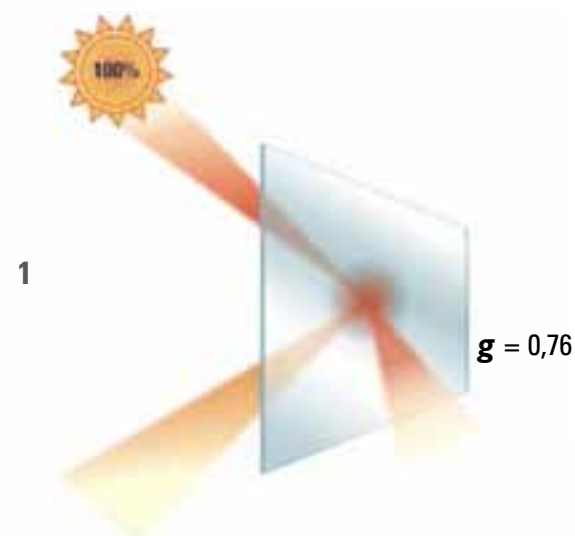
La norma UNI EN 13363-1 specifica un metodo semplificato per determinare il guadagno passivo solare (g_{tot_e}) di una superficie vetrata in abbinamento ad un dispositivo di protezione solare.

Per il calcolo del fattore g_{tot_e} , la norma indica alcune referenze di vetrate standard; per i calcoli dei valori g_{tot_e} relativi ai tessuti della collezione Tempotest® riportati in tabella, è stata scelta la seguente vetrata:

Doppia Vetrata Isolante : $U = 2.9 (W/m^2) \cdot K$ $g = 0.76$

U = trasmissione termica del vetro espressa in W/m^2K ; indica la potenza termica dispersa dal sistema di metratura per ogni m^2 di superficie e per ogni grado di differenza di temperatura tra l'esterno e l'ambiente interno.

g = il fattore solare di una vetrata, espresso in percentuale, rappresenta il rapporto tra l'energia solare totale trasmessa nell'ambiente interno e l'energia solare incidente sulla superficie esterna della vetrata.



Esempio 1:

vetrata non protetta - Fattore g del vetro 0.76 = 76% (figura 1). Energia solare guadagnata pari a: energia incidente 100% sulla vetrata, • g del vetro= 0,76 = 76% dell'energia incidente trasmessa all'interno.

Esempio 2:

vetrata protetta da tessuto Tempotest® tipo 636/5 - Fattore g_{tot_e} del vetro e schermatura 0.17 = 17% (figura 2). Energia solare guadagnata pari a: energia incidente 100% sulla vetrata • g_{tot_e} 0,17= 17% dell'energia incidente trasmessa all'interno.

Esempio 3:

vetrata protetta da tessuto Tempotest® tipo 37 - Fattore g_{tot_e} del vetro e schermatura 0.22 = 22% (figura 3). Energia solare guadagnata è pari a: energia incidente 100% sulla vetrata • g_{tot_e} 0,22 = 22% dell'energia incidente trasmessa all'interno.

G FACTOR

EN

External solar screenings

“External solar screenings are systems that, put on the external side of a transparent glazed surface, allow a variable and controlled modulation of energetic and optical-shining parameters in reply to solar solicitations”.

g_{tot_e} FACTOR

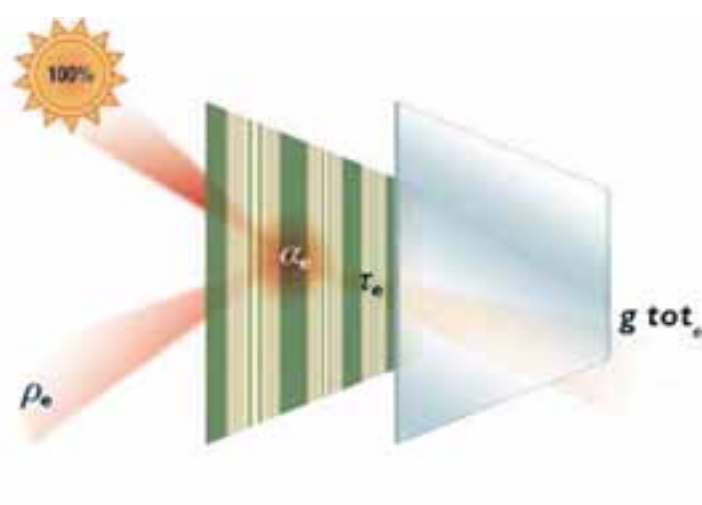
The UNI EN 13363-1 Specification provides a simplified method for determining the passive gain (g_{tot_e}) of a glazed surface coupled with a solar protection device. For calculating the g_{tot_e} factor, the rule specifies some references of standard glass doors.

For calculating g_{tot_e} values related to fabrics from the Parà Tempotest® collection in the table, we have chosen the following glass door:

Double isolated glass door: $U = 2.9 (W/m^2) \cdot K$ $g = 0.76$

U = thermic transmission of the glass in W/m^2K ; it indicates the thermic power wasted by the glass system per sq. m. of surface and per each degree of difference in temperature between outside and inside.

g = the solar factor of a glass door in percentage represents the ratio between the total solar energy transmitted inside, and the incident solar energy on the external surface of the glass door.



Example 1:

unprotected glass door - g Factor g of the glass 0.76 = 76% (figure 1) - Solar energy gained equal to: 100% of the incident energy on the glass door, • g of the glass = 0,76 = 76% of the incident energy passes through.

Example 2:

glass door protected by Tempotest® fabric type 636/5 (figure 2) - Factor g_{tot_e} of the glass and screening 0.17 = 17% (figure 2). Solar energy gained equal to: 100% of the incident energy on the glass door • g_{tot_e} 0,17=17% 0,17=17% of the incident energy passes through.

Example 3:

glass door protected by Tempotest® fabric type 37 (figure 3) - Factor g_{tot_e} of glass and screening 0.22 = 22% (figure 3). Solar energy gained equal to: 100% of the incident energy on the glass door • g_{tot_e} 0,22 = 22% of the incident energy passes through.

FAKTOR G

DE

Was sind aussenliegende Sonnenschutzsysteme

“Aussenliegende Sonnenschutzsysteme sind aussen an einer transparenten Glasoberfläche eingesetzte Systeme, die eine variable und kontrollierte Einteilung der Energie- und optischen Leuchtparameter der Sonneneinstrahlung erlauben”.

FAKTOR g_{tot_e}

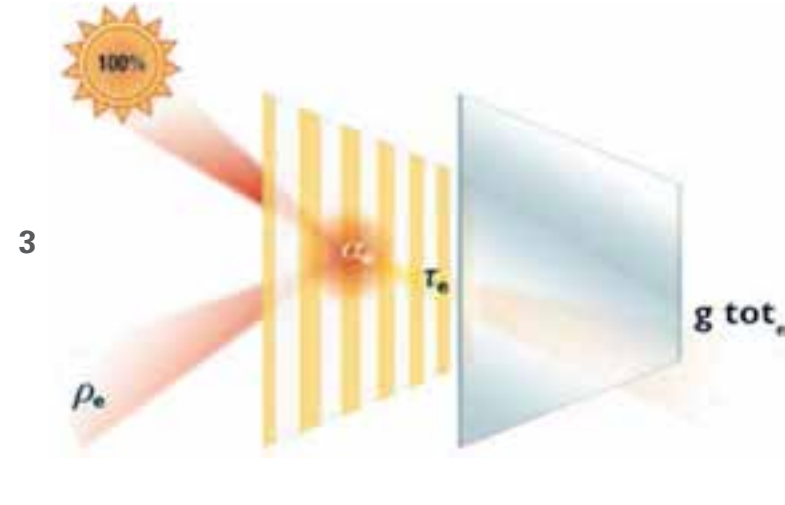
Die Norm UNI EN 13363-1 führt eine einfache Methode detailliert an, um den passiven Sonnengewinn (g_{tot_e}) einer Glasoberfläche in Verbindung mit einer Sonnenschutzanlage zu bestimmen.

Für die Bestimmung des Faktors g_{tot_e} gibt die Norm einige Referenzen von Standardglasscheiben an; für die Berechnung der Werte g_{tot_e} der Gewebe der Kollektion Tempotest®, die in der Tabelle genannt sind, wurde folgende Glasscheibe zu Grunde gelegt:

Isolierdoppelverglasung : $U = 2.9 (W/m^2) \cdot K$ $g = 0.76$

U = Wärmetransmission des Glases (in W/m^2K angegeben); gibt die Stärke der Wärme an, die durch das Aussensystem für jeden m^2 der Oberfläche und für jedes Differenztemperaturgrad zwischen Außen und Innen verloren geht.

g = Sonnenfaktor einer Glasscheibe (in Prozent angegeben); entspricht dem Verhältnis zwischen der gesamten in den Innenraum übertragenen Sonnenenergie und der auf der Außenoberfläche der Glasscheibe herrschenden Sonnenenergie.



Beispiel 1:

ungeschützte Glasscheibe - Glasfaktor g 0.76 = 76% (Bild 1) - Eingesparte Sonnenenergie: Einfallende Energie 100% auf die Glasscheibe • g des Glases = 0,76 = 76% der einfallenden Energie wird ins Innere übertragen.

Beispiel 2:

Glasscheibe durch Tempotest® Stoff Typ 636/5 geschützt (Bild 2) - Glasfaktor g_{tot_e} und Abschirmung 0.17 = 17% (Bild 2). Eingesparte Sonnenenergie: Einfallende Energie 100% auf die Glasscheibe • g_{tot_e} 0,17 = 17% der einfallenden Energie wird ins Innere übertragen.

Beispiel 3:

Glasscheibe durch Tempotest® Stoff Typ 37 geschützt (Bild 3) - Glasfaktor g_{tot_e} und Abschirmung 0.22 = 22% (Bild 3). Eingesparte Sonnenenergie: Einfallende Energie 100% auf die Glasscheibe • g_{tot_e} 0,22 = 22% der einfallenden Energie wird ins Innere übertragen.

FATTORE G

ES

Que son los blindajes solares externos

“Los blindajes solares externos son sistemas que, situados al exterior de una superficie acristalada transparente, permiten una modulación variable y controlada de los parámetros energéticos y ópticamente luminosos en respuesta a los estímulos solares.”

FATTORE g_{tot_e}

La norma UNI EN 13363-1 especifica un método simplificado para determinar el aprovechamiento pasivo solar (g_{tot_e}) de una superficie acristalada, en combinación con un dispositivo de protección solar. Para el cálculo del factor g_{tot_e} , la norma indica algunas referencias de acristalamientos standard; para los cálculos de los valores g_{tot_e} referentes a los tejidos de la colección Tempotest® indicados en el cuadro, han sido seleccionadas las siguientes vidrieras:

Doble vidriera aislante : $U = 2.9 (W/m^2) \cdot K$ $g = 0.76$

U = transmisión térmica del cristal expresada en W/m^2K ; indica la potencia térmica irradiada por el sistema de medición para cada m^2 de superficie y por cada grado de diferencia de temperatura entre el exterior y el ambiente interior.

g = el factor solar de una cristallera ,expresada en porcentaje, representa la relación entre la energía solar total transmitida en el ambiente interior y la energía solar que incide sobre la superficie externa del cristal.

Ejemplo 1:

vidriera no protegida - Factor g del cristal 0.76 = 76% (figura 1) - Energía solar lograda igual a: energía incidente al 100% sobre el cristal, • g del vidrio = 0,76 = 76% de la energía transmitida al interior.

Ejemplo 2:

cristal protegido con tejido Tempotest® tipo 636/5 (figura 2) - Factor g_{tot_e} del cristal y blindaje 0.17 = 17% (figura 2). Energía solar lograda igual a: energía incidente al 100% sobre el cristal • g_{tot_e} 0,17 = 17% de la energía transmitida al interior.

Ejemplo 3:

cristal protegido por tejido Tempotest® tipo 37 (figura 3) - Factor g_{tot_e} del cristal y blindaje 0.22 = 22% (figura 3). Energía solar lograda igual a: energía incidente al 100% sobre el cristal g_{tot_e} 0,22 = 22% de la energía transmitida al interior.

COLLEZIONE	τ_e	ρ_e	α_e	τ_v	ρ_v	α_v	g_{tot_e}	UV
GIALLI								
294	22	57	21	19	56	25	0,20	UPF 30
484/3	18	54	28	15	51	34	0,18	UPF 50+
635/12	18	53	29	14	49	37	0,18	UPF 50+
636/12	21	55	24	17	52	31	0,20	UPF 35
771/12	23	58	19	20	55	25	0,21	UPF 30
773/54	18	47	35	15	45	40	0,18	UPF 50+
774/58	21	56	23	19	54	27	0,20	UPF 25
774/701	20	54	26	18	51	31	0,19	UPF 50+
939/12	18	48	34	15	45	40	0,18	UPF 50+
939/58	21	55	24	18	53	29	0,20	UPF 50+
944/12	21	53	26	18	51	31	0,20	UPF 50+
944/926	21	55	24	18	54	28	0,20	UPF 50+
968/12	20	54	26	17	52	31	0,19	UPF 50+
1231	18	50	32	16	48	36	0,18	UPF 30
1243	19	51	30	16	50	34	0,19	UPF 30
1313/1	17	49	34	14	43	43	0,17	UPF 50
5001/12	18	49	33	16	47	37	0,18	UPF 50+
5009/12	17	48	35	14	45	41	0,18	UPF 50+
5011/54	17	48	35	14	43	43	0,18	UPF 40
5071/82	21	56	23	19	55	26	0,20	UPF 30
5073/82	21	55	24	19	54	27	0,20	UPF 40
5118/62	21	56	23	19	54	27	0,20	UPF 25
5167/12	20	54	26	18	51	31	0,19	UPF 30
5173/12	19	52	29	16	50	34	0,19	UPF 50+
5173/58	17	49	34	15	47	38	0,17	UPF 50+
5231/12	22	56	22	19	54	27	0,20	UPF 35
5347/12	21	55	24	18	54	28	0,20	UPF 25
5348/12	21	55	24	18	54	28	0,20	UPF 40
5349/12	20	54	26	17	52	31	0,19	UPF 25
5349/54	20	54	26	17	52	31	0,19	UPF 25
5355/12	18	49	33	16	47	37	0,18	UPF 50+
5361/12	21	55	24	18	53	29	0,20	UPF 40
5361/55	20	62	18	20	55	25	0,20	UPF 50+

VERDI								
634/97	19	51	30	16	48	36	0,19	UPF 30
635/8	17	49	34	15	45	40	0,17	UPF 45
636/5	16	45	39	14	41	45	0,17	UPF 50
638/5	14	43	43	11	37	52	0,16	UPF 50
739/701	20	55	25	18	52	30	0,19	UPF 45
764/62	20	54	26	18	51	31	0,19	UPF 40
774/62	19	52	29	16	47	37	0,19	UPF 30
940/5	20	52	28	17	48	35	0,19	UPF 40
942/5	14	45	41	11	39	50	0,16	UPF 50+
944/5	16	51	33	16	47	37	0,17	UPF 50+
1150	11	38	51	8	30	62	0,14	UPF 50+
1314/3	15	44	41	13	42	45	0,16	UPF 50+
5000/7	13	41	46	10	38	52	0,15	UPF 50+
5001/1	15	44	41	13	41	46	0,16	UPF 45
5001/7	18	50	32	16	48	36	0,18	UPF 35
5011/7	15	46	39	13	42	45	0,16	UPF 50+
5071/7	18	50	32	16	45	39	0,18	UPF 30
5072/87	17	51	32	15	48	37	0,18	UPF 40
5073/87	16	47	37	14	45	41	0,17	UPF 50+
5100/67	20	57	23	18	54	28	0,19	UPF 40
5167/5	21	55	24	19	54	27	0,20	UPF 40
5347/62	11	39	50	8	36	56	0,14	UPF 25
5348/62	11	39	50	8	36	56	0,14	UPF 40
5349/5	15	44	41	13	41	46	0,16	UPF 50+
5355/62	15	44	41	13	41	46	0,16	UPF 50+
5368/62	16	25	59	13	20	67	0,17	UPF 25

COLLEZIONE	τ_e	ρ_e	α_e	τ_v	ρ_v	α_v	g_{tot_e}	UV
BLU								
636/10	18	50	32	15	42	43	0,18	UPF 40
636/99	16	45	39	14	47	39	0,17	UPF 40+
641/10	17	47	36	12	37	37	0,18	UPF 35
769/75	19	50	31	16	46	38	0,19	UPF 40
772/17	17	48	35	14	42	44	0,18	UPF 50+
948/21	20	51	29	18	49	33	0,19	UPF 40
951/92	17	47	36	15	43	42	0,18	UPF 40
5001/13	21	55	24	18	53	29	0,20	UPF 30
5010/10	18	47	35	16	45	39	0,18	UPF 40
5071/84	20	53	27	18	50	32	0,19	UPF 40
5167/2	19	52	29	17	49	34	0,19	UPF 45
5349/75	18	54	28	24	48	28	0,19	UPF 50+
5355/75	22	44	34	16	48	36	0,16	UPF 40

GRIGI								
633/79	17	52	31	15	50	35	0,17	UPF 40
634/51	20	54	26	19	51	30	0,19	UPF 35
772/79	17	50	33	15	47	38	0,17	UPF 50+
773/94	17	52	31	15	48	37	0,17	UPF 50+
939/79	19	52	29	16	50	34	0,19	UPF 50+
939/94	20	54	26	19	51	30	0,19	UPF 50+
950/24	15	46	39	13	45	42	0,16	UPF 50+
967/926	18	50	32	15	47	38	0,18	UPF 50+
1314/2	16	46	38	13	41	46	0,17	UPF 50+
5109/69	20	55	25	18	52	30	0,19	UPF 25
5228/79	22	56	22	20	53	27	0,20	UPF 25
5347/79	17	52	31	15	50	35	0,17	UPF 25
5348/14	15	47	38	12	44	44	0,16	UPF 50+
5348/79	17	52	31	15	50	35	0,17	UPF 25
5349/15	26	62	12	24	50	26	0,20	UPF 15
5361/79	20	55	25	18	52	30	0,19	UPF 40
5371/727	9	40	51	6	36	58	0,12	UPF 50+

ROSSI								
635/11	18	52	30	15	47	38	0,18	UPF 50+
770/55	21	55	24	17	52	31	0,20	UPF 50+
942/85	22	56	22	19	54	27	0,20	UPF 40
943/72	19	50	31	15	45	40	0,19	UPF 50+
963/55	18	48	34	11	40	49	0,18	UPF 50+
1222	17	49	34	14	44	42	0,17	UPF 40
5001/11	21	52	27	16	47	37	0,20	UPF 40
5001/26	18	50	32	14	45	41	0,18	UPF 50+
5010/11	16	46	38	11	40	49	0,17	UPF 50+
5011/11	15	44	41	10	36	52	0,16	UPF 50+
5071/81	20	53	27	16	48	36	0,19	UPF 45
5071/85	18	49	33	14	42	44	0,18	UPF 40
5072/81	19	51	30	15	46	39	0,19	UPF 40
5072/88	18	48	34	16	46	38	0,18	UPF 45
5167/11	17	49	34	13	43	44	0,17	UPF 40
5226/26	19	52	29	16	47	37	0,19	UPF 30
5303/15	22	59	19	20	54	24	0,20	UPF 25
5304/15	23	59	18	21	57	22	0,21	UPF 30
5354/55	21	55	24	17	52	31	0,20	UPF 50+
5355/54	16	44	40	13	35	46	0,17	UPF 50+
5361/72	15	45	40	9	35	56	0,15	UPF 50+

COLLEZIONE	τ _e	ρ _e	α _e	τ _v	ρ _v	α _v	g _{tot,e}	UV
MARRONI								
158	17	48	35	13	43	44	0,18	UPF 50+
636/14	11	36	53	9	33	58	0,14	UPF 50
636/84	18	50	32	15	46	39	0,18	UPF 45
639/99	20	52	28	16	46	38	0,19	UPF 40
739/426	19	51	30	16	47	37	0,19	UPF 50+
771/426	20	54	26	17	49	34	0,19	UPF 50
945/97	15	47	38	12	44	44	0,16	UPF 50+
946/58	18	51	31	16	50	34	0,18	UPF 50
947/14	20	57	23	15	52	33	0,19	UPF 30
949/91	10	40	50	9	42	49	0,13	UPF 50+
959/14	16	48	36	13	46	41	0,17	UPF 50+
959/84	10	36	54	8	31	61	0,14	UPF 50+
966/426	10	37	53	8	35	57	0,13	UPF 50+
968/54	16	44	40	13	41	46	0,17	UPF 50+
968/426	10	38	52	7	33	60	0,13	UPF 50+
1101	13	42	45	9	36	55	0,15	UPF 50+
1120	17	50	33	15	47	38	0,17	UPF 50+
5000/57	16	47	37	14	43	43	0,17	UPF 50+
5001/73	17	49	34	15	45	40	0,17	UPF 50+
5001/84	18	50	32	16	46	38	0,18	UPF 50+
5002/57	17	49	34	15	46	39	0,17	UPF 40
5009/1	19	52	29	16	49	35	0,19	UPF 50+
5009/14	18	50	32	15	47	38	0,18	UPF 50+
5010/14	18	51	31	16	48	36	0,18	UPF 50+
5011/57	16	46	38	12	42	46	0,17	UPF 40
5072/86	17	48	35	16	46	38	0,18	UPF 35
5144/14	21	60	19	20	54	26	0,19	UPF 30
5347/58	15	47	38	12	44	44	0,16	UPF 50+
5348/58	15	47	38	12	44	44	0,16	UPF 50+
5349/106	20	57	23	15	52	33	0,19	UPF 25
5349/426	18	50	32	16	46	38	0,18	UPF 50+
5349/930	15	48	37	13	46	41	0,16	UPF 50+
5354/52	20	54	26	17	52	31	0,19	UPF 50+
5355/106	22	52	26	18	48	34	0,17	UPF 50+
5355/426	18	50	32	16	46	38	0,18	UPF 50+
5368/106	6	28	66	6	33	61	0,10	UPF 50+
5371/106	13	35	52	9	30	61	0,12	UPF 50+

UNITI								
5	3	15	82	1	10	89	0,11	UPF 50+
6	7	25	68	1	10	89	0,12	UPF 50+
7	4	16	80	1	10	89	0,11	UPF 50+
8	6	23	71	1	10	89	0,12	UPF 50+
10	6	26	68	1	10	89	0,12	UPF 50+
11	10	32	58	4	24	72	0,14	UPF 50+
12	19	50	31	14	48	38	0,19	UPF 50+
13	7	27	66	1	5	94	0,12	UPF 50+
14	7	34	59	2	27	71	0,12	UPF 50+
14/16	12	46	42	10	43	47	0,16	UPF 50+
15	27	67	6	26	67	7	0,23	UPF 15
15/1	17	50	33	15	50	35	0,17	UPF 50+
15/12	23	57	20	20	52	28	0,21	UPF 50+
15/14	20	58	22	14	52	34	0,19	UPF 40
15/52	20	56	24	16	50	34	0,18	UPF 35
15/79	20	55	25	18	53	29	0,19	UPF 25
15/93	25	60	15	24	60	16	0,22	UPF 25
16	15	43	42	8	38	54	0,17	UPF 50+
17/15	15	50	35	10	44	46	0,16	UPF 50+
18	6	26	68	1	11	88	0,12	UPF 50+
19	13	31	56	3	25	72	0,16	UPF 50+
20	17	53	30	10	41	49	0,17	UPF 50+
21	13	48	39	8	30	62	0,15	UPF 50+
22	10	46	44	8	28	64	0,14	UPF 50+
24	1	16	83	1	4	95	0,09	UPF 50+
25/15	20	56	24	16	52	32	0,19	UPF 50+

COLLEZIONE	τ _e	ρ _e	α _e	τ _v	ρ _v	α _v	g _{tot,e}	UV
UNITI								
26/15	20	53	27	15	48	37	0,19	UPF 50+
52	11	40	49	7	39	54	0,14	UPF 50+
53	24	56	20	18	50	32	0,22	UPF 40
54	20	54	26	17	52	31	0,19	UPF 50+
55	17	44	39	10	33	57	0,18	UPF 50+
56	15	40	45	4	25	71	0,17	UPF 50+
57	5	25	70	1	9	90	0,11	UPF 50+
58/15	17	43	40	13	40	47	0,18	UPF 50+
62/15	16	45	39	13	40	47	0,17	UPF 50+
71/15	20	53	27	17	47	36	0,19	UPF 50+
72	16	46	38	5	27	68	0,17	UPF 50+
73	4	24	72	1	7	92	0,10	UPF 50+
74/15	8	33	59	5	28	67	0,12	UPF 50+
75	3	19	78	1	5	94	0,10	UPF 50+
77	9	40	51	6	28	66	0,12	UPF 50+
79	9	40	51	6	36	58	0,12	UPF 50+
81	1	15	84	1	5	94	0,09	UPF 50+
84	5	23	72	1	10	89	0,11	UPF 50+
87	4	21	75	1	5	94	0,11	UPF 50+
88	14	45	41	12	42	46	0,16	UPF 50+
91	10	32	58	4	24	72	0,14	UPF 50+
92	1	15	84	1	5	94	0,09	UPF 50+
93	24	58	18	22	54	24	0,22	UPF 50+
94/15	10	38	52	9	33	58	0,13	UPF 50+
97	3	26	71	1	15	84	0,09	UPF 40
97/8	3	26	71	1	15	84	0,10	UPF 50+
97/13	3	19	78	2	5	93	0,11	UPF 50+
106	14	33	53	7	31	62	0,13	UPF 50+
107	4	27	69	2	14	84	0,10	UPF 50+
151/929	11	40	49	7	39	54	0,14	UPF 40
407/3	8	30	62	5	29	66	0,13	UPF 50+
407/4	22	59	19	23	62	15	0,20	UPF 50+
407/5	15	45	40	6	29	65	0,16	UPF 50+
407/6	5	20	75	1	9	90	0,12	UPF 50+
407/7	14	45	41	7	36	57	0,16	UPF 50+
407/8	16	44	40	5	30	65	0,17	UPF 50+
407/9	19	50	31	15	47	38	0,19	UPF 50+
407/11	5	28	67	1	7	92	0,11	UPF 50+
407/13	5	24	71	1	5	94	0,11	UPF 50+
407/14	12	41	47	8	37	55	0,15	UPF 50+
407/16	14	45	41	11	42	47	0,16	UPF 50+
407/79	8	42	50	5	41	54	0,12	UPF 50+
407/84	16	51	33	13	46	41	0,17	UPF 50+
407/94	20	53	27	18	50	32	0,19	UPF 50+
407/926	18	52	30	17	49	34	0,18	UPF 50+
416	8	26	66	2	8	90	0,13	UPF 50+
426	5	28	67	1	18	81	0,11	UPF 50+
684/12	20	60	20	18	56	26	0,19	UPF 50+
727/15	15	30	55	14	31	55	0,12	UPF 50+
727/71	10	38	52	9	33	58	0,13	UPF 50+
782/14	19	56	25	15	51	34	0,18	UPF 50+
782/87	14	49	37	11	43	46	0,15	UPF 50+
873/2	3	12	85	2	4	94	0,10	UPF 50+
926	7	39	54	4	34	62	0,11	UPF 50+
926/62	8	32	60	6	25	69	0,11	UPF 50+
929	20	55	25	18	53	29	0,19	UPF 50+
930	4	25	71	1	10	89	0,10	UPF 50+
986/15	20	55	25	18	52	30	0,18	UPF 35
986/106	18	52	30	17	49	34	0,18	UPF 50+
986/727	20	53	27	18	50	32	0,19	UPF 50+
1300	22	58	20	19	53	28	0,20	UPF 50+
1301	20	53	27	17	50	33	0,19	UPF 50+
1302	19	51	30	16	48	36	0,19	UPF 50+
1304	16	45	39	13	41	46	0,17	UPF 50+
4015/61	26	64	10	25	64	11	0,23	UPF 25
4015/81	23	58	19	21	56	23	0,21	UPF 30
4015/91	21	60	19	14	54	32	0,19	UPF 50+
4215/15	17	51	32	14	49	37	0,17	UPF 50+

COLLEZIONE	τ_e	ρ_e	α_e	τ_v	ρ_v	α_v	g_{tot_e}	UV
RIGHE PARI								
31	22	58	20	18	54	28	0,20	UPF 15
32	20	56	24	18	54	28	0,19	UPF 15
33	19	54	27	17	52	31	0,18	UPF 15
34	10	57	23	17	53	30	0,19	UPF 15
35	21	53	26	17	49	34	0,20	UPF 15
37	24	59	17	20	57	23	0,22	UPF 15
38	20	54	26	16	49	35	0,19	UPF 15
39	22	55	23	16	48	36	0,21	UPF 15
40	17	48	35	14	45	41	0,18	UPF 50+
42	22	58	20	20	55	25	0,20	UPF 15
46	17	48	35	13	38	49	0,18	UPF 50+
47	16	46	38	11	40	49	0,17	UPF 50+
61	19	49	32	16	44	40	0,19	UPF 50+
68	6	27	67	4	21	75	0,12	UPF 50+
69	20	52	28	15	45	40	0,19	UPF 30
116/15	20	57	23	17	53	30	0,19	UPF 15
242	22	58	20	20	55	25	0,20	UPF 15
243	24	61	15	18	54	28	0,21	UPF 15
378	25	59	16	23	55	22	0,22	UPF 15
384	20	56	24	18	54	28	0,19	UPF 15
398	24	59	17	20	57	23	0,22	UPF 15
418	22	55	23	16	48	36	0,21	UPF 15
419	20	57	23	17	53	30	0,19	UPF 15
428	19	54	27	17	52	31	0,18	UPF 15
429	22	58	20	20	55	25	0,20	UPF 15
437	21	53	26	17	49	34	0,20	UPF 15
439	20	52	28	18	49	33	0,19	UPF 15
457	26	62	12	22	59	19	0,23	UPF 15
809	18	51	31	16	47	37	0,18	UPF 50+
810	21	55	24	18	53	29	0,20	UPF 50+
877	18	51	31	15	48	37	0,18	UPF 50+
878	22	58	20	20	57	23	0,20	UPF 15
880	19	49	32	16	44	40	0,19	UPF 50+
931	18	51	31	16	47	37	0,18	UPF 50+
932	17	49	34	16	44	40	0,17	UPF 50+
933	21	56	23	17	51	32	0,20	UPF 50+
934	20	52	28	19	51	30	0,19	UPF 50+
935	20	56	24	17	49	34	0,19	UPF 50+
936	20	55	25	18	52	30	0,19	UPF 50+
937	18	53	29	16	51	33	0,18	UPF 15
938	23	58	19	20	55	25	0,21	UPF 15
969	19	53	28	17	50	33	0,19	UPF 50+
5364	17	49	34	16	44	40	0,17	UPF 40
5369	19	53	28	17	50	33	0,19	UPF 50+
5370	18	50	32	15	47	38	0,18	UPF 50+
5372	22	58	20	20	55	25	0,20	UPF 15
5374	19	53	28	17	50	33	0,20	UPF 50+

RESINATI								
5/200	3	12	85	1	8	91	0,11	UPF 50+
8/200	6	20	74	1	10	89	0,12	UPF 50+
12/200	19	50	31	14	48	38	0,19	UPF 50+
13/200	7	27	66	1	5	94	0,12	UPF 50+
15/200	25	65	10	24	65	11	0,22	UPF 25
15/201	16	48	36	15	47	38	0,17	UPF 35
15/293	23	57	20	22	56	22	0,21	UPF 35
52/200	11	40	49	7	39	54	0,14	UPF 50+
73/200	4	24	72	1	7	92	0,10	UPF 50+
75/200	3	19	78	1	5	94	0,10	UPF 50+
636/205	16	42	42	14	39	47	0,17	UPF 50+
769/275	19	48	33	16	44	40	0,19	UPF 40
926/200	7	39	54	4	34	62	0,11	UPF 50+
939/294	19	50	31	19	47	34	0,19	UPF 50+
4015/291	21	58	21	14	56	30	0,19	UPF 40
5001/201	15	41	44	13	39	48	0,17	UPF 50+

COLLEZIONE	τ_e	ρ_e	α_e	τ_v	ρ_v	α_v	g_{tot_e}	UV
GRANDI ALTEZZE								
1/15	16	48	36	14	45	41	0,17	UPF 50+
2/15	18	52	30	15	48	37	0,18	UPF 50+
3/7	13	40	47	7	37	56	0,15	UPF 50+
3/15	15	46	39	13	42	45	0,16	UPF 50+
3/54	11	36	53	3	25	72	0,14	UPF 50+
3/84	6	30	64	2	24	74	0,11	UPF 50+
5501/7	15	46	39	13	42	45	0,16	UPF 50+
5501/11	15	44	41	11	38	51	0,16	UPF 50+
5501/57	16	46	38	12	42	46	0,17	UPF 50+

TESS. PER MANTOVANE								
7/14	6	26	68	3	24	73	0,12	UPF 50+
57/1	10	32	58	6	28	66	0,14	UPF 50+
57/54	7	27	66	2	10	88	0,12	UPF 50+
84/14	8	30	62	4	25	71	0,13	UPF 50+
4215/15	17	51	32	14	49	37	0,17	UPF 50+

LIBERTY								
4/112	15	44	41	13	42	45	0,16	UPF 50+
4/120	15	46	39	12	41	47	0,16	UPF 50+
5/179	21	55	24	18	53	29	0,20	UPF 40
7/112	18	51	31	16	49	35	0,18	UPF 50+
11/118	17	50	33	15	47	38	0,17	UPF 40
11/126	19	54	27	17	51	32	0,18	UPF 35
15/100	25	64	11	22	62	16	0,22	UPF 30
15/114	18	54	28	14	50	36	0,18	UPF 50+
15/179	19	55	26	16	53	31	0,18	UPF 50+
17/105	16	44	40	14	40	46	0,17	UPF 50+
17/184	19	51	30	16	47	37	0,19	UPF 50+
18/101	17	48	35	14	44	42	0,18	UPF 50+
18/102	16	47	37	14	43	43	0,17	UPF 50+
25/112	17	49	34	15	45	40	0,17	UPF 50+
151/115	19	53	28	16	50	34	0,19	UPF 50+

RESINATI								
5001/212	18	46	36	16	44	40	0,18	UPF 50+
5009/201	18	50	32	16	47	37	0,18	UPF 50+
5011/254	17	45	38	14	41	45	0,18	UPF 50+
5072/286	17	45	38	16	43	41	0,18	UPF 50+

REVERSE								
17193/8	18	52	30	15	48	37	0,18	UPF 50+
17194/8	16	45	39	14	42	44	0,17	UPF 50+

- τ_e

Coefficiente di trasmissione spettro solare
Transmission coefficient of the solar spectrum
Transmissionskoeffizient des Sonnenspektrums
Coeficiente de transmisión espectro solar
- τ_v

Coefficiente di trasmissione spettro visibile
Transmission coefficient of the visible spectrum
Transmissionskoeffizient des sichtbaren Spektrums
Coeficiente de transmisión espectro visible
- ρ_e

Coefficiente di riflessione spettro solare
Reflection coefficient of the solar spectrum
Reflexionskoeffizient des Sonnenspektrums
Coeficiente de reflexión espectro solar
- ρ_v

Coefficiente di riflessione spettro visibile
Reflection coefficient of the visible spectrum
Reflexionskoeffizient des sichtbaren Spektrums
Coeficiente de reflexión espectro visible
- α_e

Coefficiente di assorbimento spettro solare
Absorption coefficient of the solar spectrum
Absorptionskoeffizient des Sonnenspektrums
Coeficiente de absorción espectro solar
- α_v

Coefficiente di assorbimento spettro visibile
Absorption coefficient of the visible spectrum
Absorptionskoeffizient des sichtbaren Spektrums
Coeficiente de absorción espectro visible

RANGE UPF UPF-WERTE	CATEGORIA DI PROTEZIONE PROTECTION CATEGORY SCHUTZKATEGORIE CATEGORÍA DE PROTECCIÓN	CLASSE UPF UPF-SKALA	% RADIAZIONE UV ELIMINATA % OF UV RADIATION ELIMINATED % GEFILTERTE UV-STRAHLUNG % RADIAZIONE UV ELIMINATA
15 → 24	Protezione Buona - Good Protection Guter Schutz - Protección Buena	15, 20	93.3 → 95.9
25 → 39	Protezione Molto Buona - Very Good Protection Sehr Guter Schutz - Protección Muy Buena	25, 30, 35	96.0 → 97.4
40 → 50, 50+	Protezione Eccellente - Excellent Protection Hervorragender Schutz - Protección Excelente	40, 45, 50, 50+	> 97.5

g_{tot_e} = % dell'energia incidente trasmessa all'interno
% of the incident energy passing through
% der einfallenden Energie wird ins Innere übertragen
% de la energia incidente transmitida al interior

HI-CLEAN® E LO SPORCO SCIVOLA VIA HI-CLEAN® AND THE DIRT MUST SLIDES OFF

IT

Le tecnologie di finissaggio usate sui prodotti con marchio Tempotest® in partnership con Dupont™ Teflon® sono particelle micrometriche ad elevata area superficiale.

Esse sono frutto della ricerca di Parà per le applicazioni nella protezione solare. Tutti i prodotti Tempotest® vengono trattati utilizzando un finissaggio che forma una barriera molecolare intorno alle singole fibre; ciò crea un sistema di protezione totale dalle macchie a base acquosa ed oleosa attraverso una doppia azione repellente e autopulente.

Nel processo produttivo, infatti, il prodotto entra nel bagno di finissaggio come un'emulsione micrometrica di polimero che crea legami forti con la fibra durante la fase di polimerizzazione del tessuto con la formazione di uno scudo invisibile. In caso di formazione di macchie, questa barriera micrometrica contiene una componente altamente repellente che aiuta l'acqua e la pioggia a rimuovere lo sporco che non riesce ad ancorarsi sul tessuto. Le macchie vengono eliminate dal tessuto che mantiene inalterata la sua bellezza e quindi la sua efficacia è duratura nel tempo.

EN

Branded Tempotest® fabrics benefit from a finishing process developed in partnership with Dupont™ Teflon®. This nanometric particle surface treatment is the fruit of research by Para for the application of solar protection.

All Tempotest® finishing technology uses a finish that forms a molecular barrier surrounding each fibre, providing a double-action protection self-cleaning system that repels water and oil-based stains. During the production process, the product is introduced into the finishing bath as a micrometric emulsion that creates a strong bond with the fibre during the polymerization phase of the fabric to form an invisible barrier.

When marks form, the highly repellent component contained in the nanoscale barrier helps water and rain to wash away the dirt. Marks are eliminated from the fabric so its beauty and performance are preserved unaltered, as well its effectiveness and wear over time.

DE

Bei den Ausrüstungstechnologien, die für die Produkte der Marke Tempotest® in Zusammenarbeit mit Dupont™ Teflon® verwendet werden, kommen mikrometrische Partikel mit großer Oberfläche zum Einsatz. Sie sind das Ergebnis der Parà-Forschung auf dem Gebiet des Sonnenschutzes. Alle Parà Tempotest®-Produkte besitzen eine Ausrüstung, die eine Molekularschanke um die einzelnen Fasern bildet, ein Komplettschutzsystem vor Flecken auf Wasser- und Ölbasis mit doppelter Wirkung: abweisend und selbstreinigend.

Beim Produktionsprozess durchläuft das Produkt die Ausrüstung in Form eines Bades, das wie eine mikrometrische Polymeremulsion wirkt und starke Verbindungen mit der Faser während der Polymerisation des Gewebes schafft. Hierdurch erhält es ein unsichtbares Schutzschild. Diese mikrometrische Barriere enthält eine hoch abweisende Komponente, die Wasser und Regen dabei unterstützt, den Schmutz zu entfernen und sich nicht im Gewebe festzusetzen. Die Flecken werden vom Gewebe entfernt und seine Schönheit und Effizienz bleibt lange erhalten.

ES

Las tecnologías de acabado usadas en los productos de la marca Tempotest® en colaboración con Dupont™ Teflon® son partículas micrométricas de gran superficie. Son el resultado de la investigación de Para' para las aplicaciones en la protección solar. Todas las tecnologías Parà Tempotest® utilizan un acabado que forma una barrera molecular alrededor de cada fibra, un sistema de protección total de las manchas de base acuosa y oleosa de doble acción repelente y autolimpiante.

En el proceso productivo, de hecho, el producto entra en el baño de acabado como una emulsión micrométrica de polímero que crea aleaciones fuertes con la fibra durante la fase de polimerización del tejido con la formación de un escudo invisible. En caso de formación de manchas, esta barrera micrométrica contiene un componente altamente repelente que ayuda al agua y a la lluvia a eliminar la suciedad que no logra adherirse al tejido. Las manchas son eliminadas del tejido, que mantiene inalterable su belleza y su eficacia que duran en el tiempo.



Il prodotto viene introdotto nel bagno di impregnazione sotto forma di emulsione su scala micro di un polimero in acqua.

The product is introduced into an impregnation bath in the form of a microscale polymer in water emulsion.

Das Produkt wird in Form von einer Emulsion aus Micro-polymeren in Wasser in das Ausrüstungsbad gegeben.

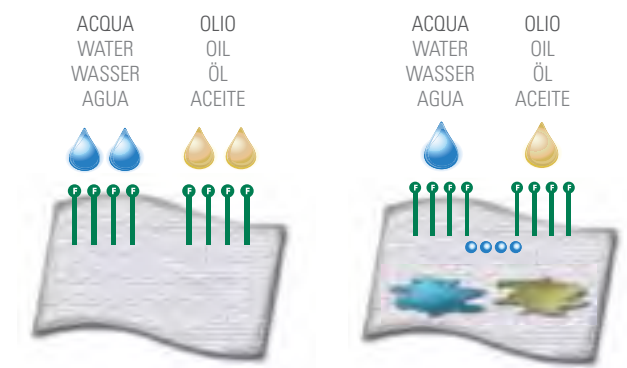
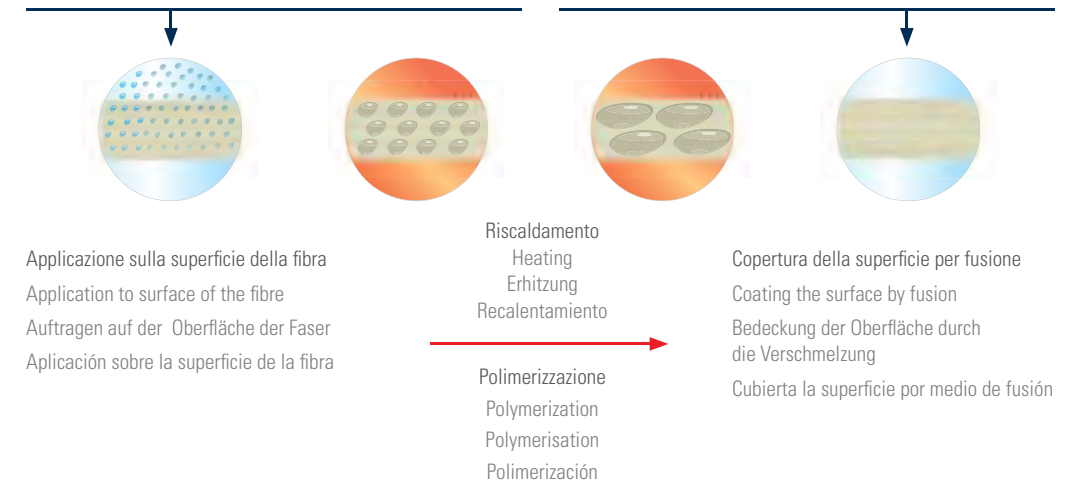
El producto es introducido en baño de impregnación bajo la emulsión en escala micro de un polímero en agua.

Polimero in scala micrometrica (invisibile) contenente unità CF3 legate alla fibra.

Nanometric scale polymer (invisible) containing CF3 units bonded to the fibre.

Nano-Polymere (nicht sichtbar), die die Einheit CF3 beinhalten, um sich an die Faser zu haften.

Polímero en escala Nanométrica (invisible) conteniendo unidad CF3 ligadas a la fibra.



Il finissaggio fluorato rende il tessuto idro e oleo repellente.

Il finissaggio con polimeri fluorati forma una barriera micrometrica che permette alle macchie di essere lavate facilmente.

Das fluorierte Ausrüstungsbad macht das Gewebe wasser- und ölabweisend.

Die mit fluorierten Polymeren versehene Ausrüstung bildet eine Nano-Struktur, die ein leichtes Abwaschen der Verschmutzung und der Flecken ermöglicht.

Fluoridated finish renders the fabric water and oil proof. Fluoridated polymer finish forms a nanometric barrier that allows marks to be cleaned off easily.

El acabado fluorado hace el tejido repelente al agua y al aceite.

El acabado con polímeros fluorados forma una barrera nanométrica que permite quitar fácilmente las manchas.

HI-CLEAN® UND DER SCHMUTZ PERLT AB HI-CLEAN® Y LA SUCIEDAD SE DESLIZA

FINISSAGGI TEMPOTEST® QUEL VALORE IN PIÙ TEMPOTEST® FINISHINGS MORE VALUE INSIDE



1

IT

In queste foto, viene rappresentato il tessuto Parà Tempotest® trattato con particelle micrometriche HI-CLEAN®, sporcato con del miele (foto 1).

Sul tessuto sporco, viene fatta passare semplicemente dell'acqua corrente (foto 2): si osservi come, grazie alle particelle micrometriche ed alla barriera che HI-CLEAN® crea sul tessuto, il miele scivola via dalla superficie (foto 3) lasciando il tessuto pulito.

EN

These photos show Parà Tempotest® fabric treated with Teflon® nanotechnology dirtied with honey (photo 1).

The dirty fabric is simply rinsed with running water (photo 2). Note how the honey slides off the surface (photo 3) leaving it clean, thanks to the nanotechnology barrier created on the treated surface.

DE

Diese Bilder zeigen das mit Nanotechnologie Teflon® ausgerüstete durch Honigtropfen verschmutzte Parà Tempotest® Tuch (Bild 1). Auf das verschmutzte Tuch wird Leitungswasser gegeben (Bild 2): durch die Nanotechnologie und deren Struktur auf dem Gewebe fließt der Honig über die Oberfläche weg (Bild 3) und das Tuch ist wieder sauber.

ES

En esta foto, está representado el tejido Parà Tempotest® tratado con nanotecnología Teflón® manchado con miel (Foto 1). Sobre el tejido manchado, se echa agua corriente (Foto 2): se observa como, gracias a la nanotecnología y a las barreras que ella crea sobre el tejido así tratado, la miel resbala hacia la superficie (Foto 3) dejando el tejido limpio.



2



3

TEMPOTEST®-AUSRÜSTUNG DER GANZ BESONDERE MEHRWERT
ACABADOS TEMPOTEST® AQUEL VALOR DE MÁS

IT

Anche queste foto rappresentano in sequenza quello che accade su un tessuto Parà Tempotest®, trattato con particelle micrometriche, sporcato con del caffè in polvere: l'acqua viene attirata dalla barriera a particelle micrometriche nelle fibre del tessuto, eliminando facilmente le particelle di sporco. Allo stesso modo, anche la pioggia, aiutata dalla tecnologia HI-CLEAN®, rimuove lo sporco. Il tessuto resta inalterato e quindi mantiene la sua bellezza.

EN

This sequence of photos also shows what happens to Parà Tempotest® fabric treated with Teflon® nanotechnology nanospheres when it is dirtied with coffee powder. Water is attracted by the nanoscale barrier in the fabric's fibres, easily eliminating the particles of dirt. In the same way, nanotechnology also helps the rain wash away the dirt. The fabric remains unaltered, keeping its good looks.

DE

Auch diese Bilder zeigen den Ablauf, was auf dem mit Nanotechnologie Teflon® ausgerüsteten durch Kaffeepulver verschmutzten Tempotest® Tuch passiert: das Wasser wird von der Nanostruktur der Faser angezogen und beseitigt somit den Schmutz.

Auch der Regen kann auf die gleiche Weise, durch diese neue Nanotechnologie unterstützt, den Schmutz beseitigen. Das Tuch bleibt unverändert und behält seine Schönheit.

ES

También estas fotos representan las secuencias de lo que ocurre sobre un tejido Parà Tempotest®, tratado con nanoesferas Teflón®, manchado con café en polvo: el agua es atraída por la barrera a nanoescala en las fibras del tejido, eliminando fácilmente las partículas de la mancha.

Del mismo modo, también la lluvia, ayudada por la nanotecnología, quita la suciedad. El tejido queda inalterado y por eso mantiene su belleza.



Finissaggio ad alta tecnologia
High technology finishing
"High-technology" Ausrüstung
Acabado de alta tecnología



1



2



3



4



5

TEFLON EXTREME BY PARÀ

TEFLON EXTREME BY PARÀ

IT

Da sempre Parà tratta i tessuti Tempotest® con Teflon® Fabric Protector, per darvi un prodotto con maggiori performance e minor impatto sull'ambiente. Ispirato da più di 200 anni di storia di Dupont™, il trattamento Teflon® può contare su 70 anni di affidabilità e performance e su milioni di consumatori soddisfatti.

Il processo di produzione di questi prodotti è a basso impatto ambientale in quanto non contengono acido perfluorottanoico (PFOA) e suoi derivati (PFOS): da anni Parà utilizza resine fluorocarboniche a 6 atomi di carbonio rinunciando all'utilizzo delle resine basate sulla chimica C8: questo passaggio assai delicato è stato ottenuto grazie alla messa a punto di una formulazione altamente performante addirittura superiore a quella precedente che utilizzava resine fluorocarboniche C8.

La partnership tra Parà e Dupont™ mette la scienza al servizio delle persone e il nuovo "Teflon EXTREME® By Parà" è creato per ridurre l'impatto ambientale e contribuisce a far durare più a lungo i tessuti, ma non solo. Si propone come un'efficace soluzione in grado di aiutare i consumatori a risparmiare energia. Teflon® è sinonimo di meno lavaggi, meno acqua, temperature di lavaggio e di asciugatura inferiori, meno energia, meno usura e quindi meno impatto sul pianeta. Un costante impegno ad adottare prassi più sostenibili.

Durante i test, i prodotti trattati con "Teflon EXTREME® By Parà" hanno dimostrato di contribuire a diminuire la necessità di lavare o smacchiare i tessuti, perché i liquidi formano delle gocce che, per effetto perlante, scivolano via. Permettono inoltre una rimozione delle macchie più semplice rispetto ai tessuti non trattati oltre ad asciugare più rapidamente.



TEFLON®



NO TEFLON®

TEFLON® is a registered trademark of DuPont used under license by Parà spa

EN

Parà has always treated Tempotest® fabrics with Teflon® Fabric Protector, to provide a product with great performance with minimum impact on the environment. Inspired by more than 200 years of history of Dupont™, Teflon® treatment can count on 70 years of reliability and performance and on millions of satisfied consumers.

The production process of these products is a low environmental impact as they do not contain perfluorooctanoic acid (PFOA) and its derivatives (PFOS): for years Parà uses fluorocarbon resins at 6 atoms of carbon renouncing to use of the resins based on chemical C8: this very delicate step has been achieved thanks to the setting up of a formulation of high performance even higher than the previous one that used fluorocarbons C8.

The partnership between Parà and Dupont™ puts science to the service of people, and the new "Teflon EXTREME® By Parà" Fabric Protector is created to reduce the environmental impact and helps make the fabric last for an even longer time. It is an effective solution able to help consumers save energy. Teflon® is synonymous of less washing cycles, less water, lower temperatures of washing and drying, less energy, and therefore less harmful to the planet. Parà has a constant commitment to adopt more sustainable production methods.

During tests, the products treated with "Teflon EXTREME® By Parà" Fabric Protector have been shown to reduce the necessity to clean or remove stains from the fabrics, because much of the dirt forms drops that slip away. Treated fabrics also allow easier removal of the stains compared with the un-treated fabrics, and dry more quickly.

DE

Parà rüstet alle Tempotest®-Gewebe seit jeher mit Teflon® Fabric Protector aus, um Ihnen besondere Eigenschaften zu verleihen und zugleich umweltfeldfreundlich zu sein. Die Teflon®-Ausrüstung der Firma Dupont™, kann auf 70 Jahre Zuverlässigkeit und Performance sowie auf Millionen zufriedener Kunden zählen. Die Firma Dupont™ kann auf einer 200-jährige Erfahrung zurückgreifen.

Der Produktionsprozess dieser Produkte hat geringe Auswirkungen auf die Umwelt, da sie keine Perfluoroktansäure (PFOA) und deren Derivate (PFOS) enthalten: seit Jahren verwendet Parà Fluorcarbonharze mit 6 Carbonatomen und verzichtet auf die Verwendung von Harzen, die auf der C8-Chemie basieren: diese äußerst heikle Passage wurde dank der Ausarbeitung einer hoch leistungsstarken Formulierung erzielt, die sogar die vorherige übertrifft, bei der C8-Fluorcarbone verwendet wurden.

Die Zusammenarbeit zwischen Parà und Dupont™ stellt die Wissenschaft in den Dienst der Menschen. Das neue "Teflon EXTREME® By Parà" wurde entwickelt, um die Umweltauswirkungen zu reduzieren. Überdies trägt es zur längeren Lebensdauer der Gewebe bei, aber nicht nur das: es bietet sich als wirksame Lösung an, um den Kunden beim Energiesparen zu unterstützen. Teflon® steht für weniger Waschgänge, weniger Wasser, niedrigere Wasch- und Trocknungstemperaturen, weniger Energie, weniger Verschleiß und damit weniger Umweltauswirkungen auf unsere Erde. Parà steht damit für konstantes Engagement für die Anwendung nachhaltiger Produktionsweisen.

Bei verschiedenen Tests haben die mit "Teflon EXTREME® By Parà" behandelten Produkte gezeigt, dass die Gewebe dank dieser Behandlung nicht mehr so oft gewaschen bzw. Flecken entfernt werden müssen, denn die Flüssigkeiten bilden Tropfen, die ganz einfach abperlen. Sie ermöglichen außerdem eine einfachere Fleckenentfernung im Vergleich zu unbehandelten Produkten und trocknen auch schneller.

ES

Desde siempre Parà trata los tejidos Tempotest® con Teflon® Fabric Protector, para proporcionarles un producto con mayor rendimiento y menor impacto ambiental. Inspirado por más de 200 años de historia de Dupont™, el tratamiento Teflon® puede contar con 70 años de fiabilidad y rendimiento y con millones de consumidores satisfechos.

El proceso de fabricación de estos productos tiene un bajo impacto ambiental ya que no contienen ácido perfluorooctanoico (PFOA) y sus derivados (PFOS): desde hace años Parà utiliza resinas de fluorocarbono de 6 átomos de carbono renunciando al uso de las resinas basadas en la química C8: este paso bastante delicado se obtuvo gracias al desarrollo de una formulación de alto rendimiento, incluso superior a la precedente que utilizaba fluorocarbónicas C8.

La colaboración entre Parà y Dupont™ pone la ciencia al servicio de las personas y el nuevo "Teflon EXTREME® By Parà" se ha creado para reducir el impacto ambiental y contribuye a alargar la vida de los tejidos, pero no solo esto. Se propone como una solución eficaz capaz de ayudar los consumidores a ahorrar energía. Teflon® es sinónimo de menos lavados, menos agua, temperaturas de lavado y secado inferiores, menos energía, menos desgaste y por lo tanto menor impacto sobre el planeta.

Un compromiso constante en la adopción de prácticas más sostenibles. Durante las pruebas, los productos tratados con "Teflon EXTREME® By Parà" han demostrado que contribuyen a reducir la necesidad de lavar o eliminar manchas de los tejidos, porque los líquidos forman unas gotas que, por efecto perlante, se deslizan. También permiten eliminar las manchas más fácilmente con respecto a los tejidos no tratados, además de secarse más rápidamente.

TEFLON EXTREME BY PARÀ

TEFLON EXTREME BY PARÀ

SANITIZED SANITIZED



IT

Per evitare spiacevoli formazioni di muffe, dovute all'accumulo e al ristagno di acqua sul tessuto, tutti gli articoli resinati Tempotest® e TempotestStar® sono trattati da Parà con lo speciale finissaggio SANITIZED®. Aspettatevi molto! SANITIZED® AG è leader mondiale nella produzione di prodotti per la protezione antimicrobica di articoli tessili e plastici. Per oltre 50 anni questa azienda svizzera ha sviluppato particolari soluzioni d'igiene antimicrobica utilizzando le tecnologie più avanzate. SANITIZED® è impegnata a ricercare procedure ecologiche e utilizza esclusivamente ingredienti attivi scientificamente studiati e antimicrobici registrati, componenti che siano stati sottoposti a severi controlli contro il rischio di danni per la salute umana e ambientale.

EN

In order to avoid unpleasant formation of moulds, due to the accumulation and stagnation of water on the fabric, all the article Tempotest® are treated by Parà with the special SANITIZED® finishing. Expect a lot! SANITIZED® AG is a leading global manufacturer of products for anti-microbial protection for textile and plastic items. For over 50 years this Swiss company has developed special anti-microbial hygienic solutions using the latest technologies. SANITIZED® is committed for researching environmental procedures and uses only active ingredients, scientifically studied and registered anti-microbial, components which have been subjected to strict controls against the risk of harm to human health and the environment.

DE

Zur Verhinderung unangenehmer Schimmelbildung durch Wasseransammlungen oder Feuchtigkeit werden alle beschichteten Tempotest®- und TempotestStar®-Artikel von Parà mit der Spezialausrüstung SANITIZED® behandelt. Sie können sich einiges davon erwarten! Die SANITIZED® AG ist weltweit eines der führenden Unternehmen für die Herstellung von Produkten für den antimikrobiellen Schutz von Textil- und Kunststoffartikeln. Seit über 50 Jahren entwickelt dieses Schweizer Unternehmen besondere Lösungen für die antimikrobielle Hygiene und setzt dabei die fortschrittlichsten Technologien ein. SANITIZED® engagiert sich für die Suche nach ökologischen Verfahrensweisen und verwendet ausschließlich wissenschaftlich erforschte Wirkstoffe und registrierte antimikrobielle Mittel. Alle Komponenten werden strengen Kontrollen unterzogen, um das Risiko gesundheitlicher Schäden für den Menschen und Umweltschäden zu vermeiden.

ES

Para evitar la desagradable formación de mohos, debidos a la acumulación y el estancamiento de agua en el tejido, todos los artículos resinados Tempotest® y TempotestStar® están tratados por Parà con el acabado especial SANITIZED®. ¡Ya verán el resultado! SANITIZED® AG es líder mundial en la fabricación de productos para la protección antimicrobiana de artículos textiles y plásticos. Por más de 50 años esta empresa suiza ha desarrollado soluciones particulares de higiene antimicrobiana utilizando las tecnologías más avanzadas. SANITIZED® se ha comprometido en la investigación de procedimientos ecológicos y utiliza exclusivamente ingredientes activos científicamente estudiados y antimicrobianos registrados, componentes que se han sometido a estrictos controles contra el riesgo de daños para la salud humana y ambiental.

SIMBOLI - SYMBOL - SYMBOLE - SÍMBOLOS



Capacità di protezione dal calore solare
Solar heat protection
Sonnenwärmeschutzfähigkeit
Capacidad de protección del calor solar



Crea un'ombra fresca e luminosa
Creates a fresh and bright shade
Es entsteht ein frischer und leuchtender Schatten
Crea una sombra fresca y luminosa



Capacità di protezione dalla luce solare
Solar light protection
Sonnenlichtschutzfähigkeit
Capacidad de protección de la luz solar



Crea un'ombra dai toni caldi ed accoglienti
Creates a warm and cosy tone shade
Es entsteht ein Schatten mit warmen und einladenden Farbtönen
Crea una sombra de los tonos cálidos y acogedores



Protezione dai raggi U.V. - UPF
Protection from U.V. rays - UPF
UV Sonnenschutz - UPF
Protección de los rayos U.V. - UPF



Crea un ombra dai toni neutri ed ovattati
Creates a neutral and attenuated tone shade
Es entsteht ein Schatten mit neutralen und gedämpften Farbtönen
Crea una sombra de los tonos neutros y atenuados



% dell'energia incidente trasmessa all'interno
% of the incident energy transmitted inside
% der einfallenden Energie wird ins Innere übertragen
% de la energia incidente transmitida al interior



TEMPOTEST **COLLECTION**